

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse  
**www.moniteur.be**

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

173e ANNEE



N. 424

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden  
op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

173e JAARGANG

VENDREDI 5 DECEMBRE 2003

VRIJDAG 5 DECEMBER 2003

*Le Moniteur belge du 4 décembre 2003 comporte deux éditions, qui portent les numéros 422 et 423.*

*Het Belgisch Staatsblad van 4 december 2003 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 422 en 423.*

## SOMMAIRE

## INHOUD

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

#### *Service public fédéral Mobilité et Transports*

13 NOVEMBRE 2003. — Arrêté royal portant subsides de l'A.S.B.L. 'Gate 1', p. 58159.

#### *Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

13 NOVEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot subsidiëring van de V.Z.W. 'Gate 1', bl. 58159.

#### *Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion*

21 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 03-04-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003 et destiné à couvrir des dépenses de toute nature découlant de la programmation sociale, de l'exécution du plan concernant les premiers emplois dans les SPF et le B.I.R.B., du résultat du débat contradictoire sur les zones de police et autres points divers, p. 58160.

#### *Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole*

21 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-04-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003 en bestemd tot het dekken van allerhande uitgaven voortvloeiend uit de sociale programmatie, de uitvoering van het plan inzake startbanen bij de FOD's en het B.I.R.B., het resultaat van het contradictoair debat over de politiezones en andere diverse, bl. 58160.

24 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 03-04-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003 et destiné à couvrir des dépenses de toute nature découlant de la programmation sociale, de l'exécution du plan concernant les premiers emplois dans les SPF et le B.I.R.B., du résultat du débat contradictoire sur les zones de police et autres points divers, p. 58162.

24 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-04-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003 en bestemd tot het dekken van allerhande uitgaven voortvloeiend uit de sociale programmatie, de uitvoering van het plan inzake startbanen bij de FOD's en het B.I.R.B., het resultaat van het contradictoair debat over de politiezones en andere diverse, bl. 58162.

#### *Service public fédéral Finances*

20 NOVEMBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2003 relatif au Conseil d'agrément des agents de change et au titre d'agent de change, p. 58166.

#### *Federale Overheidsdienst Financiën*

20 NOVEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van koninklijk besluit van 11 juli 2003 betreffende de Erkenningsraad voor effectenmakelaars en de titel van effectenmakelaar, bl. 58166.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

9 NOVEMBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés en ce qui concerne le paiement du pécule de vacances en cas de décès de l'ouvrier ou de l'apprenti-ouvrier, p. 58171.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

9 NOVEMBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté du 23 juin 1981 portant des mesures destinées à faciliter l'exercice effectif du droit d'établissement et de libre prestation de service des vétérinaires, p. 58172.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande*

18 JUILLET 2003. — Décret relatif à la politique intégrée de l'eau. Erratum, p. 58176.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

13 NOVEMBRE 2003. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'établissement, l'exécution et le suivi d'un Plan national Climat, ainsi que l'établissement de rapports, dans le cadre de la Convention cadre des Nations unies sur les changements climatiques et du Protocole de Kyoto, p. 58176.

16 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux clients devenant éligibles et au contrôle de leur éligibilité dans le marché du gaz, p. 58178.

16 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux gestionnaires de réseaux gaziers, p. 58184.

16 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la licence de fourniture de gaz. Erratum, p. 58193.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

13. NOVEMBER 2003 — Dekret zur Zustimmung zum Zusammenarbeitsabkommen zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt über die Erstellung, die Ausführung und die Überwachung eines Nationalplans Klima sowie über die Erstellung von Berichten im Rahmen des Rahmenabkommens der Vereinigten Nationen über Klimaänderungen und des Protokolls von Kyoto, S. 58177.

16. OKTOBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Kunden des Gasmarkts, die zugelassen werden, und die Kontrolle ihrer Zulässigkeit, S. 58180.

16. OKTOBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung bezüglich der Betreiber von Gasnetzen, S. 58187.

16. OKTOBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung bezüglich der Gasversorgungslicenz. Erratum, S. 58196.

**Autres arrêtés***Service public fédéral de Programmation politique scientifique*

20 NOVEMBRE 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 16 février 2000 portant nomination des membres des commissions de gestion des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée, p. 58203.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 58203. — Ordre judiciaire, p. 58206. — Ordre judiciaire, p. 58206.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

9 NOVEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, wat betreft de uitbetaling van het vakantiegeld in geval van overlijden van de arbeider of leerling-arbeider, bl. 58171.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

9 NOVEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van 23 juni 1981 houdende maatregelen tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en het vrij verrichten van diensten van dierenartsen, bl. 58172.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

18 JULI 2003. — Decreet betreffende het integraal waterbeleid. Erratum, bl. 58176.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

13 NOVEMBER 2003. — Decreet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering en het Protocol van Kyoto, bl. 58178.

16 OKTOBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de in aanmerking komende afnemers en het toezicht op de voorwaarden om in aanmerking te komen op de gasmarkt, bl. 58182.

16 OKTOBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de gasnetbeheerders, bl. 58190.

16 OKTOBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de vergunning voor gaslevering. Erratum, bl. 58199.

**Andere besluiten***Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid*

20 NOVEMBER 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 februari 2000 tot benoeming van de leden van de beheerscommissies van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, bl. 58203.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 58203. — Rechterlijke Orde, bl. 58206. — Rechterlijke Orde, bl. 58206.

*Service public fédéral Intérieur*

30 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 avril 2003 désignant les membres du Conseil consultatif des bourgmestres, p. 58207.

Autorisation d'organiser un service interne de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, p. 58210. — Autorisation d'organiser un service interne de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage. Renouvellements, p. 58210. — Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage. Renouvellements, p. 58211. — Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage. Abrogations, p. 58211. — Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage. Extension, p. 58212. — Autorisations d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois des 18 juillet 1997, 9 juin 1999 et 10 juin 2001, p. 58212. — Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois des 18 juillet 1997, 9 juin 1999 et 10 juin 2001. Modification, p. 58215. — Agréments comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997, du 9 juin 1999 et du 10 juin 2001, p. 58216. — Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997, du 9 juin 1999 et du 10 juin 2001. Renouvellements, p. 58218. — Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997, du 9 juin 1999 et du 10 juin 2001. Modifications, p. 58226. — Refus d'approbation d'un système de neutralisation pour le transport protégé de valeurs en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, p. 58226.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Règlement général pour la protection du travail. Démolition et retrait d'asbeste (article 148decies 2.5.9.3.4.), p. 58227.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

30 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 april 2003 tot aanwijzing van de leden van de Adviesraad van burgemeesters, bl. 58207.

Vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, bl. 58210. — Vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten. Vernieuwingen, bl. 58210. — Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten. Vernieuwingen, bl. 58211. — Vergunning tot het uitbaten van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten. Opheffingen, bl. 58211. — Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten. Uitbreiding, bl. 58212. — Vergunningen tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001, bl. 58212. — Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001. Wijziging, bl. 58215. — Erkenningen als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001, bl. 58216. — Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001. Vernieuwingen, bl. 58218. — Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001. Wijziging, bl. 58225. — Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001. Opheffingen tot erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001, bl. 58226. — Weigering tot goedkeuring van een neutralisatiesysteem voor het beveiligd waardevervoer in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, bl. 58226.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming. Afbreken en verwijderen van asbest (artikel 148decies 2.5.9.3.4.), bl. 58227.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Departement Leefmilieu en Infrastructuur. Waterwegen en Zeewezen. Onteigening. Spoedprocedure, bl. 58227.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

12 NOVEMBRE 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté du 9 décembre 2002 relatif à l'expropriation pour travaux de construction du collecteur du Ruisseau de Falnué et de la station de pompage de Gosselies-Ferté, à Charleroi, p. 58228.

12 NOVEMBRE 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de liaison Landelies - Marchienne-au-Pont - Charleroi et Montignies-le-Tilleul, p. 58230.

**Avis officiels***SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection d'ingénieurs industriels (m/f) (niveau 1), d'expression française, pour tous les Services publics fédéraux, les Organismes d'Intérêt public, les Services publics de Sécurité sociale, les Établissements scientifiques fédéraux et le Ministère de la Défense (AFG 03816), p. 58232.

*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre*

Accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'établissement, l'exécution et le suivi d'un Plan national Climat ainsi que l'établissement de rapports, dans le cadre de la Convention-cadre des Nations unies sur les Changements climatiques et du Protocole de Kyoto, conclu à Bruxelles, le 14 novembre 2002. Entrée en vigueur, p. 58232.

*Service public fédéral Justice*

Cour européenne des Droits de l'Homme. Election du juge belge. Appel aux candidats, p. 58233. — Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 58235. — *Journal officiel des Communautés européennes*. Sommaire, p. 58236.

*Service public fédéral Finances*

Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus. Impôts sur les revenus. Contributions directes. Versements anticipés. Système permettant aux travailleurs indépendants et aux sociétés d'éviter une majoration d'impôt et à certains contribuables (personnes physiques) d'obtenir une réduction d'impôt. Exercice d'imposition 2004, p. 58238.

*Service public fédéral Intérieur*

Conseil d'Etat. Avis. Présentation de la liste triple de candidats à un mandat vacant d'assesseur, d'expression néerlandaise, auprès de la section de législation, p. 58238.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 58239 à 58270.**

**Officiële berichten***SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Selectie van Nederlandstalige industrieel ingenieurs (m/v) (niveau 1) voor alle Federale Overheidsdiensten, instellingen van openbaar nut, instellingen van sociale zekerheid, instellingen voor wetenschappelijk onderzoek en het Ministerie van Defensie (ANG 03816), bl. 58232.

*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister*

Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering en het Protocol van Kyoto, afgesloten te Brussel op 14 november 2002. Inwerkingtreding, bl. 58232.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Europees Hof voor de Rechten van de Mens. Verkiezing van een Belgische rechter. Oproep tot kandidaten, bl. 58233. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 58235. — *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Inhoud, bl. 58236.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit. Inkomstenbelastingen. Directe belastingen. Voorafbetalingen. Regeling waardoor zelfstandigen en vennootschappen een belastingvermeerdering kunnen vermijden en bepaalde belastingplichtingen (natuurlijke personen) een belastingvermindering kunnen bekomen. Aanslagjaar 2004, bl. 58238.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Raad van State. Bericht. Voordracht van de drievoudige kandidatenlijst voor een vacante betrekking van Nederlandstalige assessor van de afdeling wetgeving, bl. 58238.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 58239 tot bl. 58270.**

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2003 — 4604

[C — 2003/14274]

**13 NOVEMBRE 2003. — Arrêté royal  
portant subsides de l'A.S.B.L. 'Gate 1'**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu la loi du 27 décembre 2002 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003;

Vu les lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la Comptabilité de l'Etat, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Considérant que suite à la faillite de la S.A. Sabena et le plan social qui s'en est suivi, il a été prévu dans l'outplacement;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 5 novembre 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 13 novembre 2003;

Sur proposition de Notre Ministre des Entreprises publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une subvention facultative de 2.603.000 euros est imputée sur un crédit prévu à l'allocation de base 51.33.01.34 de la division organique 41 de la section 33 - Ministère des Communications et de l'Infrastructure - du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2002, est octroyée à l'A.S.B.L. « Gate 1 » avec siège à 1931 Brucargo, Cellule de l'Emploi, bâtiment 706, boîte 85, à titre d'intervention dans les frais de personnel et de fonctionnement de la cellule de coordination centrale de l'emploi Sabena et dans les frais de personnel, de fonctionnement et d'investissement des employés qui sont engagés à l'appui de l'A.S.B.L. par le VDAB, l'ORBEm, le FOREm et leurs partenaires.

**Art. 2.** Les moyens prévus dans le budget 2003 seront transférés à l'A.S.B.L. « Gate 1 » par un versement sur le numéro de compte 091-0169358-25 de ladite A.S.B.L. Le dernier quart des moyens ne sera versé qu'après dépôt d'un rapport final dans lequel la subvention est justifiée. Ce rapport final indique combien de personnes ont été aidées par les cellules de l'emploi, combien de personnes ont été embauchées via les cellules de l'emploi et quelle est la durée de cet embauche.

**Art. 3.** La clé de répartition suivante sera appliquée en vue de répartir les moyens :

a) enveloppe de 123.946,76 euros pour le fonctionnement de l'A.S.B.L. 'Gate 1' et les activités communes de l'A.S.B.L. 'Gate 1', le VDAB, l'ORBEm, le FOREm et leurs partenaires;

b) les moyens restants seront répartis entre les trois offices de l'emploi et leurs partenaires sur base du nombre de collaborateurs licenciés de la Sabena communiqué par les curateurs dans leur missive du 15 janvier 2002.

Au sein de cette enveloppe, une répartition a été faite entre les coûts salariaux et le coût de fonctionnement, respectivement de 75 % et 25 %.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2003 — 4604

[C — 2003/14274]

**13 NOVEMBER 2003. — Koninklijk besluit  
tot subsidiëring van de V.Z.W. 'Gate 1'**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 27 december 2002 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003;

Gelet op de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, inzonderheid artikelen 55 tot 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Overwegende dat na het faillissement van Sabena N.V. en het daaropvolgende sociaal plan in outplacement werd voorzien.

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 5 november 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 13 november 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Overheidsbedrijven,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een facultatieve toelage van 2.603.000 euro wordt vastgelegd op het krediet voorzien op de basisallocatie 51.33.01.34 van de organisatieafdeling 41 van sectie 33 - Ministerie van Verkeer en Infrastructuur - van de algemene uitgavenbegroting van het jaar 2002 wordt toegekend aan de V.Z.W. « Gate 1 » met zetel te 1931 Brucargo, tewerkstellingscel, gebouw 706, bus 85, als tussenkomst in de personeels- en werkingskosten van de centrale coördinatie-tewerkstellingscel Sabena en in de personeels-, werkings- en investeringskosten van de personeelsleden in dienst genomen ter ondersteuning van de V.Z.W. door de VDAB, de BGDA, de FOREm en hun partners.

**Art. 2.** De middelen voorzien in de begroting 2003 worden overgemaakt aan de V.Z.W. « Gate 1 » door middel van storting op het rekeningnummer 091-0169358-25 van deze V.Z.W. Het laatste kwart van de middelen zal slechts worden gestort, na indiening van een eindrapport, waarin de toelage wordt verantwoord. Het eindrapport geeft aan hoeveel personen door de tewerkstellingscellen zijn begeleid, hoeveel personen via de tewerkstellingscellen zijn tewerkgesteld en welke de tijdsduur van deze tewerkstelling is.

**Art. 3.** Ter verdeling van de middelen wordt de volgende verdeel-sleutel gehanteerd :

a) voorafname van 123.946,76 euro voor de werking van de V.Z.W. 'Gate 1' en de gezamenlijke activiteiten van de V.Z.W. 'Gate 1', de VDAB, de BGDA, de FOREm en hun partners;

b) de overige middelen worden verdeeld over de drie arbeidsbemiddelingsdiensten en hun partners op basis van het aantal ontslagen werknemers van Sabena meegedeeld door de curatoren in hun schrijven van 15 januari 2002.

Binnen deze enveloppe wordt er een verdeling gedaan tussen loonkost en werkingskost van respectievelijk 75 % en 25 %.

	Coûts salariaux : 75 %	Coût fonctionnement : 25 %		Loonkost : 75 %	Werkingskost : 25 %
BGDA et partenaires	€ 449.651,55	€ 149.783,85	BGDA en partners	€ 449.651,55	€ 149.783,85
FOREm et partenaires	€ 413.484,26	€ 137.828,09	FOREm en partners	€ 413.484,26	€ 137.828,09
VDAB et partenaires	€ 996.454,12	€ 332.151,37	VDAB en partners	€ 996.454,12	€ 332.151,37

Si l'enveloppe relative aux coûts de fonctionnement n'est pas épuisée, elle sera transférée à l'enveloppe des coûts salariaux.

**Art. 4.** Les bénéficiaires de subsides de l'A.S.B.L. 'Gate 1' introduiront leur demande avant le 31 novembre 2003 auprès de l'A.S.B.L. 'Gate 1' pour leurs dépenses de l'année 2003.

**Art. 5.** Ces demandes doivent être accompagnées des documents justificatifs nécessaires et d'un créance signé.

**Art. 6.** Le conseil d'administration de l'A.S.B.L. 'Gate 1' contrôle ces demandes afin de constater si elles sont conformes aux décisions du Conseil des Ministres et au présent arrêté royal. C'est seulement après l'adoption des demandes par le Conseil d'administration et pour autant que, le cas échéant, l'on ait accédé aux remarques de l'observateur, l'A.S.B.L. 'Gate 1' peut procéder au paiement des demandeurs dans les marges prévues à l'article 3.

**Art. 7.** Afin de permettre à l'A.S.B.L. 'Gate 1' de répondre à ses obligations, les moyens prévus dans le budget de l'année 2002 seront transférés avant le 31 novembre 2003.

**Art. 8.** Notre Ministre ayant les Entreprises publiques dans ses attributions est chargé de l'exécution de cet arrêté.

**Art. 9.** Cet arrêté royal entre en vigueur à la date de publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 13 novembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Entreprises publiques  
J. VANDE LANOTTE

Indien de enveloppe van de werkingskost niet wordt uitgeput zal deze terug bij de enveloppe van de loonkost gevoegd worden.

**Art. 4.** Diegenen die recht hebben op subsidiëring door de V.Z.W. 'Gate 1' zullen voor 31 november 2003 hun aanvraag indienen bij de V.Z.W. 'Gate 1' voor hun uitgaven voor het jaar 2003.

**Art. 5.** Deze aanvragen dienen vergezeld te zijn van de nodige bewijsstukken en van een ondertekende schuldvordering.

**Art. 6.** De raad van bestuur van de V.Z.W. 'Gate 1' doet het nazicht van deze aanvragen om vast te stellen of zij conform zijn aan de beslissingen van de Ministerraad en dit koninklijk besluit. Pas nadat de raad van bestuur zijn goedkeuring hecht aan de aanvragen en voorzover in voorkomend geval is tegemoetgekomen aan de opmerkingen van de waarnemer, kan de V.Z.W. 'Gate 1' overgaan tot subsidiëring van de aanvragers binnen de marges voorzien in artikel 3.

**Art. 7.** Om de V.Z.W. "Gate 1" toe te laten haar verplichtingen na te komen, zullen de middelen voorzien in het budget van het jaar 2003 vóór 30 november 2003 overgemaakt worden.

**Art. 8.** Onze Minister bevoegd voor de Overheidsbedrijven is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 9.** Dit koninklijk besluit treedt in werking op datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 13 november 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Overheidsbedrijven,  
J. VANDE LANOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION**

F. 2003 — 4605

[2003/03514]

**21 OCTOBRE 2003.** — Arrêté royal portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 03-04-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003 et destiné à couvrir des dépenses de toute nature découlant de la programmation sociale, de l'exécution du plan concernant les premiers emplois dans les SPF et le B.I.R.B., du résultat du débat contradictoire sur les zones de police et autres points divers

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 décembre 2002 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003, notamment l'article 2.03.2;

Vu la loi du 11 avril 2003 contenant le deuxième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003;

Considérant qu'un crédit non dissocié provisionnel de 115.256.000 euros, destiné entre autres à couvrir les dépenses découlant d'autres points divers, est inscrit au programme 03-04-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003;

Considérant que ce crédit est ramené à 113.078.000 euros, compte tenu du prélèvement d'un montant de 2.178.000 euros par les arrêtés royaux du 1<sup>er</sup> avril et du 6 mai 2003 portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 03-04-1 du Budget général des dépenses de toute nature découlant de la programmation sociale, de l'exécution du plan concernant les premiers emplois dans les SPF et le B.I.R.B., du résultat du débat contradictoire sur les zones de police et autres points divers;

Considérant que certains crédits, ouverts au Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003, sont insuffisants pour couvrir des dépenses supplémentaires diverses (indemnités de départ, factures tardives) de certains cabinets ministériels, ainsi que les frais de déménagement de plusieurs services SPF Intérieur ainsi que les coûts liés à la lutte contre la pollution du Tricolor;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
BUDGET EN BEHEERSCONTROLE**

N. 2003 — 4605

[2003/03514]

**21 OKTOBER 2003.** — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-04-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003 en bestemd tot het dekken van allerhande uitgaven voortvloeiend uit de sociale programmatie, de uitvoering van het plan inzake startbanen bij de FOD's en het B.I.R.B., het resultaat van het contradictoair debat over de politiezones en andere diverse

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 december 2002 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003, inzonderheid op artikel 2.03.2;

Gelet op de wet van 11 april 2003 houdende tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003;

Overwegende dat op het programma 03-04-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003 een niet-gesplitst provisioneel krediet is ingeschreven ten belope van 115.256.000 euro, onder meer bestemd tot het dekken van de uitgaven voortvloeiend uit andere diverse;

Overwegende dat dit krediet tot 113.078.000 euro wordt teruggebracht, rekening houdende met de voorafneming van een bedrag van 2.178.000 euro door de koninklijke besluiten van 1 april en 6 mei 2003 houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-04-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003 en bestemd tot het dekken van allerhande uitgaven voortvloeiend uit de sociale programmatie, de uitvoering van het plan inzake startbanen bij de FOD's en het B.I.R.B., het resultaat van het contradictoair debat over de politiezones en andere diverse;

Overwegende dat sommige kredieten, geopend op de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003, ontoereikend zijn om diverse bijkomende uitgaven (ontslag-vergoedingen, laattijdige facturen) van sommige ministeriële kabinetten, alsook om de verhuiskosten van verschillende diensten van de FOD Binnenlandse Zaken te dekken evenals de kosten verbonden aan de bestrijding van de olievernietiging van de Tricolor;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un crédit non dissocié de 2.908.0000 euros est prélevé du crédit provisionnel inscrit au programme 03-04-1 (allocation de base 04.10.01.01) du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003 et est réparti conformément au tableau ci-annexé.

Les montants figurant dans ce tableau sont rattachés aux crédits prévus pour l'année budgétaire 2003 aux programmes et allocations de base concernés.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre du Budget est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 octobre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,  
J. VANDE LANOTTE

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een niet-gesplitst krediet van 2.908.000 euro wordt afgenomen van het provisioneel krediet ingeschreven op het programma 03-04-1 (basisallocatie 04.10.01.01) van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003 en wordt verdeeld overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

De in de tabel vermelde bedragen worden gevoegd bij de kredieten welke onder de betrokken programma's en basisallocaties zijn uitgetrokken voor het begrotingsjaar 2003.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van begroting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 oktober 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,  
J. VANDE LANOTTE

Annexe — Bijlage

Articles légaux — Wettelijke artikelen			Activités — Activiteiten	Allocations de base (et check digits) — Basisallocaties (en check digits)	Crédits non dissociés (en milliers d'euros) — Niet-gesplitste kredieten (in duizend euro)
Départements — Departementen	Divisions — Afdelingen	Programmes — Programma's			
<b>Section 03 : SPF Budget et Contrôle de la Gestion — Sectie 03 : FOD Budget en Beheerscontrole</b>					
03	11	0	2	12.19 (81)	100
				Total — Totaal	100
<b>Section 13 : SPF Intérieur — Sectie 13 : FOD Binnenlandse Zaken</b>					
13	01	0	2	12.19 (10)	203
13	40	0	2	12.07 (81)	345
				Total — Totaal	548
<b>Section 14 : SPF Affaires étrangères et Commerce extérieur Sectie 14 : FOD Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</b>					
14	02	0	1	11.02 (57)	47
14	02	0	1	11.19 (74)	9
14	04	0	1	11.01 (13)	8
14	04	0	1	11.02 (14)	207
14	04	0	1	11.19 (31)	11
14	12	0	1	11.02 (36)	273
14	12	0	1	11.19 (53)	16
14	12	0	2	12.19 (65)	50
14	12	0	2	74.01 (39)	4
				Total — Totaal	625
<b>Section 16 : Ministère de la Défense nationale — Sectie 16 : Ministerie van Landsverdediging</b>					
16	01	0	1	11.02 (31)	12
				Total — Totaal	12
<b>Section 25 : SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement Sectie 25 : FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu</b>					
25	01	1	1	11.02 (77)	800
25	01	1	2	12.19 (09)	4
25	57	3	1	12.01 (25)	200
				Total — Totaal	1.004

Articles légaux — Wettelijke artikelen			Activités — Activiteiten	Allocations de base (et check digits) — Basisallocaties (en check digits)	Crédits non dissociés (en milliers d'euros) — Niet-gesplitste kredieten (in duizend euro)
Départements — Departementen	Divisions — Afdelingen	Programmes — Programma's			
<b>Section 32 : SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie</b> <b>Sectie 32 : FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie</b>					
32	03	0	1	11.02 (93)	173
32	21	0	1	11.02 (94)	54
Total — Totaal					227
<b>Section 33 : SPF Mobilité et Transports — Sectie 33 : FOD Mobiliteit en Vervoer</b>					
33	02	0	1	11.02 (18)	90
33	02	0	1	11.19 (35)	5
33	03	0	1	11.02 (45)	297
Total — Totaal					392
Total général — Algemeen totaal					2.908

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 21 octobre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,  
J. VANDE LANOTTE

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 21 oktober 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,  
J. VANDE LANOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION**

F. 2003 — 4606

[2003/03513]

**24 OCTOBRE 2003.** — Arrêté royal portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 03-04-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003 et destiné à couvrir des dépenses de toute nature découlant de la programmation sociale, de l'exécution du plan concernant les premiers emplois dans les SPF et le B.I.R.B., du résultat du débat contradictoire sur les zones de police et autres points divers

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 décembre 2002 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003, notamment l'article 2.03.2;

Vu la loi du 11 avril 2003 contenant le deuxième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003;

Considérant qu'un crédit non dissocié provisionnel de 115.256.000 euros, destiné entre autres à couvrir les dépenses découlant de la programmation sociale, est inscrit au programme 03-04-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003;

Considérant que ce crédit est ramené à 113.078.000 euros, compte tenu du prélèvement d'un montant de 2.178.000 euros par les arrêtés royaux du 1<sup>er</sup> avril et du 6 mai 2003 portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 03-04-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003 et destiné à couvrir des dépenses de toute nature découlant de la programmation sociale, de l'exécution du plan concernant les premiers emplois dans les SPF et le B.I.R.B., du résultat du débat contradictoire sur les zones de police et autres points divers;

Considérant que certains crédits, ouverts au Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003, sont insuffisants pour couvrir certaines dépenses liées à l'exécution de la modernisation de l'administration fédérale;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
BUDGET EN BEHEERSCONTROLE**

N. 2003 — 4606

[2003/03513]

**24 OKTOBER 2003.** — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-04-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003 en bestemd tot het dekken van allerhande uitgaven voortvloeiend uit de sociale programmatie, de uitvoering van het plan inzake startbanen bij de FOD's en het B.I.R.B., het resultaat van het contradictoair debat over de politiezones en andere diverse

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 december 2002 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003, inzonderheid op artikel 2.03.2;

Gelet op de wet van 11 april 2003 houdende tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003;

Overwegende dat op het programma 03-04-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003 een niet-gesplitst provisioneel krediet is ingeschreven ten belope van 115.256.000 euro, onder meer bestemd tot het dekken van de uitgaven voortvloeiend uit de sociale programmatie;

Overwegende dat dit krediet tot 113.078.000 euro wordt teruggebracht, rekening houdende met de voorafnemings van een bedrag van 2.178.000 euro door de koninklijke besluiten van 1 april en 6 mei 2003 houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-04-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003 en bestemd tot het dekken van allerhande uitgaven voortvloeiend uit de sociale programmatie, de uitvoering van het plan inzake startbanen bij de FOD's en het B.I.R.B., het resultaat van het contradictoair debat over de politiezones en andere diverse;

Overwegende dat sommige kredieten, geopend op de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003, ontoereikend zijn om sommige uitgaven verbonden aan de uitvoering van de modernisering van de federale administratie te dekken;



Sur la proposition de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un crédit non dissocié de 73.625.000 euros est prélevé du crédit provisionnel inscrit au programme 03-04-1 (allocation de base 04.10.01.01) du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003 et est réparti conformément au tableau ci-annexé.

Les montants figurant dans ce tableau sont rattachés aux crédits prévus pour l'année budgétaire 2003 aux programmes et allocations de base concernés.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre du Budget est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 octobre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,  
J. VANDE LANOTTE

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een niet-gesplitst krediet van 73.625.000 euro wordt afgenomen van het provisioneel krediet ingeschreven op het programma 03-04-1 (basisallocatie 04.10.01.01) van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003 en wordt verdeeld overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

De in de tabel vermelde bedragen worden gevoegd bij de kredieten welke onder de betrokken programma's en basisallocaties zijn uitgetrokken voor het begrotingsjaar 2003.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van begroting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 oktober 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,  
J. VANDE LANOTTE

Annexe — Bijlage

Articles légaux — Wettelijke artikelen			Activités — Activiteiten	Allocations de base (et check digits) — Basisallocaties (en check digits)	Crédits non dissociés (en milliers d'euros) — Niet-gesplitste kredieten (in duizend euro)	
Départements — Departementen	Divisions — Afdelingen	Programmes — Programma's				
<b>Section 03 : SPF Budget et Contrôle de la Gestion — Sectie 03 : FOD Budget en Beheerscontrole</b>						
03	05	0	1	11.03 (85)	438	
					Total — Totaal	438
<b>Section 04 : SPF Personel et Organisation — Sectie 04 : FOD Personeel en Organisatie</b>						
04	40	0	1	11.03 (12)	600	
04	40	0	1	11.04 (13)	150	
04	52	0	1	11.03 (45)	200	
04	52	0	1	11.04 (46)	100	
04	53	0	1	11.03 (72)	200	
04	53	0	1	11.04 (73)	100	
04	53	1	1	11.04 (66)	113	
04	54	0	1	11.03 (02)	200	
					Total — Totaal	1.663
<b>Section 11 : Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles Sectie 11 : Federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden</b>						
11	60	3	0	11.04 (90)	1.711	
					Total — Totaal	1.711
<b>Section 12 : SPF Justice — Sectie 12 : FOD Justitie</b>						
12	51	0	1	11.04 (23)	6.161	
					Total — Totaal	6.161
<b>Section 13 : SPF Intérieur — Sectie 13 : FOD Binnenlandse Zaken</b>						
13	40	0	1	11.04 (66)	430	

Articles légaux — Wettelijke artikelen			Activités — Activiteiten	Allocations de base (et check digits) — Basisallocaties (en check digits)	Crédits non dissociés (en milliers d'euros) — Niet-gesplitste kredieten (in duizend euro)
Départements — Departementen	Divisions — Afdelingen	Programmes — Programma's			
13	50	0	1	11.03 (44)	330
13	50	0	1	11.04 (45)	80
13	51	0	1	11.03 (71)	450
13	51	0	1	11.04 (72)	100
13	51	8	1	11.03 (15)	6
13	54	0	1	11.03 (55)	1.600
13	54	0	1	11.04 (56)	100
13	54	7	0	11.03 (94)	40
13	54	7	0	11.04 (95)	90
13	55	0	1	11.03 (82)	750
13	56	0	1	11.03 (12)	50
13	58	0	1	11.03 (66)	620
13	59	0	1	11.03 (93)	60
13	59	0	1	11.04 (94)	180
13	60	0	1	11.03 (23)	120
13	60	0	1	11.04 (24)	880
				Total — Totaal	5.886
<u>Section 14 : SPF Affaires étrangères et Commerce extérieur</u> <u>Sectie 14 : FOD Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</u>					
14	41	0	1	11.04 (45)	377
14	42	0	1	11.03 (71)	861
				Total — Totaal	1.238
<u>Section 16 : Ministère de la Défense nationale — Sectie 16 : Ministerie van Landsverdediging</u>					
16	60	0	1	11.03 (73)	2.622
16	60	0	1	11.04 (74)	477
16	70	4	1	11.03 (24)	198
16	70	4	1	11.04 (25)	15
16	90	1	1	41.41 (34)	708
16	90	3	2	41.41 (29)	368
				Total — Totaal	4.388
<u>Section 18 : SPF Finances — Sectie 18 : FOD Financiën</u>					
<u>18</u>	<u>40</u>	<u>0</u>	<u>1</u>	<u>11.03 (19)</u>	<u>100</u>
<u>18</u>	<u>61</u>	<u>0</u>	<u>1</u>	<u>11.03 (04)</u>	<u>1.500</u>
<u>18</u>	<u>62</u>	<u>0</u>	<u>1</u>	<u>11.03 (31)</u>	<u>400</u>
<u>18</u>	<u>80</u>	<u>3</u>	<u>1</u>	<u>11.03 (11)</u>	<u>13.300</u>
<u>18</u>	<u>80</u>	<u>4</u>	<u>1</u>	<u>11.03 (04)</u>	<u>2.500</u>
<u>18</u>	<u>80</u>	<u>5</u>	<u>1</u>	<u>11.03 (94)</u>	<u>6.600</u>
<u>18</u>	<u>80</u>	<u>6</u>	<u>1</u>	<u>11.03 (87)</u>	<u>8.400</u>
<u>18</u>	<u>40</u>	<u>0</u>	<u>1</u>	<u>11.04 (20)</u>	<u>100</u>
<u>18</u>	<u>61</u>	<u>0</u>	<u>1</u>	<u>11.04 (05)</u>	<u>400</u>
<u>18</u>	<u>80</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>11.04 (26)</u>	<u>100</u>
<u>18</u>	<u>80</u>	<u>3</u>	<u>1</u>	<u>11.04 (12)</u>	<u>5.800</u>

Articles légaux — Wettelijke artikelen			Activités — Activiteiten	Allocations de base (et check digits) — Basisallocaties (en check digits)	Crédits non dissociés (en milliers d'euros) — Niet-gesplitste kredieten (in duizend euro)
Départements — Departementen	Divisions — Afdelingen	Programmes — Programma's			
18	80	4	1	11.04 (05)	1.300
18	80	5	1	11.04 (95)	3.195
				Total — Totaal	43.695
<u>Section 23 : SPF Emploi, Travail et Concertation sociale</u> <u>Sectie 23 : FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg</u>					
23	51	0	1	11.03 (76)	240
23	52	0	1	11.04 (07)	350
23	53	0	1	11.04 (34)	12
23	54	0	1	11.03 (60)	190
23	54	0	1	11.04 (61)	65
23	55	0	1	11.03 (87)	70
23	56	0	1	11.03 (17)	30
23	56	0	1	11.04 (18)	60
23	57	0	1	11.03 (44)	756
				Total — Totaal	1.773
<u>Section 24 : SPF Sécurité sociale — Sectie 24 : FOD Sociale Zekerheid</u>					
24	40	0	1	11.03 (22)	1.000
24	51	0	1	11.03 (28)	50
24	52	0	1	11.03 (55)	200
24	53	0	1	11.03 (82)	1.000
24	53	0	1	11.04 (83)	10
24	55	0	1	11.03 (39)	600
24	55	0	1	11.04 (40)	178
24	59	0	1	11.03 (50)	60
				Total — Totaal	3.098
<u>Section 25 : SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement</u> <u>Sectie 25 : FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu</u>					
25	40	0	1	11.03 (71)	600
25	40	0	1	11.04 (72)	200
25	51	0	1	11.03 (77)	400
25	51	6	2	11.03 (44)	25
25	53	1	1	11.03 (27)	200
25	53	1	1	11.04 (28)	190
25	53	2	1	11.03 (20)	200
25	53	3	1	11.03 (13)	145
25	56	0	1	11.03 (18)	150
25	56	0	1	11.04 (19)	180
25	56	1	1	11.04 (12)	75
25	56	3	1	11.03 (94)	75
25	57	0	1	11.03 (45)	140
25	57	0	1	11.04 (46)	175
25	58	3	1	11.03 (51)	50

Articles légaux — Wettelijke artikelen			Activités — Activiteiten	Allocations de base (et check digits) — Basisallocaties (en check digits)	Crédits non dissociés (en milliers d'euros) — Niet-gesplitste kredieten (in duizend euro)
Départements — Departementen	Divisions — Afdelingen	Programmes — Programma's			
25	58	3	1	11.04 (52)	550
25	58	4	1	11.04 (45)	150
25	58	5	1	11.03 (37)	50
				Total — Totaal	3.555
<u>Section 44 : SPF Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale</u> <u>Sectie 44 : POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie</u>					
44	55	0	1	11.03 (49)	19
				Total — Totaal	19
Total général — Algemeen totaal					73.625

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 24 octobre 2003.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,  
J. VANDE LANOTTE

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 24 oktober 2003.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,  
J. VANDE LANOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**

F. 2003 — 4607

[C - 2003/03534]

**20 NOVEMBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2003 relatif au Conseil d'agrément des agents de change et au titre d'agent de change**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, notamment les articles 21, alinéa 1<sup>er</sup> et 148;

Vu l'arrêté royal du 11 juillet 2003 relatif au Conseil d'agrément des agents de change et au titre d'agent de change;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'une procédure disciplinaire est sur le point d'être initiée par le Conseil d'agrément. Elle est tenue en suspens dans le but de pouvoir appliquer la nouvelle procédure et d'éviter ainsi un recours en annulation devant le conseil d'Etat;

Considérant que la directive 2001/19/CE du Parlement et du Conseil du 14 mai 2001 modifiant les directives 89/48/CEE et 92/51/CEE du Conseil concernant le système général de reconnaissance des qualifications professionnelles aurait dû être transposée pour le 1<sup>er</sup> janvier 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les articles 1<sup>er</sup> et 2 de l'arrêté royal du 11 juillet 2003 relatif au Conseil d'agrément des agents de change et au titre d'agent de change sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. Le Conseil d'agrément des agents de change jouit de la personnalité juridique.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**

N. 2003 — 4607

[C - 2003/03534]

**20 NOVEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van koninklijk besluit van 11 juli 2003 betreffende de Erkenningsraad voor effectenmakelaars en de titel van effectenmakelaar**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, inzonderheid op artikelen 21, eerste lid en 148;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juli 2003 betreffende de Erkenningsraad voor effectenmakelaars en de titel van effectenmakelaar;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat een tuchtvordering op het punt staat ingeleid te worden door de Erkenningsraad. Ze is uitgesteld om de nieuwe procedure te kunnen toepassen en zo een vordering tot nietigverklaring voor de Raad van State te vermijden;

Overwegende dat de Richtlijn 2001/19/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 mei 2001 tot wijziging van de Richtlijnen 89/48/EEG en 92/51/EEG van de Raad betreffende het algemeen stelsel van erkenning van beroepskwalificaties op 1 januari 2003 had moeten worden omgezet;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 betreffende de Erkenningsraad voor effectenmakelaars en de titel van effectenmakelaar worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 1. § 1. De Erkenningsraad voor effectenmakelaars bezit rechtspersoonlijkheid.

§ 2. Aux articles 1<sup>er</sup>, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 12, 25, 30, 31, 32, 33 et 34 du présent règlement, on entend par agent de change : les personnes physiques porteuses du titre d'agent de change, d'agent de change honoraire et les agents de change en interruption de carrière, en application du présent règlement.

Art. 2. Le Conseil d'agrément des agents de change a pour objet :

§ 1<sup>er</sup>. De conférer, conformément au présent règlement le titre d'agent de change ou d'agent de change honoraire aux personnes qui en font la demande et qui remplissent les conditions fixées au présent règlement;

§ 2. De veiller à l'honneur de l'exercice de la profession et de maintenir les principes de dignité, d'honnêteté et de loyauté sur lesquels se fonde le port du titre;

§ 3. De retirer ou de suspendre, conformément au présent règlement, le titre d'agent de change si les conditions d'octroi ou de maintien, prévues au présent règlement, ne sont plus remplies;

§ 4. D'exercer la discipline sur les agents de change, conformément aux dispositions du présent règlement.

Art. 3. Les agents de change paient une cotisation dont le montant annuel est fixé par l'assemblée générale prévue aux articles 4 et suivants du présent règlement. »

Art. 2. L'article 7 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. § 1<sup>er</sup>. Le Conseil d'agrément est composé de huit membres élus au scrutin secret pour un terme de six ans par l'assemblée générale, parmi les agents de change porteurs du titre depuis plus de trois ans.

Les candidatures doivent être déposées quinze jours avant l'assemblée générale.

Leur mandat, qui expire le jour même de l'assemblée générale annuelle, est rémunéré et renouvelable. Le montant de la rémunération est fixé par l'assemblée générale des agents de change.

La moitié des membres sort tous les trois ans. Les premières sorties sont réglées par le sort.

§ 2. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, alinea 1<sup>er</sup>, en cas d'augmentation du nombre des membres, les nouveaux membres effectuent leur premier mandat pour un terme de minimum trois ans.

§ 3. Par dérogation au § 2, la moitié des nouveaux membres sort simultanément aux membres visés au § 1<sup>er</sup>, alinea 4.

Cette sortie est réglée par le sort.

L'autre moitié des nouveaux membres sort simultanément aux membres visés au § 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>.

§ 4. Le Président du Conseil d'agrément est nommé par le Ministre des Finances, sur proposition du Conseil, parmi ses membres.

Son mandat est renouvelable.

En cas d'empêchement, le membre présent le plus âgé préside le Conseil.

§ 5. En cas de démission ou de décès d'un de ses membres, le Conseil d'agrément pourvoit à son remplacement dans les plus brefs délais. Dans ce cas, la désignation du nouveau membre sera soumise à l'approbation de l'assemblée générale suivante. Le membre ainsi nommé achève le mandat de celui qu'il remplace.

§ 6. Le Conseil d'agrément désigne parmi ses membres un trésorier et un secrétaire.

§ 7. Le Conseil d'agrément organise son secrétariat.

§ 8. Le Conseil d'agrément arrête son règlement d'ordre intérieur.

§ 9. Le Conseil d'agrément se réunit aussi souvent que l'exercice de sa mission le requiert, sur convocation de son Président ou de deux de ses membres. Le Conseil d'agrément ne se réunit valablement que si la moitié de ses membres est présente ou représentée; nul ne pouvant être titulaire de plus d'une procuration. Ses décisions qui sont prises à la majorité des membres présents ou représentés sont motivées. En cas de parité des voix, celle du Président est prépondérante. »

Art. 3. L'article 14 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 14. Le titre d'agent de change est décerné en Belgique par le Conseil d'agrément aux conditions suivantes :

1° avoir subi avec succès un examen scientifique visé aux articles 15 à 18;

§ 2. In de artikelen 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 12, 25, 30, 32, 33 et 34 van het huidige reglement, verstaat men onder effectenmakelaar : de natuurlijke personen drager van de titel van effectenmakelaar, ere-effectenmakelaar en de effectenmakelaars in loopbaanonderbreking, in toepassing van het huidige reglement.

Art. 2. De Erkeningsraad voor effectenmakelaars heeft tot doel :

§ 1. Overeenkomstig het huidige reglement, de titel van effectenmakelaar of ere-effectenmakelaar toe te kennen aan de personen die de aanvraag hebben ingediend en die aan de voorwaarden, vastgesteld in het huidige reglement, voldoen;

§ 2. te waken over de eer van de beroepsuitoefening en de beginselen van waardigheid, rechtschapenheid en oprechtheid die aan het dragen van de titel ten grondslag liggen, te handhaven;

§ 3. De titel van effectenmakelaar terug in te trekken of te schorsen, overeenkomstig het huidige reglement, als toekenningsvoorwaarden of behoudsvoorwaarden, voorzien in het huidige reglement, niet meer vervuld zijn;

§ 4. Overeenkomstig de bepalingen van het huidige reglement over de effectenmakelaars tucht uit te oefenen.

Art. 3. De effectenmakelaars betalen een bijdrage waarvan jaarlijks het bedrag wordt bepaald door de algemene vergadering, bepaald in de artikelen 4 en volgende van het huidige reglement. »

Art. 2. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 7. § 1. De Erkeningsraad is samengesteld uit acht leden gekozen bij geheime stemming voor een termijn van zes jaar door de algemene vergadering, uit de effectenmakelaars die de titel reeds meer dan drie jaar dragen.

De candidaturen moeten vijftien dagen voor de algemene vergadering worden neergelegd.

Hun mandaat, welke de dag van de jaarlijkse algemene vergadering verstrijkt, is bezoldigd en hernieuwbaar. Het bedrag van de bezoldiging is vastgelegd door de algemene vergadering van de effectenmakelaars.

Elke drie jaar treedt de helft van de leden af. De eerste aftredingen worden bij loting geregeld.

§ 2. In afwijking van artikel § 1, eerste lid, in geval van toename van het aantal leden, vervullen de nieuwe leden hun eerste mandaat voor een termijn van minimum drie jaar.

§ 3. In afwijking § 2, treedt de helft van de nieuwe leden af, tegelijkertijd met de in § 1, lid 4 bedoelde leden.

Deze aftreding wordt bij loting geregeld.

De andere helft van de nieuwe leden treedt af, tegelijkertijd met de in § 1, eerste lid bedoelde leden.

§ 4. De Voorzitter van de Erkeningsraad is benoemd door de Minister van Financiën, op voorstel van de raad, uit zijn leden.

Zijn mandaat is hernieuwbaar.

In geval van verhindering zit het aanwezige oudste lid de Raad voor.

§ 5. In geval van ontslag of overlijden van een van zijn leden voorziet de Erkeningsraad, op zo'n kort mogelijke termijn, in zijn vervanging. In dat geval zal de aanstelling van het nieuwe lid op de volgende algemene vergadering ter goedkeuring worden voorgelegd. Het aldus benoemde lid voltooit het mandaat van degene die hij vervangt.

§ 6. De Erkeningsraad wijst onder zijn leden een penningmeester en een secretaris aan.

§ 7. De Erkeningsraad stelt zijn secretariaat samen.

§ 8. De Erkeningsraad stelt zijn reglement van inwendige orde vast.

§ 9. De Erkeningsraad vergadert telkens wanneer de uitoefening van zijn opdracht het vereist, op voorstel van de Voorzitter of van twee van zijn leden. De Erkeningsraad komt slechts rechtsgeldig samen indien de helft van zijn leden aanwezig is; niemand kan titularis zijn van meer dan een volmacht. Zijn beslissingen die worden genomen bij meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde leden zijn gemotiveerd. Bij gelijkheid van stemmen, is deze van de Voorzitter doorslaggevend. »

Art. 3. Artikel 14 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 14. De titel van effectenmakelaar wordt door de Erkeningsraad verleend in België onder de volgende voorwaarden :

1° met succes hebben deelgenomen aan het in de artikelen 15 tot 18 voorziene wetenschappelijk examen;

2° avoir exercé pendant trois années au moins de façon ininterrompue, sans que cette période ne précède de plus de deux ans la date de l'examen professionnel visé au 3°, l'activité professionnelle visée à l'article 19 en matière de transaction, de conseil ou de gestion portant sur des instruments financiers négociés sur des marchés financiers réglementés belges ou étrangers;

3° avoir subi avec succès un examen professionnel visé aux articles 20 à 23;

4° sous peine de perdre le bénéfice de la réussite de l'examen professionnel visé au 3°, exercer l'activité professionnelle visée à l'article 19, dans un délai maximum de 3 ans après la fin de la période d'activité visée au 2°;

5° avoir reçu l'avis favorable du Conseil d'agrément après l'accomplissement de toutes les formalités requises par le présent règlement;

6° payer annuellement sa cotisation au Conseil d'agrément des agents de change. »

**Art. 4.** L'article 22 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 22. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de ce qui est prévu au § 2, le Conseil d'agrément décerne le titre d'agent de change aux candidats possédant une qualification au sens de l'article 3 de la directive 89/48/CEE du Conseil européen du 21 décembre 1988 relative à un système général de reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur qui sanctionnent des formations professionnelles d'une durée minimale de trois ans, complétée par la directive 92/51/CEE du Conseil européen du 18 juin 1992 relative à un deuxième système général de reconnaissance des formations professionnelles, modifiée par la directive 2001/19/CE du Parlement et du Conseil du 14 mai 2001 :

1° soit s'ils sont porteurs d'un diplôme, d'un titre de formation ou de tout un ensemble de titres au sens de l'article 1<sup>er</sup>, a) de la directive précitée, qui est prescrit par un Etat membre de l'Union européenne autre que la Belgique pour accéder au titre ou à la profession d'agent de change sur son territoire ou l'y exercer et qui a été obtenu dans un Etat membre,

2° soit s'ils prouvent :

a) avoir exercé à temps plein la profession d'agent de change pendant deux années ou pendant une période équivalente à temps partiel au cours des dix années précédentes, dans un autre Etat membre de l'Union européenne qui ne réglemente pas l'obtention du titre ou l'accès à la profession d'agent de change;

b) être en possession d'un ou plusieurs titres de formation, au sens de l'article 3, b), de la directive susmentionnée, sanctionnant une formation réglementée.

§ 2. Le Conseil d'agrément peut imposer aux candidats, à leur choix, soit d'accomplir un stage d'adaptation pendant trois ans au plus, soit de se soumettre à une épreuve d'aptitude :

1° après avoir vérifié que la formation qu'ils ont reçue, au sens de l'article 3, a) et b) de la directive susmentionnée, porte sur des matières théoriques ou pratiques substantiellement différentes de celles couvertes par les diplômes requis en Belgique, ou

2° lorsqu'ils se trouvent dans la situation prévue à l'article 3, a) de la directive susmentionnée, et qu'une ou plusieurs des activités qu'ils exerceront en Belgique en qualité d'agent de change, n'existe(nt) pas dans la profession d'agent de change dans l'Etat membre dont ils proviennent et que cette différence est caractérisée par une formation spécifique qui est requise en Belgique et qui porte sur des matières substantiellement différentes de celles couvertes par le ou les diplôme(s) dont les candidats font état, ou

3° lorsqu'ils se trouvent dans la situation prévue à l'article 3, b) de la directive susmentionnée et que la ou les activité(s) professionnelle(s) réglementée(s) qu'ils exerceront en Belgique en qualité d'agent de change n'existe(nt) pas dans la profession d'agent de change exercée dans l'Etat membre dont ils proviennent, et que cette différence est caractérisée par une formation spécifique qui est requise en Belgique, et qui porte sur des matières substantiellement différentes de celles couvertes par le ou les diplôme(s) dont les candidats font état.

§ 3. Toutefois, le Conseil d'agrément doit vérifier si les connaissances acquises par eux au cours de leurs expériences professionnelles, sont de nature à couvrir en tout ou en partie les différences substantielles précitées.

2° gedurende ten minste drie jaar ononderbroken, zonder dat deze periode met meer dan twee jaar de datum van het in 3° beoogde beroepsexamen voorafgaat, de beroepsactiviteit, beoogd in het artikel 19, te hebben uitgeoefend in verband met transactie, advies of beheer inzake financiële instrumenten welke op Belgische of buitenlandse geregelende financiële markten worden verhandeld;

3° met succes hebben deelgenomen aan een beroepsexamen voorzien in de artikelen 20 tot 23;

4° op gevaar af het voordeel van de succesvolle deelneming aan het in 3° beoogde beroepsexamen te verliezen, de in artikel 19 beoogde beroepsactiviteit binnen een maximum termijn van 3 jaar na het aflopen van het in 2° beoogde activiteitsperiode, uit te oefenen;

5° een gunstig advies gekregen hebben van de Erkenningsraad na alle formaliteiten vervuld te hebben die door het huidige reglement vereist zijn;

6° jaarlijks zijn/haar bijdrage aan de Erkenningsraad voor effectenmakelaars betalen. »

**Art. 4.** Artikel 22 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 22. § 1. Onverminderd § 2, verleent de Erkenningsraad de titel van effectenmakelaar aan de kandidaten die beschikken over een hoedanigheid in de zin van artikel 3 van de Richtlijn 89/48/EEG van de Europese Raad van 21 december 1988 betreffende een algemeen stelsel van erkenning van diploma's van het hoger onderwijs uitgereikt voor een beroepsopleiding van ten minste drie jaar aangevuld door de Richtlijn 92/51/EEG van de Europese Raad van 18 juni 1992 betreffende een tweede algemeen stelsel tot erkenning van beroepsopleidingen, gewijzigd door de Richtlijn 2001/19/EG van het Parlement en van de Raad van 14 mei 2001 :

1° ofwel indien ze in het bezit zijn van een diploma, een bewijs van opleiding of een geheel van bewijzen in de zin van artikel 1, a) van de hoger aangehaalde richtlijn dat door een andere lid-Staat van de Europese Unie dan België wordt opgelegd voor de toegang tot de titel of het beroep van effectenmakelaar op zijn grondgebied of de uitoefening op zijn grondgebied van het beroep en dat werd bekomen in een Lidstaat,

2° ofwel indien zij bewijzen :

a) dat zij in de loop van de laatste tien jaren voltijds het beroep van effectenmakelaar gedurende twee jaar of deeltijds gedurende een gelijkwaardige periode hebben uitgeoefend in een andere lid-Staat van de Europese Unie waar geen reglementering voor het bekomen van de titel of de toegang tot het beroep van effectenmakelaar bestaat;

b) in het bezit te zijn van één of meer bewijzen van opleiding, in de zin van artikel 3, b) van de hoger aangehaalde richtlijn, die een geregelende opleiding erkennen.

§ 2. De Erkenningsraad kan aan de kandidaten opleggen, naar eigen keuze, ofwel om een aanpassingsstage van ten hoogste drie jaar te volbrengen, ofwel een bekwaamheidsproef af te leggen :

1° na nagekeken te hebben of de door hen genoten opleiding, in de zin van artikel 3, a) en b) van de hoger aangehaalde richtlijn, betrekking heeft op theoretische of praktische vakgebieden die wezenlijk verschillen van de vakgebieden die de in België vereiste diploma's bestrijken, of

2° wanneer ze zich in de toestand bevinden bedoeld in artikel 3, a) van de hoger aangehaalde richtlijn en dat een of meer activiteit(en) die ze in België zullen uitoefenen in de hoedanigheid van effectenmakelaar niet bestaat(n) in het beroep van effectenmakelaar in de lid-Staat waarvan zij afkomstig zijn, en dit verschil wordt gekenmerkt door een in België specifiek vereiste opleiding die betrekking heeft op vakgebieden die wezenlijk verschillen van de vakgebieden bestreken door het of de diploma(s) die de kandidaten voorleggen, of

3° wanneer ze zich in de toestand bevinden bedoeld in artikel 3, b) van de hoger aangehaalde Richtlijn en de geregelende beroepsactiviteit(en) die ze in België zullen uitoefenen in de hoedanigheid van effectenmakelaar niet bestaat(n) in het beroep van effectenmakelaar uitgeoefend in de lid-Staat waarvan ze afkomstig zijn, en dit verschil wordt gekenmerkt door een in België specifiek vereiste opleiding die betrekking heeft op vakgebieden die wezenlijk verschillen van de vakgebieden bestreken door het of de diploma(s) die de kandidaten voorleggen.

§ 3. De Erkenningsraad moet evenwel nakijken of de door hen verkregen kennis tijdens hun professionele ervaringen, van die aard zijn dat ze geheel of gedeeltelijk de voornoemde wezenlijke verschillen omvatten.

§ 4. Le Conseil d'agrément est habilité à établir, en collaboration avec des autorités analogues d'autres Etats membres de l'Union européenne, un ensemble de critères de qualification professionnelle attestant d'un niveau de compétence adéquat en vue de l'exercice des activités visées à l'article 19, permettant le port du titre d'agent de change.

§ 5. Les décisions du Conseil d'agrément visées aux §§ 1<sup>er</sup> et 2, doivent intervenir au plus tard dans les trois mois qui suivent la présentation du dossier complet du candidat. En cas de refus, elles doivent être dûment motivées.

Un recours est ouvert au requérant selon les règles prévues à l'encontre des actes administratifs.

§ 6. Les conditions d'obtention du titre d'agent de change prévues à l'article 22, peuvent être adaptées par le Ministre des Finances, sur proposition du Conseil d'agrément, pour tenir compte des dispositions de droit communautaire nouvelles relatives au système général de reconnaissance des qualifications professionnelles. »

**Art. 5.** Le chapitre VI du même arrêté, et comprenant les articles 29 à 32, est remplacé par les dispositions suivantes :

« CHAPITRE VI. — *Des sanctions disciplinaires*

*Section 1<sup>re</sup> — Des sanctions disciplinaires*

Art. 29. Le Conseil d'agrément peut infliger les sanctions disciplinaires suivantes :

- l'avertissement;
- la réprimande;
- la suspension pour maximum quatre ans et onze mois;
- le retrait.

La suspension emporte l'interdiction de porter le titre d'agent de change pour la durée prévue par la sanction.

Elle emporte l'interdiction de participer aux délibérations des assemblées générales et à l'élection du Conseil d'Agrément pour la durée prévue par la sanction.

Art. 30. § 1<sup>er</sup>. Les sanctions disciplinaires visées à l'article 29 peuvent être infligées par le Conseil d'agrément en cas de non-respect du présent règlement.

§ 2. La suspension et le retrait produisent leurs effets à la date à laquelle les faits qui sont à l'origine de la mesure ont été établis.

§ 3. L'agent de change qui a fait l'objet de la procédure de suspension est tenu, sous peine de retrait, de payer la totalité de sa cotisation au Conseil d'agrément.

Art. 31. Le Conseil d'agrément agit soit d'office soit sur plainte de toute partie intéressée.

Le Conseil d'agrément dénonce à l'autorité judiciaire tout port illégal du titre qu'il constaterait.

*Section 2. — Des règles de procédure pour l'imposition des sanctions disciplinaires*

Art. 32. § 1<sup>er</sup>. Les infractions et les manquements aux obligations visées dans le présent arrêté seront réprimés disciplinairement et donneront lieu à une sanction disciplinaire.

§ 2. Lorsque le Conseil d'agrément constate que des agents de change se livrent à des pratiques susceptibles de donner lieu à une sanction disciplinaire ou lorsqu'une telle pratique est portée à sa connaissance suite à une plainte, il charge un de ses membres d'instruire le dossier.

Le membre désigné porte à ces fins le titre d'auditeur.

§ 3. L'auditeur instruit les affaires à charge et à décharge et transmet ses conclusions au Conseil d'agrément.

Art. 33. § 1<sup>er</sup>. Au cours de son instruction et, en tout cas, avant de transmettre ses conclusions au Conseil d'agrément, l'auditeur informe la ou les personnes en cause de l'existence d'une instruction, en précisant la nature de la pratique faisant l'objet de l'instruction, et les convoque afin de leur permettre de présenter leurs observations.

§ 2. Lorsqu'il communique ses conclusions au Conseil d'agrément, l'auditeur en informe le ou les auteurs de la pratique en cause.

Ceux-ci peuvent prendre connaissance du dossier qui a été constitué, au siège du Conseil d'agrément, aux jours et heures indiqués par l'auditeur.

Le Conseil d'agrément convoque le ou les auteurs de la pratique en cause, afin de leur permettre de présenter leurs observations.

§ 4. De Erkenningsraad is bevoegd, in samenwerking met overeenkomstige autoriteiten van andere Lidstaten van de Europese Unie, een geheel van criteria van beroepshoedanigheid te bepalen die van een adequaat bevoegdheidsniveau getuigen met het oog op de uitoefening van de activiteiten bedoeld in artikel 19, en die het mogelijk maken de titel van effectenmakelaar te dragen.

§ 5. De beslissingen van de Erkenningsraad bedoeld in de §§ 1 en 2 moeten uiterlijk binnen drie maanden genomen worden na de indiening van het volledige dossier van de kandidaat. In geval van weigering moeten ze behoorlijk gemotiveerd zijn.

De verzoeker kan een beroep instellen volgens de regels die door de bestuurshandelingen voorzien zijn.

§ 6. De voorwaarden voor het bekomen van de titel van effectenmakelaar die in artikel 22, voorzien zijn, mogen door de Minister van Financiën, op voorstel van de Erkenningsraad, aangepast worden, om met de nieuwe communautaire rechtsbepalingen inzake het algemeen stelsel van erkenning van de beroepshoedanigheden, rekening te houden. »

**Art. 5.** Hoofdstuk VI van hetzelfde besluit, dat de artikelen 29 tot 32 bevat, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« HOOFDSTUK VI. — *De discipline sancties*

*Afdeling 1. — De discipline sancties*

Art. 29. De Erkenningsraad mag de volgende discipline sancties opleggen :

- de waarschuwing;
- de berisping;
- de schorsing voor maximum vier jaar en elf maanden;
- de intrekking.

De schorsing brengt het verbod om de titel van effectenmakelaar te dragen, voor de duur voorzien in de sanctie, met zich mee.

Zij brengt het verbod, om deel te nemen aan de beraadslagingen van de algemene vergadering en aan de verkiezing van de Erkenningsraad voor de duur voorzien in de sanctie, met zich mee.

Art. 30. § 1. De discipline sancties voorzien in artikel 29 kunnen door de Erkenningsraad opgelegd worden in geval van niet naleving van het huidige reglement.

§ 2. De schorsing en de intrekking hebben uitwerking vanaf de datum waarop de feiten die aan de oorsprong liggen van de maatregel zijn vastgesteld.

§ 3. De effectenmakelaar die onderwerp is geweest van de schorsingsprocedure is, op straffe van intrekking, gehouden om de totaliteit van zijn bijdrage aan de Erkenningsraad te betalen.

Art. 31. De Erkenningsraad handelt ambtshalve of op basis van een klacht van elke belanghebbende partij.

De Erkenningsraad geeft kennis, aan de gerechtelijke autoriteiten, van elk onwettig dragen van de titel welke hij zou vaststellen.

*Afdeling 2. — De procedureregels voor het opleggen van de discipline sancties*

Art. 32. § 1. De inbreuken en de tekortkomingen op de in dit besluit bedoelde verplichtingen zullen tuchtrechtelijk betoegeld worden en aanleiding geven tot een discipline sanctie.

§ 2. Indien de Erkenningsraad vaststelt dat effectenmakelaren aan praktijken doen die aanleiding kunnen geven tot een discipline sanctie, of indien hij ingevolge een klacht van een dergelijke praktijk in kennis wordt gesteld, belast hij een van zijn leden met het onderzoek van het dossier.

Het aangeduide lid voert te dien einde de titel van auditeur.

§ 3. De auditeur onderzoekt de aangelegenheden ten laste en ten gunste en maakt zijn conclusies over aan de Erkenningsraad.

Art. 33. § 1. Tijdens zijn onderzoek en, in ieder geval, vooraleer hij zijn conclusies aan de Erkenningsraad overmaakt, licht de auditeur de betrokkene of de betrokkenen in over het bestaan van een onderzoek, met aanduiding van de praktijk die het voorwerp van het onderzoek uitmaakt, en roept hen op om hen toe te laten hun bemerkings mee te delen.

§ 2. Wanneer hij de Erkenningsraad van zijn conclusies in kennis stelt, licht de auditeur de dader of daders van de betrokken praktijk hierover in.

Deze laatsten kunnen op de zetel van de Erkenningsraad kennis nemen van het dossier dat werd samengesteld, op de dagen en uren aangeduid door de auditeur.

De Erkenningsraad roept de dader of daders van de betrokken praktijk op, om hen toe te laten hun bemerkings mee te delen.

Il leur sera spécifié qu'ils sont entendus pour raisons disciplinaires et les faits mis à leur charge leur seront mentionnés.

§ 3. La convocation visée aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 est effectuée par lettre recommandée à la poste ou par lettre avec accusé de réception.

Si, hormis le cas d'empêchement légitime, une partie régulièrement convoquée ne comparait pas ou ne propose pas ses moyens dans le délai fixé, le Conseil d'agrément peut statuer.

§ 4. Dans les cas visés aux §§ 1<sup>er</sup> et 2, l'intéressé peut se faire assister par un agent de change ou un avocat.

§ 5. Après l'audition de l'intéressé, un procès-verbal d'audition de ses déclarations sera dressé.

Après lecture, ce procès-verbal lui sera soumis pour signature.

Art. 34. § 1<sup>er</sup>. Après réception des conclusions de l'auditeur et après avoir, le cas échéant, entendu la ou les personnes faisant l'objet de l'instruction, le Conseil d'agrément peut, par décision motivée :

1° constater l'existence d'une pratique illicite et prononcer une des sanctions disciplinaires prévues par le présent arrêté royal;

2° constater qu'il n'y a pas lieu à sanction disciplinaire.

§ 2. L'auditeur ne peut prendre part aux délibérations du Conseil d'agrément, ni intervenir autrement dans le processus décisionnel, lorsque celui-ci est appelé à se prononcer sur l'imposition de sanctions disciplinaires.

§ 3. La décision du Conseil d'agrément est notifiée par lettre recommandée ou par lettre avec accusé de réception aux personnes faisant l'objet de l'instruction.

La lettre de notification indique la voie de recours, l'instance compétente pour en connaître, ainsi que la forme et le délai à respecter, faute de quoi le délai de prescription pour introduire l'action en annulation ne prend pas cours.

La décision est aussi communiquée au commissaire du gouvernement et à tous les agents de change.

La décision de suspension ou de retrait est communiquée à la Commission bancaire et financière.

Elle sera publiée par tous les moyens que le Conseil juge adéquats. »

Art. 6. Le chapitre VII du même arrêté, et comprenant les articles 33 à 35, est remplacé par les dispositions suivantes :

« CHAPITRE VII. — *Le titre d'agent de change honoraire*

Art. 35. Le Conseil d'agrément peut conférer le titre d'agent de change honoraire, à leur demande, aux personnes qui ont porté avec honneur le titre d'agent de change, pendant vingt années au moins, consécutives ou non, et qui ont démissionné, conformément à l'article 28, et qui ont arrêté leur activité d'agent de change.

Art. 36. § 1<sup>er</sup>. Les demandes relatives à l'honorariat doivent être adressées par écrit au Président du Conseil d'agrément au plus tard dans les six mois suivant la démission.

§ 2. Les agents de change honoraires peuvent à tout moment renoncer à porter leur titre. Dans ce cas, ils informent par lettre recommandée à la poste le Président du Conseil d'agrément.

Art. 37. § 1<sup>er</sup>. Le titre d'agent de change honoraire peut être suspendu ou, le cas échéant, retiré par le Conseil d'agrément, lorsque l'intéressé ne remplit plus les conditions d'honorabilité fixées à l'article 26, ni les conditions de non-activité fixées à l'article 35.

§ 2. La procédure visée à l'article 31, §§ 1<sup>er</sup> à 4 est d'application.

§ 3. La suspension et le retrait produisent leurs effets à la date à laquelle les faits qui sont à l'origine de la mesure ont été établis. »

Er zal er hen op gewezen worden dat ze om tuchtrekenen gehoord worden en de hen ten laste gelegde feiten zullen hen vermeld worden.

§ 3. De oproeping bedoeld in §§ 1 en 2 wordt met een bij de post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs verwezenlijkt.

Indien, behalve in geval van wettige verhindering, een op regelmatige wijze opgeroepen partij niet is verschenen of haar middelen niet binnen de daartoe gestelde termijn heeft voorgedragen, kan de Erkenningsraad toch uitspraak doen.

§ 4. In de gevallen bedoeld in §§ 1 en 2, kan de betrokkene zich laten bijstaan door een effectenmakelaar of een advocaat.

§ 5. Na het verhoor van de betrokkene, wordt een proces-verbaal van verhoor met zijn verklaringen opgesteld.

Dit proces-verbaal zal hem na voorlezing ter ondertekening worden voorgelegd.

Art. 34. § 1. Na ontvangst van de conclusies van de auditeur en na, in voorkomend geval, de persoon of personen die het voorwerp van het onderzoek uitmaken, te hebben gehoord, kan de Erkenningsraad bij een gemotiveerde beslissing :

1° het bestaan vaststellen van een ongeoorloofde praktijk en één van de disciplinaire sancties uitspreken bepaald in het huidige koninklijk besluit;

2° vaststellen dat er geen disciplinaire sanctie moet worden opgelegd.

§ 2. De auditeur kan niet deelnemen aan de beraadslagingen van de Erkenningsraad, noch anders tussenkomen in de besluitvorming, indien deze zich dient uit te spreken over het opleggen van disciplinaire sancties.

§ 3. De beslissing van de Erkenningsraad wordt per aangetekende brief of brief met ontvangstbewijs betekend aan de personen die het voorwerp uitmaken van het onderzoek.

De kennisgeving vermeldt het rechtsmiddel, de bevoegde instantie om er kennis van te nemen, alsook de vorm en de termijn die moeten worden geëerbiedigd, bij gebreke daarvan gaat de verjaringsstermijn voor het instellen van de vordering tot nietigverklaring niet in.

De beslissing wordt ook aan de regeringscommissaris en aan alle effectenmakelaars medegedeeld.

De beslissing van schorsing of intrekking wordt medegedeeld aan de Commissie voor het Bank- en Financiewezen.

Zij zal bekendgemaakt worden op alle manieren welke de Raad passend acht. »

Art. 6. Hoofdstuk VII van hetzelfde koninklijk besluit, dat artikel 33 tot 35 bevat, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« HOOFDSTUK VII. — *De titel van ere-effectenmakelaar*

Art. 35. De Erkenningsraad kan de titel van ere-effectenmakelaar verlenen, op hun verzoek, aan de personen die eervol de titel van effectenmakelaar hebben gedragen, gedurende ten minste twintig jaar, opeenvolgend of niet, en die ontslag hebben genomen, overeenkomstig artikel 28, en die hun bedrijvigheid van effectenmakelaar stopgezet hebben.

Art. 36. § 1. De aanvragen betreffende het emeritaat moeten aan de hand van een schrijven, ten laatste binnen de zes maanden na het ontslag, gericht worden aan de Voorzitter van de Erkenningsraad.

§ 2. De ere-effectenmakelaars kunnen op elk ogenblik afzien om hun titel te dragen. In deze gevallen, lichten zij door middel van een bij de post aangetekende brief de Voorzitter van de Erkenningsraad hiervan in.

Art. 37. § 1. De titel van ere-effectenmakelaar kan, naargelang het geval, geschorst of ingetrokken worden door de Erkenningsraad, als de geïnteresseerde niet meer voldoet aan de eerbaarheidvoorwaarden vastgelegd in het artikel 26, noch aan de niet-werkzaamheidsvoorwaarden vastgelegd in het artikel 35.

§ 2. De procedure aangaande het artikel 31, §§ 1 tot 4 is van toepassing.

§ 3. De schorsing en de intrekking hebben uitwerking vanaf de datum waarop de feiten, die aan de oorsprong liggen, werden vastgesteld. »



**Art. 7.** Le chapitre VII du même arrêté, comprenant l'article 36, est remplacé par la disposition suivante :

« CHAPITRE VIII. — *L'action en annulation*

**Art. 38.** Une action en annulation peut être exercée à l'encontre des décisions du Conseil d'agrément auprès du Conseil d'Etat. »

**Art. 8.** Les articles 37 et 38 deviennent les articles 39 et 40.

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 10.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 novembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

**Art. 7.** Hoofdstuk VII van hetzelfde koninklijk besluit, dat artikel 36 bevat, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« HOOFDSTUK VIII. — *De vordering tot nietigverklaring*

**Art. 38.** Er kan een vordering tot nietigverklaring worden ingesteld tegen de beslissingen van de Erkenningsraad, bij de Raad van State. »

**Art. 8.** Artikelen 37 en 38 worden artikelen 39 en 40.

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 10.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 november 2003.

ALBERT

Par le Roi :

De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2003 — 4608

[C - 2003/23024]

**9 NOVEMBRE 2003.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés en ce qui concerne le paiement du pécule de vacances en cas de décès de l'ouvrier ou de l'apprenti-ouvrier

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés coordonnées le 28 juin 1971, notamment l'article 9bis inséré par la loi du 24 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national des vacances annuelles, donné le 5 mars 2003;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 mars 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 30 avril 2003;

Vu l'avis 35.483/1 du Conseil d'Etat, donné le 3 juillet 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 24 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, abrogé par l'arrêté royal du 23 avril 1997, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 24. En cas de décès du bénéficiaire d'un pécule de vacances pour ouvrier ou apprenti-ouvrier, le pécule de vacances dû est payé dans l'ordre suivant :

1° au conjoint avec lequel l'ouvrier ou l'apprenti-ouvrier vivait au moment de son décès;

2° aux enfants avec lesquels l'ouvrier ou l'apprenti-ouvrier vivait au moment de son décès;

3° à toute personne avec qui l'ouvrier ou l'apprenti-ouvrier vivait au moment de son décès;

4° à la personne qui est intervenue dans les frais d'hospitalisation, à concurrence du montant des frais réellement supportés;

5° à la personne qui a acquitté les frais funéraires, à concurrence du montant des frais réellement supportés.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2003 — 4608

[C - 2003/23024]

**9 NOVEMBER 2003.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, wat betreft de uitbetaling van het vakantiegeld in geval van overlijden van de arbeider of leerling-arbeider

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers gecoördineerd op 28 juni 1971, inzonderheid op artikel 9 bis ingevoegd bij de wet van 24 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, zoals gewijzigd tot op heden;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Jaarlijkse vakantie, gegeven op 5 maart 2003;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 maart 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 30 april 2003;

Gelet op advies 35.483/1 van de Raad van State, gegeven op 3 juli 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 24 van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, opgeheven bij het koninklijk besluit van 23 april 1997, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 24. In geval van overlijden van de gerechtigde op een vakantiegeld voor arbeider of leerling-arbeider wordt het verschuldigde vakantiegeld uitbetaald in volgende orde :

1° aan de echtgenoot met wie de arbeider of de leerling-arbeider samenleefde op het ogenblik van zijn overlijden;

2° aan de kinderen met wie de arbeider of de leerling-arbeider samenleefde op het ogenblik van zijn overlijden;

3° aan ieder persoon met wie de arbeider of leerling-arbeider samenleefde op het ogenblik van zijn overlijden;

4° aan de persoon die in de verplegingskosten tussengekomen is, beperkt tot het bedrag van de werkelijk gedragen kosten;

5° aan de persoon die de begrafeniskosten heeft betaald, beperkt tot het bedrag van de werkelijk gedragen kosten.

Le pécule de vacances dû est versé d'office à l'ayant droit visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et, à défaut, aux ayants droit visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>. La preuve relative à la condition de cohabitation est tirée des informations enregistrées et conservées dans le Registre national en vertu de l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, sauf dans les cas où il ressort d'autres éléments produits à cet effet que la situation à prendre en considération ne correspond pas ou plus aux mentions précitées figurant dans le Registre national.

Les autres ayants droit mentionnés ci-dessus, qui désirent obtenir la liquidation de ce pécule de vacances à leur profit, adressent une demande directement à l'Office national des vacances annuelles ou à la Caisse spéciale de vacances compétente. La demande en question, datée et signée, est établie sur un formulaire conforme au modèle approuvé par le Comité de gestion de l'Office national des vacances annuelles. Le bourgmestre de la commune où le défunt avait sa résidence principale ou le bourgmestre de la commune où le défunt cohabitait avec une des personnes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, confirme le caractère exact des éléments indiqués sur ledit formulaire et il le cosigne. Les personnes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup>, peuvent faire signer la demande par le bourgmestre de leur résidence principale.

Sous peine de caducité, les demandes de paiement du pécule de vacances sont introduites dans un délai d'un an. Le délai en question prend cours à la date du décès de l'ayant droit ou à la date de l'envoi de la notification de la décision, si celle-ci était postérieure au décès.

Lorsque la notification est renvoyée à l'expéditeur en raison du décès de l'ayant droit, une nouvelle notification est envoyée au bourgmestre de la commune où le défunt avait sa résidence principale, ceci à défaut des personnes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>. Le bourgmestre fait parvenir cette notification à la personne qui, en vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup>, entre en ligne de compte pour le paiement de ce pécule de vacances. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 novembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
F. VANDENBROUCKE

Het verschuldigd vakantiegeld wordt van ambtswege aan de in het eerste lid, 1<sup>o</sup>, beoogde rechthebbende en, bij ontstentenis van deze, aan de in het eerste lid, 2<sup>o</sup>, beoogde rechthebbenden uitbetaald. Het bewijs wordt, wat de voorwaarde van samenleving betreft, gehaald uit de informatiegegevens die in het Rijksregister opgenomen en bewaard worden krachtens artikel 3, eerste lid, 5<sup>o</sup> van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, behoudens de gevallen waarin uit andere hiertoe aangevoerde bewijsmiddelen blijkt dat de in aanmerking te nemen toestand niet of niet langer meer overeenstemt met voornoemde vermeldingen in het Rijksregister.

De overige hierboven vermelde rechthebbenden die dit vakantiegeld te hunnen voordele wensen te bekomen, richten een aanvraag rechtstreeks tot de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie of het bevoegd Bijzonder vakantiefonds. De aanvraag, gedateerd en ondertekend, wordt opgemaakt op een formulier conform het door het Beheerscomité van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie, goedgekeurd model. De burgemeester van de gemeente waar de overledene zijn hoofdverblijfplaats had of de burgemeester van de gemeente waar de overledene samenleefde met één der in het eerste lid, 3<sup>o</sup>, bedoelde personen bevestigt de juistheid van de op dit formulier vermelde gegevens en ondertekent dit mede. De personen bedoeld in het eerste lid, 4<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup>, kunnen de aanvraag laten ondertekenen door de burgemeester van hun hoofdverblijfplaats.

Op straffe van verval worden de aanvragen tot uitbetaling van het vakantiegeld ingediend binnen een termijn van één jaar. Die termijn gaat in op de dag van het overlijden van de gerechtigde of op de dag van de verzending van de kennisgeving van de beslissing indien dit plaats had na het overlijden.

Wanneer de kennisgeving aan de afzender teruggezonden wordt wegens het overlijden van de gerechtigde, wordt bij ontstentenis van de in het eerste lid, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup> bedoelde personen, een nieuwe kennisgeving gezonden aan de burgemeester van de gemeente waar de overledene zijn hoofdverblijfplaats had. De burgemeester bezorgt die kennisgeving aan de persoon die, krachtens het eerste lid, voor de uitbetaling van dit vakantiegeld in aanmerking komt.»

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2004.

**Art. 3.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 november 2003.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
F. VANDENBROUCKE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2003 — 4609

[C — 2003/23022]

**9 NOVEMBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté du 23 juin 1981 portant des mesures destinées à faciliter l'exercice effectif du droit d'établissement et de libre prestation de service des vétérinaires**

Vu la loi du 4 avril 1980 relative à l'enseignement et à l'exercice de la médecine vétérinaire, réimprimée par la loi du 28 mai 1906 et modifiée par la loi du 9 avril 1965;

Vu la loi du 19 décembre 1950 créant l'Ordre des Médecins vétérinaires, modifiée en dernier lieu par la loi du 26 janvier 1999;

Vu la loi du 4 avril 1980 contenant délégation de pouvoirs pour assurer l'exécution des directives du conseil des communautés européennes relatives à l'art de guérir, à l'art infirmier, aux professions paramédicales et à l'art vétérinaire;

Vu la directive 78/1026/CEE du Conseil du 18 décembre 1978 visant à la reconnaissance mutuelle des diplômes, certificats et autres titres de vétérinaires et comportant des mesures destinées à faciliter l'exercice effectif du droit d'établissement et de libre prestation de services;

Vu la directive 78/1027/CEE du Conseil du 18 décembre 1978 visant à la coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant les activités du vétérinaire;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

N. 2003 — 4609

[C — 2003/23022]

**9 NOVEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van 23 juni 1981 houdende maatregelen tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en het vrij verrichten van diensten van dierenartsen**

Gelet op de wet van 4 april 1890 betreffende het onderwijs in en de uitoefening van de diergeneeskunde, herdrukt krachtens de wet van 28 mei 1906 en gewijzigd bij de wet van 9 april 1965;

Gelet op de wet van 19 december 1950 tot instelling van de Orde der Dierenartsen, laatst gewijzigd bij de wet van 26 januari 1999;

Gelet op de wet van 4 april 1980 betreffende de overdracht van bevoegdheden voor de uitvoering van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen, betreffende de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de diergeneeskunde;

Gelet op de richtlijn 78/1026/EEG van de Raad van 18 december 1978 inzake de onderlinge erkenning van diploma's, certificaten en andere titels van dierenarts, tevens houdende maatregelen tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en het vrij verrichten van diensten;

Gelet op de richtlijn 78/1027/EEG van de Raad van 18 december 1978 inzake de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de werkzaamheden van dierenarts;

Vu la Directive 2001/19/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mai 2001 modifiant les directives 89/48/CEE et 92/51/CEE du Conseil concernant le système général de reconnaissance des qualifications professionnelles, et les directives 77/452/CEE, 77/453/CEE, 78/686/CEE, 78/687/CEE, 78/1026/CEE, 78/1027/CEE, 80/154/CEE, 80/155/CEE, 85/384/CEE, 85/432/CEE, 85/433/CEE et 93/16/CEE du Conseil concernant les professions d'infirmier responsable des soins généraux, de praticien de l'art dentaire, de vétérinaire, de sage femme, d'architecte, de pharmacien et de médecin;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 1999 portant le règlement organique des Services Vétérinaires;

Vu les lois sur le conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3 § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait que la Belgique a été mise en demeure par la Cour européenne de justice de transposer la Directive 2001/19/CE pour ce qui concerne notamment la profession vétérinaire et qu'il convient dès lors sans délai d'adapter les dispositions de l'arrêté royal du 23 juin 1981 aux nouvelles dispositions européennes en matière de libre circulation des vétérinaires.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 23 juin 1981 portant des mesures destinées à faciliter l'exercice effectif du droit d'établissement et de libre prestation de services des vétérinaires est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1<sup>er</sup>. les ressortissants d'un état membre de l'Union européenne qui détiennent un diplôme certificat ou autre titre défini à l'annexe au présent arrêté peuvent :

1° s'établir en Belgique en tant que vétérinaire, s'ils satisfont aux conditions définies au chapitre II;

2° sans s'établir, prêter librement leurs services en Belgique en tant que vétérinaire, s'ils sont établis dans un autre Etat membre et s'ils satisfont aux conditions définies au chapitre III »;

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** A l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1°, du même arrêté, les mots « le Ministre de l'Agriculture » sont remplacés par les mots « le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions »;

§ 2. Le § 2 de l'article 3 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« de plus si la personne visée au paragraphe précédent désire participer à la lutte organisée contre les maladies animales, elle peut se faire agréer par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, conformément à l'arrêté royal du 3 mai 1999 portant le règlement organique des Services Vétérinaires ».

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 4 du même arrêté les mots « le Ministre de l'Agriculture » sont remplacés par les mots « le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions »;

§ 2. Dans l'article 4 du même arrêté les mots « le service vétérinaire » sont remplacés par les mots « la division santé animale et produits animaux de la direction générale animaux, végétaux et alimentation du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement »;

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 5 du même arrêté les mots « le service de l'inspection vétérinaire du Ministère de l'Agriculture » sont remplacés par les mots « division santé animale et produits animaux de la direction générale animaux végétaux et alimentation du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement ».

§ 2. Dans l'article 5 du même arrêté, les mots « de ce même service » sont remplacés par les mots « de cette même division ».

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003.

**Art. 6.** Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 novembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

Gelet op de Richtlijn 2001/19/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 mei 2001 tot wijziging van de Richtlijnen 89/48/EEG en 92/51/EEG van het Raad betreffende het algemeen stelsel van erkenning van beroepsopleidingen en de Richtlijnen 77/452/EEG, 77/453/EEG, 78/686/EEG, 78/687/EEG, 78/1026/EEG, 78/1027/EEG, 80/154/EEG, 80/155/EEG, 85/384/EEG, 85/432/EEG, 85/433/EEG, 93/16/EEG van het Raad betreffende de beroepen van verpleger verantwoordelijk voor de algemene zorgen, van de beoefenaar van de tandheelkunde, dierenarts, vroedvrouw, architect, apotheker, arts;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 1999 houdende het organiek reglement van de Veterinaire Diensten;

Gelet op de wetten van het Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op art. 3 § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de hoogdringendheid gemotiveerd door het feit dat België in gebreke gesteld werd door het Europees Hof van Justitie voor de omzetting van Richtlijn 2001/19/EG voor wat betreft de uitoefening van het beroep van dierenarts en het bijgevolg past zonder uitstel de bepalingen van het koninklijk besluit van 23 juni 1981 in overeenstemming te brengen met de nieuwe Europese beschikkingen inzake het vrij verkeer van dierenartsen.

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 23 juni 1981 houdende maatregelen tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en het vrij verrichten van diensten van dierenartsen is vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 1. de onderdanen van een lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap die houder zijn van een certificaat, diploma of titel bepaald in de bijlage van het huidig besluit kunnen :

1° in België zich als dierenarts vestigen, indien ze voldoen aan de voorwaarden bepaald in hoofdstuk II;

2° zonder vestiging vrij hun diensten als dierenarts in België verrichten indien ze gevestigd zijn in een andere lid-Staat en voldoen aan de voorwaarden bepaald in hoofdstuk III »;

**Art. 2. § 1.** In artikel 3 § 1, 1°, van hetzelfde besluit, worden de woorden « de Minister van Landbouw » vervangen door de woorden « de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft »;

§ 2. Artikel 3, § 2, van hetzelfde besluit wordt vervangen door :

« te meer als de persoon, bedoeld in de vorige paragraaf wenst deel te nemen aan de georganiseerde bestrijding van dierziekten, kan deze zich laten erkennen door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, en dit overeenkomstig het Koninklijk Besluit van 3 mei 1999 houdende het organieke reglement van de Veterinaire Diensten ».

**Art. 3. § 1.** In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de woorden « de Minister van Landbouw » vervangen door de woorden « de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft »;

§ 2. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de woorden « de Veterinaire Dienst » vervangen door de woorden « de afdeling dierengezondheid en dierlijke producten van het Directoraat-generaal dier, plant en voeding van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu »;

**Art. 4. § 1.** In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de woorden « de dienst veterinaire inspectie van het Ministerie van Landbouw » vervangen door de woorden « de afdeling dierengezondheid en dierlijke producten van het Directoraat-generaal dier, plant en voeding van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu ».

§ 2. In artikel 5 van hetzelfde besluit, worden de woorden « van dezelfde dienst » vervangen door de woorden « van dezelfde afdeling ».

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003.

**Art. 6.** Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 november 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

Annexe à l'arrêté royal du 9 novembre 2003 modifiant l'arrêté du 23 juin 1983 portant des mesures destinées à faciliter l'exercice effectif du droit d'établissement et de libre prestation de service des vétérinaires

Diplômes, certificats et autres titres de vétérinaire

Pays	Titre du diplôme	Organisme qui délivre le diplôme	Certificat qui accompagne le diplôme
Belgique/België/Belgien	- Diploma van dierenarts - Diplôme de docteur en médecine vétérinaire - Diploma van doctor in veeartsnijkunde - Diploma van doctor in de diergeneeskunde	1. De universiteit van Gent 2. L'université de Liège 3. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/ le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française	
Danmark	Bevis for bestået kandidateksamen i veterin[fs]rvidenskab	Kongelige Veterin[fs]r- og Landbohøjskole	
Deutschland	Zeugnis über das Ergebnis des Dritten Abschnitts der Tierärztlichen Prüfung und das Gesamtergebnis der Tierärztlichen Prüfung	Der Vorsitzende des Prüfungsausschusses für die Tierärztliche Prüfung einer Universität oder Hochschule.	
Ελλάς	πτυχιο κτηνιατρικής	πανεπιστήμιο θεσσαλονίκης και θεσσαλίας	
España	Titulo de Licenciado en Veterinaria	Ministerio de Educación y Cultura/ El rector de una Universidad	
France	Diplôme d'Etat de docteur vétérinaire		
Ireland	1. Diploma of Bachelor in/of Veterinary Medicine (MVB) 2. Diploma of Membership of the Royal College of Veterinary Surgeons (MRCVS)		
Italia	Diploma di laurea in medicina veterinaria	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio della medicina veterinaria
Luxembourg	Diplôme d'Etat de docteur en médecine vétérinaire	Jury d'examen d'état	
Nederland	Getuigschrift van met goed gevolg afgelegd diergeneeskundig/veeartsenijkundig examen		
Österreich	1. Diplom-Tierarzt 2. Magister medicinæ veterinariæ	Universität	1. Doktor der veterinärmedizin 2. Doctor medicinæ veterinariæ 3. Fachtierarzt
Portugal	Carta de curso de licenciatura em medicina veterinária	Universidade	
Suomi/Finland	Eläinlääketieteen lisensiaatin tutkinto / veterinärmedicin licentiaexamen	Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet	
Sverige	Veterinärexamen	Sveriges Landbruksuniversitet	
United Kingdom	1. Bachelor of Veterinary Science (BVSc) 2. Bachelor of Veterinary Science (BVSc) 3. Bachelor of Veterinary Medicine (BvetMB) 4. Bachelor of Veterinary Medicine and Surgery (BVM&S) 5. Bachelor of Veterinary Medicine and Surgery (BVM&S) 6. Bachelor of Veterinary Medicine (BvetMed)	1. University of Bristol 2. University of Liverpool 3. University of Cambridge 4. University of Edinburgh 5. University of Glasgow 6. University of London	

Vu pour être annexé à Notre arrêté royal du 9 novembre 2003.

Le Ministre des Affaires sociales de la Santé publique,

R. DEMOTTE

Bijlage bij het koninklijk besluit van 9 november 2003 tot wijziging van het besluit van 23 juni 1983 houdende maatregelen tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en het vrij verrichten van diensten van dierenartsen.

Titels van diploma's, certificaten en andere titels in de diergeneeskunde

Land	Titel van de kwalificatie	Toekennende instantie	Bijbehorend certificaat
Belgique/België /Belgien	- Diploma van dierenarts - Diplôme de docteur en médecine vétérinaire - Diploma van doctor in veeartsenijkunde - Diploma van doctor in de diergeneeskunde	1. De universiteit van Gent 2. L'université de Liège 3. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française	
Danmark	Bevis for bestået kandidateksamen i veterin[fs]rvidenskab	Kongelige Veterin[fs]r- og Landbohøjskole	
Deutschland	Zeugnis über das Ergebnis des Dritten Abschnitts der Tierärztlichen Prüfung und das Gesamtergebnis der Tierärztlichen Prüfung	Der Vorsitzende des Prüfungsausschusses für die Tierärztliche Prüfung einer Universität oder Hochschule.	
Ελλάς	πτυχιο κτηνιατρικης	πανεπιστημιο θεσσαλονγικης και θεσσαλιας	
España	Titulo de Licenciado en Veterinaria	Ministerio de Educación y Cultura/ El rector de una Universidad	
France	Diplôme d'Etat de docteur vétérinaire		
Ireland	1. Diploma of Bachelor in/of Veterinary Medicine (MVB) 2. Diploma of Membership of the Royal College of Veterinary Surgeons (MRCVS)		
Italia	Diploma di laurea in medicina veterinaria	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio della medicina veterinaria
Luxembourg	Diplôme d'Etat de docteur en médecine vétérinaire	Jury d'examen d'état	
Nederland	Getuigschrift van met goed gevolg afgelegd diergeneeskundig/veeartsenijkundig examen		
Österreich	1. Diplom-Tierarzt 2. Magister medicinae veterinariae	Universität	1. Doktor der veterinärmedizin 2. Doctor medicinae veterinariae 3. Fachtierarzt
Portugal	Carta de curso de licenciatura em medicina veterinária	Universidade	
Suomi/Finland	Eläinlääketieteen lisensiaatin tutkinto / veterinärmedicinen licentiaexamen	Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet	
Sverige	Veterinärexamen	Sveriges Landbruksuniversitet	
United Kingdom	1. Bachelor of Veterinary Science (BVSc) 2. Bachelor of Veterinary Science (BVSc) 3. Bachelor of Veterinary Medicine (BvetMB) 4. Bachelor of Veterinary Medicine and Surgery (BVM&S) 5. Bachelor of Veterinary Medicine and Surgery (BVM&S) 6. Bachelor of Veterinary Medicine (BvetMed)	1. University of Bristol 2. University of Liverpool 3. University of Cambridge 4. University of Edinburgh 5. University of Glasgow 6. University of London	

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 9 november 2003.

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4610 (2003 — 4346)

[C — 2003/36142]

18 JULI 2003. — Decreet betreffende het integraal waterbeleid. — Erratum

*Belgisch Staatsblad* van 14 november 2003, onderaan bladzijde 55057.

In Bijlage IV. Inhoud van de deelbekkenbeheerplannen moet punt 2.3 als volgt gelezen worden : 2.3. een nota waarin de in 2.1. en 2.2. bedoelde aanduidingen worden gemotiveerd.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 4610 (2003 — 4346)

[C — 2003/36142]

18 JUILLET 2003. — Décret relatif à la politique intégrée de l'eau. — Erratum

*Moniteur belge* du 14 novembre 2003, page 55077.

Le point 2.3 de l'Annexe IV. Contenu des plans de gestion des sous-bassins hydrographiques doit être lu comme suit : 2.3. une note motivant les indications visées aux 2.1 et 2.2.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 4611

[2003/202132]

13 NOVEMBRE 2003. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'établissement, l'exécution et le suivi d'un Plan national Climat, ainsi que l'établissement de rapports, dans le cadre de la Convention cadre des Nations unies sur les changements climatiques et du Protocole de Kyoto (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** L'Accord de coopération établi à Bruxelles le 14 novembre 2002 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'établissement, l'exécution et le suivi d'un Plan national Climat, ainsi que l'établissement de rapports, dans le cadre de la Convention cadre des Nations unies sur les changements climatiques et du Protocole de Kyoto, sortira ses pleins et entiers effets.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 13 novembre 2003.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,  
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,  
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,  
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,  
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,  
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,  
Th. DETIENNE

Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,  
Ph. COURARD

## Note

(1) *Session 2003-2004.*  
*Documents du Conseil* 570 (2003-2004) n<sup>os</sup> 1 et 2.  
*Compte rendu intégral*, séance publique du 5 novembre 2003.  
Discussion - Vote.

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 4611

[2003/202132]

13. NOVEMBER 2003 — Dekret zur Zustimmung zum **Zusammenarbeitsabkommen zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt über die Erstellung, die Ausführung und die Überwachung eines Nationalplans Klima sowie über die Erstellung von Berichten im Rahmen des Rahmenabkommens der Vereinten Nationen über Klimaänderungen und des Protokolls von Kyoto (1)**

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

**Einzigster Artikel** - Dem in Brüssel am 14. November 2002 unterzeichneten Zusammenarbeitsabkommen zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt über die Erstellung, die Ausführung und die Überwachung eines Nationalplans Klima sowie über die Erstellung von Berichten im Rahmen des Rahmenabkommens der Vereinten Nationen über Klimaänderungen und des Protokolls von Kyoto wird zugestimmt.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 13. November 2003

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,  
S. KUBLA

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,  
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,  
M. DAERDEN

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,  
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,  
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ch. MICHEL

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,  
Th. DETIENNE

Der Minister der Beschäftigung und der Ausbildung,  
Ph. COURARD

## Note

(1) *Sitzung 2003-2004*  
*Dokumente des Rats* 570 (2003-2004), Nrn. 1 und 2  
*Ausführliches Sitzungsprotokoll* - öffentliche Sitzung vom 5. November 2003  
Diskussion - Abstimmung

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 4611

[2003/202132]

**13 NOVEMBER 2003.** — Decreet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering en het Protocol van Kyoto (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Enig artikel.** Het op 14 november 2002 te Brussel afgesloten samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering en het Protocol van Kyoto zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af en bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 13 november 2003.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,

S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,

J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,

Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,

Ph. COURARD

—  
Nota

(1) *Zitting 2003-2004.*

*Stukken van de Raad 570 (2003-2004) nrs. 1 en 2.*

*Volledig verslag, openbare vergadering van 5 november 2003.*

*Bespreking - Stemming.*

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 4612

[2003/202131]

**16 OCTOBRE 2003.** — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux clients devenant éligibles et au contrôle de leur éligibilité dans le marché du gaz

Le Gouvernement wallon,

Vu la directive 98/30/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel;

Vu le décret du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz, notamment les articles 8, 27, § 3, et 74;

Vu l'avis n° 23/2003 du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne, donné le 5 mai 2003;

Vu l'avis CD-3e12-CWAFE-027 de la Commission wallonne pour l'Energie, donné le 12 mai 2003;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 35.501/4 du Conseil d'Etat, donné le 25 juin 2003 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions générales

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1<sup>o</sup> « décret » : le décret du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz;

2<sup>o</sup> « fournisseurs aux clients captifs » : les fournisseurs visés à l'article 30, § 1<sup>er</sup>, du décret chargés d'approvisionner les clients captifs;

3<sup>o</sup> « fournisseurs aux clients éligibles » : les fournisseurs visés à l'article 30, § 2, du décret chargés d'approvisionner les clients éligibles;



4° « fournisseur désigné » : le fournisseur de clients éligibles désigné par le fournisseur aux clients captifs conformément à l'article 8 du décret.

#### CHAPITRE II. — *Transfert des clients devenant éligibles*

**Art. 2.** Au plus tard dans les 30 jours suivant l'entrée en vigueur du présent arrêté, le fournisseur aux clients captifs notifie à la CWAPE l'inventaire des clients finals qui, d'après les données en sa possession, satisfont aux conditions d'éligibilité déterminées par l'article 27, § 1<sup>er</sup>, du décret.

Endéans le délai visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le fournisseur aux clients captifs devenant éligibles notifie à chacun des clients finals concernés qu'ils satisfont aux conditions d'éligibilité déterminées par l'article 27, § 1<sup>er</sup>, du décret. Cette notification mentionne clairement qu'il leur est loisible de conclure des contrats de fourniture de gaz avec un ou plusieurs fournisseur(s) de leur choix et que, dans l'attente de ce choix, leur approvisionnement sera assuré par le fournisseur désigné. Le cas échéant, la liste des fournisseurs titulaires d'une licence de fourniture provisoire ou définitive est annexée à la lettre de notification. Les conditions de fourniture appliquées par le fournisseur désigné sont jointes à la notification.

**Art. 3.** Lorsqu'un client atteint un seuil d'éligibilité après la date d'entrée en vigueur de l'article 27, § 1<sup>er</sup>, du décret, le fournisseur aux clients captifs lui notifie clairement, dès qu'il en a connaissance, que ce client satisfait aux conditions d'éligibilité, qu'il lui est loisible de conclure un contrat de fourniture de gaz avec un ou plusieurs fournisseur(s) de son choix et que, dans l'attente de ce choix, son approvisionnement sera assuré par le fournisseur désigné.

La liste des fournisseurs titulaires d'une licence de fourniture provisoire ou définitive et les conditions générales de fourniture appliquées par le fournisseur désigné est annexée à la lettre de notification. Trente jours avant la date d'éligibilité du client, le fournisseur désigné lui notifie ses conditions de fourniture.

**Art. 4.** A défaut de contrat dûment signé avec le fournisseur désigné, le client devenu éligible est libre de changer de fournisseur aux clients éligibles. Le délai de préavis imposé au client éligible par le fournisseur désigné pour changer de fournisseur est d'un mois.

**Art. 5.** Lorsqu'un client choisit un autre fournisseur aux clients éligibles que le fournisseur désigné, le fournisseur choisi en informe le fournisseur désigné, dans les dix jours de la signature du contrat.

**Art. 6.** Le fournisseur aux clients captifs transmet au fournisseur désigné, les données nécessaires pour que ce fournisseur approvisionne les clients devenus éligibles. Ces données comprennent le nom et l'adresse du client, le numéro d'identification du compteur, le débit-horaire et la pression d'alimentation, le type de compteur (lecture à distance, marque, etc.), l'historique des consommations des trois dernières années, le profil de consommation et, le cas échéant, les modalités d'interruptibilité.

**Art. 7.** Sur base des critères suivants, le fournisseur aux clients captifs désigne le fournisseur aux clients éligibles chargé de fournir les clients lorsque ceux-ci sont devenus éligibles par ou en vertu du décret et qu'ils n'ont pas fait choix d'un fournisseur :

- 1° le fournisseur aux clients éligibles doit être titulaire d'une licence de fourniture;
- 2° le fournisseur aux clients éligibles qui a obtenu une licence provisoire de fourniture de gaz doit disposer des capacités techniques et financières nécessaires afin d'assurer la continuité de la fourniture de gaz aux clients visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>;
- 3° le fournisseur aux clients éligibles doit garantir qu'à défaut de contrat dûment signé avec le client devenu éligible, ce dernier est libre de changer de fournisseur moyennant préavis d'un mois.

#### CHAPITRE III. — *Contrôle des conditions d'éligibilité*

**Art. 8.** Les clients visés à l'article 27, § 1<sup>er</sup>, 1°, sont éligibles pour l'ensemble de leur consommation de gaz sur le site de production d'électricité.

Les clients dont l'éligibilité résulte d'une consommation annuelle minimale, déterminée par ou en vertu de l'article 27, § 1<sup>er</sup>, 3°, et § 2, du décret, sont définitivement éligibles dès qu'ils ont atteint le seuil de consommation de référence.

Les clients visés à l'article 27, § 1<sup>er</sup>, 2°, du décret sont éligibles dès la date de signature d'un contrat de fourniture auprès d'un ou plusieurs fournisseurs de gaz issu de renouvelables pour le volume de gaz issu de renouvelable fourni et pour la durée de ce contrat.

L'éligibilité demeure acquise aux clients qui succèdent à un client éligible pour un site de consommation déterminé, que ce soit suite à une cession d'entreprise sous quelque forme que ce soit, à une fusion, absorption, transformation, restructuration, ou suite au décès d'une personne physique. Tant que tous les clients ne sont pas éligibles, toute cession d'entreprise est notifiée par le cessionnaire à la CWAPE.

**Art. 9.** Tant que tous les clients ne sont pas éligibles, tout fournisseur de gaz issu de renouvelables qui conclut avec un client final raccordé au réseau de distribution un contrat de fourniture communie par recommandée à la CWAPE le volume de gaz issu de renouvelables facturé et la période de consommation correspondant.

**Art. 10.** Tant que tous les clients ne sont pas déclarés éligibles, le gestionnaire de réseau transmet à la CWAPE, au plus tard le 31 janvier de chaque année, les données suivantes relatives à l'année civile précédente :

- 1° le relevé de la consommation de chaque client final pour lequel ce chiffre atteint le seuil déterminé par ou en vertu de l'article 27, §§ 1<sup>er</sup> et 2, du décret;
- 2° le relevé de la consommation pour la période de consommation visée à l'article 10 pour lequel la CWAPE a reçu copie du volume facturé de gaz issu de renouvelables.

**Art. 11.** La CWAPE vérifie, sur base des éléments qui lui sont communiqués conformément aux articles 9 et 10, si les clients qui ont conclu des contrats de fourniture de gaz avec un fournisseur de leur choix répondent aux conditions d'éligibilité déterminées par ou en vertu du décret.

#### CHAPITRE IV. — *Sanctions*

**Art. 12.** Lorsque la CWAPE constate qu'un contrat de fourniture de gaz a été conclu entre un client final avec un fournisseur de leur choix, alors qu'il ne répondait pas aux conditions d'éligibilité fixées par ou en vertu du décret, elle en avise le fournisseur aux clients captifs compétent.

La CWAPE informe les parties qu'elles peuvent recourir au service de conciliation et d'arbitrage organisé en son sein conformément à l'article 48 du décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, afin de déterminer l'indemnité revenant au fournisseur aux clients captifs dont le monopole a été méconnu.

CHAPITRE V. — *Dispositions transitoires et finales*

**Art. 13.** Les articles 26 et 28 du décret et le présent arrêté entrent en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

L'article 27 du décret entre en vigueur 30 jours après la date de publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

**Art. 14.** Le Ministre de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 16 octobre 2003.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,  
J. DARAS

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 4612

[2003/202131]

**16. OKTOBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Kunden des Gasmarkts, die zugelassen werden, und die Kontrolle ihrer Zulässigkeit**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Richtlinie 98/30/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Juni 1998 betreffend gemeinsame Vorschriften für den Erdgasbinnenmarkt;

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2002 bezüglich der Organisation des regionalen Gasmarkts, insbesondere der Artikel 8, 27, § 3 und 74;

Aufgrund des am 5. Mai 2003 abgegebenen Gutachtens Nr. 23/2003 des "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Aufgrund des am 12. Mai 2003 abgegebenen Gutachtens CD-3e12-CWaPE-027 der "Commission wallonne pour l'Energie" (Wallonische Kommission für Energie);

Aufgrund des Beschlusses der Regierung über den Antrag auf ein Gutachten des Staatsrates, das dieser innerhalb einer Frist von höchstens einem Monat abgeben muss;

Aufgrund des am 25. Juni 2003 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 35.501/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,

Beschließt:

KAPITEL I — *Allgemeines*

**Artikel 1** - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten die folgenden Definitionen:

1° "Dekret": das Dekret vom 19. Dezember 2002 bezüglich der Organisation des regionalen Gasmarkts;

2° "Gasversorger der gebundenen Kunden": die in Artikel 30, § 1 des Dekrets erwähnten Gasversorger, die mit der Versorgung der gebundenen Kunden beauftragt sind;

3° "Gasversorger der zugelassenen Kunden": die in Artikel 30, § 2 des Dekrets erwähnten Gasversorger, die mit der Versorgung der zugelassenen Kunden beauftragt sind;

4° "Bezeichneter Gasversorger": der Gasversorger von zugelassenen Kunden, der gemäß Artikel 8 des Dekrets von dem Gasversorger der gebundenen Kunden bezeichnet worden ist.

KAPITEL II — *Übertragung der Kunden, die zugelassen werden*

**Art. 2** - Spätestens innerhalb von 30 Tagen nach dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses übermittelt der Gasversorger der gebundenen Kunden der CWAPE die Auflistung der Endverbraucher, die, nach den Angaben, über die er verfügt, den aufgrund von Artikel 27, § 1 des Dekrets bestimmten Zulassungsbedingungen genügen.

Innerhalb der im ersten Absatz erwähnten Frist teilt der Gasversorger der gebundenen Kunden, die zugelassen werden, jedem der betroffenen Endverbraucher mit, dass diese den in Artikel 27, § 1 des Dekrets bestimmten Zulassungsbedingungen genügen. In dieser Mitteilung wird deutlich angegeben, dass sie berechtigt sind, mit einem oder mehreren von ihnen gewählten Gasversorgern Gaslieferverträge abzuschließen, und dass die Versorgung in Erwartung ihrer Wahl durch den bezeichneten Gasversorger gewährleistet wird. Gegebenenfalls wird die Liste der Gasversorger, die Inhaber einer vorläufigen oder endgültigen Versorgungslizenz sind, dem Mitteilungsschreiben beigefügt. Die vom bezeichneten Gasversorger angewandten Versorgungsbedingungen werden der Mitteilung beigefügt.

**Art. 3** - Wenn ein Kunde nach dem Datum des Inkrafttretens von Artikel 27, § 1 des Dekrets eine Zulässigkeitschwelle erreicht, muss der Gasversorger der gebundenen Kunden, sobald er Kenntnis davon hat, ihm deutlich mitteilen, dass dieser Kunde die Zulassungsbedingungen erfüllt, dass er mit einem oder mehreren von ihm gewählten Gasversorgern Gaslieferverträge abschließen darf, und dass die Versorgung in Erwartung seiner Wahl durch den bezeichneten Gasversorger gewährleistet wird.

Die Liste der Gasversorger, die Inhaber einer vorläufigen oder endgültigen Gasversorgungslizenz sind, und die vom bezeichneten Gasversorger angewandten allgemeinen Versorgungsbedingungen werden dem Schreiben beigefügt. Dreißig Tage vor dem Zulässigkeitsdatum des Kunden teilt der bezeichnete Gasversorger ihm seine Versorgungsbedingungen mit.

**Art. 4** - In Ermangelung eines mit dem bezeichneten Gasversorger ordnungsgemäß unterschriebenen Vertrags kann der Kunde, der zugelassen worden ist, den Gasversorger der zugelassenen Kunden nach Belieben wechseln. Die Kündigungsfrist, die dem zugelassenen Kunden vom bezeichneten Gasversorger für den Wechsel des Gasversorgers auferlegt wird, beträgt einen Monat.

**Art. 5** - Wenn ein Kunde einen anderen Gasversorger der zugelassenen Kunden als den bezeichneten Gasversorger wählt, so muss der gewählte Gasversorger innerhalb zehn Tagen ab der Unterzeichnung des Vertrags den bezeichneten Gasversorger darüber informieren.

**Art. 6** - Der Gasversorger der gebundenen Kunden übermittelt dem bezeichneten Gasversorger die notwendigen Daten, damit dieser die Kunden, die zugelassen worden sind, versorgen kann. Diese Daten umfassen den Namen und die Anschrift des Kunden, die Erkennungsnummer des Zählers, die stündliche Fördermenge und den Versorgungsdruck, die Art des Zählers (Datenfernabfrage, Marke, usw.), den bisherigen Verbrauch im Laufe der letzten drei Jahre, das Verbrauchsprofil und gegebenenfalls die Unterbrechungsmodalitäten.

**Art. 7** - Auf der Basis der folgenden Kriterien bezeichnet der Gasversorger der gebundenen Kunden den Gasversorger der zugelassenen Kunden, der mit der Versorgung der Kunden beauftragt wird, wenn diese durch oder aufgrund des Dekrets zugelassen worden sind und keinen Gasversorger gewählt haben:

1° der Gasversorger der zugelassenen Kunden muss Inhaber einer Versorgungslizenz sein;

2° der Gasversorger der zugelassenen Kunden, der eine vorläufige Versorgungslizenz erhalten hat, muss die technische und finanzielle Leistungsfähigkeit besitzen, um die ununterbrochene Gaslieferung an die unter Absatz 1 erwähnten Kunden gewährleisten zu können;

3° Der Gasversorger der zugelassenen Kunden muss garantieren, dass der Kunde, der zugelassen worden ist, in Ermangelung eines mit diesem Kunden ordnungsgemäß unterschriebenen Vertrags, unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von einem Monat den Gasversorger nach Belieben wechseln kann.

#### KAPITEL III — Kontrolle der Zulassungsbedingungen

**Art. 8** - Die in Artikel 27, § 1, 1° erwähnten Kunden werden für ihren gesamten Gasverbrauch am Stromerzeugungsstandort zugelassen.

Die Kunden, deren Zulässigkeit sich aus einem in oder aufgrund von Artikel 27, § 1, 3° und § 2 des Dekrets festgelegten Mindestjahresverbrauch ergibt, werden endgültig zugelassen, sobald sie die Referenzverbrauchsschwelle erreichen.

Die in Artikel 27, § 1, 2° des Dekrets erwähnten Kunden werden zugelassen, sobald sie einen Liefervertrag mit einem oder mehreren Versorgern von Gas aus erneuerbaren Quellen unterzeichnet haben, wobei die Zulassung für das versorgte Gasvolumen aus erneuerbaren Quellen und für die Dauer dieses Vertrags gilt.

Die Zulassung gilt weiterhin für die Kunden, die einem zugelassenen Kunden für eine bestimmte Verbrauchsstätte nachfolgen, sei es infolge einer Betriebsveräußerung jeglicher Form, einer Fusion, Übernahme, Umgründung, Umstrukturierung oder infolge des Ablebens einer natürlichen Person. Solange nicht alle Kunden zugelassen sind, wird jegliche Betriebsveräußerung der "CWAPE" mitgeteilt.

**Art. 9** - Solange nicht alle Kunden zugelassen sind, teilt jeder Versorger von Gas aus erneuerbaren Quellen, der mit einem an das Verteilernetz angeschlossenen Endverbraucher einen Gasliefervertrag abschließt, der "CWAPE" per Einschreiben das in Rechnung gestellte Gasvolumen aus erneuerbaren Quellen sowie die entsprechende Verbrauchsperiode mit.

**Art. 10** - Solange nicht alle Kunden für zugelassen erklärt werden, übermittelt der Netzbetreiber der "CWAPE" spätestens am 31. Januar eines jeden Jahres die folgenden Daten bezüglich des vorhergehenden Kalenderjahres:

1° der Verbrauchsstand jedes Endverbrauchers, bei dem diese Zahl die in oder aufgrund von Artikel 27 §§ 1 und 3 des Dekrets festgelegte Schwelle erreicht;

2° der Verbrauchsstand für die in Artikel 10 erwähnte Verbrauchsperiode, für den die "CWAPE" gemäß Artikel 10 die Abschrift des in Rechnung gestellten Gasvolumens aus erneuerbaren Quellen erhalten hat.

**Art. 11** - Die "CWAPE" überprüft auf der Basis der ihr gemäß Artikel 9 und 10 übermittelten Angaben, ob die Kunden, die mit einem von ihnen gewählten Gasversorger Lieferverträge abgeschlossen haben, den durch oder aufgrund des Dekrets festgelegten Zulassungsbedingungen genügen.

#### KAPITEL IV — Strafen

**Art. 12** - Wenn die "CWAPE" feststellt, dass ein Gasliefervertrag zwischen einem Endverbraucher und einem von ihm gewählten Gasversorger abgeschlossen worden ist, obwohl er den in oder aufgrund des Dekrets festgelegten Zulassungsbedingungen nicht genügt, so benachrichtigt sie den zuständigen Gasversorger der gebundenen Kunden davon.

Sie informiert die Vertragsparteien darüber, dass sie die Dienste der gemäß Artikel 48 des Dekrets vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts organisierten Vergleichs- und Schiedsstelle in Anspruch nehmen können, um die Höhe der Entschädigung festzulegen, die dem Gasversorger der gebundenen Kunden, dessen Monopol missachtet worden ist, zusteht.

#### KAPITEL V — Übergangs- und Schlussbestimmungen

**Art. 13** - Die Artikel 26 und 28 des Dekrets und der vorliegende Erlass treten am Tage der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Artikel 27 des Dekrets tritt 30 Tage nach dem Datum der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 14** - Der Minister der Energie wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 16. Oktober 2003

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,  
J. DARAS

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2003 — 4612

[2003/202131]

**16 OKTOBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de in aanmerking komende afnemers en het toezicht op de voorwaarden om in aanmerking te komen op de gasmarkt**

De Waalse Regering,

Gelet op Richtlijn 98/30/EG van het Europese Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas;

Gelet op het decreet van 19 december 2002 betreffende de organisatie van de gewestelijke gasmarkt, inzonderheid op de artikelen 8, 27, § 3, en 74;

Gelet op het advies nr. 23/2003 van de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge raad voor de Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest), uitgebracht op 5 mei 2003;

Gelet op het advies CD-3e12-CWAPE-027 van de Waalse Energiecommissie, gegeven op 12 mei 2003;

Gelet op de beraadslaging van de Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens één maand;

Gelet op het advies 35.501/4 van de Raad van State, gegeven op 25 juni 2003, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie;

Na beraadslaging,

Besluit :

**HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen**

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° "decreet" : het decreet van 19 december 2002 betreffende de organisatie van de gewestelijke gasmarkt;

2° "leveranciers van captieve afnemers" : de in artikel 30, § 1, van het decreet bedoelde leveranciers belast met de bevoorrading van captieve afnemers;

3° "leveranciers van in aanmerking komende afnemers" : de in artikel 30, § 2, van het decreet bedoelde leveranciers belast met de bevoorrading van de in aanmerking komende afnemers;

4° "aangewezen leverancier" : leverancier van in aanmerking komende afnemers die overeenkomstig artikel 8, § 3, van het decreet aangewezen wordt door de leverancier van captieve afnemers.

**HOOFDSTUK II. — Overdracht van afnemers die in aanmerking komen**

**Art. 2.** Uiterlijk binnen dertig dagen na de inwerkingtreding van dit besluit geeft de leverancier van captieve afnemers de "CWAPE" kennis van de lijst van de eindafnemers die volgens de gegevens waarover hij beschikt, voldoen aan de in artikel 27, § 1, van het decreet bedoelde voorwaarden om in aanmerking te komen.

Binnen de termijn bedoeld in het eerste lid informeert de leverancier van de in aanmerking komende captieve afnemers elk van de betrokken eindafnemers dat hij voldoet aan de in artikel 27, § 1, van het decreet bedoelde voorwaarden om in aanmerking te komen.

Die kennisgeving geeft duidelijk aan dat ze vrij zijn gasleveringsovereenkomsten te sluiten met één of meer leveranciers van hun keuze en dat ze door de aangewezen leverancier bevoorrad zullen worden zolang hun keuze niet vastligt. In voorkomend geval gaat de kennisgevingsbrief vergezeld van de lijst van de leveranciers die houder zijn van een voorlopige of definitieve leveringsvergunning. De leveringsvoorwaarden van de aangewezen leverancier worden bij de kennisgeving gevoegd.

**Art. 3.** Als een afnemer na de datum van inwerkingtreding van artikel 27, § 1, van het decreet een drempel bereikt om in aanmerking te komen, laat de leverancier van captieve afnemers, zodra hij daarvan op de hoogte is, hem duidelijk weten dat hij voldoet aan de voorwaarden om in aanmerking te komen, dat het hem vrij staat een gasleveringsovereenkomst te sluiten met één of meer leveranciers van zijn keuze en dat hij door de aangewezen leverancier bevoorrad zal worden zolang zijn keuze niet vastligt.

De kennisgevingsbrief gaat vergezeld van de lijst van de leveranciers die houder zijn van een voorlopige of definitieve leveringsvergunning en van de algemene leveringsvoorwaarden die door de aangewezen leverancier toegepast worden. Dertig dagen vóór de datum waarop hij in aanmerking komt wordt de afnemer door de aangewezen leverancier in kennis gesteld van diens leveringsvoorwaarden.

**Art. 4.** Bij gebrek aan een behoorlijk ondertekende overeenkomst met de aangewezen leverancier is de in aanmerking komende afnemer vrij een andere leverancier van in aanmerking komende afnemers te kiezen. De door de aangewezen leverancier aan de in aanmerking komende afnemer opgelegde opzegtermijn om van leverancier te veranderen bedraagt één maand.

**Art. 5.** Als een afnemer een andere leverancier van in aanmerking komende afnemers dan de aangewezen leverancier kiest, wordt deze laatste binnen tien dagen na de ondertekening van de overeenkomst door de gekozen leverancier verwittigd.

**Art. 6.** De leverancier van captieve afnemers bezorgt de aangewezen leverancier de nodige gegevens opdat hij de in aanmerking komende afnemers kan bevoorraden. Die gegevens slaan o.m. op de naam en het adres van de afnemer, het identificatienummer van de meter, het uurdebiet en de alimentatiedruk, het soort meter (op afstand uitlezen, merk, enz.), het verbruiksoverzicht voor de drie laatste jaren, het verbruiksprofiel en, in voorkomend geval, de onderbrekingsmodaliteiten.

**Art. 7.** De leverancier van captieve afnemers die de leverancier van in aanmerking komende afnemers aanwijst die instaat voor hun bevoorrading wanneer ze bij of krachtens het decreet in aanmerking zijn gekomen en geen leverancier hebben gekozen, voldoet aan de volgende criteria :

1° hij is houder van een leveringsvergunning;

2° als hij een voorlopige leveringsvergunning verkregen heeft, beschikt hij over de nodige technische en financiële middelen om de in het eerste lid bedoelde afnemers doorlopend van gas te voorzien;

3° bij gebrek aan een behoorlijk ondertekende overeenkomst met de in aanmerking komende afnemer, garandeert hij dat die afnemer vrij is een andere leverancier te kiezen, mits inachtneming van een opzegtermijn van een maand.

#### HOOFDSTUK III. — Toezicht op de voorwaarden om in aanmerking te komen

**Art. 8.** De afnemers bedoeld in artikel 27, § 1, 1°, komen in aanmerking voor hun gezamenlijk gasverbruik op de productiesite.

De afnemers die in aanmerking komen op grond van een minimaal jaarlijks verbruik, zoals bepaald bij of krachtens artikel 27, § 1, 3° en § 2, van het decreet, komen definitief in aanmerking zodra ze de drempel van het referentieverbruik bereikt hebben.

De afnemers bedoeld in artikel 27, § 1, 2°, van het decreet komen in aanmerking vanaf de datum waarop een leveringsovereenkomst met één of meer leveranciers van gas uit hernieuwbare bronnen is gesloten voor het geleverde volume gas uit hernieuwbare bronnen en voor de duur van de overeenkomst.

De afnemers die na welke bedrijfsoverdracht ook, na een fusie, een opslorping, een ombouw, een herstructurering of het overlijden van een natuurlijke persoon een afnemer opvolgen die voor een welbepaalde verbruikssite in aanmerking komt, blijven in aanmerking komen. Zolang alle afnemers niet in aanmerking komen, wordt de CWAPE door de cessionaris in kennis gesteld van elke bedrijfsoverdracht.

**Art. 9.** Zolang alle afnemers niet in aanmerking komen, geeft iedere leverancier van gas uit hernieuwbare bronnen die een leveringsovereenkomst sluit met een op het distributienet aangesloten eindafnemer, de "CWAPE" bij aangetekend schrijven kennis van het volume gas uit hernieuwbare bronnen en van de overeenstemmende verbruiksperiode.

**Art. 10.** Zolang alle afnemers niet in aanmerking komend worden verklaard, bezorgt de netbeheerder de "CWAPE" uiterlijk 31 januari van elk jaar de volgende gegevens over het vorige jaar :

1° de verbruikshoeveelheid voor iedere eindafnemer die de bij of krachtens artikel 27, §§ 1 en 2, van het decreet, bepaalde drempel bereikt;

2° de verbruikshoeveelheid voor de verbruiksperiode bedoeld in artikel 10, waarvoor de "CWAPE" een afschrift van het gefactureerde volume gas uit hernieuwbare bronnen heeft ontvangen.

**Art. 11.** Op grond van de gegevens die haar overeenkomstig de artikelen 9 tot 10 worden verstrekt gaat de "CWAPE" na of de afnemers die gasleveringsovereenkomsten met een door hen gekozen leverancier hebben gesloten, voldoen aan de bij of krachtens het decreet bepaalde voorwaarden om in aanmerking te komen.

#### HOOFDSTUK IV. — Stralbevestigingen

**Art. 12.** Als de "CWAPE" vaststelt dat een gasleveringsovereenkomst is gesloten tussen een eindafnemer en een leverancier van zijn keuze, terwijl hij niet voldoet aan de bij of krachtens het decreet bepaalde voorwaarden om in aanmerking te komen, informeert ze de bevoegde leverancier van captieve afnemers.

De CWAPE informeert de partijen dat ze een beroep kunnen doen op de bemiddelings- en arbitragedienst waarover ze beschikt overeenkomstig artikel 48 van het decreet van 12 april 2002 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, om het vergoedingsbedrag te bepalen dat toekomt aan de leverancier van captieve afnemers wiens monopolie miskend werd.

#### HOOFDSTUK V. — Overgangs- en slotbepalingen

**Art. 13.** De artikelen 26 en 28 van het decreet en dit besluit treden in werking de dag waarop dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Artikel 27 van het decreet treedt in werking 30 dagen na de datum waarop dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

**Art. 14.** De Minister van Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 16 oktober 2003.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,  
J. DARAS

## MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2003 — 4613

[2003/202137]

**16 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux gestionnaires de réseaux gaziers**

Le Gouvernement wallon,

Vu la directive 98/30/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel;

Vu le décret du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz, notamment les articles 10, 13 et 36;

Vu l'avis n° 24/2003 du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne, donné le 5 mai 2003;

Vu l'avis CD-3e12-CWAPE-026 de la Commission wallonne pour l'Energie, donné le 12 mai 2003;

Vu la délibération du Gouvernement wallon sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 35.607/4 du Conseil d'Etat, donné le 9 juillet 2003 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie;

Après délibération,

Arrête :

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions générales**

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1<sup>o</sup> "décret" : le décret du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz;

2<sup>o</sup> "administrateur indépendant" : tout administrateur qui :

a) n'exerce aucune fonction ou activité, rémunérée ou non, au service d'un producteur, d'un fournisseur aux clients éligibles, d'un intermédiaire, de gaz ou d'électricité, et n'a pas exercé une telle fonction ou activité au cours des douze mois précédant sa nomination en tant qu'administrateur du gestionnaire de réseau, et

b) ne bénéficie d'aucun avantage matériel octroyé par l'une des personnes visées au litera a), ni par l'une de leurs entreprises associées ou liées, qui, de l'avis de la CWAPE, est susceptible d'influencer son jugement.

**CHAPITRE II. — Composition et fonctionnement des organes de gestion des gestionnaires de réseaux de distribution constitués sous forme d'intercommunale ou de régie communale autonome**

**Art. 2.** Sans préjudice des dispositions relatives aux intercommunales ou aux régies communales autonomes, les dispositions du présent chapitre sont applicables au gestionnaire de réseau ayant pris la forme d'une intercommunale ou d'une régie communale autonome.

**Art. 3.** Le gestionnaire du réseau de distribution est administré par un conseil d'administration dont la moitié au moins des membres, sont des administrateurs indépendants.

Les décisions du conseil d'administration relatives à la désignation et révocation des membres du personnel et, le cas échéant, des membres de l'organe restreint de gestion requièrent 75 pour cent des voix des administrateurs indépendants.

Lorsque le conseil d'administration délègue la gestion courante du gestionnaire de réseau à un organe restreint de gestion, celui-ci est composé au moins pour moitié d'administrateurs indépendants.

**Art. 4.** Les statuts du gestionnaire du réseau de distribution transposent les dispositions de la présente section.

**CHAPITRE III. — Indépendance du personnel des gestionnaires de réseaux**

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Les membres du personnel du gestionnaire du réseau ou, le cas échéant, l'expert indépendant qui réalisent des tâches stratégiques et confidentielles visées à l'article 17 du décret ou spécifiées par un arrêté d'exécution ne peuvent exercer aucune fonction ou activité, rémunérée ou non, au service d'un producteur, fournisseur aux clients éligibles ou intermédiaire.

Aux fins d'exécuter les tâches stratégiques et confidentielles visées à l'alinéa précédent, le gestionnaire de réseau ne peut recourir directement ni indirectement aux services de membres du personnel d'un producteur, d'un fournisseur aux clients éligibles ou d'un intermédiaire.

§ 2. Les membres du gestionnaire de réseau de distribution, ou, le cas échéant, l'expert indépendant exécutant les tâches stratégiques et confidentielles susmentionnées ne peuvent accepter aucune gratification directe ou indirecte de la part d'un producteur, d'un fournisseur aux clients éligibles ou d'un intermédiaire.

**CHAPITRE IV. — Confidentialité des informations personnelles et commerciales**

**Art. 6.** L'accès aux informations personnelles et commerciales dont le gestionnaire du réseau a connaissance dans l'exécution de ses tâches, est réservé aux membres de son personnel ou à l'expert indépendant, pour les besoins stricts de l'exercice de leurs fonctions. Il ne peut être ouvert qu'à des tiers agissant sous couvert du secret professionnel.

**Art. 7.** Le gestionnaire de réseau veille à recueillir et à consigner les informations personnelles et commerciales dont il a connaissance dans l'exécution de ses tâches sous une forme et dans des conditions propres à en préserver la confidentialité. Il garantit la séparation systématique entre ces données et celles qui sont susceptibles de connaître une publicité.

Le gestionnaire du réseau désigne une personne, indépendante des producteurs, fournisseurs aux clients éligibles et intermédiaires, spécialement chargée de la coordination des mesures adoptées en application du présent article. La CWAPE peut solliciter à tout moment de la personne ainsi désignée un rapport sur l'application de ces mesures.

CHAPITRE V. — *Non-discrimination entre utilisateurs ou catégories d'utilisateurs du réseau*

**Art. 8.** Le gestionnaire de réseau établit et porte à la connaissance des utilisateurs du réseau des conditions générales complétant le règlement technique visé à l'article 14 du décret. Ces conditions générales sont communiquées à la CWAPE.

**Art. 9. § 1<sup>er</sup>.** Le gestionnaire de réseau n'avantage aucun producteur, fournisseur aux clients éligibles, intermédiaire ou société liée ou associée à ceux-ci et n'accorde aucun avantage à ces sociétés outrepassant les avantages considérés usuels dans le commerce normal.

§ 2. Il est en tout cas interdit au gestionnaire de réseau :

1° de fournir des biens ou services à une société visée au § 1<sup>er</sup>, moyennant une rétribution inférieure au prix du marché qui aurait été passée suite à un appel à la concurrence;

2° d'acheter des biens ou services à une société visée au § 1<sup>er</sup>, moyennant une rétribution supérieure au prix du marché qui aurait été passée suite à un appel à la concurrence;

3° de confier à une société visée au § 1<sup>er</sup>, une ou plusieurs tâches stratégiques et confidentielles déterminées par ou en vertu du décret, que cette société soit actionnaire du gestionnaire de réseau ou non.

CHAPITRE VI. — *Procédure de désignation du gestionnaire de réseau*

**Art. 10.** L'avis relatif à la désignation des gestionnaires de réseaux est publié au *Moniteur belge* à l'initiative du Ministre de l'Energie.

L'avis contient notamment :

1° les coordonnées de la CWAPE;

2° le délai d'introduction des demandes;

3° l'énumération des pièces permettant de vérifier que le candidat gestionnaire de réseau :

a) est ou sera propriétaire ou titulaire d'un droit lui garantissant la jouissance des infrastructures et équipements du réseau pour lequel il postule la gestion;

b) dispose d'une capacité technique et financière suffisante;

c) répond aux conditions prescrites par ou en vertu du décret;

4° les éléments entrant dans la composition du dossier du candidat gestionnaire de réseau :

a) les comptes annuels des trois derniers exercices comptables, à défaut, une déclaration bancaire mentionnant le montant des avoirs financiers;

b) pour les candidats autres que ceux visés à l'article 69, alinéa 3, du décret, tout document permettant de démontrer la capacité technique du candidat, dont :

- une liste des titres d'études et des qualifications professionnelles des cadres affectés à l'exploitation;

- un organigramme des services affectés à l'exploitation, en ce compris le personnel;

- une description du matériel et de l'équipement technique dont le gestionnaire de réseau dispose pour la gestion du réseau;

- une liste reprenant les activités principales des trois dernières années;

- une déclaration faisant apparaître les effectifs annuels moyens et l'importance du cadre au cours des trois dernières années;

c) les statuts du candidat gestionnaire de réseau;

d) une description détaillée de la zone faisant l'objet de la demande ainsi que du réseau existant.

Dans les trente jours suivant la date d'échéance de notification par les communes et/ou provinces de leur proposition, les candidatures pour être désigné gestionnaire de réseau, sont adressées par recommandé ou remises contre accusé de réception en deux exemplaires au siège de la CWAPE.

Les provinces et communes visées à l'alinéa précédent sont celles visées à l'article 10, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, ou les provinces et communes affiliées pour l'activité gazière et visées à l'article 69, alinéa 1<sup>er</sup>, du décret.

Le demandeur joint à la demande tous les documents attestant qu'il satisfait aux critères de désignation prescrits par ou en vertu du décret.

**Art. 11.** La CWAPE vérifie si tous les documents requis pour l'examen de la demande sont en sa possession.

Si elle constate que la demande est incomplète, elle en avise le demandeur par recommandé dans un délai de quinze jours à dater de la réception de la demande.

Elle précise les documents manquants et fixe un délai qui ne peut excéder trois semaines, prescrit à peine de déchéance de la demande, dans lequel le demandeur est invité à compléter sa demande.

**Art. 12.** La CWAPE vérifie à l'aide de tout document en sa possession si le demandeur satisfait aux critères visés par le décret et ses arrêtés d'exécution.

Lorsque la CWAPE estime qu'il n'a pas satisfait à un ou plusieurs critères, elle en avise le demandeur par recommandé dans un délai d'un mois à dater de la réception de la demande ou, le cas échéant, de la réception des compléments obtenus en application de l'article 11.

Elle précise les raisons pour lesquelles elle considère qu'il n'a pas satisfait aux critères et fixe un délai d'un mois maximum, prescrit à peine de déchéance de la demande, dans lequel le demandeur peut fournir par recommandé ses observations, justifications ou tout autre complément d'information. La CWAPE est tenue d'entendre le demandeur qui en fait la requête.

**Art. 13.** Dans un délai de deux mois à dater de la réception de la demande ou, le cas échéant, des compléments, observations et justifications visées aux articles 11 et 12, la CWAPE transmet au Gouvernement le texte de la demande, ses annexes ainsi que son avis motivé.

Le Gouvernement désigne le gestionnaire de réseau dans un délai de deux mois à dater de la réception de l'avis visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

La décision du Gouvernement est notifiée dans les huit jours au demandeur par recommandé.

Elle est, par ailleurs, publiée au *Moniteur belge* avec indication du nom et de l'adresse du gestionnaire de réseau, du territoire couvert par ce gestionnaire de réseau et de la durée pour laquelle il est désigné.

**Art. 14.** Lorsque, suite à une décision du conseil communal, le gestionnaire de réseau entend étendre son réseau sur le territoire d'une commune limitrophe au réseau existant, il en informe la CWAPE et lui transmet par recommandé les documents suivant :

- décision du conseil communal;
- description du réseau envisagé.

La désignation visée à l'article 13 est étendue au nouveau territoire à condition que la commune visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne soit pas alimentée par un autre gestionnaire de réseau.

La CWAPE transmet au Gouvernement la demande visée à l'alinéa premier, ainsi que son avis motivé.

Le Gouvernement statue sur l'extension du réseau. La décision est publiée au *Moniteur belge*.

#### CHAPITRE VII. — Informations à fournir par le gestionnaire de réseau

**Art. 15.** Tout gestionnaire de réseau doit, par recommandé, transmettre annuellement et avant le 31 mars à la CWAPE un rapport détaillé établissant la manière dont il a satisfait aux critères et obligations prescrits par ou en vertu du décret.

**Art. 16.** Tout gestionnaire de réseau est tenu d'aviser la CWAPE, par recommandé, au plus tard dans un délai de quinze jours :

- 1° de toute modification de ses statuts tels qu'ils ont été joints à la demande de désignation en y joignant l'extrait du procès-verbal de la réunion de l'organe qui y a procédé;
- 2° de toute modification de la composition du conseil d'administration et, le cas échéant, du comité de direction;
- 3° de toute modification de l'actionnariat, de toute fusion ou scission qui le concerne;
- 4° de toute autre modification qui est susceptible d'avoir des répercussions sur le respect des critères et obligations prescrits par ou en vertu du décret.

#### CHAPITRE VIII. — Révocation du gestionnaire de réseau

**Art. 17.** Lorsque sur base des éléments transmis en application des articles 15 et 16, ou de toute autre informations, la CWAPE constate qu'un gestionnaire de réseau ne satisfait plus aux critères et obligations prescrites par ou en vertu du décret, elle l'en avise par recommandé en indiquant les motifs. La CWAPE est tenue d'entendre le gestionnaire de réseau qui en fait la demande.

Elle fixe par ailleurs un délai dans lequel le gestionnaire de réseau est soit invité à transmettre ses observations, soit tenu de préciser les mesures qu'il entend adopter pour respecter lesdites conditions et obligations.

**Art. 18.** Lorsque, sur base des éléments dont elle a connaissance suite à l'application de l'article 17, la CWAPE estime que le gestionnaire de réseau a commis un manquement grave à ses obligations par ou en vertu du décret, elle en avise le gestionnaire de réseau par recommandé, en précisant les motifs et en invitant le gestionnaire de réseau à transmettre ses observations dans un délai qui ne peut excéder un mois. La CWAPE est tenue d'entendre le gestionnaire de réseau qui en fait la demande.

Après examen des observations et au plus tard dans les quinze jours qui suivent l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent, la CWAPE formule un avis sur la révocation du gestionnaire de réseau. Le cas échéant, la CWAPE propose un nouveau gestionnaire de réseau.

**Art. 19.** L'avis de la CWAPE visé à l'article 18 est transmis dans les huit jours au Gouvernement.

Le Gouvernement décide de la révocation dans un délai de deux mois à dater de la réception de l'avis. En cas de révocation, le Gouvernement désigne, à titre transitoire, un nouveau gestionnaire de réseau.

La décision du Gouvernement est notifiée par recommandé dans les huit jours et publiée au *Moniteur belge*.

A défaut de décision prise à l'expiration du délai visé à l'alinéa 2, le gestionnaire de réseau est maintenu dans ses fonctions.

#### CHAPITRE IX. — Renouvellement du gestionnaire de réseau

**Art. 20.** Un an avant la fin de la période pour laquelle le gestionnaire de réseau a été désigné par arrêté du Gouvernement wallon pris en exécution des articles 10 ou 69, la CWAPE adresse au Ministre la liste des communes desservies par le réseau en question.

Le Ministre notifie les communes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> et publie un avis au *Moniteur belge*.

Cet avis reprend les mentions visées à l'article 10, alinéa 2.

Le renouvellement s'effectue selon la procédure visée aux articles 10, alinéa 3 et 4 à 13.

#### CHAPITRE IX. — Dispositions finales

**Art. 21.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 22.** Le Ministre de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 16 octobre 2003.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,  
J. DARAS



## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 4613

[2003/202137]

**16. OKTOBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung bezüglich der Betreiber von Gasnetzen**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Richtlinie 98/30/EG des Europäischen Parlaments vom 22. Juni 1998 betreffend gemeinsame Vorschriften für den Erdgasbinnenmarkt;

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2002 bezüglich der Organisation des regionalen Gasmarkts, insbesondere der Artikel 10, 13 und 36;

Aufgrund des am 5. Mai 2003 abgegebenen Gutachtens Nr. 24/2003 des "Conseil supérieur des Villes, Communes et provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Aufgrund des am 12. Mai 2003 abgegebenen Gutachtens CD-3e12-CWaPE-026 der "Commission wallonne pour l'Énergie" (Wallonische Kommission für Energie);

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung über den Antrag auf ein vonseiten des Staatsrates innerhalb eines Zeitraums, der einen Monat nicht überschreitet, abzugebendes Gutachten;

Aufgrund des am 9. Juli 2003 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie;

Nach Beratung,

Beschließt:

**KAPITEL I. — Allgemeine Bestimmungen**

**Artikel 1** - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° "Dekret": das Dekret vom 19. Dezember 2002 bezüglich der Organisation des regionalen Gasmarkts;

2° "unabhängiger Verwalter": jeder Verwalter, der:

a) keine Funktion oder Aktivität, mit oder ohne Entlohnung, im Dienste eines Erzeugers, eines Stromversorgers der zugelassenen Kunden, eines Zwischenhändlers für Gas oder Strom ausübt und keine solche Funktion oder Aktivität innerhalb der zwölf Monate vor seiner Ernennung zum Verwalter des Netzbetreibers ausgeübt hat, und

b) keinen entweder von einer unter a) erwähnten Person oder von einer ihrer assoziierten oder gebundenen Gesellschaften gewährten materiellen Vorteil genießt, der nach Ansicht der "CWAPE" seine Beurteilung beeinflussen könnte.

**KAPITEL II. — Zusammensetzung und Arbeitsweise der Verwaltungsorgane der Betreiber der Verteilernetze, die als Interkommunale oder autonome Gemeinderegie gegründet sind**

**Art. 2** - Unbeschadet der Bestimmungen in Bezug auf die Interkommunalen oder die autonomen Gemeinderegien sind die Bestimmungen des vorliegenden Kapitels auf den Netzbetreiber anwendbar, der als Interkommunale oder autonome Gemeinderegie gegründet worden ist.

**Art. 3** - Der Betreiber des Verteilernetzes wird von einem Verwaltungsrat verwaltet, der mindestens zur Hälfte aus unabhängigen Verwaltern besteht.

Für die Beschlüsse des Verwaltungsrats in Bezug auf die Bezeichnung und die Absetzung der Personalmitglieder und, gegebenenfalls, der Mitglieder des beschränkten Verwaltungsorgans sind 75% der Stimmen der unabhängigen Verwalter erforderlich.

Wenn der Verwaltungsrat die tägliche Verwaltung des Netzbetreibers einem beschränkten Verwaltungsorgan überträgt, muss dieses mindestens zur Hälfte aus unabhängigen Verwaltern bestehen.

**Art. 4** - Die Satzungen des Betreibers des Verteilernetzes setzen die Bestimmungen des vorliegenden Abschnitts um.

**KAPITEL III. — Unabhängigkeit des Personals der Netzbetreiber**

**Art. 5** - § 1. Die Personalmitglieder des Netzbetreibers oder ggf. der unabhängige Sachverständige, die in Artikel 17 des Dekrets erwähnt oder in einem Durchführungserlass bestimmte strategische und vertrauliche Aufgaben erfüllen, dürfen keine Funktion oder Aktivität, mit oder ohne Entlohnung, im Dienste eines Erzeugers, eines Stromversorgers der zugelassenen Kunden oder eines Zwischenhändlers ausüben.

Um die im vorigen Absatz erwähnten strategischen und vertraulichen Aufgaben zu erfüllen, darf der Netzbetreiber Personalmitglieder eines Erzeugers, eines Stromversorgers der zugelassenen Kunden oder eines Zwischenhändlers weder direkt noch indirekt heranziehen.

§ 2. Die Personalmitglieder des Betreibers des Verteilernetzes oder ggf. der unabhängige Sachverständige, welche die oben erwähnten bestimmten strategischen und vertraulichen Aufgaben erfüllen, dürfen von einem Erzeuger, einem Stromversorger der zugelassenen Kunden oder einem Zwischenhändler keine direkte oder indirekte Vergütung annehmen.

**KAPITEL IV. — Vertraulichkeit der persönlichen und gewerblichen Informationen**

**Art. 6** - Der Zugang zu den persönlichen und gewerblichen Informationen, von denen der Netzbetreiber bei der Ausführung seiner Aufgaben Kenntnis hat, wird seinen Personalmitgliedern oder dem unabhängigen Sachverständigen vorbehalten, und ausschließlich wenn sie derartige Informationen aufgrund ihrer Tätigkeit benötigen.

Er darf nur Drittpersonen gewährt werden, die unter Wahrung des Berufsgeheimnisses handeln.

**Art. 7** - Der Netzbetreiber sorgt dafür, dass die persönlichen und gewerblichen Informationen, von denen er im Rahmen der Erfüllung seiner Aufgaben Kenntnis hat, in einer Form und unter Bedingungen gesammelt und verzeichnet werden, die deren Vertraulichkeit wahren. Er garantiert die systematische Trennung dieser Daten von denjenigen, die öffentlich werden können.

Der Netzbetreiber bezeichnet eine Person, die von den Erzeugern, den Stromversorgern der zugelassenen Kunden und den Zwischenhändlern unabhängig ist, und die insbesondere mit der Koordinierung der in Anwendung des vorliegenden Artikels ergriffenen Maßnahmen beauftragt wird. Die "CWAPE" kann jederzeit von dieser Person einen Bericht über die Anwendung dieser Maßnahmen verlangen.

#### KAPITEL V. — Nichtdiskriminierung zwischen Netzbenutzern oder Kategorien von Netzbenutzern

**Art. 8** - Der Netzbetreiber legt Allgemeinbedingungen zur Ergänzung der in Artikel 14 des Dekrets erwähnten technischen Regelung fest und setzt die Netzbenutzer in Kenntnis davon. Diese Allgemeinbedingungen werden der "CWAPE" übermittelt.

**Art. 9** - § 1. Der Netzbetreiber bevorzugt keinen Erzeuger, Stromversorger der zugelassenen Kunden, Zwischenhändler bzw. keine mit ihnen verbundene oder assoziierte Gesellschaft und erteilt diesen Gesellschaften keinen Vorteil, der die als allgemein üblich im Handel betrachteten Vorteile überschreitet.

§ 2. Auf jeden Fall ist es dem Netzbetreiber verboten:

1° einer in § 1 erwähnten Gesellschaft Güter zu liefern oder Dienstleistungen zu erbringen gegen eine Vergütung, die niedriger als der Preis eines infolge einer Angebotsausschreibung vergebenen Auftrags wäre;

2° von einer in § 1 erwähnten Gesellschaft Güter oder Dienstleistungen zu kaufen gegen eine Vergütung, die höher als der Preis eines infolge einer Angebotsausschreibung vergebenen Auftrags wäre;

3° einer in § 1 erwähnten Gesellschaft eine oder mehrere strategische und vertrauliche, im oder aufgrund des Dekrets bestimmte Aufgaben anzuvertrauen, ob diese Gesellschaft Aktionär vom Netzbetreiber ist oder nicht.

#### KAPITEL VI. — Verfahren zur Bezeichnung des Netzbetreibers

**Art. 10** - § 1. Die Bekanntmachung bezüglich der Bezeichnung der Netzbetreiber wird auf Initiative des Ministers der Energie im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

Diese Bekanntmachung enthält insbesondere:

1° die Anschrift und Telefonnummer der "CWAPE";

2° die Frist für die Einreichung des Antrags,

3° die Auflistung der notwendigen Unterlagen zur Überprüfung, dass der zukünftige Netzbetreiber :

a) Besitzer oder Inhaber eines Rechts ist oder sein wird, das ihm die Nutznießung der Infrastrukturen und Ausrüstungen des Netzes, um dessen Betrieb er sich bewirbt, sicherstellt;

b) über eine ausreichende finanzielle und technische Leistungsfähigkeit verfügt;

c) die im oder aufgrund des vorliegenden Dekrets vorgeschriebenen Bedingungen erfüllt;

4° die Unterlagen, aus denen sich die Akte des zukünftigen Netzbetreibers zusammensetzt:

a) die Jahresabschlüsse der letzten drei Rechnungsjahre oder mangels dessen eine Bankerklärung, in der die Höhe des finanziellen Guthabens angegeben wird;

b) für die anderen Bewerber als diejenigen, die in Artikel 69, Absatz 3 des Dekrets erwähnt sind, jede Unterlage, die ermöglicht, den Nachweis der technischen Leistungsfähigkeit des Bewerbers zu erbringen, unter anderem:

- eine Liste der Studiennachweise und Berufsqualifikationen der leitenden Angestellten, die mit dem Betrieb beauftragt sind;

- ein Organisationsplan der Dienststellen, die mit dem Betrieb beauftragt sind, einschließlich des Personals;

- eine Beschreibung des Materials und der technischen Ausrüstung, über welche der Netzbetreiber für den Betrieb des Netzes verfügt;

- eine Liste der Hauptaktivitäten der letzten drei Jahre;

- eine Erklärung, in der die durchschnittliche Beschäftigtenzahl und die Größe des Stellenplans im Laufe der letzten drei Jahre angegeben ist;

c) die Satzungen des zukünftigen Netzbetreibers;

d) eine ausführliche Beschreibung des Gebiets, das durch den Antrag betroffen wird, sowie des bestehenden Netzes.

Innerhalb von dreißig Tagen nach der Fälligkeit der Frist für die Zustellung ihres Vorschlags durch die Gemeinden und/oder die Provinzen werden die Bewerbungen um die Bezeichnung als Netzbetreiber der "CWAPE" in zwei Ausfertigungen per Einschreiben zugestellt oder am Sitz der "CWAPE" gegen Empfangsbestätigung abgegeben.

Die im vorherigen Absatz erwähnten Provinzen und Gemeinden sind diejenigen, die in Artikel 10, § 1, Absatz 2 erwähnt werden, oder die für die Gastätigkeit angegliederten und in Artikel 69, Absatz 1 des Dekrets erwähnten Provinzen und Gemeinden.

Der Antragsteller fügt dem Antrag alle Unterlagen bei, die bescheinigen, dass er den im oder aufgrund des Dekrets für die Bezeichnung vorgeschriebenen Kriterien genügt.

**Art. 11** - Die "CWAPE" überprüft, ob sie im Besitz aller für die Untersuchung des Antrags erforderlichen Unterlagen ist.

Wenn sie feststellt, dass ein Antrag unvollständig ist, teilt sie dies dem Antragsteller per Einschreiben innerhalb von fünfzehn Tagen ab dem Eingang des Antrags mit.

Sie führt die mangelnden Unterlagen an und bestimmt eine Frist, die drei Wochen nicht überschreiten darf und unter Androhung des Verfalls des Antrags vorgeschrieben ist, innerhalb deren der Antragsteller seinen Antrag vervollständigen muss.

**Art. 12** - Die CWAPE überprüft anhand jeder Unterlage, über die sie verfügt, ob der Antragsteller den im oder aufgrund des Dekrets oder dessen Ausführungserlassen festgelegten Kriterien genügt.

Wenn ein oder mehrere Kriterien nach Ansicht der "CWAPE" nicht erfüllt sind, so teilt die CWAPE dies dem Antragsteller innerhalb von einem Monat ab dem Eingang des Antrags oder ggf. ab dem Eingang der in Anwendung von Artikel 11 erhaltenen Ergänzungen per Einschreiben mit.

Sie gibt die Gründe an, aus welchen sie erachtet, dass die Kriterien nicht erfüllt werden und bestimmt eine Frist von höchstens einem Monat, die unter Androhung des Verfalls des Antrags vorgeschrieben ist, innerhalb deren der Antragsteller per Einschreiben seine Anmerkungen, Rechtfertigungen oder jegliche weitere Information liefern kann. Die "CWAPE" ist dazu verpflichtet, den Antragsteller anzuhören, der ein Gesuch dazu stellt.

**Art. 13** - Innerhalb von zwei Monaten ab dem Eingang des Antrags, oder ggf. der in den Artikeln 11 und 12 erwähnten ergänzenden Informationen, Anmerkungen und Rechtfertigungen übermittelt die "CWAPE" der Regierung den Text des Antrags, seine Anlagen sowie ihr mit Gründen vorgesehene Gutachten.

Die Regierung bezeichnet den Netzbetreiber innerhalb von zwei Monaten ab dem Eingang des in Absatz 1 erwähnten Gutachtens.

Der Beschluss der Regierung wird dem Antragsteller innerhalb acht Tagen per Einschreiben zugestellt. Der Beschluss wird außerdem im *Belgischen Staatsblatt* mit Angabe des Namens und der Anschrift des Netzbetreibers, des von ihm gedeckten Gebiets und der Dauer seiner Bezeichnung veröffentlicht.

**Art. 14** - Wenn der Netzbetreiber infolge eines Beschlusses des Gemeinderats beschließt, sein Netz auf das Gebiet einer Gemeinde, die an das Netz angrenzt, zu erweitern, informiert er die "CWAPE" davon und übermittelt ihr die folgenden Unterlagen per Einschreiben:

- Beschluss des Gemeinderats;
- Beschreibung des geplanten Netzes.

Die in Artikel 13 erwähnte Bezeichnung wird auf das neue Gebiet erweitert, wenn die in Absatz 1 erwähnte Gemeinde nicht durch einen anderen Netzbetreiber versorgt wird.

Die "CWAPE" übermittelt der Regierung den in Absatz 1 erwähnten Antrag sowie ihr begründetes Gutachten.

Die Regierung befindet über die Erweiterung des Netzes. Der Beschluss wird im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

#### KAPITEL VIII. — Vom Netzbetreiber zu erteilende Informationen

**Art. 15** - Jeder Netzbetreiber muss jährlich vor dem 31. März der "CWAPE" per Einschreiben einen ausführlichen Bericht übermitteln, in dem erklärt wird, wie er die im oder aufgrund des Dekrets vorgeschriebenen Kriterien und Verpflichtungen erfüllt hat.

**Art. 16** - Jeder Netzbetreiber ist dazu verpflichtet, spätestens innerhalb von fünfzehn Tagen die "CWAPE" per Einschreiben zu informieren:

1° über jegliche Abänderung seiner Satzungen, so wie sie mit dem Bezeichnungsantrag geschickt worden waren, unter Beifügung des Auszugs aus dem Versammlungsprotokoll des Organs, das diese Abänderungen vorgenommen hat;

2° über jede Änderung der Zusammensetzung des Verwaltungsrates und ggf. des Direktionsausschusses;

3° über jede Änderung der Masse der Aktieninhaber, jede Fusion oder Spaltung, die ihn betrifft;

4° über jede sonstige Abänderung, die Auswirkungen über die Einhaltung der im oder aufgrund des Dekrets vorgeschriebenen Kriterien und Verpflichtungen haben könnte.

#### KAPITEL IX. — Absetzung des Netzbetreibers

**Art. 17** - Wenn die "CWAPE" aufgrund der ihr in Anwendung der Artikeln 15 und 16 übermittelten Unterlagen feststellt, dass ein Netzbetreiber die im oder aufgrund des Dekrets vorgeschriebenen Kriterien und Verpflichtungen nicht mehr erfüllt, so benachrichtigt sie ihn per Einschreiben davon und teilt ihm die Gründe mit. Die "CWAPE" ist dazu verpflichtet, den Netzbetreiber anzuhören, der es beantragt.

Außerdem legt sie eine Frist fest, innerhalb deren der Netzbetreiber entweder ersucht wird, seine Anmerkungen mitzuteilen, oder verpflichtet wird, mitzuteilen, welche Maßnahmen er treffen wird, damit die besagten Bedingungen und Verpflichtungen beachtet werden.

**Art. 18** - Wenn die "CWAPE" aufgrund der Angaben, von der sie infolge der Anwendung von Artikel 17 Kenntnis genommen hat, erachtet, dass der Netzbetreiber seine im oder aufgrund des Dekrets vorgeschriebenen Pflichten ernsthaft versäumt hat, so benachrichtigt sie den Netzbetreiber davon per Einschreiben, teilt ihm die Gründe mit und ersucht ihn, innerhalb einer Frist, die einen Monat nicht überschreiten darf, seine Anmerkungen mitzuteilen. Die "CWAPE" ist dazu verpflichtet, den Netzbetreiber anzuhören, der es beantragt.

Nach Überprüfung der Anmerkungen und spätestens innerhalb fünfzehn Tagen nach Ablauf der im vorigen Absatz erwähnten Frist gibt die "CWAPE" ein Gutachten über die Absetzung des Netzbetreibers ab. Gegebenenfalls schlägt die "CWAPE" einen neuen Netzbetreiber vor.

**Art. 19** - Das in Artikel 18 erwähnte Gutachten der "CWAPE" wird der Regierung innerhalb von acht Tagen übermittelt.

Die Regierung entscheidet über die Absetzung innerhalb von zwei Monaten ab dem Eingang des Gutachtens. Im Falle einer Absetzung bezeichnet die Regierung übergangsweise einen neuen Netzbetreiber.

Der Beschluss der Regierung wird innerhalb acht Tagen per Einschreiben zugestellt und im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

Bei fehlender Entscheidung am Ablauf der in Absatz 2 erwähnten Frist bleibt der Netzbetreiber in seiner Stellung belassen.

#### KAPITEL IX. — Erneuerung des Netzbetreibers

**Art. 20** - Ein Jahr vor dem Ablauf des Zeitraums, für den der Netzbetreiber durch einen in Durchführung der Artikel 10 oder 69 gefassten Erlass der Wallonischen Regierung bezeichnet worden ist, schickt die "CWAPE" dem Minister die Liste der durch das betroffene Netz versorgten Gemeinden.

Der Minister benachrichtigt die in Absatz 1 erwähnten Gemeinden und veröffentlicht eine Bekanntgabe in dem *Belgischen Staatsblatt*.

Diese Bekanntgabe enthält die in Artikel 10, Absatz 2 enthaltenen Angaben.

Die Erneuerung findet gemäß dem in den Artikeln 10, Absatz 3, und 4 bis 13 statt.

#### KAPITEL X. — Schlussbestimmungen

**Art. 21** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 22** - Der Minister der Energie wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 16. Oktober 2003

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,

J. DARAS

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2003 — 4613

[2003/202137]

**16 OKTOBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de gasnetbeheerders**

De Waalse Regering,

Gelet op richtlijn 98/30/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 22 juni 1998 betreffende de gemeenschappelijke regels voor de binnenmarkt van natuurgas;

Gelet op het decreet van 19 december 2002 betreffende de organisatie van de gewestelijke gasmarkt, inzonderheid op de artikelen 10, 13 en 36;

Gelet op het advies nr. 24/2003 van de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne (Hoge Raad van de Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 5 mei 2003;

Gelet op het advies CD-3e12-CWaPE-026 van de "Commission wallonne pour l'Energie" (Waalse Energiecommissie), gegeven op 12 mei 2003;

Gelet op de beraadslaging van de Waalse Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen een termijn van hoogstens één maand;

Gelet op het advies 35.607/4 van de Raad van State, gegeven op 9 juli 2003 overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie;

Na beraadslaging,

Besluit :

**HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen**

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit decreet wordt verstaan onder :

1° "decreet" : het decreet van 19 december 2002 betreffende de organisatie van de gewestelijke gasmarkt;

2° "zelfstandige bestuurder" : elke bestuurder die :

a) geen enkele al dan niet bezoldigde functie of activiteit uitoefent in dienst van een producent, van een leverancier van in aanmerking komende afnemers, van een tussenpersoon in de gas- of elektriciteitssector en die bedoelde functie of activiteit niet uitgeoefend heeft in de loop van de twaalf maanden vóór zijn benoeming als bestuurder van de netbeheerder, en

b) die niet in aanmerking komt voor een materieel voordeel toegekend door één van de personen bedoeld sub a) of door één van hun verenigde of gebonden bedrijven die volgens de CWAPE zijn mening kan beïnvloeden.

**HOOFDSTUK II. — Samenstelling en werking van de beheersorganen van de distributienetbeheerders opgericht als intercommunale of autonome gemeentelijke regie**

**Art. 2.** Onverminderd de bepalingen betreffende de intercommunales of de autonome gemeentelijke regies zijn de bepalingen van dit hoofdstuk toepasselijk op de netbeheerder die de vorm van een intercommunale of van een autonome gemeentelijke regie aanneemt.

**Art. 3.** De distributienetbeheerder wordt bestuurd door een raad van bestuur waarvan minstens de helft van de leden zelfstandige bestuurders zijn.

De beslissingen van de raad van bestuur betreffende de aanwijzing en het ontslag van de personeelsleden en, in voorkomend geval, van de leden van het beperkte beheersorgaan vereisen 75 percent van de stemmen van de zelfstandige bestuurders.

Als de raad van bestuur het lopende beheer van de netbeheerder overdraagt aan een beperkt beheersorgaan, bestaat dit laatste hoe dan ook voor de helft uit zelfstandige bestuurders.

**Art. 4.** De statuten van de distributienetbeheerder zetten de bepalingen van deze afdeling om.

**HOOFDSTUK III. — Zelfstandigheid van het personeel van de netbeheerders**

**Art. 5.** § 1. De personeelsleden van de netbeheerder of, in voorkomend geval de zelfstandige deskundige, die belast worden met de uitvoering van de strategische en vertrouwelijke taken bedoeld in artikel 17 van het decreet of nader bepaald bij een uitvoeringsbesluit, mogen geen enkele al dan niet bezoldigde functie of activiteit uitoefenen in dienst van een producent, van een leverancier van in aanmerking komende afnemers of van een tussenpersoon.

Om de in het vorige lid bedoelde strategische en vertrouwelijke taken uit te voeren, mag de netbeheerder noch rechtstreeks noch onrechtstreeks een beroep doen op de diensten van de personeelsleden van een producent, van een leverancier van in aanmerking komende afnemers of van een tussenpersoon.

§ 2. De personeelsleden van de distributienetbeheerder of, in voorkomend geval de zelfstandige deskundige, die bovenbedoelde strategische en vertrouwelijke taken uitvoeren mogen rechtstreeks of onrechtstreeks geen beloning in ontvangst nemen van een producent, een leverancier van in aanmerking komende afnemers of een tussenpersoon.

**HOOFDSTUK IV. — Vertrouwelijkheid van de persoonlijke en commerciële gegevens**

**Art. 6.** De toegang tot de persoonlijke en commerciële gegevens waarvan de netbeheerder kennis krijgt bij de uitvoering van zijn taken, is enkel aan de leden van zijn personeel of aan de zelfstandige deskundige voorbehouden voor de behoeften van de uitoefening van hun functies. Die gegevens zijn slechts toegankelijk voor derden die onder het beroepsgeheim handelen.

**Art. 7.** De netbeheerder zorgt ervoor dat de persoonlijke en commerciële gegevens waarvan hij kennis krijgt bij de uitvoering van zijn taken ingezameld en geboekt worden in de vorm en onder de voorwaarden die het vertrouwelijke karakter ervan in acht nemen. Hij waarborgt de systematische scheiding tussen die gegevens en de gegevens die vatbaar zijn voor publiciteit.

De netbeheerder wijst een persoon aan die onafhankelijk is van producenten, leveranciers van in aanmerking komende afnemers en tussenpersonen en die speciaal instaat voor de coördinatie van de maatregelen aangenomen overeenkomstig dit artikel. De CWAPE kan de aldus aangewezen persoon steeds verzoeken om een verslag over de toepassing van die maatregelen.

HOOFDSTUK V. — *Non-discriminatie tussen gebruikers of categorieën gebruikers van netbeheerders*

**Art. 8.** De netbeheerder bepaalt algemene voorwaarden ter aanvulling van het technisch reglement bedoeld in artikel 14 van het decreet en brengt ze ter kennis van de netgebruikers. Die algemene voorwaarden worden meegedeeld aan de CWAPE.

**Art. 9. § 1.** De netbeheerder bevoordeelt geen enkele producent, leverancier van in aanmerking komende afnemers, tussenpersoon of vennootschap die aan hen gebonden of met hen verenigd is en verleent die vennootschappen geen voordelen buiten die welke in de normale handel als gebruikelijk beschouwd worden.

§ 2. Het is de netbeheerder hoe dan ook verboden :

1° goederen of diensten te verschaffen aan een vennootschap bedoeld in § 1 tegen een retributie onder de prijs van de opdracht gegund ingevolge een oproep tot de concurrentie;

2° goederen of diensten te kopen bij een vennootschap bedoeld in § 1 tegen een retributie boven de prijs van de opdracht gegund ingevolge een oproep tot de concurrentie;

3° één of meer bij of krachtens dit decreet bepaalde strategische en vertrouwelijke taken toe te vertrouwen aan een vennootschap bedoeld in § 1, ongeacht of ze al dan niet aandeelhouder van de netbeheerder is.

HOOFDSTUK VI. — *Procedure voor de aanwijzing van de netbeheerder*

**Art. 10.** Het bericht betreffende de aanwijzing van de netbeheerders wordt op initiatief van de Minister van Energie in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Het bericht bevat o.a. :

1° gegevens betreffende de CWAPE;

2° de termijn voor de indiening van de aanvragen;

3° de lijst van de bewijzen op grond waarvan kan worden nagegaan of de gegadigde netbeheerder :

a) eigenaar of houder van een recht is of zal zijn dat hem het genot waarborgt van de infrastructuren en uitrustingen van het net waarvan hij beheerder wenst te worden;

b) over voldoende technische en financiële middelen beschikt;

c) aan de bij of krachtens het decreet opgelegde voorwaarden voldoet;

4° de gegevens voor de samenstelling van het dossier van de gegadigde netbeheerder :

a) de jaarrekeningen van de drie laatste boekjaren, bij gebreke daarvan, een bankverklaring met het bedrag van het financieel vermogen;

b) voor de gegadigden die niet in artikel 69, derde lid, van het decreet bedoeld worden, elk stuk waarbij hun technische capaciteit aangetoond kan worden, o.a. :

- een lijst van de diploma's en beroepskwalificaties voor de bij de exploitatie aangestelde kaders;

- een organigram van de diensten aangesteld bij de exploitatie, met inbegrip van het personeel;

- een beschrijving van het materieel en de technische uitrusting waarover de netbeheerder beschikt om het net te beheren;

- een lijst van de voornaamste activiteiten over de laatste drie jaren;

- een verklaring betreffende de gemiddelde jaarlijkse personeelsbestanden en de omvang van de personeelsformatie over de drie laatste jaren;

c) de statuten van de gegadigde netbeheerder;

d) een uitvoerige beschrijving van de zone die het voorwerp van de aanvraag is, alsmede van het bestaande net.

De kandidaturen om als netbeheerder te worden aangewezen worden binnen dertig dagen na de vervaldatum van de kennisgeving door de gemeenten en/of provincies in twee exemplaren bij aangetekend schrijven bij de zetel van de CWAPE ingediend of daar afgegeven tegen ontvangstbewijs.

De provincies en gemeenten bedoeld in het eerste lid zijn die bedoeld in artikel 10, § 1, tweede lid, of de provincies en gemeenten geaffilieerd voor de gasactiviteit en bedoeld in artikel 69, eerste lid, van het decreet.

De aanvrager laat de aanvraag vergezeld gaan van alle stukken waarbij bevestigd wordt dat hij voldoet aan de aanwijzingscriteria voorgeschreven bij of krachtens het decreet.

**Art. 11.** De CWAPE gaat na of ze beschikt over alle stukken die nodig zijn voor de behandeling van het dossier.

Als ze vaststelt dat de aanvraag onvolledig is, verwittigt ze de aanvrager bij aangetekend schrijven binnen veertien dagen, te rekenen van de datum van ontvangst van de aanvraag.

Ze wijst op de ontbrekende stukken en legt een termijn van hoogstens drie weken vast waarin de verzoeker verzocht wordt zijn aanvraag te vervolledigen, op straffe van verval van de aanvraag.

**Art. 12.** De CWAPE gaat aan de hand van elk stuk in haar bezit na of de aanvrager voldoet aan de criteria bedoeld in het decreet en in de uitvoeringsbesluiten ervan.

Als de CWAPE acht dat de aanvrager niet voldoet aan één of meer criteria, verwittigt ze hem bij aangetekend schrijven binnen een maand na ontvangst van de aanvraag of, bij gebreke daarvan, na ontvangst van de bijkomende stukken verkregen overeenkomstig artikel 11.

Ze geeft de redenen op waarom ze acht dat hij niet voldoet aan de criteria en legt een maximumtermijn vast waarin de aanvrager zijn opmerkingen, rechtvaardigingen of elk bijkomend gegeven bij aangetekend schrijven meedelen kan, op straffe van verval van de aanvraag. De CWAPE hoort elke aanvrager die daarom verzoekt.

**Art. 13.** De CWAPE bezorgt de Regering de tekst van de aanvraag, de bijlagen erbij alsook haar gemotiveerd advies binnen twee maanden na de datum van ontvangst van de aanvraag of, in voorkomend geval, van de bijkomende stukken, opmerkingen en rechtvaardigingen bedoeld in de artikelen 11 en 12.

De Regering wijst de netbeheerder aan binnen een termijn van twee maanden na de datum van ontvangst van het advies bedoeld in het eerste lid.

Het besluit van de Regering wordt binnen acht dagen bij aangetekend schrijven aan de aanvrager betekend.

Het wordt voor het overige in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt met de naam en het adres van de netbeheerder, het grondgebied dat onder hem valt en de duur waarvoor hij aangewezen wordt.

**Art. 14.** Als de netbeheerder, na een beslissing van de gemeenteraad, van plan is zijn net uit te breiden over het grondgebied van een aangrenzende gemeente met een bestaand net, informeert hij de CWAPE en bezorgt hij haar de volgende stukken bij aangetekend schrijven :

- de beslissing van de gemeenteraad;
- de beschrijving van het bestaande net.

De aanwijzing bedoeld in artikel 13 wordt uitgebreid tot het nieuwe grondgebied op voorwaarde dat de gemeente bedoeld in het eerste lid niet bevoorradat wordt door een andere netbeheerder.

De CWAPE bezorgt de Regering de aanvraag bedoeld in het eerste lid, alsmede haar gemotiveerd advies.

De Regering spreekt zich uit over de uitbreiding van het net. Het besluit wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

#### HOOFDSTUK VII. — *Gegevens te verstrekken door de netbeheerder*

**Art 15.** Elke netbeheerder bezorgt de CWAPE jaarlijks uiterlijk 31 maart bij aangetekend schrijven een uitvoerig rapport waarin beschreven wordt hoe hij voldaan heeft aan de criteria en verplichtingen voorgeschreven bij of krachtens het decreet.

**Art. 16.** De CWAPE wordt uiterlijk binnen een termijn van vijftien dagen bij aangetekend schrijven door elke netbeheerder in kennis gesteld van :

- 1° elke wijziging van zijn statuten zoals ze bij de aanwijzingsaanvraag gevoegd werden, vergezeld van het uittreksel uit de notulen van de vergadering van het orgaan dat de wijziging heeft uitgevoerd;
- 2° elke wijziging van de samenstelling van de raad van bestuur en, in voorkomend geval, van het directiecomité;
- 3° elke wijziging van het aandeelhouderschap, van elke fusie of opsplitsing die hem betreft;
- 4° elke wijziging die een weerslag kan hebben op de inachtneming van de criteria en verplichtingen opgelegd bij of krachtens het decreet.

#### HOOFDSTUK VIII. — *Herroeping van de netbeheerder*

**Art. 17.** Als de CWAPE op grond van de gegevens verstrekt overeenkomstig de artikelen 15 en 16 of van elke andere informatie vaststelt dat een netbeheerder niet meer voldoet aan de criteria en verplichtingen voorgeschreven bij of krachtens het decreet, verwittigt ze hem bij aangetekend schrijven en wijst ze hem op de motieven. De CWAPE hoort de netbeheerder die daarom verzoekt.

Ze legt voor het overige een termijn vast waarin de aanvrager hetzij verzocht wordt zijn opmerkingen mee te delen, hetzij verplicht wordt de maatregelen nader te bepalen die hij van plan is te nemen om aan bedoelde criteria en verplichtingen te voldoen.

**Art. 18.** Als de CWAPE op grond van de gegevens waarover ze beschikt naar aanleiding van de toepassing van artikel 17, acht dat de netbeheerder zich schuldig heeft gemaakt aan een ernstige tekortkoming aan zijn verplichtingen voorgeschreven bij of krachtens het decreet, verwittigt ze hem bij aangetekend schrijven. Ze wijst hem op de motieven en verzoekt hem zijn opmerking binnen hoogstens een maand mee te delen. De CWAPE hoort de netbeheerder die daarom verzoekt.

Na onderzoek van de opmerkingen geeft de CWAPE uiterlijk binnen veertien dagen na het verstrijken van de termijn bedoeld in het vorige lid een advies over de herroeping van de netbeheerder. In voorkomend geval draagt de CWAPE een nieuwe netbeheerder voor.

**Art. 19.** Het advies van de CWAPE bedoeld in artikel 18 wordt binnen acht dagen aan de Regering meegedeeld.

De Regering spreekt zich uit over de herroeping binnen een termijn van twee maanden, te rekenen van de datum van ontvangst van het advies. In geval van herroeping wijst de Regering bij wijze van overgangsmaatregel een nieuwe netbeheerder aan.

Het besluit van de Regering wordt binnen acht dagen bij aangetekend schrijven betekend en in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Bij gebrek aan een besluit bij het verstrijken van de termijn bedoeld in het tweede lid wordt de netbeheerder in zijn functies gehandhaafd.

#### HOOFDSTUK IX. — *Hernieuwing van de netbeheerder*

**Art. 20.** Eén jaar vóór het einde van de periode waarvoor de netbeheerder is aangewezen bij besluit van de Waalse Regering genomen ter uitvoering van de artikelen 10 of 69, bezorgt de CWAPE de Minister een lijst van de gemeenten die door het net bediend worden.

De Minister geeft kennis van de gemeenten bedoeld in het eerste lid en maakt een bericht bekend in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat bericht bevat de gegevens bedoeld in artikel 10, tweede lid.

De hernieuwing wordt uitgevoerd volgens de procedure bedoeld in de artikelen 10, derde lid, en 4 à 13.

#### HOOFDSTUK X. — *Slopbepalingen*

**Art. 21.** Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 22.** De Minister van Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 16 oktober 2003.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,  
J. DARAS

## MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[2003/202134]

F. 2003 — 4614 (2003 — 4352)

**16 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon  
relatif à la licence de fourniture de gaz. — Erratum**

L'arrêté susmentionné, publié dans le *Moniteur belge* du 14 novembre 2003, à la page 55123, doit être remplacé par le texte suivant :

**16 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la licence de fourniture de gaz**

Le Gouvernement wallon,

Vu la directive 98/30/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel;

Vu le décret du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz, notamment les articles 27, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, 30, 36 et 74;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 31 mars 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 3 avril 2003;

Vu l'avis CD-3e12-CWAPE-028 de la Commission wallonne pour l'Energie du 12 mai 2003;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 35.608/4 du Conseil d'Etat, donné le 9 juillet 2003 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre chargé des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1<sup>o</sup> "décret" : le décret du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz;

2<sup>o</sup> "licence" : la licence dont doit être titulaire tout fournisseur de gaz aux clients éligibles, visée à l'article 30 du décret susmentionné;

Les définitions figurant à l'article 2 du décret sont applicables aux termes du présent arrêté.

CHAPITRE II. — *Des critères d'octroi, de révision et de retrait de la licence**Section 1<sup>re</sup>. — Des critères relatifs à la localisation*

**Art. 2.** Tout fournisseur de gaz doit, tant lors de l'introduction de la demande qu'après la délivrance de la licence, être domicilié et résider effectivement en Belgique ou dans un autre Etat membre de l'Espace économique européen.

Si le fournisseur est une entreprise, celle-ci doit avoir été constituée conformément à la législation belge ou celle d'un des Etats visés à l'alinéa précédent et disposer en Belgique ou dans un de ces Etats d'une administration centrale, d'un établissement principal ou d'un siège social dont l'activité présente un lien effectif et continu avec l'économie belge ou celle d'un des Etats précités.

*Section 2. — Des critères relatifs à l'honorabilité et à l'expérience professionnelle*

**Art. 3.** Tout fournisseur de gaz doit satisfaire, tant lors de l'introduction d'une demande qu'après la délivrance de la licence aux critères prescrits par la présente section à propos de l'honorabilité et de l'expérience professionnelle.

**Art. 4.** Ne sont pas prises en considération les demandes de ceux qui ont suspendu ou cessé leurs activités, ont fait aveu de faillite, font l'objet d'une procédure de liquidation, faillite ou concordat judiciaire ou d'une procédure similaire prévue par une législation ou réglementation étrangères.

**Art. 5.** Sont refusées les demandes de ceux qui :

1<sup>o</sup> personnellement ou dont un des administrateurs ou membre du comité de direction ont fait l'objet d'une condamnation par décision coulée en force de chose jugée rendue dans les cinq ans qui précèdent la demande pour une infraction, dans le cadre d'une activité liée à la fourniture de gaz, portant atteinte à l'honorabilité;

2<sup>o</sup> ont commis une faute grave dans l'exercice de leur activité professionnelle;

3<sup>o</sup> n'ont pas satisfait aux obligations en matière de paiement des cotisations de sécurité sociale qui leur sont imposées par la législation belge ou étrangère;

4<sup>o</sup> n'ont pas satisfait aux obligations relatives au paiement des impôts qui sont à leur charge en vertu de la législation belge ou étrangère;

5<sup>o</sup> se rendent coupables de fausses déclarations dans le cadre d'informations qu'ils doivent fournir en vertu du décret ou de ses arrêtés d'exécution.

**Art. 6.** La preuve que le demandeur ne se trouve pas dans une des situations énoncées aux articles 4 et 5, peut notamment être fournie par la remise des documents suivants :

1<sup>o</sup> pour les cas prévus par l'article 4 : une attestation délivrée par une instance judiciaire ou administrative certifiant que le demandeur ne se trouve pas dans l'une des situations qui y sont visées;

2<sup>o</sup> pour les cas prévus par l'article 5, 1<sup>o</sup> : un extrait du casier judiciaire ou un document équivalent délivré par l'autorité judiciaire ou administrative d'où résulte qu'il est satisfait à l'exigence prescrite;

3<sup>o</sup> pour les cas prévus par l'article 5, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup> : une attestation délivrée par l'autorité compétente;

4<sup>o</sup> pour les cas prévu par l'article 5, 2<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup> : une déclaration sur l'honneur.

Lorsqu'un document ou certificat précité ne peut être délivré dans le pays en question, il peut être remplacé par une déclaration sous serment ou une déclaration solennelle de l'intéressé devant une instance judiciaire ou publique, un notaire ou une organisation professionnelle compétente du pays d'origine ou de provenance.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. La preuve de l'expérience professionnelle peut être fournie par tout document probant établi conformément à la législation applicable dans l'Etat membre où le demandeur est établi attestant que le demandeur a, durant les trois années qui précèdent, été actif dans le domaine de la fourniture de gaz.

Ces documents indiquent notamment la quantité de gaz fournie annuellement ainsi que les accords conclus avec des producteurs ou intermédiaires.

§ 2. La preuve de l'expérience professionnelle peut également être rapportée par tout document probant, notamment publications, mémoires et certificats, attestant de travaux scientifiques ou de réalisations effectués dans les trois ans précédant la demande qui permettent d'évaluer les connaissances techniques dans le domaine de la fourniture de gaz ou un domaine similaire.

§ 3. Le demandeur joint à sa demande :

- 1° une liste nominative établissant les qualifications scientifiques et professionnelles des membres du personnel ou collaborateurs justifiant cette compétence;
- 2° une liste des principales activités du demandeur pendant les trois années précédant la demande.

*Section 3. — Des critères relatifs aux capacités techniques et financières et à la qualité de l'organisation.*

**Art. 8.** Tout fournisseur de gaz doit satisfaire, tant lors de l'introduction d'une demande qu'après la délivrance de la licence, aux critères prescrits par la présente section au sujet des capacités techniques et financières et de la qualité de l'organisation.

**Art. 9.** Les capacités techniques sont notamment établies à l'aide des documents suivants :

- 1° une déclaration indiquant le cadre du personnel et le cas échéant, le taux annuel moyen d'occupation de celui-ci dans les trois années antérieures;
- 2° une description des moyens techniques envisagés pour la fourniture de gaz.;
- 3° une liste des contrats d'achats, à défaut, des options d'achat dont il dispose, les accès au stockage, à défaut, les options d'accès au stockage et les conditions éventuelles de flexibilité.

**Art. 10.** Les capacités financières sont notamment établies sur base des comptes annuels des trois dernières années comptables, à défaut, du plan financier ou, à défaut, à l'aide de déclarations bancaires mentionnant le montant des avoirs financiers.

**Art. 11.** La qualité de l'organisation est notamment établie à l'aide d'un organigramme avec description des divers services et secteurs indiquant pour chacun d'eux le nombre et la qualification du personnel qui y est affecté.

Le ministre peut imposer aux titulaires de la licence de fournir de satisfaire au système de gestion de la qualité conforme aux réglementations belges et européennes en la matière.

*Section 4. — Des critères relatifs à l'autonomie juridique et de gestion*

**Art. 12.** Au moins la moitié des membres des organes de gestion, et le cas échéant, de direction du fournisseur sont indépendantes des gestionnaires de réseaux.

Au sens de l'alinéa précédent, on entend par personne indépendante, toute personne qui :

- a) n'exerce aucune fonction ou activité, rémunérée ou non, au service d'un gestionnaire de réseau et n'a pas exercé de telle fonction ou activité au cours des douze mois précédant sa nomination au service du fournisseur;
- b) ne bénéficie d'aucun avantage matériel octroyé par un gestionnaire de réseau, ni par une entreprise liée ou associée, qui, de l'avis de la CWAPE, est susceptible d'influencer son jugement.

CHAPITRE III. — *De la procédure d'octroi des licences.*

**Art. 13.** La demande d'octroi d'une licence est adressée en deux exemplaires par recommandé ou remise contre accusé de réception au siège de la CWAPE.

Le demandeur joint à la demande, en deux exemplaires, tous les documents attestant ou certifiant qu'il satisfait aux critères d'octroi.

**Art. 14.** Lors de la réception de la demande, la CWAPE vérifie si tous les documents requis pour l'examen de la demande sont en sa possession.

Si elle constate que la demande est incomplète, elle en avise le demandeur par recommandé dans un délai de quinze jours à dater de la réception de la demande.

Elle précise les documents manquants et fixe un délai qui ne peut excéder trois semaines, prescrit à peine de déchéance de la demande, dans lequel le demandeur est invité à compléter sa demande.

**Art. 15.** Lors de la réception de la demande, la CWAPE vérifie à l'aide de tout document en sa possession si le demandeur satisfait aux critères visés au chapitre II et s'il est en mesure de satisfaire aux obligations de service public visés à l'article 33 du décret ou de ses arrêtés d'exécution.

Lorsque la CWAPE estime qu'il n'est pas satisfait à un ou plusieurs critères, elle en avise le demandeur par recommandé dans un délai d'un mois à dater de la réception de la demande ou, le cas échéant, de la réception des compléments obtenus en application de l'article 14.

Elle précise les raisons pour lesquelles elle considère qu'il n'est pas satisfait aux critères et fixe un délai d'un mois maximum, prescrit à peine de déchéance de la demande, dans lequel le demandeur peut fournir par recommandé ses observations, justifications ou tout autre complément d'information. La CWAPE est tenue d'entendre le demandeur qui en fait la requête.

**Art. 16.** Dans un délai de deux mois à dater de la réception de la demande ou, le cas échéant, des compléments, observations et justifications visées aux articles 14 et 15, la CWAPE transmet au ministre le texte de la demande, ses annexes ainsi que son avis motivé.

Le ministre décide de l'octroi ou du refus d'octroi de la licence dans un délai d'un mois à dater de la réception de l'avis visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

La décision du ministre est notifiée dans les huit jours au demandeur par recommandé. La décision d'octroi de la licence est, par ailleurs, publiée au *Moniteur belge* avec indication du nom et de l'adresse du titulaire de la licence de fourniture, ainsi que sur le site Internet de la CWAPE.

CHAPITRE IV. — *Des informations à fournir par les titulaires d'une licence*

**Art. 17.** Tout titulaire d'une licence doit, par recommandé, transmettre annuellement et avant le 31 janvier à la CWAPE un rapport détaillé établissant la manière dont il a satisfait aux critères et obligations prescrits par ou en vertu du décret.

**Art. 18.** Tout titulaire est tenu d'aviser la CWAPE, par recommandé, dans un délai de quinze jours de toute modification de ses statuts en y joignant le procès-verbal de l'organe qui y a procédé ainsi que de toute autre modification qui est susceptible d'avoir des répercussions sur le respect des critères et obligations prescrits par ou en vertu du décret.

**Art. 19.** Tout titulaire doit sans délai et au plus tard dans les quinze jours, notifier à la CWAPE, par recommandé, toute modification de contrôle, toute fusion ou scission qui le concerne.



CHAPITRE V. — *Du maintien, du renouvellement, de la renonciation et du retrait de la licence.*

**Art. 20.** Il ne peut être procédé au retrait d'une licence qu'à la suite de la constatation du non respect par le titulaire des critères ou obligations prescrits par ou en vertu du décret.

Le titulaire d'une licence qui veut y renoncer est tenu d'introduire sa demande avec un préavis de cent-vingts jours minimum.

**Art. 21.** § 1<sup>er</sup>. La renonciation est subordonnée au transfert de la clientèle à un ou plusieurs autre(s) fournisseur(s) de gaz titulaire(s) d'une licence et à la notification préalable à chacun des clients de l'identité et de l'adresse du nouveau fournisseur. Trente jours avant la date du transfert, le fournisseur désigné notifie aux clients ses conditions de fourniture.

A défaut de contrat dûment signé avec le fournisseur désigné, le délai de préavis imposé au client par le fournisseur désigné pour changer de fournisseur est de un mois.

§ 2. La demande de renonciation est introduite auprès de la CWAPE par recommandé. Elle indique avec précision la façon dont il sera satisfait aux obligations visées au paragraphe 1<sup>er</sup>.

La demande est transmise, avec l'avis motivé de la CWAPE, au Ministre dans un délai d'un mois à dater de sa réception.

La décision du Ministre est prise dans le mois qui suit l'avis de la CWAPE. Elle est notifiée par recommandé dans les huit jours et publiée au *Moniteur belge*.

A défaut de décision prise dans les deux mois suivant l'introduction de la demande de retrait, celle-ci est réputée acceptée.

**Art. 22.** Lorsque la CWAPE constate qu'un titulaire d'une licence ne satisfait plus aux critères d'octroi ou qu'il ne respecte pas les obligations prescrites par ou en vertu du décret, elle l'en avise par recommandé en indiquant les motifs.

Elle fixe par ailleurs un délai, qui ne peut excéder un mois, dans lequel le titulaire est soit invité à transmettre ses observations, soit tenu de prendre les mesures pour respecter lesdites conditions et obligations. La CWAPE est tenue d'entendre le titulaire qui en fait la demande.

La CWAPE formule un avis sur le retrait de la licence dans les quinze jours qui suivent l'expiration du délai prévu à l'alinéa précédent.

**Art. 23.** § 1<sup>er</sup>. Dans l'une des hypothèses visées à l'article 19 ou lorsque les modifications statutaires remettent en cause les conditions d'attribution de la licence ou les éléments mentionnés par celles-ci, le titulaire de la licence peut demander à la CWAPE le maintien ou la révision de la licence. A défaut, la procédure de retrait visée à l'article 22 est applicable.

§ 2. La licence de fourniture peut être adaptée lorsque les conditions visées au chapitre II sont remplies et que le nom et l'adresse du titulaire restent inchangés.

La licence de fourniture est renouvelée lorsque les conditions visées au chapitre II sont remplies mais que le nom et/ou l'adresse du titulaire doivent être adaptés.

Si le titulaire ne répond plus aux conditions du chapitre II, la CWAPE engage la procédure de retrait visée à l'article 22.

§ 3. La CWAPE formule un avis, dans un délai ne dépassant pas un mois à dater de la réception de la demande visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, quant au maintien, à la révision de la licence de fourniture ou à l'engagement de la procédure envisagée à l'article 22. Elle est tenue d'entendre le titulaire qui en fait la demande.

**Art. 24.** L'avis de la CWAPE visé aux articles 22 et 23 est transmis dans les huit jours au Ministre. Celui-ci décide du retrait, de la révision ou du maintien de la licence dans un délai d'un mois à dater de la réception de l'avis.

La décision du ministre est notifiée par recommandé dans les huit jours. Elle est publiée en outre au *Moniteur belge* ainsi que sur le site Internet de la CWAPE.

Le retrait de la licence est effectif 60 jours après publication de la décision au *Moniteur belge*.

A défaut de décision prise à l'expiration du délai visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la licence est maintenue.

**Art. 25.** En cas de décision de retrait de la licence, le titulaire sanctionné est tenu de transférer sa clientèle à un ou plusieurs autre(s) fournisseur(s) de gaz titulaire(s) d'une licence et de notifier préalablement à chacun des clients l'identité et l'adresse du nouveau fournisseur dans les trente jours suivant la décision de retrait. Trente jours avant la date du transfert, le fournisseur désigné notifie aux clients ses conditions de fourniture.

A défaut de contrat dûment signé avec le fournisseur désigné, le délai de préavis imposé au client par le fournisseur désigné pour changer de fournisseur est d'un mois.

CHAPITRE VI. — *Dispositions particulières aux fournisseurs de gaz issu de renouvelables*

**Art. 26.** Le fournisseur désirent se faire reconnaître "fournisseur de gaz issu de renouvelable" le mentionne lors de l'introduction de la demande visée à l'article 13.

Le cas échéant, la publication au *Moniteur belge* visée à l'article 16, alinéa 3, mentionne la qualité de fournisseur de gaz issu de renouvelables.

En outre, la CWAPE publie sur son site Internet la liste des fournisseurs de gaz issu de renouvelables.

**Art. 27.** Lors de l'introduction de la demande visée à l'article 13 et dans le rapport visé à l'article 17, le "fournisseur de gaz issu de renouvelable" précise les caractéristiques du gaz issu de renouvelables ainsi que les conditions de distribution.

**Art. 28.** Soixante jours avant la date à laquelle un fournisseur n'entend plus bénéficier du label "fournisseur de gaz issu de renouvelable", il en informe ses clients, le ou les fournisseurs aux clients captifs dans la mesure où il fournit des clients captifs, éligibles pour la partie du volume de gaz issu de renouvelable fourni, ainsi que la CWAPE. Celle-ci publie un avis au *Moniteur belge* et adapte la liste visée à l'article 26, alinéa 3.

CHAPITRE VII. — *Dispositions transitoires et finales.*

**Art. 29.** A titre transitoire, par dérogation au chapitre III, dans l'attente de l'obtention de la licence à durée indéterminée, le ministre délivre une licence provisoire valable jusqu'au 31 octobre 2004.

Dans ce cadre, la demande est adressée par recommandé ou remise contre accusé de réception en deux exemplaires à la Division Energie de la Direction générale des Technologies, de la Recherche et de l'Energie.

La demande reprend :

1° Les nom, prénom, profession, domicile et nationalité du demandeur;

2° S'il s'agit d'une société, la raison sociale ou la dénomination, la forme juridique, le siège social et, le cas échéant, les statuts de celle-ci, ainsi que les documents attestant des pouvoirs des signataires de la demande;

3° Une note séparée permettant d'attester, au moyen de tout document probant, que le demandeur prend les mesures nécessaires pour répondre aux critères visés au chapitre II.

Le Ministre décide de l'octroi ou du refus d'octroi de la licence provisoire dans un délai d'un mois à dater de la réception de la demande. A défaut de décision prise à l'expiration de ce délai, la demande est réputée acceptée.

Le cas échéant, la licence provisoire est octroyée à dater de la décision du Ministre. La décision d'octroi de la licence est publiée au *Moniteur belge* avec indication du nom et de l'adresse du titulaire.

**Art. 30.** L'article 30, §§ 2 et 3, du décret et le présent arrêté entrent en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

**Art. 31.** Le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 16 octobre 2003.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,  
J. DARAS

## ÜBERSETZUNG

### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 4614 (2003 — 4352)

[2003/202134]

#### 16. OKTOBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung bezüglich der Gasversorgungslicenz — Erratum

Der oben erwähnte Erlass, der im *Belgischen Staatsblatt* vom 14. November 2003 auf Seite 55127 veröffentlicht worden ist, muss durch den folgenden Wortlaut ersetzt werden :

#### 16. OKTOBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung bezüglich der Gasversorgungslicenz

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Richtlinie 98/30/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Juni 1998 betreffend gemeinsame Vorschriften für den Erdgasbinnenmarkt;

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2002 bezüglich der Organisation des regionalen Gasmarkts, insbesondere der Artikel 27, § 1, 2°, 30, 36 und 74;

Aufgrund des am 31. März 2003 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 3. April 2003 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des Gutachtens CD-3e12-CwaPE-028 der "Commission wallonne pour l'Energie" (Wallonische Kommission für Energie) vom 12. Mai 2003;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung über den Antrag auf ein Gutachten des Staatsrates, das dieser innerhalb einer Frist von höchstens einem Monat abgeben muss;

Aufgrund des am 9. Juli 2003 vom Staatsrat in Anwendung von Artikel 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 35.068/4;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie;

Nach Beratung,

Beschließt:

#### KAPITEL I. — Allgemeines

**Artikel 1** - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten die folgenden Definitionen:

1° "Dekret": das Dekret vom 19. Dezember 2002 bezüglich der Organisation des regionalen Gasmarkts;

2° "Lizenz": die in Artikel 30 des vorerwähnten Dekrets erwähnte Lizenz, die jeder Gasversorger der zugelassenen Kunden haben muss;

Die in Artikel 2 des Dekrets stehenden Definitionen gelten für die Begriffe des vorliegenden Erlasses.

#### KAPITEL II. — Kriterien für die Gewährung, die Revision und den Entzug der Lizenz.

##### Abschnitt 1. — Kriterien in Bezug auf die Niederlassung

**Art. 2** - Jeder Gasversorger muss sowohl zum Zeitpunkt der Antragstellung als auch nach Erteilung der Lizenz seinen Wohnsitz in Belgien oder in einem anderen Mitgliedstaat des Europäischen Wirtschaftsraums haben und dort tatsächlich wohnen.

Wenn der Gasversorger eine Firma ist, so muss diese gemäß der belgischen Gesetzgebung oder der Gesetzgebung eines der im vorigen Absatz erwähnten Staaten gegründet worden sein und in Belgien oder in einem dieser Staaten eine Zentralverwaltung, eine Hauptniederlassung oder einen Gesellschaftssitz haben, deren bzw. dessen Aktivität eine tatsächliche und ständige Verbindung mit der belgischen Wirtschaft oder der Wirtschaft eines der vorerwähnten Staaten aufweist.

##### Abschnitt 2. — Kriterien in Bezug auf die Ehrbarkeit und die Berufserfahrung

**Art. 3** - Jeder Gasversorger muss sowohl zum Zeitpunkt der Antragstellung als auch nach Erteilung der Lizenz den im vorliegenden Abschnitt festgelegten Kriterien in Bezug auf die Ehrbarkeit und die Berufserfahrung genügen.

**Art. 4** - Die Anträge von Versorgern, die ihre Aktivitäten aufgehoben oder eingestellt haben, Konkurs angemeldet haben, durch ein Auflösungs-, Konkurs- oder gerichtliches Vergleichsverfahren oder durch ein ähnliches, durch eine ausländische Gesetzgebung oder Regelung vorgesehene Verfahren betroffen sind, werden nicht in Betracht gezogen.

**Art. 5** - Die Anträge werden abgelehnt, wenn der Antragsteller:

1° persönlich oder wenn einer der Verwalter oder der Mitglieder des Direktionsausschusses durch einen innerhalb fünf Jahren vor der Antragstellung verkündeten rechtskräftigen Beschluss wegen eines die Ehrbarkeit verletzenden Verstoßes im Rahmen einer mit der Gasversorgung verbundenen Tätigkeit verurteilt worden ist;

2° eine schwere Verfehlung in seiner beruflichen Aktivität begangen hat;

3° die von der belgischen oder ausländischen Gesetzgebung vorgeschriebenen Verpflichtungen in Sachen Sozialversicherungsbeiträge nicht erfüllt hat;

4° die Steuerverpflichtungen, die ihm aufgrund von der belgischen oder ausländischen Gesetzgebung vorgeschrieben sind, nicht erfüllt hat;

5° falsche Erklärungen abgegeben hat in Bezug auf die von ihm aufgrund des Dekrets oder dessen Ausführungserlasse zu erteilenden Auskünfte.

**Art. 6** - Der Beweis, dass sich der Antragsteller in keiner der in Artikel 4 und 5 erwähnten Lagen befindet, kann insbesondere durch die Abgabe der folgenden Unterlagen erbracht werden:

1° für die in Artikel 4 vorgesehenen Fälle: eine von einer gerichtlichen oder administrativen Instanz erteilte Bescheinigung, dass sich der Antragsteller in keiner der erwähnten Lagen befindet;

2° für die in Artikel 5, 1° vorgesehenen Fälle: ein Auszug aus dem Strafregister oder ein gleichwertiges Dokument, das von der gerichtlichen oder administrativen Behörde erteilt wird, aus welchem sich ergibt, dass die vorgeschriebene Anforderung erfüllt ist;

3° für die in Artikel 5, 3° und 4° vorgesehenen Fälle: eine von der zuständigen Behörde ausgestellte Bescheinigung;

4° für die in Artikel 5, 2° und 5° vorgesehenen Fälle: eine ehrenwörtliche Erklärung.

Wenn ein solches Dokument oder Zeugnis in dem betroffenen Land nicht ausgestellt werden kann, so kann es durch eine beeidigte oder förmliche Erklärung des Betroffenen vor einer gerichtlichen oder öffentlichen Instanz, einem Notar oder einer zuständigen Berufsvereinigung des Ursprungs- oder Herkunftslands ersetzt werden.

**Art. 7** - § 1 - Der Nachweis der Berufserfahrung kann durch jeglichen Beleg erbracht werden, der gemäß der geltenden Gesetzgebung in dem Mitgliedsstaat, in dem der Antragsteller niedergelassen ist, erstellt wird, zur Bescheinigung, dass der Antragsteller in den vorigen drei Jahren im Bereich der Gasversorgung tätig gewesen ist.

Diese Unterlagen geben insbesondere die Gasmenge an, die jährlich geliefert worden ist, sowie die mit den Erzeugern oder Zwischenhändlern abgeschlossenen Abkommen.

§ 2 - Der Nachweis der Berufserfahrung kann ebenfalls durch jeglichen Beleg, insbesondere durch Veröffentlichungen, Schriftsätze und Zeugnisse, zur Bescheinigung von wissenschaftlichen Arbeiten oder Realisierungen erbracht werden, die innerhalb drei Jahren vor der Antragstellung geleistet wurden und eine Beurteilung der technischen Kenntnisse im Bereich der Gasversorgung oder in einem ähnlichen Bereich erlauben.

§ 3 - Der Antragsteller fügt seinem Antrag die folgenden Unterlagen bei:

1° eine Namensliste der wissenschaftlichen und beruflichen Qualifikationen der Personalmitglieder oder Mitarbeiter, die diese Kompetenz begründen;

2° eine Liste der Hauptaktivitäten des Antragstellers in den drei Jahren vor der Antragstellung.

#### *Abschnitt 3. — Kriterien in Bezug auf die technischen und finanziellen Befähigungen und die Qualität der Organisation.*

**Art. 8** - Jeder Gasversorger muss sowohl zum Zeitpunkt der Antragstellung als auch nach Erteilung der Lizenz den im vorliegenden Abschnitt festgelegten Kriterien in Bezug auf die technischen und finanziellen Befähigungen und die Qualität seiner Organisation genügen.

**Art. 9** - Die finanziellen Befähigungen werden insbesondere durch die folgenden Unterlagen nachgewiesen:

1° eine Erklärung, in welcher der Stellenplan des Personals und ggf. dessen durchschnittliche jährliche Beschäftigungsrate in den vorigen drei Jahren angegeben wird;

2° eine Beschreibung der technischen Mittel, die für die Gasversorgung vorgesehen werden;

3° eine Liste der Kaufverträge, mangels dessen der Kaufoptionen, über die er verfügt, die Zugänge zur Lagerung, mangels dessen, die Optionen für den Zugang zur Lagerung und die eventuellen Flexibilitätsbedingungen.

**Art. 10** - Die finanziellen Befähigungen werden insbesondere auf der Basis der Jahresabschlüsse der letzten drei Buchjahre nachgewiesen, mangels dessen des Finanzplans oder mangels dessen anhand von Bankerklärungen, in denen die Höhe des finanziellen Guthabens angegeben wird.

**Art. 11** - Die Qualität der Organisation wird insbesondere durch einen Organisationsplan mit einer Beschreibung der verschiedenen Dienststellen und Sektoren und mit jeweiliger Angabe der zugeteilten Beschäftigtenzahl und der Qualifikation des Personals nachgewiesen.

Der Minister kann den Inhabern der Versorgungslizenz auferlegen, dem Qualitätsmanagementsystem gemäß den einschlägigen belgischen und europäischen Regelungen zu genügen.

#### *Abschnitt 4. — Kriterien in Bezug auf die Rechts- und Verwaltungsautonomie*

**Art. 12** - Mindestens die Hälfte der Mitglieder der Verwaltungs- und ggf. Führungsorgane des Versorgers sind von den Netzbetreibern unabhängig.

Im Sinne des vorigen Absatzes versteht man unter unabhängiger Person, diejenige, die:

a) keine Funktion oder Tätigkeit, ob entlohnt oder nicht, im Dienst eines Netzbetreibers ausübt und eine solche Funktion oder Tätigkeit im Laufe der zwölf Monate vor seiner Ernennung im Dienst des Versorgers ausgeübt hat;

b) keinen Anspruch auf Sachbezüge hat, die von einem Netzbetreiber oder einem verbundenen oder assoziierten Unternehmen, der bzw. das der Ansicht der "CWAPE" nach sein Urteilsvermögen beeinflussen könnte, erteilt werden.

#### *KAPITEL III. — Verfahren zur Erteilung der Lizenzen*

**Art. 13** - Der Antrag auf die Erteilung einer Lizenz wird der "CWAPE" in zwei Ausfertigungen per Einschreiben zugestellt oder am Sitz der "CWAPE" gegen Empfangsbestätigung abgegeben.

Der Antragsteller fügt dem Antrag alle Unterlagen in zwei Ausfertigungen bei, die belegen oder bescheinigen, dass er den Erteilungskriterien genügt.

**Art. 14** - Beim Eingang des Antrags überprüft die "CWAPE", ob sie in Besitz aller für die Untersuchung des Antrags erforderlichen Unterlagen ist.

Wenn sie feststellt, dass der Antrag unvollständig ist, teilt sie dies dem Antragsteller innerhalb von fünfzehn Tagen ab Eingang des Antrags per Einschreiben mit.

Sie führt die mangelnden Unterlagen an und bestimmt eine Frist, die drei Wochen nicht überschreiten darf und unter Androhung des Verfalls des Antrags vorgeschrieben ist, innerhalb deren der Antragsteller seinen Antrag vervollständigen oder die Gebühr begleichen muss.

**Art. 15** - Beim Eingang des Antrags überprüft die "CWAPE" anhand jeder Unterlage, über die sie verfügt, ob der Antragsteller den in Kapitel II erwähnten Kriterien genügt und ob er imstande ist, die in Artikel 33 des Dekrets oder dessen Ausführungserlassen erwähnten Verpflichtungen öffentlichen Dienstes zu erfüllen.

Wenn ein oder mehrere Kriterien nach Ansicht der "CWAPE" nicht erfüllt sind, so teilt die CWAPE dies dem Antragsteller innerhalb von einem Monat ab dem Eingang des Antrags oder ggf. ab dem Eingang der in Anwendung von Artikel 14 erhaltenen Ergänzungen per Einschreiben mit.

Sie gibt die Gründe an, aus welchen sie erachtet, dass die Kriterien nicht erfüllt werden und bestimmt eine Frist von höchstens einem Monat, die unter Androhung des Verfalls des Antrags vorgeschrieben ist, innerhalb deren der Antragsteller per Einschreiben seine Anmerkungen, Rechtfertigungen oder jegliche weitere Information liefern kann. Die "CWAPE" ist dazu verpflichtet, den Antragsteller anzuhören, der ein Gesuch dazu stellt.

**Art. 16** - Innerhalb von zwei Monaten ab dem Eingang des Antrags, oder ggf. der in den Artikeln 14 und 15 erwähnten ergänzenden Informationen, Anmerkungen und Rechtfertigungen übermittelt die "CWAPE" dem Minister den Text des Antrags, seine Anlagen sowie ihr mit Gründen versehenes Gutachten.

Der Minister entscheidet über die Erteilung oder die Verweigerung der Lizenz innerhalb von einem Monat ab dem Eingang des in Absatz 1 erwähnten Gutachtens.

Die Entscheidung des Ministers wird dem Antragsteller innerhalb acht Tagen per Einschreiben zugestellt. Der Beschluss zur Erteilung der Lizenz wird außerdem im *Belgischen Staatsblatt* mit Angabe des Namens und der Anschrift des Inhabers der Versorgungslizenz sowie auf der Internet-Webseite der "CWAPE" veröffentlicht.

#### KAPITEL IV. — Vom Inhaber einer Lizenz zu liefernde Informationen

**Art. 17** - Jeder Inhaber einer Lizenz muss jährlich vor dem 31. Januar der "CWAPE" per Einschreiben einen ausführlichen Bericht übermitteln, in dem erklärt wird, wie er die im oder aufgrund des Dekrets vorgeschriebenen Kriterien und Verpflichtungen erfüllt hat.

**Art. 18** - Jeder Inhaber muss die "CWAPE" per Einschreiben innerhalb einer Frist von fünfzehn Tagen über jede Abänderung seiner Satzungen unter Beifügung des Protokolls des Organs, das diese vorgenommen hat, sowie über jede sonstige Abänderung informieren, die Auswirkungen auf die Einhaltung der im oder aufgrund des Dekrets vorgeschriebenen Kriterien und Verpflichtungen haben könnte.

**Art. 19** - Jeder Inhaber muss unverzüglich und spätestens innerhalb von fünfzehn Tagen der "CWAPE" jede Abänderung bezüglich der Kontrolle, jede Fusion oder Spaltung, die ihn betrifft, per Einschreiben mitteilen.

#### KAPITEL V. — Erhaltung, Erneuerung, Preisgabe und Entzug der Lizenz.

**Art. 20** - Die Lizenz darf nur entzogen werden, wenn festgestellt wird, dass der Inhaber die im oder aufgrund des Dekrets vorgeschriebenen Kriterien oder Verpflichtungen nicht einhält.

Der Inhaber einer Lizenz, der diese preisgeben möchte, ist verpflichtet, seinen Antrag unter Beachtung einer Frist von mindestens 120 Tagen einzureichen.

**Art. 21** - § 1 - Die Preisgabe unterliegt der Übernahme der Kundschaft durch einen bzw. mehrere andere Gasversorger, der bzw. die Inhaber einer Lizenz ist/sind, und der vorherigen Mitteilung der Identität und der Anschrift des neuen Versorgers an jeden der Kunden. Dreißig Tage vor dem Datum der Übernahme teilt der bezeichnete Versorger seine Versorgungsbedingungen an die Kunden mit.

In Ermangelung eines ordnungsmäßig mit dem bezeichneten Versorger unterzeichneten Vertrags beträgt die Kündigungsfrist, die der bezeichnete Versorger dem Kunden auferlegt, um den Versorger zu wechseln, einen Monat.

§ 2 - Der Antrag auf Preisgabe wird bei der "CWAPE" per Einschreiben eingereicht. In dem Antrag wird ausführlich beschrieben, wie die unter § 1 erwähnten Verpflichtungen erfüllt werden.

Der Antrag wird dem Minister innerhalb eines Monats ab dessen Eingang mit dem begründeten Gutachten der "CWAPE" übermittelt.

Der Beschluss des Ministers erfolgt innerhalb des Monats, der auf das Gutachten der "CWAPE" folgt. Er wird innerhalb acht Tagen per Einschreiben zugestellt und im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

Bei fehlender Entscheidung innerhalb zwei Monaten nach der Einreichung des Antrags auf den Entzug gilt der Antrag als angenommen.

**Art. 22** - Wenn die "CWAPE" feststellt, dass der Inhaber einer Lizenz die Erteilungskriterien nicht mehr erfüllt oder dass er die im oder aufgrund des Dekrets vorgeschriebenen Verpflichtungen nicht einhält, so benachrichtigt sie ihn per Einschreiben davon und teilt ihm die Gründe mit.

Außerdem legt sie eine Frist fest, die einen Monat nicht überschreiten darf, innerhalb derer der Inhaber entweder ersucht wird, seine Anmerkungen mitzuteilen, oder verpflichtet wird, die notwendigen Maßnahmen zu treffen, damit die besagten Bedingungen und Verpflichtungen beachtet werden. Die "CWAPE" ist dazu verpflichtet, den Inhaber anzuhören, der es beantragt.

Die "CWAPE" gibt ein Gutachten über den Entzug der Lizenz innerhalb von fünfzehn Tagen nach Ablauf der im vorigen Absatz vorgesehenen Frist ab.

**Art. 23** - § 1 - Falls eine der in Artikel 19 aufgeführten Hypothesen zutrifft oder wenn die Satzungsabänderungen die Bedingungen zur Erteilung der Lizenz oder die Elemente, die in dieser erwähnt werden, in Frage stellen, kann der Inhaber der Lizenz bei der "CWAPE" die Erhaltung oder die Anpassung der Lizenz beantragen. Mangels dessen findet das in Artikel 22 erwähnte Entzugsverfahren Anwendung.

§ 2 - Die Versorgungslizenz kann angepasst werden, wenn die in Kapitel II erwähnten Bedingungen erfüllt sind und wenn der Name und die Anschrift des Inhabers unverändert bleiben.

Die Versorgungslizenz wird erneuert, wenn die in Kapitel II erwähnten Bedingungen erfüllt sind, der Name und die Anschrift des Inhabers aber angepasst werden müssen.

Wenn der Inhaber die Bedingungen des Kapitels II nicht mehr erfüllt, leitet die "CWAPE" das in Artikel 22 erwähnte Entzugsverfahren ein.

§ 3 - Die "CWAPE" gibt innerhalb einer Frist, die einen Monat ab dem Eingang des im § 1 erwähnten Antrags nicht überschreitet, ein Gutachten über die Erhaltung, bzw. die Anpassung der Versorgungslizenz oder über die Einleitung des in Artikel 22 erwähnten Verfahrens ab. Sie ist dazu verpflichtet, den Inhaber anzuhören, der es beantragt.

**Art. 24** - Das in den Artikeln 22 und 23 erwähnte Gutachten der "CWAPE" wird dem Minister innerhalb von acht Tagen übermittelt. Dieser entscheidet über den Entzug, die Anpassung oder die Erhaltung der Lizenz innerhalb einer Frist von einem Monat ab dem Eingang des Gutachtens.

Die Entscheidung des Ministers wird innerhalb acht Tagen per Einschreiben zugestellt. Sie wird außerdem im *Belgischen Staatsblatt* sowie auf der Webseite der "CWAPE" veröffentlicht.

Der Entzug der Lizenz wird 60 Tage nach der Veröffentlichung des Beschlusses im *Belgischen Staatsblatt* wirksam. Bei fehlender Entscheidung am Ablauf der in Absatz 1 erwähnten Frist bleibt die Lizenz erhalten.

**Art. 25** - Wenn der Entzug der Lizenz beschlossen wird, muss der bestrafte Inhaber seine Kundschaft an einen bzw. mehrere andere Gasversorger, der/die Inhaber einer Lizenz ist/sind, übertragen und vorher jedem der Kunden die Identität und die Anschrift des neuen Versorgers innerhalb von dreißig Tagen ab dem Datum des Beschlusses über den Entzug mitteilen. Dreißig Tage vor dem Datum der Übertragung teilt der bezeichnete Versorger seine Lieferungsbedingungen an die Kunden mit.

In Ermangelung eines ordnungsmäßig mit dem bezeichneten Versorger unterzeichneten Vertrags beträgt die Kündigungsfrist, die der bezeichnete Versorger dem Kunden auferlegt, um den Versorger zu wechseln, einen Monat.

#### KAPITEL VI. — Sonderbestimmungen für Versorger von Gas aus erneuerbaren Quellen

**Art. 26** - Der Versorger, der als "Versorger von Gas aus erneuerbaren Quellen" anerkannt werden möchte, meldet dies bei der Einreichung des in Artikel 13 erwähnten Antrags.

Gegebenenfalls wird bei der in Artikel 16, Absatz 3 erwähnten Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* die Eigenschaft als Versorger von Gas aus erneuerbaren Quellen bekanntgegeben.

Außerdem veröffentlicht die "CWAPE" die Liste der Versorger von Gas aus erneuerbaren Quellen auf ihrer Webseite.

**Art. 27** - Bei der Einreichung des in Artikel 13 erwähnten Antrags und in dem in Artikel 17 erwähnten Bericht gibt der "Versorger von Gas aus erneuerbaren Quellen" die Eigenschaften des Gases aus erneuerbaren Quellen sowie die Versorgungsbedingungen an.

**Art. 28** - Sechzig Tage vor dem Datum, an dem ein Versorger das Gütezeichen "Versorger von Gas aus erneuerbaren Quellen" nicht mehr in Anspruch nehmen möchte, informiert er seine Kunden, den bzw. die Versorger an die gebundenen Kunden, soweit er gebundene Kunden versorgt, die für den Teil des versorgten Volumens von Gas aus erneuerbaren Quellen zugelassen sind, sowie die CWAPE darüber. Diese veröffentlicht eine Mitteilung im *Belgischen Staatsblatt* und passt die in Artikel 26, Absatz 3 erwähnte Liste an.

#### KAPITEL VII. — Vorläufige und abschließende Bestimmungen

**Art. 29** - Übergangsweise erteilt der Minister in Abweichung von Kapitel III in Erwartung der Erteilung der unbefristeten Lizenz eine vorläufige Lizenz, die bis zum 31. Oktober 2004 gültig ist.

In diesem Rahmen wird der Antrag der Abteilung Energie der Generaldirektion der Technologien, der Forschung und der Energie in zwei Ausfertigungen per Einschreiben zugestellt oder gegen Empfangsbestätigung abgegeben.

Der Antrag umfasst:

1° den Namen, Vornamen, Beruf, Wohnsitz und die Staatsangehörigkeit des Antragstellers;

2° im Falle eines Unternehmens, den Gesellschaftsnamen oder die Bezeichnung, die Rechtsform, den Gesellschaftsitz und gegebenenfalls seine Satzungen, sowie die Unterlagen, die die Befugnisse der Unterzeichner des Antrags bescheinigen;

3° eine getrennte Mitteilung zur Bescheinigung, mittels aller Beweisdokumente, dass der Antragsteller die notwendigen Maßnahmen trifft, um die in Kapitel II erwähnten Kriterien zu erfüllen.

Der Minister entscheidet über die Erteilung oder die Verweigerung der vorläufigen Lizenz innerhalb von einem Monat ab dem Eingang des Antrags. Bei fehlender Entscheidung am Ablauf dieser Frist gilt der Antrag als angenommen.

Gegebenenfalls wird die vorläufige Lizenz am Datum der Entscheidung des Ministers erteilt. Der Beschluss zur Erteilung der Lizenz wird im *Belgischen Staatsblatt* mit Angabe des Namens und der Anschrift des Inhabers veröffentlicht.

**Art. 30** - Artikel 30, §§ 2 und 3 des Dekrets und der vorliegende Erlass treten am Tag der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 31** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Energie gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 16. Oktober 2003

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,  
J. DARAS

#### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 4614 (2003 — 4352)

[2003/202134]

#### 16 OKTOBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de vergunning voor gaslevering. — Erratum

Bovenvermeld besluit, bekendgemaakt op blz. 55130 van het *Belgisch Staatsblad* van 14 november 2003, wordt vervangen door de volgende tekst :

#### 16 OKTOBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de vergunning voor gaslevering

De Waalse Regering,

Gelet op Richtlijn 98/30/EG van het Europese Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas;

Gelet op het decreet van 19 december 2002 betreffende de organisatie van de gewestelijke gasmarkt, inzonderheid op de artikelen 27, § 1, 2°, 30, 36 en 74;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 31 maart 2003;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 3 april 2003;

Gelet op het advies CD-3e12-CWaPE-028 van de "Commission wallonne pour l'Energie" (Waalse Energiecommissie), gegeven op 12 mei 2003;

Gelet op de beraadslaging van de Waalse Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen een termijn van hoogstens één maand;

Gelet op het advies 35.608/4 van de Raad van State, gegeven op 9 juli 2003, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie;

Na beraadslaging,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° "decreet" : het decreet van 19 december 2002 betreffende de organisatie van de gewestelijke gasmarkt;

2° "vergunning" : de vergunning bedoeld in artikel 30 van bovenvermeld decreet en vereist voor elke gasleverancier van in aanmerking komende afnemers.

De bepalingen bedoeld in artikel 2 van het decreet zijn toepasselijk in de zin van dit besluit.

#### HOOFDSTUK II. — *Criteria voor de toekenning, herziening en intrekking van de vergunning*

##### *Afdeling 1. — Vestigingscriteria*

**Art. 2.** Elke gasleverancier heeft, zowel bij de aanvraag als bij de toekenning van de vergunning, zijn woonplaats of effectieve verblijfplaats in België of in een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte.

Als de leverancier een bedrijf is, moet het opgericht zijn overeenkomstig de Belgische wetgeving of overeenkomstig die van één van de lid-Staten bedoeld in het vorige lid en in België of in één van de lid-Staten beschikken over een centraal bestuur, een hoofdinstantie of een maatschappelijke zetel waarvan de activiteit effectief en voortdurend verband houdt met de Belgische economie of met die van één van de lid-Staten.

##### *Afdeling 2. — Criteria inzake betrouwbaarheid en beroepservaring*

**Art. 3.** Elke gasleverancier voldoet, zowel bij de aanvraag als bij de toekenning van de vergunning, aan de criteria die in deze afdeling vastliggen.

**Art. 4.** De aanvraag wordt niet in aanmerking genomen als de leverancier zijn activiteiten heeft opgeschort of gestaakt, failliet is verklaard, het voorwerp is van een vereffeningsprocedure, van een faillissement of een gerechtelijk akkoord of van een gelijkaardige procedure bepaald bij een buitenlandse wetgeving of regelgeving.

**Art. 5.** De aanvraag wordt verworpen als de leverancier :

1° persoonlijk of één van zijn bestuurders of een lid van het directiecomité, bij een vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan, vijf jaar vóór de aanvraag veroordeeld werd voor een overtreding begaan in het kader van een activiteit i.v.m. gaslevering die zijn betrouwbaarheid aantast;

2° een ernstige fout heeft begaan bij de uitoefening van zijn beroep;

3° niet voldaan heeft aan de verplichtingen betreffende de betaling van de socialezekerheidsbijdragen opgelegd bij de Belgische of buitenlandse wetgeving;

4° niet voldaan heeft aan de verplichtingen betreffende de betaling van belastingen opgelegd bij de Belgische of buitenlandse wetgeving;

5° zich schuldig maakt aan valse verklaringen bij het verstrekken van gegevens krachtens het decreet of de uitvoeringsbesluiten ervan.

**Art. 6.** Het bewijs dat de aanvrager niet in één van de in de artikelen 4 en 5 bedoelde gevallen verkeert kan o.a. aan de hand van de volgende stukken geleverd worden :

1° voor de gevallen bedoeld in artikel 4, 1° en 2° : een attest van een gerechtelijke of administratieve instantie;

2° voor de gevallen bedoeld in artikel 5, 1° : een uittreksel uit het strafregister of een gelijkwaardig document afgegeven door de gerechtelijke of administratieve overheid;

3° voor de gevallen bedoeld in artikel 5, 3° en 4° : een attest van de bevoegde overheid;

4° voor de gevallen bedoeld in artikel 5, 2° en 5° : een verklaring op erewoord.

Als één van bovenbedoelde stukken of attesten niet verkrijgbaar is in het betrokken land, mag het vervangen worden door een verklaring onder eed of een plechtige verklaring door betrokkene voor een gerechtelijke of overheidsinstantie, een notaris of een bevoegde beroepsorganisatie van het land van oorsprong of herkomst.

**Art. 7. § 1.** De beroepservaring kan bewezen worden aan de hand van elk stuk opgemaakt overeenkomstig de wetgeving van kracht in de lid-Staat waar de aanvrager gevestigd is, en waaruit blijkt dat hij de drie voorafgaande jaren actief is geweest als gasleverancier.

Die stukken vermelden o.a. de jaarlijks geleverde hoeveelheid gas, alsook de overeenkomsten gesloten met producenten of tussenpersonen.

§ 2. De beroepservaring kan ook worden bewezen aan de hand van elk stuk, met name publicaties, verhandelingen en getuigschriften waaruit blijkt dat drie jaar vóór de aanvraag wetenschappelijke werkzaamheden werden verricht om de technische kennis te kunnen evalueren op het gebied van gaslevering of op een gelijkwaardig gebied.

§ 3. De aanvraag gaat vergezeld van de volgende stukken :

1° een naamlijst met de wetenschappelijke kennis en beroepskwalificaties van de personeelsleden of medewerkers waarbij hun bevoegdheid wordt bevestigd;

2° een lijst met de voornaamste activiteiten die de aanvrager drie jaar vóór de indiening van de aanvraag heeft verricht.

##### *Afdeling 3. — Criteria inzake technische en financiële middelen en organisatiekwaliteit*

**Art. 8.** Elke gasleverancier voldoet, zowel bij de aanvraag als bij de toekenning van de vergunning, aan de criteria die in deze afdeling vastliggen.

**Art. 9.** De technische capaciteiten worden o.a. op grond van de volgende stukken aangetoond :

1° een verklaring met vermelding van de personeelsformatie en, in voorkomend geval, het gemiddeld jaarlijks percentage van bezetting ervan over de drie afgelopen jaren;

2° een beschrijving van de technische middelen voorzien voor de gaslevering;

3° een lijst van de koopcontracten, desnoods van de koopopties waarover hij beschikt, de toegang tot de opslag, desnoods van de opties inzake toegang tot de opslag en de eventuele flexibiliteitsvoorwaarden.

**Art. 10.** De financiële middelen worden o.a. aan de hand van de jaarrekeningen van de drie laatste boekjaren aangetoond, bij gebreke daarvan op grond van het financieel plan of, desnoods, van bankverklaringen die het bedrag van de financiële goederen vermelden.

**Art. 11.** De organisatiekwaliteit wordt aangetoond op grond van een organisatieschema waarin de verschillende diensten en sectoren worden omschreven, met voor elk van hen het aantal aangestelde personeelsleden en hun kwalificatie.

De Minister kan eisen dat de houders van een leveringsvergunning aan het kwaliteitsbeheersysteem voldoen overeenkomstig de Belgische en Europese regelgevingen terzake.

*Afdeling 4. — Criteria betreffende de juridische en de beheersautonomie*

**Art. 12.** Minstens de helft van de leden van de beheersorganen en, in voorkomend geval, van de directieorganen van de leverancier zijn onafhankelijk van de netbeheerders.

In de zin van het vorige lid wordt verstaan onder zelfstandige persoon elke persoon die :

- a) geen al dan niet bezoldigde functie of activiteit uitoefent in dienst van een netbeheerder en die bedoelde functie of activiteit niet uitgeoefend heeft in de loop van de twaalf maanden vóór zijn benoeming in dienst van de leverancier;
- b) niet in aanmerking komt voor een materieel voordeel toegekend door een netbeheerder of een gebonden of verenigd bedrijf die volgens de "CWAPE" zijn mening kan beïnvloeden.

*HOOFDSTUK II. — Procedure voor de toekenning van de vergunningen*

**Art. 13.** De aanvraag tot toekenning van een vergunning wordt in twee exemplaren bij aangetekend schrijven ingediend of tegen ontvangstbewijs afgegeven op de zetel van de "CWAPE".

De aanvraag gaat vergezeld van twee exemplaren van alle stukken die bewijzen of bevestigen dat de aanvrager voldoet aan de vergunningscriteria bepaald bij of krachtens het decreet.

**Art. 14.** Bij ontvangst van de aanvraag gaat de "CWAPE" na of ze beschikt over alle stukken die ze nodig heeft om de aanvraag te behandelen.

Indien ze vaststelt dat het aanvraagdossier onvolledig is of dat het in artikel 13 bedoelde bedrag niet vereffend is, informeert ze de aanvrager bij aangetekend schrijven binnen vijftien dagen na ontvangst van de aanvraag.

Ze wijst op de ontbrekende stukken en verzoekt betrokkene om ze binnen hoogstens drie weken over te maken, op straffe van verval van de aanvraag.

**Art. 15.** Bij ontvangst van de aanvraag gaat de "CWAPE" aan de hand van elk stuk waarover ze beschikt na of de aanvrager voldoet aan de criteria bedoeld in hoofdstuk II en of hij kan voldoen aan de openbare dienstverplichtingen bedoeld in artikel 33 van het decreet of van de desbetreffende uitvoeringsbesluiten.

Indien ze vaststelt dat de aanvrager niet voldoet aan één of meer criteria, informeert ze hem bij aangetekend schrijven binnen een maand na ontvangst van de aanvraag of, in voorkomend geval, na ontvangst van de ontbrekende stukken ingediend overeenkomstig artikel 14.

Ze geeft aan waarom ze acht dat de criteria niet vervuld zijn en geeft de aanvrager hoogstens één maand tijd om zijn opmerkingen, rechtvaardigingen of elk ander bijkomend gegeven bij aangetekend schrijven in te dienen. Als betrokkene dat verzoek niet inwilligt, wordt zijn aanvraag niet behandeld.

De "CWAPE" moet elke aanvrager horen die daarom verzoekt.

**Art. 16.** Binnen twee maanden na ontvangst van de aanvraag of, in voorkomend geval, van de ontbrekende stukken, opmerkingen en rechtvaardigingen bedoeld in de artikelen 14 en 15, maakt de "CWAPE" de aanvraag, de bijlagen en haar gemotiveerd advies over aan de Minister.

De Minister beslist over de toekenning of weigering van de vergunning binnen één maand na ontvangst van het advies bedoeld in het eerste lid.

De aanvrager wordt binnen acht dagen bij aangetekend schrijven in kennis gesteld van het besluit van de Minister. Het besluit tot toekenning van de vergunning wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met melding van de naam en het adres van de houder van de leveringsvergunning, en op de website van de "CWAPE".

*HOOFDSTUK IV. — Gegevens te verstrekken door de vergunninghouders*

**Art. 17.** Elke vergunninghouder bezorgt de "CWAPE" jaarlijks vóór 31 maart bij aangetekend schrijven een uitvoerig verslag waarin hij aangeeft hoe hij voldaan heeft aan de criteria en verplichtingen bepaald bij of krachtens het decreet.

**Art. 18.** Elke vergunninghouder informeert de "CWAPE" uiterlijk binnen vijftien dagen bij aangetekend schrijven over elke statutenwijziging en bezorgt haar een uittreksel uit de notulen van de vergadering van het orgaan dat tot de wijziging heeft besloten, alsook over elke andere wijziging die gevolgen kan hebben voor de inachtneming van de criteria en verplichtingen bepaald bij of krachtens het decreet.

**Art. 19.** Elke vergunninghouder informeert de "CWAPE" zo spoedig mogelijk en uiterlijk binnen vijftien dagen bij aangetekend schrijven over elke controlewijziging en elke fusie of splitsing die hem betreft.

*HOOFDSTUK V. — Behoud, hernieuwing, opzegging en intrekking van de vergunning*

**Art. 20.** Een vergunning kan slechts ingetrokken worden nadat is vastgesteld dat de vergunninghouder zich niet houdt aan de criteria of verplichtingen bepaald bij of krachtens het decreet.

De vergunninghouder die zijn vergunning wil opzeggen, moet een opzegtermijn van honderd twintig dagen in acht nemen.

**Art. 21.** § 1. De opzegging is onderworpen aan de overdracht van de afnemers aan één of meer andere gasleverancier(s) die houder is (zijn) van een vergunning, en van de voorafgaande kennisgeving aan elke afnemer van de identiteit en het adres van de nieuwe leverancier. De aangewezen leverancier geeft de afnemers dertig dagen vóór de datum van hun overdracht kennis van zijn leveringsvoorwaarden.

Bij gebrek aan een behoorlijk getekende overeenkomst met de aangewezen leverancier, bedraagt de opzegtermijn die de aangewezen leverancier aan de klant oplegt om van leverancier te veranderen één maand.

§ 2. Het verzoek om opzegging wordt bij aangetekend schrijven aan de "CWAPE" gericht. Het geeft nauwkeurig aan hoe zal worden voldaan aan de verplichtingen bedoeld in § 1.

Het verzoek wordt binnen één maand na ontvangst ervan samen met het gemotiveerd advies van de "CWAPE" aan de Minister gericht.

De Minister spreekt zich uit binnen één maand nadat de "CWAPE" advies heeft uitgebracht. Zijn besluit wordt binnen acht dagen bij aangetekend schrijven betekend en in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Bij gebrek aan een besluit binnen twee maanden na de indiening van het verzoek om intrekking, wordt dit laatste geacht aanvaard te zijn.

**Art. 22.** Als de "CWAPE" vaststelt dat een vergunninghouder niet meer voldoet aan één van de toekenningscriteria of de bij of krachtens het decreet bepaalde verplichtingen niet nakomt, verwittigt ze hem bij een aangetekend schrijven waarin ze de motieven opgeeft.

Ze bepaalt ook een termijn van hoogstens één maand, waarin de houder verzocht wordt zijn opmerkingen mee te delen of maatregelen te nemen om aan bedoelde voorwaarden en verplichtingen te voldoen. De "CWAPE" moet de houder horen als hij daarom verzoekt.

De "CWAPE" brengt advies uit over de intrekking van de vergunning binnen vijftien dagen na afloop van de termijn bedoeld in het vorige lid.

**Art. 23.** § 1. In één van de gevallen bedoeld in artikel 19 of wanneer de statutenwijzigingen als gevolg hebben dat de voorwaarden voor de toekenning van de vergunning of gegevens die in de voorwaarden vermeld staan, moeten worden herzien, kan de vergunninghouder de "CWAPE" vragen om de vergunning te behouden of te herzien. Bij gebreke daarvan is de in artikel 22 bedoelde intrekkingprocedure van toepassing.

§ 2. De leveringsvergunning kan aangepast worden indien de in hoofdstuk II bedoelde voorwaarden vervuld zijn en indien de naam en het adres van de houder ongewijzigd blijven.

De leveringsvergunning wordt hernieuwd indien de in hoofdstuk II bedoelde voorwaarden vervuld zijn en indien de naam en/of het adres moeten worden rechtgezet.

Indien de houder niet meer voldoet aan de voorwaarden van hoofdstuk II, wordt de in artikel 22 bedoelde intrekkingprocedure door de "CWAPE" opgestart.

§ 3. De "CWAPE" brengt binnen hoogstens één maand na ontvangst van de in § 1 bedoelde aanvraag advies uit over het behoud, de herziening van de leveringsvergunning of het opstarten van de procedure bedoeld in artikel 22. De "CWAPE" moet de houder horen als hij daarom verzoekt.

**Art. 24.** Het in de artikelen 22 en 23 bedoelde advies van de "CWAPE" wordt binnen acht dagen naar de Minister gestuurd. De Minister beslist binnen één maand na ontvangst van het advies of de vergunning ingetrokken, herzien of behouden wordt.

Het besluit van de Minister wordt binnen acht dagen bij aangetekend schrijven betekend.

Het wordt bovendien bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en op de website van de "CWAPE".

De intrekking van de vergunning treedt in werking zestig dagen na bekendmaking van het besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Bij gebrek aan een besluit na afloop van de termijn bedoeld in het eerste lid wordt de vergunning behouden.

**Art. 25.** Indien beslist wordt de vergunning in te trekken, moet de bestrafte houder zijn afnemers overdragen aan één of meer andere gasleverancier(s) met een vergunning en elke afnemer binnen dertig dagen na het besluit tot intrekking eerst kennis geven van de identiteit en het adres van de nieuwe leverancier. De aangewezen leverancier geeft de afnemers dertig dagen vóór de datum van hun overdracht kennis van zijn leveringsvoorwaarden.

Bij gebrek aan een behoorlijk getekende overeenkomst met de aangewezen leverancier, bedraagt de opzegtermijn die de aangewezen leverancier aan de klant oplegt om van leverancier te veranderen één maand.

#### HOOFDSTUK VI. — *Specifieke bepalingen voor leveranciers van gas uit hernieuwbare bronnen*

**Art. 26.** De leverancier die als "leverancier van gas uit hernieuwbare bronnen" erkend wil worden, maakt daarop attent in de aanvraag bedoeld in artikel 13.

De hoedanigheid van groene leverancier wordt eventueel nader bepaald in de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* bedoeld in artikel 16, derde lid.

De lijst van de leveranciers van gas uit hernieuwbare bronnen wordt ook op de website van de "CWAPE" bekendgemaakt.

**Art. 27.** Bij de indiening van de aanvraag bedoeld in artikel 13 en in het rapport bedoeld in artikel 17 worden de eigenschappen van gas uit hernieuwbare bronnen en de distributievoorwaarden nader bepaald door de leveranciers van gas uit hernieuwbare bronnen.

**Art. 28.** Zestig dagen vóór de datum waarop een leverancier niet meer in aanmerking wenst te komen voor het label "leverancier van gas uit hernieuwbare bronnen" verwittigt hij zijn afnemers, de leverancier(s) van afnemers die in aanmerking komen voor het deel van de hoeveelheid geleverd gas uit hernieuwbare bronnen, alsook de "CWAPE". De "CWAPE" maakt een bericht bekend in het *Belgisch Staatsblad* en werkt de in artikel 26, derde lid, bedoelde lijst bij.

#### HOOFDSTUK VII. — *Overgangs- en slotbepalingen*

**Art. 29.** In afwijking van hoofdstuk III en in afwachting van een vergunning voor onbepaalde duur, verleent de Minister bij wijze van overgangsmaatregel een voorlopige vergunning die tot 31 oktober 2004 loopt.

De desbetreffende aanvraag wordt bij aangetekend schrijven ingediend of in twee exemplaren tegen ontvangstbewijs afgegeven bij de Afdeling Energie van het Directoraat-generaal Technologie, Onderzoek en Energie.

De aanvraag vermeldt volgende gegevens :

1° naam, voornaam, beroep, woonplaats en nationaliteit van de aanvrager;

2° als het gaat om een maatschappij, de handelsnaam of benaming, de rechtsvorm, de maatschappelijke zetel en, in voorkomend geval, haar statuten, alsmede de stukken waarin de bevoegdheden van de ondertekenaars van de aanvraag nader worden bepaald;

3° een aparte nota waarbij aan de hand van ieder bewijsstuk aangetoond kan worden dat de aanvrager de nodige maatregelen treft om aan de in hoofdstuk II bedoelde criteria te voldoen.

De Minister beslist over de toekenning of de weigering van de voorlopige vergunning binnen één maand na ontvangst van de aanvraag.

Bij gebrek aan een besluit na afloop van die termijn wordt de aanvraag geacht aanvaard te zijn.

In voorkomend geval loopt de voorlopige vergunning vanaf de datum waarop de Minister zijn besluit heeft genomen. Het besluit tot toekenning van de vergunning wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt en vermeldt de naam en het adres van de vergunninghouder.

**Art. 30.** Artikel 30, §§ 2 en 3, van het decreet en dit besluit treden in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

**Art. 31.** De Minister van Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 16 oktober 2003.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,  
J. DARAS



## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[C - 2003/21233]

20 NOVEMBRE 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 16 février 2000 portant nomination des membres des commissions de gestion des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée

La Ministre de la Politique scientifique,

Vu l'arrêté royal n° 504 du 31 décembre 1986 constituant en services de l'Etat à gestion séparée les établissements scientifiques de l'Etat qui relèvent du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, notamment l'article 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 2000 fixant les règles organiques applicables à la gestion financière et matérielle des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en tant que services de l'Etat à gestion séparée;

Vu l'arrêté ministériel du 16 février 2000 portant nomination des membres des commissions de gestion des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée, notamment les articles 1<sup>er</sup> à 10;

Considérant que M. Philippe Wery, conseiller adjoint au sein du SPP Politique scientifique, membre des commissions de gestion des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée, a été détaché au sein d'une des cellules stratégiques créées auprès de la Ministre de la Politique scientifique;

Considérant qu'il y a lieu de pourvoir à son remplacement pour assurer la continuité du fonctionnement des commissions de gestion;

Vu la proposition formulée par le Président du SPP Politique scientifique,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans les articles 1<sup>er</sup>, A, 2°, 2, A, 2°, 3, A, 2°, 4, A, 2°, 5, A, 2°, 6, A, 2°, 7, A, 2°, 8, A, 2°, 9, A, 2° et 10, A, 2° de l'arrêté ministériel du 16 février 2000 portant nomination des membres des commissions de gestion des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée, les mentions « M. Ph. Wery, conseiller adjoint » sont remplacées par les mentions « M. O. Ninane, conseiller adjoint ».

**Art. 2.** M. O. Ninane achèvera les mandats de M. Ph. Wery.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> octobre 2003.

**Art. 4.** Le Président du SPP Politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 novembre 2003.

Mme F. MOERMAN

PROGRAMMATORISCHE  
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[C - 2003/21233]

20 NOVEMBER 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 februari 2000 tot benoeming van de leden van de beheerscommissies van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 504 van 31 december 1986 waarbij de onder de voor het Wetenschapsbeleid bevoegde Minister ressorterende wetenschappelijke instellingen van de Staat opgericht worden als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 februari 2000 tot vaststelling van de organieke voorschriften die van toepassing zijn op het financieel en materieel beheer van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 februari 2000 tot benoeming van de leden van de beheerscommissies van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, inzonderheid op de artikelen 1 tot 10;

Overwegende dat de heer Philippe Wery, adjunct-adviseur bij de POD Wetenschapsbeleid, lid van de beheerscommissies van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, gedetacheerd werd naar een van de beleidscellen bij de Minister van Wetenschapsbeleid;

Overwegende dat hij vervangen dient te worden om de continue werking van de beheerscommissies te waarborgen;

Gelet op het voorstel gedaan door de Voorzitter van de POD Wetenschapsbeleid,

Besluit :

**Artikel 1.** In de artikelen 1, A, 2°, 2, A, 2°, 3, A, 2°, 4, A, 2°, 5, A, 2°, 6, A, 2°, 7, A, 2°, 8, A, 2°, 9, A, 2° en 10, A, 2° van het ministerieel besluit van 16 februari 2000 tot benoeming van de leden van de beheerscommissies van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, worden de vermeldingen « de heer Ph. Wery, adjunct-adviseur » vervangen door de vermeldingen « de heer O. Ninane, adjunct-adviseur ».

**Art. 2.** De heer O. Ninane zal de mandaten van de heer Ph. Wery voltooien.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2003.

**Art. 4.** De Voorzitter van de POD Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 november 2003.

Mevr. F. MOERMAN

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2003/09899]

## Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux des 18 mars 2003 et 2 juillet 2003, M. Valvekens, J., juge de paix du quatrième canton d'Anvers, est admis à la retraite à la date du 31 décembre 2003.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2003/09899]

## Ordre judiciaire

Bij koninklijke besluiten van 18 maart 2003 en 2 juli 2003, is de heer Valvekens, J., vrederechter van het vierde kanton Antwerpen, in ruste gesteld op datum van 31 december 2003.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Par arrêtés royaux des 20 mars 2003 et 2 juillet 2003, entrant en vigueur le 31 décembre 2003, M. Schrijvers, H., juge de paix du canton de Turnhout, est admis à la retraite.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 26 juin 2003, entrant en vigueur le 31 décembre 2003, M. Van Spitael, J., vice-président au tribunal de première instance de Mons, est admis à la retraite à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 30 juin 2003, entrant en vigueur le 31 décembre 2003, M. Decrock, W., premier avocat général près la cour du travail de Bruxelles, est admis à la retraite.

Il a droit à l'éméritat et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 11 juillet 2003, entrant en vigueur le 31 décembre 2003, M. Denys, G., juge au tribunal de police de Courtrai, est admis à la retraite, à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 28 septembre 2003, entrant en vigueur le 31 décembre 2003, Mme Mertens de Wilmars, C., conseiller à la cour d'appel de Bruxelles, est admise à la retraite, à sa demande.

Elle est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 29 septembre 2003, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, Mme Colaes, J., juge au tribunal de police d'Anvers, est nommée juge de paix du quatrième canton d'Anvers.

Par arrêté royal du 1<sup>er</sup> octobre 2003, entrant en vigueur le 31 décembre 2003, M. Cuykens, F., vice-président au tribunal de première instance d'Anvers, est admis à la retraite, à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 9 octobre 2003, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, M. André, J.-J., substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruxelles, est nommé substitut général près la cour du travail de Bruxelles.

Par arrêté royal du 21 octobre 2003, entrant en vigueur à la date de la prestation, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1<sup>er</sup> janvier 2004, M. Mercelis, V., avocat, juge suppléant à la justice de paix du canton d'Arendonk, est nommé juge de paix du canton de Turnhout.

Par arrêtés ministériels du 27 novembre 2003, entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004 :

— M. Fobe, M., premier avocat général près le cour militaire, repris dans le cadre temporaire visé à l'article 112 de la loi du 10 avril 2003, réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre, est délégué pour exercer les fonctions de magistrat du Ministère public près le parquet fédéral.

Bij koninklijke besluiten van 20 maart 2003 en 2 juli 2003, dat in werking treden op 31 december 2003, is de heer Schrijvers, H., vrederechter van het kanton Turnhout, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eersholve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 26 juni 2003, dat in werking treedt op 31 december 2003, is de heer Van Spitael, J., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Bergen, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eersholve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 30 juni 2003, dat in werking treedt op 31 december 2003, is de heer Decrock, W., eerste advocaat-generaal bij het arbeidshof te Brussel, in ruste gesteld.

Hij heeft aanspraak op het emeritaat en het is hem vergund de titel van zijn ambt eersholve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 11 juli 2003, dat in werking treedt op 31 december 2003, is de heer Denys, G., rechter in de politierechtbank te Kortrijk, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eersholve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 28 september 2003, dat in werking treedt op 31 december 2003, is Mevr. Mertens de Wilmars, C., raadsheer in het hof van beroep te Brussel, op haar verzoek, in ruste gesteld.

Zij kan haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eersholve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 29 september 2003, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, is Mevr. Colaes, J., rechter in de politierechtbank te Antwerpen, benoemd tot vrederechter van het vierde kanton Antwerpen.

Bij koninklijk besluit van 1 oktober 2003, dat in werking treedt op 31 december 2003, is de heer Cuykens, F., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eersholve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2003, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, is de heer André, J.-J., substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brussel, benoemd tot substituu-generaal bij het arbeidshof te Brussel.

Bij koninklijk besluit van 21 oktober 2003, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging welke niet mag gebeuren vóór 1 januari 2004, is de heer Mercelis, V., advocaat, plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Arendonk, benoemd tot vrederechter van het kanton Turnhout.

Bij ministeriële besluiten van 27 november 2003, welke in werking treden op 1 januari 2004 :

— is aan de heer Fobe, M., eerste advocaat-generaal bij het militair gerechtshof, opgenomen in de tijdelijke personeelsformatie zoals bedoeld in artikel 112 van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscolleges in vredestijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd, opdracht gegeven om het ambt van magistraat van het Openbaar Ministerie te vervullen bij het federaal parket.

— M. Boxus, G., auditeur militaire, repris dans le cadre temporaire visé à l'article 109 de la loi du 10 avril 2003, réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre, est délégué pour exercer les fonctions d'avocat général près le parquet de la cour d'appel de Liège.

— M. Audenaert, A., premier substitut de l'auditeur militaire, repris dans le cadre temporaire visé à l'article 112 de la loi du 10 avril 2003, réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre, est délégué pour exercer les fonctions de magistrat du Ministère public près le parquet du tribunal de première instance de Bruxelles.

— M. Smets, D., premier substitut de l'auditeur militaire, repris dans le cadre temporaire visé à l'article 112 de la loi du 10 avril 2003, réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre, est délégué pour exercer les fonctions de magistrat du Ministère public près le parquet fédéral.

— M. Van Avermaet, C., premier substitut de l'auditeur militaire, repris dans le cadre temporaire visé à l'article 112 de la loi du 10 avril 2003, réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre, est délégué pour exercer les fonctions de magistrat du ministère public près le parquet fédéral.

— M. Vanhoorebeke, Ch., premier substitut de l'auditeur militaire, repris dans le cadre temporaire visé à l'article 112 de la loi du 10 avril 2003, réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre, est délégué pour exercer les fonctions de magistrat du Ministère public près le parquet du tribunal de première instance de Gand.

— Mme Wilwerth, Ch., premier substitut de l'auditeur militaire, reprise dans le cadre temporaire visé à l'article 109 de la loi du 10 avril 2003, réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre, est déléguée pour exercer les fonctions de magistrat du ministère public près le parquet du tribunal de première instance de Liège.

— M. de Hemricourt de Grunne, Ph., substitut de l'auditeur militaire, repris dans le cadre temporaire visé à l'article 109 de la loi du 10 avril 2003, réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre, est délégué pour exercer les fonctions de substitut du procureur du Roi près le parquet du tribunal de première instance de Bruxelles.

— Mme Gabriel, E., substitut de l'auditeur militaire, reprise dans le cadre temporaire visé à l'article 109 de la loi du 10 avril 2003, réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre, est déléguée pour exercer les fonctions de substitut du procureur général près le parquet de la cour d'appel de Mons.

— Mme Martin, A., substitut de l'auditeur militaire, reprise dans le cadre temporaire visé à l'article 109 de la loi du 10 avril 2003, réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre, est déléguée pour exercer les fonctions de substitut du procureur du Roi près le parquet du tribunal de première instance de Bruxelles.

— Mme Maschietto, A., substitut de l'auditeur militaire, reprise dans le cadre temporaire visé à l'article 109 de la loi du 10 avril 2003, réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre, est déléguée pour exercer les fonctions de substitut du procureur général près le parquet de la cour d'appel de Mons.

— M. Mertens, J., substitut de l'auditeur militaire, repris dans le cadre temporaire visé à l'article 112 de la loi du 10 avril 2003, réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre, est délégué pour exercer les fonctions de substitut du procureur du Roi près le parquet du tribunal de première instance d'Hasselt.

— Mme Swartenbroekx, M.-A., substitut de l'auditeur militaire, reprise dans le cadre temporaire visé à l'article 109 de la loi du 10 avril 2003, réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre, est déléguée pour exercer les fonctions de substitut du procureur du Roi près le parquet du tribunal de première instance de Bruxelles.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

— is aan de heer Boxus, G., krijgsauditeur, opgenomen in de tijdelijke personeelsformatie zoals bedoeld in artikel 109 van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscolleges in vreedstijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd, opdracht gegeven om het ambt van advocaat-generaal te vervullen bij het parket van het hof van beroep te Luik.

— is aan de heer Audenaert, A., eerste substituut-krijgsauditeur, opgenomen in de tijdelijke personeelsformatie zoals bedoeld in artikel 112 van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscolleges in vreedstijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd, opdracht gegeven om het ambt van magistraat van het Openbaar Ministerie te vervullen bij het parket van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

— is aan de heer Smets, D., eerste substituut-krijgsauditeur, opgenomen in de tijdelijke personeelsformatie zoals bedoeld in artikel 112 van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscolleges in vreedstijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd, opdracht gegeven om het ambt van magistraat van het Openbaar Ministerie te vervullen bij het federaal parket.

— is aan de heer Van Avermaet, C., eerste substituut-krijgsauditeur, opgenomen in de tijdelijke personeelsformatie zoals bedoeld in artikel 112 van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscolleges in vreedstijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd, opdracht gegeven om het ambt van magistraat van het Openbaar Ministerie te vervullen bij het federaal parket.

— is aan de heer Vanhoorebeke, Ch., eerste substituut-krijgsauditeur, opgenomen in de tijdelijke personeelsformatie zoals bedoeld in artikel 112 van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscolleges in vreedstijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd, opdracht gegeven om het ambt van magistraat van het Openbaar Ministerie te vervullen bij het parket van de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

— is aan Mevr. Wilwerth, Ch., eerste substituut-krijgsauditeur, opgenomen in de tijdelijke personeelsformatie zoals bedoeld in artikel 109 van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscolleges in vreedstijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd, opdracht gegeven om het ambt van magistraat van het Openbaar Ministerie te vervullen bij het parket van de rechtbank van eerste aanleg te Luik.

— is aan de heer de Hemricourt de Grunne, Ph., substituut-krijgsauditeur, opgenomen in de tijdelijke personeelsformatie zoals bedoeld in artikel 109 van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscolleges in vreedstijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd, opdracht gegeven om het ambt van substituut-procureur des Konings te vervullen bij het parket van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

— is aan Mevr. Gabriel, E., substituut-krijgsauditeur, opgenomen in de tijdelijke personeelsformatie zoals bedoeld in artikel 109 van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscolleges in vreedstijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd, opdracht gegeven om het ambt van substituut-procureur-generaal te vervullen bij het parket van het hof van beroep te Bergen.

— is aan Mevr. Martin, A., substituut-krijgsauditeur, opgenomen in de tijdelijke personeelsformatie zoals bedoeld in artikel 109 van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscolleges in vreedstijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd, opdracht gegeven om het ambt van substituut-procureur des Konings te vervullen bij het parket van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

— is aan Mevr. Maschietto, A., substituut-krijgsauditeur, opgenomen in de tijdelijke personeelsformatie zoals bedoeld in artikel 109 van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscolleges in vreedstijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd, opdracht gegeven om het ambt van substituut-procureur-generaal te vervullen bij het parket van het hof van beroep te Bergen.

— is aan de heer Mertens, J., substituut-krijgsauditeur, opgenomen in de tijdelijke personeelsformatie zoals bedoeld in artikel 112 van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscolleges in vreedstijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd, opdracht gegeven om het ambt van substituut-procureur des Konings te vervullen bij het parket van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt.

— is aan Mevr. Swartenbroekx, A.-M., substituut-krijgsauditeur, opgenomen in de tijdelijke personeelsformatie zoals bedoeld in artikel 109 van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscolleges in vreedstijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd, opdracht gegeven om het ambt van substituut-procureur des Konings te vervullen bij het parket van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2003/09900]

## Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 19 novembre 2003, produisant ses effets le 31 août 2003, il est mis fin aux fonctions de M. Lallemand, M., greffier au tribunal de première instance de Verviers.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension prématurée définitive.

Par arrêté royal du 13 novembre 2003, est nommée greffier au tribunal du travail de Huy, Mme Jassogne, M., greffier adjoint principal au tribunal de première instance de Huy.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêtés royaux du 18 novembre 2003 :

— est nommée greffier adjoint principal à la justice de paix du canton de Maasmechelen Mme Kees, V., greffier adjoint à la justice de paix de ce canton, à partir du 17 octobre 2003;

— est nommée greffier adjoint à la justice de paix du canton de Wetteren-Zele, Mme Robberechts, K., employée sous contrat au greffe de la justice de paix de ce canton.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté royal du 19 novembre 2003, est nommée greffier adjoint principal à la cour d'appel de Gand, Mme Van Wesemael, A., greffier adjoint à cette cour, à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2003.

Par arrêté royal du 19 novembre 2003, M. Goethals, R., greffier à la cour d'appel d'Anvers, est désigné en qualité de greffier-chef de service à cette cour, pour un terme de trois ans prenant cours le 1<sup>er</sup> décembre 2003.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2003/09903]

## Ordre judiciaire

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> décembre 2003, Mme Reyns, B., employée sous contrat au greffe de la justice de paix du second canton de Schaerbeek, est déléguée aux fonctions de greffier adjoint à la justice de paix de ce canton.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté ministériel du 21 novembre 2003, Mme Mestdagh, D., rédacteur principal au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruges, est temporairement déléguée aux fonctions de secrétaire adjoint à ce parquet.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2003/09900]

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 19 november 2003, uitwerking hebbend met ingang van 31 augustus 2003, is een einde gesteld aan de functies van de heer Lallemand, M., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Verviers.

Betrokkene mag zijn aanspraak op definitief vroegtijdig pensioen laten gelden.

Bij koninklijk besluit van 13 november 2003 is benoemd tot griffier bij de arbeidsrechtbank te Hoei, Mevr. Jassogne, M., eerstaanwezend adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Hoei.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijke besluiten van 18 november 2003 :

— is benoemd tot eerstaanwezend adjunct-griffier bij het vredege-recht van het kanton Maasmechelen, Mevr. Kees, V., adjunct-griffier bij het vredegerecht van dit kanton, met ingang van 17 oktober 2003;

— is benoemd tot adjunct-griffier bij het vredegerecht van het kanton Wetteren-Zele, Mevr. Robberechts, K., beambte op arbeidsovereen-komst bij de griffie van het vredegerecht van dit kanton.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2003 is benoemd tot eerstaanwezend adjunct-griffier bij het hof van beroep te Gent, Mevr. Van Wesemael, A., adjunct-griffier bij dit hof, met ingang van 1 december 2003.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2003 is de heer Goethals, R., griffier bij het hof van beroep te Antwerpen, aangewezen tot griffier-hoofd van dienst bij dit hof, voor een termijn van drie jaar, met ingang van 1 december 2003.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2003/09903]

## Rechterlijke Orde

Bij ministerieel besluit van 1 december 2003 is aan Mevr. Reyns, B., beambte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van het vredegerecht van het tweede kanton Schaerbeek, opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier bij het vredegerecht van dit kanton te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij ministerieel besluit van 21 november 2003 is aan Mevr. Mestdagh, D., eerstaanwezend opsteller bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-secretaris bij dit parket te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00852]

30 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 avril 2003 désignant les membres du Conseil consultatif des bourgmestres

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 6 avril 2000 relatif au Conseil consultatif des bourgmestres;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 2003 désignant les membres du Conseil consultatif des bourgmestres;

Vu l'avis de l'Inspecteur général des Finances, donné le 28 juillet 2003;

Vu l'avis publié au *Moniteur belge* du 3 février 2003 par lequel les candidats ont été appelés à introduire leur candidature pour les postes de membre effectif et de membre suppléant dans un délai de vingt jours à dater de la publication de l'avis;

Vu l'avis publié au *Moniteur belge* du 12 mars 2003 prolongeant le délai endéans lequel les candidatures pouvaient être introduites;

Vu que le nombre de candidatures introduites suite à ces deux appels, n'était pas suffisant pour pourvoir à la fois aux postes de membres effectifs et de membres suppléants;

Vu que, par arrêté royal du 7 avril 2003 désignant les membres du Conseil consultatif des bourgmestres, les postes de membre effectif ont été pourvus afin d'assurer le bon fonctionnement du Conseil consultatif;

Vu qu'il a été décidé de procéder à la désignation des membres suppléants suite à un troisième appel publié au *Moniteur belge* du 16 mai 2003 par lequel les candidats ont été appelés à introduire leur candidature dans un délai de 30 jours suivant la publication;

Vu qu'un seul nouveau candidat a introduit sa candidature et qu'il apparaît dès lors que le nombre total de candidatures recevables suite à ce troisième appel ne permet toujours pas de pourvoir à toutes les fonctions de membre suppléant mais qu'il importe que les membres suppléants soient désignés afin d'assurer le bon fonctionnement du Conseil dont l'entrée en fonction est fixée au 6 août 2003;

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant un compétence d'avis; qu'une dérogation à cette loi se justifie étant donné le nombre insuffisant de candidatures féminines introduites;

Vu que deux bourgmestres doivent être issus de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant qu'aucun bourgmestre bruxellois n'a introduit de candidature pour le mandat de membre suppléant;

Vu qu'un bourgmestre issu de la Région wallonne doit être de langue allemande;

Considérant que seule la candidature de M. Dannemark répond à ce critère;

Vu qu'un bourgmestre doit être originaire d'une commune wallonne de plus de 100 000 habitants;

Considérant que seule la candidature de M. Urbain de la province du Hainaut répond à ce critère;

Vu qu'un bourgmestre doit provenir d'une commune de la province du Brabant wallon;

Considérant que seule la candidature de M. Roland répond à ce critère;

Vu qu'un bourgmestre doit provenir d'une commune de la province de Liège;

Considérant que parmi les candidatures valablement introduites, sept répondent à ce critère, y compris celle du candidat germanophone; qu'il est cependant indiqué de désigner Mme Lizin en ce que cette dernière est issue d'une zone monocommunale; qu'en outre Mme Lizin est la seule femme parmi ces sept candidats et qu'il s'agit de prendre en considération la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'homme et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis;

Vu qu'un bourgmestre doit être originaire d'une commune de la province du Luxembourg;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00852]

30 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 april 2003 tot aanwijzing van de leden van de Adviesraad van burgemeesters

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 april 2000 met betrekking tot de Adviesraad van burgemeesters;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 2003 tot aanwijzing van de leden van de Adviesraad van burgemeesters;

Gelet op advies van de Inspecteur-generaal van Financiën van 28 juli 2003;

Gelet op het bericht verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 3 februari 2003, waarin de kandidaten worden opgeroepen hun kandidatuur in te dienen voor de betrekkingen van effectief lid en van plaatsvervangend lid, binnen een termijn van twintig dagen na publicatie van dit bericht;

Gelet op het bericht verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 12 maart 2003 tot verlenging van de termijn binnen dewelke de candidaturen ingediend konden worden;

Gelet op het feit dat het aantal ingediende candidaturen ingevolge de twee oproepen, niet voldoende was om tegelijkertijd te voorzien in de betrekkingen van de effectieve leden en de plaatsvervangende leden;

Gelet op het feit dat, door het koninklijk besluit van 7 april 2003 tot aanwijzing van de leden van de Adviesraad van burgemeesters, voorzien werd in de betrekkingen van effectief lid, teneinde de goede werking van de Adviesraad te garanderen;

Gelet op het feit dat besloten werd om tot de aanwijzing van de plaatsvervangende leden over te gaan volgend op een derde oproep, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 16 mei 2003, waarin de kandidaten worden opgeroepen om hun kandidatuur, binnen een termijn van 30 dagen na publicatie in te dienen;

Gelet op het feit dat één enkele nieuwe kandidaat zijn kandidatuur ingediend heeft en dat het totaal aantal ontvankelijke candidaturen, ingevolge de derde oproep, het nog altijd niet mogelijk is om alle functies van plaatsvervangend lid op te vullen, maar dat het van belang is dat de plaatsvervangende leden aangewezen worden teneinde de goede werking van de Adviesraad, waarvan de inwerkingtreding op 6 augustus vastgelegd wordt, te garanderen;

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid; dat een afwijking van die wet gerechtvaardigd wordt gezien het onvoldoende aantal ingediende vrouwelijke candidaturen;

Gelet op het feit dat twee burgemeesters afkomstig moeten zijn uit het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat geen enkele Brusselse burgemeester een kandidatuur voor het mandaat van plaatsvervangend lid ingediend heeft;

Gelet op het feit dat een burgemeester uit het Waals Gewest Duitstalig moet zijn;

Overwegende dat slechts de kandidatuur van de heer Dannemark aan dit criterium beantwoordt;

Gelet op het feit dat een burgemeester afkomstig moet zijn uit een Waalse gemeente van meer dan 100 000 inwoners;

Overwegende dat slechts de kandidatuur van de heer Urbain uit de provincie Henegouwen aan dit criterium beantwoordt;

Gelet op het feit dat een burgemeester afkomstig moet zijn uit een gemeente van de provincie Waals-Brabant;

Overwegende dat slechts de kandidatuur van de heer Roland aan dit criterium beantwoordt;

Gelet op het feit dat een burgemeester afkomstig moet zijn uit een gemeente van de provincie Luik;

Overwegende dat tussen de rechtsgeldig ingediende candidaturen, zeven aan dit criterium beantwoorden, daarbij inbegrepen die van de Duitstalige kandidaat; dat het echter aangewezen is om Mevr. Lizin aan te wijzen en wel omdat die laatste afkomstig is uit een ééngemeentzone; dat bovendien Mevr. Lizin de enige vrouw is tussen de zeven kandidaten en dat de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid in overweging moet genomen worden.

Gelet op het feit dat een burgemeester afkomstig moet zijn uit een gemeente van de provincie Luxemburg;

Vu que seuls deux candidats de la Province du Luxembourg ont introduit leur candidature;

Vu que trois bourgmestres de la Région wallonne doivent être issus de zone de moins de 50 000 habitants;

Considérant que les candidatures de Mme Lizin et de M. Roland doivent nécessairement être reprises vu que ces derniers sont issus de zones monocommunes; qu'il est préférable d'assurer une représentation du bourgmestre de langue allemande au sein du Conseil;

Considérant que l'une des candidatures provenant des bourgmestres luxembourgeois est dès lors automatiquement écartée dans la mesure où le candidat appartient à une zone de moins de 50 000 habitants dont le quota est déjà rempli; qu'il est dès lors indiqué de désigner M. Ledoux, originaire d'une zone dont la population est comprise entre 50 000 et 100 000 habitants;

Vu qu'un bourgmestre doit provenir de la province de Namur;

Considérant qu'une seule candidature répond à ce critère; que M. De Laveleye ne peut cependant pas être désigné dans la mesure où celui-ci appartient à une zone de moins de 50 000 habitants et que les places correspondantes à ce type de zone ont dû être nécessairement attribuées à d'autres candidats en l'occurrence Mme Lizin, seule femme candidate, M. Dannemark unique candidat germanophone et M. Roland candidat issu d'une zone monocommune; qu'il n'est dès lors pas possible de désigner de bourgmestre pour la province de Namur;

Vu que trois bourgmestres issus de la Région flamande doivent être originaires de zones dont la population est supérieure à 100 000 habitants;

Considérant que seules deux candidatures répondent à ce critère, qu'en conséquence MM. Beke et Dehaene, originaires respectivement de la province de Flandre orientale et de Flandre occidentale, doivent être désignés;

Vu que deux bourgmestres issus de la Région flamande doivent être originaires de zones dont la population est inférieure à 50 000 habitants;

Considérant que de manière à obtenir un quota suffisant de zones monocommunes, il est indiqué de désigner M. Minnebo, originaire de la province d'Anvers;

Considérant qu'afin d'assurer la représentation de la province du Brabant-flamand, le deuxième bourgmestre de cette catégorie doit obligatoirement être issu de cette province dont tous les candidats font partie d'une zone de moins de 50 000 habitants;

Considérant que six candidats répondent à ce critère; qu'il apparaît de l'examen des différentes candidatures que M. Baert témoigne d'une profonde motivation quant au monde policier et d'un véritable investissement personnel dans les problématiques qui y sont liées; qu'il ressort de sa candidature que son expérience du monde policier et son engagement au sein de celui-ci lui ont permis d'atteindre certains objectifs telles la gestion de données et la bonne communication entre les différents acteurs; que celui-ci souligne également qu'il possède une certaine expérience dans la résolution de problèmes que peut rencontrer quotidiennement une zone de police; que de l'examen de sa candidature il apparaît aussi que celui-ci s'attache à défendre conjointement avec d'autres bourgmestres de zones pluricomunes le point de vue de la police locale; qu'il est donc indiqué de désigner M. Baert comme membre suppléant du Conseil;

Vu que trois bourgmestres flamands doivent être issus de zones dont la population est comprise entre 50 000 et 100 000 habitants;

Considérant que la province du Limbourg n'est pas encore représentée et que cinq bourgmestres de cette province ont introduit valablement leur candidature;

Considérant qu'en Région flamande seuls deux bourgmestres peuvent être issus de zones de moins de 50 000 habitants; que les places réservées à ce type de zone doivent nécessairement être occupées par un bourgmestre de la province d'Anvers issu d'une zone monocommune et par un bourgmestre de la province du Brabant-flamand dont tous les candidats font parties de zones de moins de 50 000 habitants;

Considérant qu'il y a dès lors lieu d'opérer un choix entre les deux bourgmestres de la province du Limbourg issus de zones comprenant entre 50 000 et 100 000 habitants; que M. De Vis peut se prévaloir d'un certain savoir-faire acquis lors de la constitution de sa zone de police, notamment en matière de budget; qu'il est dès lors indiqué de procéder à la désignation de M. De Vis;

Considérant que toutes les provinces de la Région flamande sont représentées; que cependant deux places restent encore à attribuer à des bourgmestres appartenant à des zones entre 50 000 et 100 000 habitants;

Overwegende dat slechts twee kandidaten uit de provincie Luxemburg hun kandidatuur ingediend hebben;

Overwegende dat drie burgemeesters uit het Waals Gewest afkomstig moeten zijn uit een zone van minder dan 50 000 inwoners;

Overwegende dat de candidaturen van Mevr. Lizin en de heer Roland noodzakelijkerwijze moeten worden weerhouden gezien beiden tot een ééngemeentzone behoren; dat het wenselijk is om een Duitstalige burgemeester te hebben binnen de Raad;

Overwegende dat één van de kandidaturen m.b.t. de Luxemburgse burgemeesters automatisch wordt opzijgeschoven, aangezien het quotum waarbij de kandidaat tot een zone van minder dan 50 000 inwoners moet behoren reeds ingevuld is; dat het aldus aangewezen is om de heer Ledoux, afkomstig uit een zone waarvan de bevolking tussen de 50 000 en de 100 000 inwoners ligt, aan te wijzen;

Gelet op het feit dat een burgemeester afkomstig moet zijn uit de provincie Namen;

Overwegende dat slechts één kandidatuur aan dit criterium beantwoordt; dat de heer De Laveleye echter niet aangewezen kan worden aangezien hij behoort tot een zone van minder dan 50 000 inwoners en dat de plaatsen die met dit zonetype overeenstemmen noodzakelijkerwijs aan andere kandidaten toegewezen moeten worden, met name Mevr. Lizin als enige vrouwelijke kandidaat, mijnheer Dannemark als enige Duitstalige kandidaat en mijnheer Roland als kandidaat afkomstig uit een ééngemeentzone; dat het dus niet mogelijk is om een burgemeester voor de provincie Namen aan te wijzen;

Gelet op het feit dat drie burgemeesters van het Vlaams Gewest afkomstig moeten zijn uit zones met meer dan 100 000 inwoners;

Overwegende dat slechts twee candidaturen aan dit criterium beantwoorden, dat bijgevolg de heren Beke en Dehaene, respectievelijk afkomstig uit de provincie Oost-Vlaanderen en West-Vlaanderen aangewezen moeten worden;

Gelet op het feit dat twee burgemeesters van het Vlaams Gewest afkomstig moeten zijn uit zones met minder dan 50 000 inwoners;

Overwegende dat om een voldoende quotum van ééngemeentzones te bereiken, het aangewezen is om de heer Minnebo, afkomstig uit de provincie Antwerpen aan te wijzen;

Overwegende dat, teneinde de vertegenwoordiging van de provincie Vlaams-Brabant te garanderen, de tweede burgemeester uit die categorie verplicht afkomstig moet zijn uit die provincie waarvan alle kandidaten deel uitmaken van een zone met minder dan 50 000 inwoners;

Overwegende dat zes kandidaten aan dat criterium beantwoorden; dat na onderzoek van de verschillende candidaturen blijkt dat de heer Baert getuigt van een diepgaande motivatie betreffende de politiewereld en van een persoonlijke investering in de problematieken die daarmee verbonden zijn; dat uit zijn kandidatuur blijkt dat zijn ervaring met de politiewereld en zijn engagement hierin hebben bijgedragen tot het bereiken voor zichzelf van bepaalde objectieven zoals het beheer van gegevens en de vlotte communicatie tussen de verschillende partners; dat hieruit eveneens blijkt dat de kandidaat beschikt over een zekere ervaring met het oplossen van problemen waarmee men dagelijks geconfronteerd kan worden binnen een politiezone; dat uit het onderzoek van zijn kandidatuur eveneens kan blijken dat de kandidaat zich tot taak stelt samen met andere burgemeesters van meergemeentzones het standpunt van de lokale politie te verdedigen; dat het aldus is aangewezen de heer Baert aan te wijzen als plaatsvervangend lid van de Adviesraad van burgemeesters;

Gelet op het feit dat drie Vlaamse burgemeesters afkomstig moeten zijn uit zones waarvan de bevolking tussen de 50 000 en 100 000 inwoners ligt;

Overwegende dat de provincie Limburg nog niet vertegenwoordigd wordt en dat vijf burgemeesters uit die provincie hun kandidatuur rechtsgeldig ingediend hebben;

Overwegende dat in het Vlaams Gewest slechts twee burgemeesters afkomstig mogen zijn uit zones van minder dan 50 000 inwoners; dat de plaatsen voorbehouden voor dit zonetype noodzakelijkerwijs door een burgemeester uit de provincie Antwerpen afkomstig uit een ééngemeentzone en door een burgemeester uit de provincie Vlaams-Brabant ingevuld moeten worden; waarbij beide kandidaten afkomstig dienen te zijn uit zones met minder dan 50 000 inwoners;

Overwegende dat er dus reden is om tussen twee burgemeesters van de provincie Limburg uit zones met tussen de 50 000 en 100 000 inwoners te kiezen; dat de heer De Vis zich kan beroepen op een zeker knowhow die hij tijdens de oprichting van zijn politiezone opgedaan heeft, inzonderheid inzake budget; dat het aldus aangewezen is om tot de aanduiding van de heer De Vis over te gaan;

Overwegende dat alle provincies van het Vlaams Gewest vertegenwoordigd zijn; dat er echter nog twee plaatsen toegekend moeten worden aan burgemeesters die tot zones behoren met tussen de 50 000 en 100 000 inwoners;

Considérant que neuf bourgmestres de la Région flamande répondent à ce critère; que de l'examen des candidatures, il apparaît que M. Vereecke de par sa formation de juriste et de criminologue, ainsi que de par son expérience professionnelle d'avocat spécialisé en droit pénal semble pouvoir apporter un point de vue constructif et appréciable au Conseil; que M. Schrauwen fait preuve de motivation et d'implication quant au bon fonctionnement de sa police locale; qu'il ressort de sa candidature qu'il est déjà familiarisé avec le fonctionnement et les structures actuelles du paysage policier ainsi qu'avec les problèmes que peut rencontrer la police; qu'il est donc indiqué de désigner MM. Vereecke et Schrauwen comme membres suppléants;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un article 1<sup>er bis</sup>, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 7 avril 2003 désignant les membres du Conseil consultatif des bourgmestres :

« Art. 1<sup>er bis</sup>. Les sept bourgmestres de la Région flamande suivants sont désignés en qualité de membres suppléants du Conseil consultatif des bourgmestres :

— d'une zone de police de moins de 50 000 habitants :

M. Willy Minnebo, bourgmestre de Zwijndrecht;

M. Michel Baert, bourgmestre de Boortmeerbeek;

— d'une zone de police de 50 000 à 100 000 habitants :

M. Dirk De Vis, bourgmestre de Ham;

M. Carl Vereecke, bourgmestre de Kuurne;

M. Frans Schrauwen, bourgmestre d'Essen;

— d'une zone de police de plus de 100 000 habitants :

M. Luc Dehaene, bourgmestre d'Ypres;

M. Frank Beke, bourgmestre de Gand.

Les cinq bourgmestres de la Région wallonne suivants sont désignés en qualité de membres suppléants du Conseil consultatif des bourgmestres :

— d'une zone de police de moins de 50 000 habitants :

M. Jean-Luc Roland, bourgmestre d'Ottignies-Louvain-la-Neuve;

Mme Anne-Marie Lizin, bourgmestre de Huy;

— en provenance d'une commune de la région de langue allemande :

M. Emil Dannemark, bourgmestre de Butgenbach;

— d'une zone de police comprise entre 50 000 et 100 000 habitants :

M. Jean-Paul Ledoux, bourgmestre de Durbuy;

— d'une zone de police de plus de 100 000 habitants :

M. Robert Urbain, bourgmestre de Boussu.

Aucun bourgmestre de la Région de Bruxelles-Capitale n'a introduit de candidature pour le mandat de membre suppléant du Conseil consultatif des bourgmestres. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 6 août 2003.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 octobre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Overwegende dat negen burgemeesters van het Vlaams Gewest aan dit criterium beantwoorden; dat uit onderzoek van de candidaturen blijkt dat de heer Vereecke door zijn opleiding tot jurist en tot criminoloog alsook door zijn professionele ervaring als advocaat gespecialiseerd in strafrecht een constructief en waardeerbaar standpunt kan bijdragen tot de Adviesraad van burgemeesters; dat de heer Schrauwen blij geeft van motivatie en betrokkenheid betreffende de goede werking van zijn lokale politie; dat uit zijn kandidatuur blijkt dat hij reeds vertrouwd is met het functioneren van en de actuele structuren van het politielandschap alsook met de problemen waarmee de politie kan geconfronteerd worden; dat het aldus aangewezen is de heren Vereecke en Schrauwen aan te wijzen als plaatsvervangende leden;

Op voorstel van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op advies van Onze in Raad vergaderende Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een artikel 1bis, opgesteld als volgt, werd in het koninklijk besluit van 7 april 2003 tot aanwijzing van de leden van de Adviesraad van burgemeesters ingevoegd :

« Art. 1bis. De volgende zeven burgemeesters van het Vlaams Gewest zijn aangewezen als plaatsvervangend lid van de Adviesraad van burgemeesters :

— van een politiezone van minder dan 50 000 inwoners :

De heer Willy Minnebo, burgemeester van Zwijndrecht;

De heer Michel Baert, burgemeester van Boortmeerbeek;

— van een politiezone met 50 000 tot 100 000 inwoners :

De heer Dirk De Vis, burgemeester van Ham;

De heer Carl Vereecke, burgemeester van Kuurne;

De heer Frans Schrauwen, burgemeester van Essen;

— van een politiezone van meer dan 100 000 inwoners;

De heer Luc Dehaene, burgemeester van Ieper;

De heer Frank Beke, burgemeester van Gent.

De volgende vijf burgemeesters van het Waals Gewest zijn aangewezen als plaatsvervangend lid van de Adviesraad van burgemeesters :

— van een politiezone van minder dan 50 000 inwoners :

De heer Jean-Luc Roland, burgemeester van Ottignies-Louvain-la-Neuve;

Mevr. Anne-Marie Lizin, burgemeester van Hoei;

— afkomstig uit een Duitstalige gemeente :

De heer Emil Dannemark, burgemeester van Butgenbach;

— van een politiezone met 50 000 tot 100 000 inwoners :

De heer Jean-Paul Ledoux, burgemeester van Durbuy;

— van een politiezone van meer dan 100 000 inwoners :

De heer Robert Urbain, burgemeester van Boussu.

Geen enkele burgemeester van het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest heeft zijn kandidatuur ingediend voor het mandaat van plaatsvervangend lid van de Adviesraad van burgemeesters. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 6 augustus 2003.

**Art. 3.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 oktober 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00815]

**Autorisation d'organiser un service interne de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage**

Par arrêté ministériel du 26 juin 2003, l'autorisation d'organiser un service interne de gardiennage est accordée à la S.A. Ets Franz Colruyt, dont le siège social est établi à 1500 Halle, Edingensesteenweg 196, sous le n° 18.1089.06 pour une période de cinq ans.

L'autorisation porte sur les activités de surveillance et de protection de biens mobiliers et immobiliers.

Ces activités s'effectuent sans armes et sans chien.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'autorisation d'organiser un service interne de gardiennage est accordée à la S.P.R.L. Thico, dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue Blaes 208, sous le n° 18.1085.04 pour une période de cinq ans.

L'autorisation porte sur les activités de surveillance et de protection de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles au public.

Ces activités s'effectuent sans armes et sans chien.

Cette autorisation est accordée sous la condition que la S.P.R.L. Thico fournisse la preuve, endéans le mois suivant la réception de la notification du présent arrêté, à la Direction générale Politique de Sécurité et de Prévention, que M. Dominique Martens ne fait plus partie du service interne de gardiennage.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit, toutefois sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2003, l'autorisation d'organiser un service interne de gardiennage est accordée à la S.A. Fievez-Cadet, dont le siège social est établi à 8930 Menin, rue Murisson 5, sous le n° 18.1090.09 pour une période de cinq ans.

L'autorisation porte sur les activités de surveillance et de protection de biens mobiliers et immobiliers, à l'exception de l'activité d'intervention après alarme, et de surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles au public, à l'exception de l'activité d'inspecteur de magasin.

Ces activités s'effectuent sans armes et sans chien.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00816]

**Autorisation d'organiser un service interne de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage. — Renouvellements**

Par arrêté ministériel du 24 septembre 2003, l'autorisation d'organiser un service interne de gardiennage, accordée à la « Université van Gent », établie à 9000 Gand, Sint-Pietersnieuwstraat 25, est renouvelée pour une période de cinq ans à dater du 28 octobre 2003, sous le n° 18.1092.09.

Cette autorisation porte sur les activités de :

- surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers.

Ces activités s'effectuent sans arme et sans chien.

Par arrêté ministériel du 24 septembre 2003, l'autorisation d'organiser un service interne de gardiennage, accordée à la « Université van Gent », établie à 9000 Gand, Sint-Pietersnieuwstraat 25, est renouvelée pour une période de cinq ans à dater du 28 octobre 2003, sous le n° 18.1092.09.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00815]

**Vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten**

Bij ministerieel besluit van 26 juni 2003 wordt de vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst verleend aan de N.V. Etn Franz Colruyt, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1500 Halle, Edingensesteenweg 196, onder het nr. 18.1089.06 voor een periode van vijf jaar.

De vergunning heeft betrekking op de activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende en onroerende goederen.

Deze activiteiten worden zonder hond en ongewapend uitgeoefend.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst verleend aan de B.V.B.A. Thico, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1000 Brussel, Blaesstraat 208, onder het nr. 18.1085.04 voor een periode van vijf jaar.

De vergunning heeft betrekking op de activiteiten van toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op voor het publiek toegankelijke plaatsen.

Deze activiteiten worden zonder hond en ongewapend uitgeoefend.

Deze vergunning wordt verleend onder de voorwaarde dat de B.V.B.A. Thico binnen de maand na ontvangst van de notificatie van dit besluit, aan de Algemene Directie Veiligheids- en Preventiebeleid, het bewijs overmaakt dat de heer Dominique Martens geen lid meer uitmaakt van de interne bewakingsdienst.

In het geval dat niet aan de voormelde voorwaarde wordt voldaan, zal deze vergunning van rechtswege vervallen, dit echter zonder terugwerkende kracht.

Bij ministerieel besluit van 10 september 2003 wordt de vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst verleend aan de N.V. Fievez-Cadet, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 8930 Menen, Murissonstraat 5, onder het nr. 18.1090.09 voor een periode van vijf jaar.

De vergunning heeft betrekking op de activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende en onroerende goederen, met uitsluiting van de activiteit van interventie na alarm, en van toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op voor het publiek toegankelijke plaatsen, met uitsluiting van de activiteit van winkelspecteur.

Deze activiteiten worden zonder hond en ongewapend uitgeoefend.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00816]

**Vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten. — Vernieuwingen**

Bij ministerieel besluit van 24 september 2003 wordt de vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst verleend aan de Universiteit van Gent, gevestigd te 9000 Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, vernieuwd voor een periode van vijf jaar vanaf 28 oktober 2003, onder het nr. 18.1092.09.

Deze vergunning heeft betrekking op de activiteiten van :

- toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen.

Deze activiteiten worden ongewapend en zonder hond uitgeoefend.

Bij ministerieel besluit van 24 september 2003 wordt de vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst verleend aan de Universiteit van Gent, gevestigd te 9000 Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, vernieuwd voor een periode van vijf jaar vanaf 28 oktober 2003, onder het nr. 18.1092.09.



Cette autorisation porte sur les activités de :  
- surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers.  
Ces activités s'effectuent sans arme et sans chien.

Par arrêté ministériel du 18 septembre 2003, l'autorisation d'organiser un service interne de gardiennage, accordée à la S.C.R.L. « Diamantclub van Antwerpen », établie à 2018 Anvers, Pelikaanstraat 62, est renouvelée pour une période de cinq ans à dater du 23 juillet 2003, sous le n° 18.1002.07.

Cette autorisation porte sur les activités de surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers.

Ces activités peuvent s'effectuer avec armes, toutefois sans chien.

Deze vergunning heeft betrekking op de activiteiten van :  
- toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen.  
Deze activiteiten worden ongewapend en zonder hond uitgeoefend.

Bij ministerieel besluit van 18 september 2003 wordt de vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst verleend aan de C.V.B.A. Diamantclub van Antwerpen, gevestigd te 2018 Antwerpen, Pelikaanstraat 62, vernieuwd voor een periode van vijf jaar vanaf 23 juli 2003, onder het nr. 18.1002.07.

Deze vergunning heeft betrekking op de activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen.

Deze activiteiten kunnen met wapens, echter zonder hond, uitgeoefend worden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00818]

**Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage. — Renouvellements**

Par arrêté ministériel du 23 avril 2003, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage accordée à la Faceo Security & Prevention S.A., établie à 2018 Anvers, Haantjeslei 68, est renouvelée pour une période de cinq ans, à partir du 23 mars 2003 sous le n° 16.1006.02.

Par arrêté ministériel du 26 juin 2003, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage accordée à la Group 4 Securitas S.A., établie à 1050 Bruxelles, rue Mercelis 19, est renouvelée pour une période de cinq ans, à partir du 15 mai 2002 sous le n° 16.1072.06.

Par arrêté ministériel du 7 juillet 2003, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage accordée à la Cobelguard S.A., établie à 1020 Bruxelles, rue Albert Brachet 22, est renouvelée pour une période de cinq ans, à partir du 10 septembre 2003 sous le n° 16.1011.09.

Par arrêté ministériel du 11 août 2003, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage accordée, sous le n° 16.0100.11, à la S.P.R.L. « International Consultants on Targeted Security Belgium », établie avenue Louise 522, à 1050 Bruxelles, est renouvelée pour une période de cinq ans, à partir du 6 novembre 2002.

Le renouvellement de l'autorisation porte sur les activités de surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers.

Ces activités s'effectuent sans arme et sans chien.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00821]

**Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage. — Abrogations**

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage accordée à la S.P.R.L. Truback, établie à 9300 Alost, Kalfstraat 3, sous le n° 16.1045.02, est abrogée à partir du 6 septembre 2002.

Par arrêté ministériel du 9 septembre 2003, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage accordée à l'entreprise Master Concert Service S.P.R.L., établie à 2170 Merksem, Lambrechtshoekenlaan 10, sous le n° 16.1034.07, est abrogée à partir du 7 mars 2002.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00818]

**Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten. — Vernieuwingen**

Bij ministerieel besluit van 23 april 2003 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming, verleend aan de Faceo Security & Prevention N.V., gevestigd te 2018 Antwerpen, Haantjeslei 68, vernieuwd voor een periode van vijf jaar vanaf 23 maart 2003 onder het nr. 16.1006.02.

Bij ministerieel besluit van 26 juni 2003 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming, verleend aan de Group 4 Securitas N.V., gevestigd te 1050 Brussel, Mercelisstraat 19, vernieuwd voor een periode van vijf jaar vanaf 15 mei 2002 onder het nr. 16.1072.06.

Bij ministerieel besluit van 7 juli 2003, wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming, verleend aan Cobelguard N.V., gevestigd te 1020 Brussel, Albert Brachetlaan 22, vernieuwd voor een periode van vijf jaar vanaf 10 september 2003 onder het nr. 16.1011.09.

Bij ministerieel besluit van 11 augustus 2003 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming, verleend onder het nr. 16.0100.11 aan de B.V.B.A. International Consultants on Targeted Security Belgium, gevestigd te 1050 Brussel, Louizalaan 522, vernieuwd voor een periode van vijf jaar vanaf 6 november 2002.

De vernieuwing van de vergunning heeft betrekking op de activiteiten van toezicht op een bescherming van roerende of onroerende goederen.

Deze activiteiten worden zonder wapen en zonder hond uitgeoefend.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00821]

**Vergunning tot het uitbaten van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten. — Opheffingen**

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003, wordt de vergunning tot het uitbaten van een bewakingsonderneming verleend aan de B.V.B.A. Truback, gevestigd te 9300 Aalst, Kalfstraat 3, onder het nr. 16.1045.02, opgeheven met ingang van 6 september 2002.

Bij ministerieel besluit van 9 september 2003, wordt de vergunning tot het uitbaten van een bewakingsonderneming verleend aan de onderneming Master Concert Service B.V.B.A., gevestigd te 2170 Merksem, Lambrechtshoekenlaan 10, onder het nr. 16.1034.07, opgeheven met ingang van 7 maart 2002.

Par arrêté ministériel du 11 septembre 2003, l'agrément comme entreprise de gardiennage accordé à la S.P.R.L.U. Safety Protection, établie boulevard Jamar 39-41, à 1160 Bruxelles, est abrogé. Le présent arrêté produit ses effets le 31 juillet 2003.

Par arrêté ministériel du 18 septembre 2003, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage accordée à M. Carlo Zaino, établi, sous la dénomination Eagle Security International, rue des Chrysanthèmes 28, à 7033 Mons (Cuesmes), est abrogée.

Par arrêté ministériel du 18 septembre 2003, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage accordée sous le n° 16.0033.06 à M. Luc Vranckx établi sous la dénomination Vranckx Security, rue du Laid-Pas 53, à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, est abrogée à dater du 5 février 2003.

Par arrêté ministériel du 18 septembre 2003, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage accordée à Mme Veerle Verniers, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale Omega Security, établie à 9870 Machelen-Zulte, Sparrenstraat 40, sous le n° 16.1057.05, est abrogée à partir du 31 juillet 2003.

Par arrêté ministériel du 15 octobre 2003, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage (personne physique) sous la dénomination « General Security Management » accordée par arrêté ministériel du 10 mars 2000 tel que modifié par l'arrêté ministériel du 6 septembre 2001, sous le n° 16.0059.02, à M. Rollo, Salvatore, établi rue Grimberieux 189, à 4420 Saint-Nicolas, est abrogée.

Bij ministerieel besluit van 11 september 2003, wordt de erkenning als bewakingsonderneming verleend Safety Protection S.P.R.L.U., gevestigd te 1160 Brussel, Jamarlaan 39-41, opgeheven. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 31 juli 2003.

Bij ministerieel besluit van 18 september 2003, wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming verleend aan de heer Carlo Zaino, gevestigd onder de benaming Eagle Security International, te 7033 Bergen (Cuesmes), rue des Chrysanthèmes 28, opgeheven.

Bij ministerieel besluit van 18 september 2003, wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming verleend onder het nr. 16.0033.06 aan de heer Luc Vranckx, gevestigd onder de benaming Vranckx Security, te 5190 Jemeppe-sur-Sambre, rue du Laid-Pas 53, opgeheven vanaf 5 februari 2003.

Bij ministerieel besluit van 18 september 2003, wordt de vergunning tot het uitbaten van een bewakingsonderneming verleend aan Mevr. Veerle Verniers, die haar activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming Omega Security, gevestigd te 9870 Machelen-Zulte, Sparrenstraat 40, onder het nr. 16.1057.05, opgeheven met ingang van 31 juli 2003.

Bij ministerieel besluit van 15 oktober 2003, wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming (natuurlijke persoon) verleend bij ministerieel besluit van 10 maart 2000 zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 6 september 2001, onder de benaming « General Security Management », onder het nr. 16.0059.02, aan de heer Rollo, Salvatore, gevestigd te 4420 Saint-Nicolas, rue Grimberieux 189, opgeheven.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00820]

**Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage. — Extension**

Par arrêté ministériel du 9 septembre 2003 portant l'extention de l'arrêté ministériel du 30 octobre 2001, portant l'autorisation comme entreprise de gardiennage la S.P.R.L. Security Assistant Team, à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, est ajouté l'activité de « protection de personnes ».

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00820]

**Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten. — Uitbreiding**

Bij ministerieel besluit van 9 september 2003 tot uitbreiding van het ministerieel besluit van 30 oktober 2001, houdende de vergunning als bewakingsonderneming verleend aan de B.V.B.A. Security Assistant Team, wordt in artikel 2, § 1, de activiteit van « bescherming van personen » toegevoegd.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00817]

**Autorisations d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois des 18 juillet 1997, 9 juin 1999 et 10 juin 2001**

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 2003, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage sous la dénomination « C.V. Security » est accordée pour une période de cinq ans, sous le n° 16.1071.06, à M. Clarebout, Jim, établi Lodewijk de Boningestraat 5, à 8600 Diksmuide.

L'autorisation visée porte sur les activités de surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers et de surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles au public.

Ces activités s'effectuent sans arme et sans chien.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00817]

**Vergunningen tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001**

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming onder de benaming « C.V. Security » verleend voor een periode van vijf jaar, onder het nr. 16.1071.06, aan de heer Clarebout, Jim, gevestigd te 8600 Diksmuide, Lodewijk de Boningestraat 5.

De vergunning zoals voorzien heeft betrekking op de activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen en de activiteiten van toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op voor het publiek toegankelijke plaatsen.

Deze activiteiten worden zonder wapen en zonder hond uitgeoefend.

Par arrêté ministériel du 27 août 2003 l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage est accordée pour une période de cinq ans, sous le n° 16.0111.05, M. Cremer, Malory, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale « Protection Security Agency », établi rue du Louvroy 112, à 6120 Nalinnes.

L'autorisation visée porte sur les activités de surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers et protection de personnes.

Par arrêté ministériel du 27 août 2003, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage est accordée pour une période de cinq ans, sous le n° 16.0113.07, à la S.P.R.L. « Vigicore », établie rue Albert Goffaux 12, à 6700 Arlon.

L'autorisation visée porte sur les activités de surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers, protection de personnes et surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles au public.

Ces activités s'effectuent sans arme.

Les activités de surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers peuvent s'effectuer avec chien.

Dans le cas où des tiers pourraient être présents et où ces activités sont exercées dans des lieux fermés, elles doivent s'effectuer sans chien.

Dans tous les autres cas, les activités de gardiennage, considérées comme activité à risque peuvent s'effectuer avec chien pour autant que les conditions suivantes soient aobservées :

1° Le chien doit en permanence être tenu en laisse.

2° Si d'autres personnes que l'agent maître-chien sont supposées être présentes, le chien doit en outre porter une muselière.

Par arrêté ministériel du 9 septembre 2003, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage est accordée à M. Marc Van Laere, établi à 2900 Schoten, August Jonckersstraat 75, sous le n° 16.1073.06 pour une période de cinq ans.

L'autorisation porte sur les activités de surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers et sur les activités de surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles au public.

Les activités de surveillance et de contrôle de personne en vue d'assurer la sécurité dans des lieux accessibles au public, s'effectuent sans chien. Les activités de surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers qui sont effectuées dans des lieux fermés où des tiers pourraient être présents, peuvent être effectuées avec chien.

Par arrêté ministériel du 9 septembre 2003, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage est accordée pour une période de cinq ans, sous le n° 16.0115.08, à la S.P.R.L. Atlantis Security Prevention, établie chemin de Belœil 1, à 7900 Leuze-en-Hainaut.

L'autorisation visée porte sur les activités de surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers et surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles au public.

Ces activités s'effectuent sans arme et sans chien.

Par arrêté ministériel du 11 septembre 2003, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage est accordée pour une période de cinq ans, sous le n° 16.0114.08, à la S.P.R.L. Europe Music Event Security V.I.P., établie rue Picard 212/5, à 1080 Bruxelles.

L'autorisation visée porte sur les activités de surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers, protection de personnes et de surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles au public.

Bij ministerieel besluit van 27 augustus 2003 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming verleend voor een periode van vijf jaar, onder het nr. 16.0111.05, aan de heer Cremer, Malory, die zijn activiteiten uitoefent onder de benaming « Protection Security Agency », gevestigd te 6120 Nalinnes, rue du Louvroy 112.

De vergunning zoals voorzien heeft betrekking op de activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen en bescherming van personen.

Bij ministerieel besluit van 27 augustus 2003 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming verleend voor een periode van vijf jaar, onder het nr. 16.0113.07, aan de B.V.B.A. « Vigicore », gevestigd te 6700 Arlon, rue Albert Goffaux 12.

De vergunning zoals voorzien heeft betrekking op de activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen, bescherming van personen en de activiteiten van toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op voor het publiek toegankelijke plaatsen.

Deze activiteiten worden zonder wapen uitgeoefend.

De activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen mogen met hond worden uitgevoerd.

Ingeval deze activiteiten worden uitgeoefend in een gesloten ruimte waar derden aanwezig kunnen zijn, dienen zij zonder hond te worden uitgeoefend.

In alle andere gevallen kunnen de bewakingsactiviteiten die als risicovol beschouwd worden, worden uitgeoefend met hond, mits de volgende voorwaarden worden nageleefd :

1° De hond dient te allen tijde aan de leiband te worden gehouden.

2° Indien andere personen dan de bewaker-hondengeleider geacht wordt aanwezig te zijn, dient de hond tevens te zijn voorzien van een muilkorf.

Bij ministerieel besluit van 9 september 2003 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming verleend aan de heer Marc Van Laere, gevestigd te 2900 Schoten, August Jonckersstraat 75, onder het nr. 16.1073.06 voor een periode van vijf jaar.

De vergunning heeft betrekking op de activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen en van toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op voor het publiek toegankelijke plaatsen.

De activiteit van toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op voor het publiek toegankelijke plaatsen wordt zonder hond uitgeoefend. De activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen kunnen met een hond uitgeoefend worden.

Bij ministerieel besluit van 9 september 2003 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming verleend voor een periode van vijf jaar, onder het nr. 16.0115.08, aan de onderneming Atlantis Security Prevention B.V.B.A., gevestigd te 7900 Leuze-en-Hainaut, chemin de Belœil 1.

De vergunning zoals voorzien heeft betrekking op de activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen en de activiteiten van toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op voor het publiek toegankelijke plaatsen.

Deze activiteiten worden zonder wapen en zonder hond uitgeoefend.

Bij ministerieel besluit van 11 september 2003 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming verleend voor een periode van vijf jaar, onder het nr. 16.0114.08, aan de onderneming B.V.B.A. Europe Music Event V.I.P., gevestigd te 1080 Brussel, Picardstraat 212/5.

De vergunning zoals voorzien heeft betrekking op de activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen, bescherming van personen en de activiteiten van toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op voor het publiek toegankelijke plaatsen.

Les activités de surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers peuvent s'effectuer avec chien.

Dans le cas où des tiers pourraient être présents et où ces activités sont exercées dans des lieux fermés, elles doivent s'effectuer sans chien.

Dans tous les autres cas, les activités de gardiennages, considérées comme activité à risque peuvent s'effectuer avec chien pour autant que les conditions suivantes soient observées :

- 1° le chien doit en permanence être tenu en laisse;
- 2° si d'autres personnes que l'agent maître-chien sont supposées être présentes, le chien doit en outre porter une muselière.

---

Par arrêté ministériel du 18 septembre 2003, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage est accordée à l'entreprise S.C.R.L. Back-Line Evenementen Beveiliging, établie à 9050 Gentbrugge, Alfons Biebuycklaan 34, sous le n° 16.1074.07 pour une période de cinq ans.

L'autorisation porte sur les activités de surveillance et protection de biens mobiliers et immobiliers, de protection de personnes et sur les activités de surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles au public, à l'exception de sorteurs et d'inspecteurs de magasins.

Les activités de surveillance et de protection de biens mobiliers et immobiliers peuvent s'effectuer avec chien.

---

Par arrêté ministériel du 18 septembre 2003, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage est accordée pour une période de cinq ans, sous le n° 16.0116.09, à l'entreprise S.P.R.L. Eagle Security International, établie avenue Rogier 3, à 4000 Liège.

L'autorisation visée porte sur les activités de surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers, de protection de personnes et de surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles au public.

Les activités de surveillance et protection de biens mobilier ou immobiliers peuvent s'effectuer avec chien.

Dans le cas où des tiers pourraient être présents et où ces activités sont exercées dans des lieux fermés, elles doivent s'effectuer sans chien.

Dans tous les autres cas, les activités de gardiennages, considérées comme activité à risque peuvent s'effectuer avec chien pour autant que les conditions suivantes soient observées :

- 1° le chien doit en permanence être tenu en laisse;
- 2° si d'autres personnes que l'agent maître-chien sont supposées être présentes, le chien doit en outre porter une muselière.

Les activités de surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers peuvent s'effectuer avec armes à condition que :

ces activités s'effectuent sans arme dans les lieux accessibles au public et/ou durant les heures d'ouverture au public, dans les lieux non accessibles au public et/ou durant les heures de non accès au public, les activités de gardiennage considérées comme activités à risques, peuvent s'effectuer avec arme.

Les activités de protection de personnes peuvent s'effectuer avec arme.

Cette autorisation est valable jusqu'au 17 septembre 2008.

---

Par arrêté ministériel du 24 septembre 2003, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage est accordée pour une période de cinq ans, sous le n° 16.0117.09, à l'entreprise S.P.R.L. J.M.D. Sécurité, établie rue des Ponts 16, à 6887 Herbeumont.

De activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen kunnen met hond uitgeoefend worden.

Indien derden aanwezig zouden kunnen zijn en indien deze activiteiten in een gesloten ruimte uitgeoefend worden, dienen zij zonder hond uitgevoerd te worden.

In alle andere gevallen kunnen de bewakingsactiviteiten die als risicovol beschouwd worden, worden uitgeoefend met hond, mits de volgende voorwaarden worden nageleefd :

- 1° de hond dient te allen tijde aan de leiband te worden gehouden;
- 2° indien andere personen dan de bewaker-hondengeleider geacht worden aanwezig te zijn, dient de hond tevens een muilkorf te dragen.

---

Bij ministerieel besluit van 18 september 2003 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming verleend aan de onderneming C.V.B.A. Backline Evenementen Beveiliging, gevestigd te 9050 Gentbrugge, Alfons Biebuycklaan 34, onder het nr. 16.1074.07 voor een periode van vijf jaar.

De vergunning heeft betrekking op de activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende en onroerende goederen, bescherming van personen en van activiteiten van toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op voor het publiek toegankelijke plaatsen, met uitsluiting van portiers en winkelininspecteurs.

De activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende en onroerende goederen kunnen met hond uitgeoefend worden.

---

Bij ministerieel besluit van 18 september 2003 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming verleend voor een periode van vijf jaar, onder het nr. 16.0116.09, aan de B.V.B.A. Eagle Security International, gevestigd te 4000 Luik, avenue Rogier 3.

De vergunning zoals voorzien heeft betrekking op de activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen, van bescherming van personen en van toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op voor het publiek toegankelijke plaatsen.

De activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen kunnen worden uitgeoefend met hond.

Indien derden aanwezig zouden kunnen zijn en indien deze activiteiten in een gesloten ruimte uitgeoefend worden, dienen zij zonder hond uitgevoerd te worden.

In alle andere gevallen kunnen de bewakingsactiviteiten die als risicovol beschouwd worden, worden uitgeoefend met hond, mits de volgende voorwaarden worden nageleefd :

- 1° de hond dient te allen tijde aan de leiband te worden gehouden;
- 2° indien andere personen dan de bewaker-hondengeleider geacht worden aanwezig te zijn, dient de hond tevens een muilkorf te dragen.

De activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen kunnen gewapend worden uitgeoefend onder de voorwaarde dat :

deze activiteiten worden zonder wapen uitgeoefend op voor het publiek toegankelijke plaatsen en/of tijdens openingsuren voor het publiek; op niet voor het publiek toegankelijke plaatsen en/of tijdens sluitingsuren voor het publiek, kunnen de activiteiten die als risicovol worden beschouwd met wapen worden uitgeoefend.

De activiteiten van bescherming van personen kunnen met wapen worden uitgeoefend.

De vergunning is geldig tot 17 september 2008.

---

Bij ministerieel besluit van 24 september 2003 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming verleend voor een periode van vijf jaar, onder het nr. 16.0117.09, aan de B.V.B.A. J.M.D. Sécurité, gevestigd te 6887 Herbeumont, rue des Ponts 16.



- de surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles au public à l'exclusion des activités de gardiennage pour dancings, discothèques et/ou stades de football;

- gestion de centraux d'alarme à l'exclusion de gestion de systèmes de suivi.

Les activités de surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers peuvent s'effectuer avec chien.

Dans le cas où des tiers pourraient être présents et où ces activités sont exercées dans des lieux fermés, elles doivent s'effectuer sans chien.

Dans tous les autres cas, les activités de gardiennages, considérées comme activité à risque peuvent s'effectuer avec chien pour autant que les conditions suivantes soient observées :

1° le chien doit en permanence être tenu en laisse;

2° si d'autres personnes que l'agent maître-chien sont supposées être présentes, le chien doit en outre porter une muselière.

Les activités de surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers peuvent s'effectuer avec arme.

Ces activités doivent s'effectuer sans arme dans les lieux accessibles au public et/ou durant les heures d'ouverture au public; dans les lieux non accessibles au public et/ou durant les heures de non accès au public, les activités de gardiennage considérées comme activités à risques, peuvent s'effectuer avec arme.

Les activités de protection de personnes peuvent s'effectuer avec arme.

Cette autorisation est valable jusqu'au 16 décembre 2007.

Par arrêté ministériel du 3 octobre 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 6 mai 1999 tel que modifié par l'arrêté ministériel du 12 mars 2001, l'entreprise de M. Piasta, Patrice, est autorisée à exploiter une entreprise de gardiennage sous la dénomination « Canine Security », sous le n° 16.0023.02, rue de la Halistrée 1, à 4141 Sprimont (Louveigné).

Cette autorisation est valable jusqu'au 5 mai 2004.

Par arrêté ministériel du 3 octobre 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 4 novembre 2002, l'entreprise S.P.R.L. Protec One est autorisée à exploiter une entreprise de gardiennage, sous le n° 16.0098.10, rue Florimond De Pauw 68, à 1070 Anderlecht.

Cette autorisation est valable jusqu'au 4 novembre 2007.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00822]

**Agréments comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997, du 9 juin 1999 et du 10 juin 2001**

Par arrêté ministériel du 23 juillet 2003, l'entreprise M.L. Security & Electro S.P.R.L., établie à 3940 Hechtel-Eksel, Klaverstraat 2, est agréée sous le n° 20.1275.25 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition que l'entreprise M.L. Security & Electro S.P.R.L., en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, modifié par l'arrêté royal du 7 avril 2003, obtienne le rapport de contrôle délivré par un organisateur de contrôle, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de six mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 2003, l'entreprise de M. Di Marco, Alfonso, établie sous la dénomination « Art'Elec » rue Jean-Mathieu Julin 10, à 4420 Saint-Nicolas, est agréé sous le n° 20.1278.25 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

- van toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op voor het publiek toegankelijke plaatsen met uitsluiting van de bewakingsactiviteiten bij dancings, dicotheek en/of voetbalstadia;

- beheer van alarmcentrales met uitsluiting van beheer van volgsystemen.

De bewakingsactiviteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen kunnen worden uitgeoefend met hond.

Indien derden aanwezig zouden kunnen zijn en indien deze activiteiten in een gesloten ruimte uitgeoefend worden, dienen zij, zonder hond uitgevoerd te worden.

In alle andere gevallen kunnen de bewakingsactiviteiten die als risicovol beschouwd worden, worden uitgeoefend met hond mits de volgende voorwaarden worden nageleefd :

1° de hond dient te allen tijde aan de leiband te worden gehouden;

2° indien andere personen dan de bewakerhondengeleider geacht worden aanwezig te zijn, dient de hond tevens een muilkorf te dragen.

De bewakingsactiviteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen kunnen worden uitgeoefend met wapen.

Deze activiteiten worden zonder wapen uitgeoefend op voor het publiek toegankelijke plaatsen en/of tijdens openingsuren voor het publiek; op niet voor het publiek toegankelijke plaatsen en/of tijdens sluitingsuren voor het publiek kunnen de activiteiten die als risicovol worden beschouwd met wapen worden uitgeoefend.

De bewakingsactiviteiten van bescherming van personen kunnen worden uitgeoefend met wapen.

De vergunning is geldig tot 16 december 2007.

Bij ministerieel besluit van 3 oktober 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 6 mei 1999, zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 12 maart 2001, wordt de heer Piasta, Patrice, vergund om een bewakingsonderneming onder de benaming « Canine Security » onder het nr. 16.0023.02, te exploiteren te 4141 Sprimont (Louveigné), rue de la Halistrée 1.

De vergunning is geldig tot 5 mei 2004.

Bij ministerieel besluit van 3 oktober 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 4 november 2002, wordt de B.V.B.A. Protec One vergund om een bewakingsonderneming, onder het nr. 16.0098.10, te exploiteren te 1070 Anderlecht, Florimond De Pauwstraat 68.

De vergunning is geldig tot 4 november 2007.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00822]

**Erkenningen als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001**

Bij ministerieel besluit van 23 juli 2003 wordt de onderneming M.L. Security & Electro B.V.B.A., gevestigd te 3940 Hechtel-Eksel, Klaverstraat 2, onder het nr. 20.1275.25 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de voorwaarde dat de onderneming M.L. Security & Electro B.V.B.A., conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, gewijzigd bij koninklijk besluit van 7 april 2003, binnen de zes maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het keuringsverslag uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen keuringsinstelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit voldoet.

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de onderneming van de heer Di Marco Alfonso, gevestigd onder de benaming « Art'Elec » te 4420 Saint-Nicolas, rue Jean-Mathieu Julin 10, onder het nr. 20.1278.25 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Cet agrément est accordé sous la condition que l'entreprise obtienne le rapport de contrôle concernant l'équipement technique, délivré par un organisme de contrôle désigné par le Ministre de l'Intérieur, dans un délai de six mois à compter du lendemain de la date de notification de l'agrément.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 2003, l'entreprise Heinen Tech Service S.A., établie Handelstrasse 12, à 4700 Eupen, est agréée sous le n° 20.1287.26 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 2003, l'entreprise Nihon Marc S.C.R.L., établie rue Croix Claire 60, à 4550 Nandrin, est agréée sous le n° 20.1284.26 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 2003, l'entreprise de M. Lambert, Pascal, établie sous la dénomination « Alarme Systems Services » rue Pierre Froidebise 69, à 5350 Ohey, est agréée sous le n° 20.1282.26 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 2003, l'entreprise Normelec Security S.P.R.L., établie rue Salvador Allende 30A, à 7021 Mons, est agréée sous le n° 20.1276.25 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 2003, l'entreprise Vandenbogaerde Elektro Alarm- Systemen B.V.B.A., établie à 8530 Harelbeke, Roggestraat 36, est agréée sous le n° 20.1279.25 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que l'entreprise vandenbogaerde Elektro Alarmsystemen B.V.B.A. en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de six mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Si cette condition n'est pas remplie dans le délai imparti, l'agrément expirera de plein droit sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> septembre 2003, l'entreprise de M. Nizet Sécurité Service S.P.R.L., établie rue Joly 28, à 4630 Soumagne, est agréée sous le n° 20.1286.26 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, M. Frans Degrande, établi à 8940 Geluwe, Dadizelestraat 38A, est agréé sous le n° 20.1283.26 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, M. Pascal Waegaert, établi à 8553 Otegem, Scheldestraat 6, est agréé sous le n° 20.1285.26 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'entreprise R.B. Security S.P.R.L., établie à 8720 Wakken, Kapellestraat 1, est agréée sous le n° 20.1277.25 comme entreprise de sécurité pour une période de

De erkenning werd verleend onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden vanaf ontvangst van de notificatie van de erkenning, het controlecertificaat inzake technische uitrusting, afgeleverd door een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht vervallen.

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de onderneming Heinen Tech Service S.A., gevestigd te 4700 Eupen, Handelstrasse 12, onder het nr. 20.1287.26 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de onderneming Nihon Marc, S.C.R.L., gevestigd te 4550 Nandrin, rue Croix Claire 60, onder het nr. 20.1284.26 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de onderneming van de heer Lambert Pascal, gevestigd onder de benaming « Alarme Systems Services » te 5350 Ohey, rue Pierre Froidebise 69, onder het nr. 20.1282.26 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de onderneming Normelec Security S.P.R.L., gevestigd te 7021 Bergen, rue Salvador Allende 30A, onder het nr. 20.1276.25 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de onderneming Vandenbogaerde Elektro Alarmsystemen B.V.B.A., gevestigd te 8530 Harelbeke, Roggestraat 36, onder het nr. 20.1279.25 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de onderneming Vandenbogaerde Elektro Alarmsystemen B.V.B.A., conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de zes maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit voldoet.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning vervallen van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht.

Bij ministerieel besluit van 1 september 2003 wordt de onderneming van de heer Nizet Sécurité Service S.P.R.L., gevestigd te 4630 Soumagne, rue Joly 28, onder het nr. 20.1286.26 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de heer Frans Degrande, gevestigd te 8940 Geluwe, Dadizelestraat 38A, onder het nr. 20.1283.26 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de heer Pascal Waegaert, gevestigd te 8553 Otegem, Scheldestraat 6, onder het nr. 20.1285.26 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de onderneming R.B. Security B.V.B.A., gevestigd te 8720 Wakken, Kapellestraat 1, onder het nr. 20.1277.25 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode

cinq ans, sous la condition qu'elle fournisse endéans les six mois dès réception de la notification du présent arrêté, à la Direction générale politique de Sécurité et de Prévention, une copie du rapport de contrôle relatif à l'infrastructure technique.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit, toutefois sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'entreprise Stelektro S.P.R.L., établie à 2440 Geel, Winkelomseheide 223, est agréée sous le n° 20.1288.08 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 24 septembre 2003, l'entreprise Jabo Electro S.P.R.L., établie à 2920 Kalmthout, Sint-Jozeflaan 9, est agréée sous le n° 20.1291.09 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 24 septembre 2003, l'entreprise Protexi S.C.R.L., établie à 2140 Anvers, Engelselei 84, est agréée sous le n° 20.1289.08 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 18 septembre 2003, l'entreprise de M. Maiori, Mario, établie avenue de la Wallonie 7, à 6220 Fleurus, est agréée sous le n° 20.1292.09 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 29 septembre 2003, M. Koen Monstrey, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale Omnicron, établi à 8680 Koekelare, Belhuttebaan 97B, sous le n° 20.1290.09 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 13 octobre 2003, l'entreprise de M. Tournay Thierry, établi sous la dénomination « West Star Security » allée de la Charmille 12, à 6120 Ham-sur-Heure-Nalines, est agréée sous le n° 20.1293.10 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00824]

**Agrement comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997, du 9 juin 1999 et du 10 juin 2001. — Renouvellements**

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 2003, l'agrément comme entreprise de sécurité délivré à l'entreprise EM Security B.V.B.A., établie à 1640 Rhode-Saint-Genèse, Geevaertweg 51, est renouvelé sous le numéro 20 0936 65, pour une période de cinq ans à dater du 17 décembre 2002.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que l'entreprise EM Security B.V.B.A., en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de six mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Si cette condition n'est pas remplie dans le délai imparti, l'agrément expirera de plein droit sans effet rétroactif.

van vijf jaar, onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden na ontvangst van de notificatie van dit besluit, aan de Algemene Directie Veiligheids- en Preventiebeleid, een kopie overmaakt van het keuringsverslag inzake technische uitrusting.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning vervallen van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de onderneming Stelektro B.V.B.A., gevestigd te 2440 Geel, Winkelomseheide 223, onder het nr. 20.1288.08 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 24 september 2003 wordt de onderneming Jabo Electro B.V.B.A., gevestigd te 2920 Kalmthout, Sint-Jozeflaan 9, onder het nr. 20.1291.09 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 24 september 2003 wordt de onderneming Protexi C.V.B.A., gevestigd te 2140 Antwerpen, Engelselei 84, onder het nr. 20.1289.08 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 18 september 2003 wordt de onderneming van de heer Maiori, Mario, gevestigd te 6220 Fleurus, avenue de la Wallonie 7, onder het nr. 20.1292.09 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 29 september 2003 wordt de heer Koen Monstrey, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming Omnicron, gevestigd te 8680 Koekelare, Belhuttebaan 97B, onder het nr. 20.1290.09 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 13 oktober 2003 wordt de onderneming van de heer Tournay, Thierry, gevestigd onder de benaming « West Star Security » te 6120 Ham-sur-Heure-Nalines, allée de la Charmille 12, onder het nr. 20.1293.10 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00824]

**Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001. — Vernieuwingen**

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming EM Security B.V.B.A., gevestigd te 1640 Sint-Genesius-Rode, Geevaertweg 51, vernieuwd onder het nummer 20 0936 65, voor een periode van vijf jaar vanaf 17 december 2002.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de onderneming EM Security B.V.B.A., conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de zes maanden vanaf de dat na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangegeven certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit voldoet.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning vervallen van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht.



Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 2003, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise Alarm Sound S.P.R.L., établie rue Adolphe Prins 77, à 1070 Anderlecht, est renouvelé sous le numéro 20 0350 26, pour une période de cinq ans à dater du 29 juin 2003.

Ce renouvellement d'agrément est accordé sous la condition que l'entreprise obtienne le rapport de contrôle concernant l'équipement technique, délivré par un organisme de contrôle désigné par le Ministre de l'Intérieur, dans un délai de six mois à compter du lendemain de la date de notification de l'agrément.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 2003, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise de M. Henneberg, Pascal, établie sous le dénomination « Security Corporation », rue de la Louvière 18, à 6470 Sivry-Rance, est renouvelé sous le numéro 20 0971 72, pour une période de cinq ans à dater du 29 juin 2003.

Ce renouvellement d'agrément est accordé sous la condition que l'entreprise obtienne le rapport de contrôle concernant l'équipement technique, délivré par un organisme de contrôle désigné par le Ministre de l'Intérieur, dans un délai de six mois à compter du lendemain de la date de notification de l'agrément.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 2003, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise Digit Security Company S.P.R.L., établie rue de Lambusart 58, à 6240 Farciennes, est renouvelé sous le numéro 20 0356 27, pour une période de cinq ans à dater du 29 juin 2003.

Ce renouvellement d'agrément est accordé sous la condition que l'entreprise obtienne le rapport de contrôle concernant l'équipement technique, délivré par un organisme de contrôle désigné par le Ministre de l'Intérieur, dans un délai de six mois à compter du lendemain de la date de notification de l'agrément.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 2003, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise Access Security S.P.R.L., établie chaussée de Tirlemont 30, à 4520 Wanzé, est renouvelé sous le numéro 20 0953 68, pour une période de cinq ans à dater du 8 avril 2003.

Ce renouvellement d'agrément est accordé sous la condition que l'entreprise obtienne le rapport de contrôle concernant l'équipement technique, délivré par un organisme de contrôle désigné par le Ministre de l'Intérieur, dans un délai de six mois à compter du lendemain de la date de notification de l'agrément.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 2003, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise de M. Lefevre, Jean-Marie, établie sous le dénomination « Electro-Tecme », rue François Dive 37, à 5060 Sambreville, est renouvelé sous le numéro 20 0306 23, pour une période de cinq ans à dater du 28 mai 2003.

Ce renouvellement d'agrément est accordé sous la condition que l'entreprise obtienne le rapport de contrôle concernant l'équipement technique, délivré par un organisme de contrôle désigné par le Ministre de l'Intérieur, dans un délai de six mois à compter du lendemain de la date de notification de l'agrément.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise de Aseq-Alarm and Safety Equipment S.P.R.L., établie à 2610 Wilrijk, Boomsesteenweg 293, sous le numéro 20 0972 72, pour une période de cinq ans à partir du 29 juin 2003.

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Alarm Sound B.V.B.A., gevestigd te 1070 Anderlecht, Adolphe Prinsstraat 77, vernieuwd onder het nummer 20 0350 26, voor een periode van vijf jaar vanaf 29 juni 2003.

De vernieuwing van deze erkenning werd verleend onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden vanaf ontvangst van de notificatie van de erkenning, het controlecertificaat inzake technische uitrusting, afgeleverd door een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht vervallen.

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming van de heer Henneberg, Pascal, gevestigd onder de benaming « Security Corporation », te 6470 Sivry-Rance, rue de la Louvière 18, vernieuwd onder het nummer 20 0971 72, voor een periode van vijf jaar vanaf 29 juni 2003.

De vernieuwing van deze erkenning werd verleend onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden vanaf ontvangst van de notificatie van de erkenning, het controlecertificaat inzake technische uitrusting, afgeleverd door een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht vervallen.

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Digit Security Company S.P.R.L., gevestigd te 6240 Farciennes, rue de Lambusart 58, vernieuwd onder het nummer 20 0356 27, voor een periode van vijf jaar vanaf 29 juni 2003.

De vernieuwing van deze erkenning werd verleend onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden vanaf ontvangst van de notificatie van de erkenning, het controlecertificaat inzake technische uitrusting, afgeleverd door een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht vervallen.

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Access Security S.P.R.L., gevestigd te 4520 Wanzé, chaussée de Tirlemont 30, vernieuwd onder het nummer 20 0953 68, voor een periode van vijf jaar vanaf 8 april 2003.

De vernieuwing van deze erkenning werd verleend onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden vanaf ontvangst van de notificatie van de erkenning, het controlecertificaat inzake technische uitrusting, afgeleverd door een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht vervallen.

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming van de heer Lefevre, Jean-Marie, gevestigd onder de benaming « Electro-Tecme », te 5060 Sambreville, rue François Dive 37, vernieuwd onder het nummer 20 0306 23 voor een periode van vijf jaar vanaf 28 mei 2003.

De vernieuwing van deze erkenning werd verleend onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden vanaf ontvangst van de notificatie van de erkenning, het controlecertificaat inzake technische uitrusting, afgeleverd door een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht vervallen.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Aseq-Alarm and Safety Equipment B.V.B.A., gevestigd te 2610 Wilrijk, Boomsesteenweg 293, onder het nummer 20 0972 72 voor een periode van vijf jaar met ingang van 29 juni 2003.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise Vrolix Roger S.P.R.L., établie à 3600 Genk, Wiekstraat 71, sous le numéro 20 0291 22, pour une période de cinq ans à partir du 2 décembre 2002, sous la condition qu'elle fournisse endéans les six mois dès réception de la notification du présent arrêté, à la Direction générale politique de Sécurité et de Prévention, une copie du rapport de contrôle relatif à l'infrastructure technique.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit, toutefois sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à M. Hans Tilleman, établi à 8920 Langemark (Poelkapelle), Industriestraat 6, sous le numéro 20 0409 28, pour une période de cinq ans à partir du 29 juin 2003, sous la condition qu'elle fournisse endéans les six mois dès réception de la notification du présent arrêté, à la Direction générale politique de Sécurité et de Prévention, une copie du rapport de contrôle relatif à l'infrastructure technique.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit, toutefois sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise De Jonge Luc S.P.R.L., établie à 9400 Ninove, Ten Beukenboom 27, sous le numéro 20 0361 27, pour une période de cinq ans à partir du 29 juin 2003, sous la condition qu'elle fournisse endéans les six mois dès réception de la notification du présent arrêté, à la Direction générale politique de Sécurité et de Prévention, une copie du rapport de contrôle relatif à l'infrastructure technique.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit, toutefois sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise Savat Security S.P.R.L., établie à 9900 Eeklo, Blakstraat 24, sous le numéro 20 0231 20, pour une période de cinq ans à partir du 29 juin 2003, sous la condition qu'elle fournisse endéans les six mois dès réception de la notification du présent arrêté, à la Direction générale politique de Sécurité et de Prévention, une copie du rapport de contrôle relatif à l'infrastructure technique.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit, toutefois sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise Deprez Elektro S.A., établie à 8890 Dadizele, Meensesteenweg 96, sous le numéro 20 0364 27, pour une période de cinq ans à partir du 29 juin 2003, sous la condition qu'elle fournisse endéans les six mois dès réception de la notification du présent arrêté, à la Direction générale politique de Sécurité et de Prévention, une copie du rapport de contrôle relatif à l'infrastructure technique.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit, toutefois sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise Anseeuw Domotica S.P.R.L., établie à 8840 Staden, Diksmuidestraat 74C, sous le numéro 20 0967 71, pour une période de cinq ans à partir du 28 mai 2003, sous la condition qu'elle fournisse endéans les six mois dès réception de la notification du présent arrêté, à la Direction générale politique de Sécurité et de Prévention, une copie du rapport de contrôle relatif à l'infrastructure technique.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit, toutefois sans effet rétroactif.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Vrolix Roger B.V.B.A., gevestigd te 3600 Genk, Wiekstraat 71, onder het nummer 20 0291 22, voor een periode van vijf jaar met ingang van 2 december 2002, onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden na ontvangst van de notificatie van dit besluit, aan de Algemene Directie Veiligheids- en Preventiebeleid, een kopie overmaakt van het keuringsverslag inzake technische uitrusting.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning vervallen van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de heer Hans Tilleman, gevestigd te 8920 Langemark (Poelkapelle), Industriestraat 6, onder het nummer 20 0409 28, voor een periode van vijf jaar met ingang van 29 juni 2003, onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden na ontvangst van de notificatie van dit besluit, aan de Algemene Directie Veiligheids- en Preventiebeleid, een kopie overmaakt van het keuringsverslag inzake technische uitrusting.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning vervallen van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming De Jonge Luc B.V.B.A., gevestigd te 9400 Ninove, Ten Beukenboom 27, onder het nummer 20 0361 27, voor een periode van vijf jaar met ingang van 29 juni 2003, onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden na ontvangst van de notificatie van dit besluit, aan de Algemene Directie Veiligheids- en Preventiebeleid, een kopie overmaakt van het keuringsverslag inzake technische uitrusting.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning vervallen van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Savat Security B.V.B.A., gevestigd te 9900 Eeklo, Blakstraat 24, onder het nummer 20 0231 20, voor een periode van vijf jaar met ingang van 29 juni 2003, onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden na ontvangst van de notificatie van dit besluit, aan de Algemene Directie Veiligheids- en Preventiebeleid, een kopie overmaakt van het keuringsverslag inzake technische uitrusting.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning vervallen van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Deprez Elektro N.V., gevestigd te 8890 Dadizele, Meensesteenweg 96, onder het nummer 20 0364 27, voor een periode van vijf jaar met ingang van 29 juni 2003, onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden na ontvangst van de notificatie van dit besluit, aan de Algemene Directie Veiligheids- en Preventiebeleid, een kopie overmaakt van het keuringsverslag inzake technische uitrusting.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning vervallen van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Anseeuw Domotica B.V.B.A., gevestigd te 8840 Staden, Diksmuidestraat 74C, onder het nummer 20 0967 71, voor een periode van vijf jaar met ingang van 28 mei 2003, onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden na ontvangst van de notificatie van dit besluit, aan de Algemene Directie Veiligheids- en Preventiebeleid, een kopie overmaakt van het keuringsverslag inzake technische uitrusting.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning vervallen van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise De Meutter Paul S.C.R.L., établie à 2220 Heist-op-den-Berg, Industriepark 13B, sous le numéro 20 0330 24, pour une période de cinq ans à partir du 29 juin 2003, sous la condition qu'elle fournisse endéans les six mois dès réception de la notification du présent arrêté, à la Direction générale politique de Sécurité et de Prévention, une copie du rapport de contrôle relatif à l'infrastructure technique.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit, toutefois sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à M. Geert Thoelen, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale GT Protections, établi à 3570 Alken, Kastanjelaan 9, sous le numéro 20 0969 72, pour une période de cinq ans à partir du 29 juin 2003, sous la condition qu'elle fournisse endéans les six mois dès réception de la notification du présent arrêté, à la Direction générale politique de Sécurité et de Prévention, une copie du rapport de contrôle relatif à l'infrastructure technique.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit, toutefois sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise Maes H.S. S.C.R.L., établie à 9160 Lokeren, Hillarestraat 43, sous le numéro 20 0970 72, pour une période de cinq ans à partir du 29 juin 2003, sous la condition qu'elle fournisse endéans les six mois dès réception de la notification du présent arrêté, à la Direction générale politique de Sécurité et de Prévention, une copie du rapport de contrôle relatif à l'infrastructure technique.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit, toutefois sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise Meyskens Erwin S.P.R.L., établie à 9160 Lokeren, Spinnerslaan 18, sous le numéro 20 0965 71, pour une période de cinq ans à partir du 28 mai 2003, sous la condition qu'elle fournisse endéans les six mois dès réception de la notification du présent arrêté, à la Direction générale politique de Sécurité et de Prévention, une copie du rapport de contrôle relatif à l'infrastructure technique.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit, toutefois sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise Installatietechniek België S.A., dénomination abrégée I.T.B., établie à 9150 Kruibeke, Hogenakkerhoekstraat 10, sous le numéro 20 0354 27, pour une période de cinq ans à partir du 28 mai 2003.

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> septembre 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise Aabs S.C.R.L., établie à 2930 Brasschaat, De Prolistraat 39, sous le numéro 20 0257 21, pour une période de cinq ans à partir du 29 juin 2003.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming De Meutter Paul C.V.B.A., gevestigd te 2220 Heist-op-den-Berg, Industriepark 13B, onder het nummer 20 0330 24, voor een periode van vijf jaar met ingang van 29 juni 2003, onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden na ontvangst van de notificatie van dit besluit, aan de Algemene Directie Veiligheids- en Preventiebeleid, een kopie overmaakt van het keuringsverslag inzake technische uitrusting.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning vervallen van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de heer Geert Thoelen, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming GT Protections, gevestigd te 3570 Alken, Kastanjelaan 9, onder het nummer 20 0969 72, voor een periode van vijf jaar met ingang van 29 juni 2003, onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden na ontvangst van de notificatie van dit besluit, aan de Algemene Directie Veiligheids- en Preventiebeleid, een kopie overmaakt van het keuringsverslag inzake technische uitrusting.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning vervallen van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Maes H.S. C.V.B.A., gevestigd te 9160 Lokeren, Hillarestraat 43, onder het nummer 20 0970 72, voor een periode van vijf jaar met ingang van 29 juni 2003, onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden na ontvangst van de notificatie van dit besluit, aan de Algemene Directie Veiligheids- en Preventiebeleid, een kopie overmaakt van het keuringsverslag inzake technische uitrusting.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning vervallen van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Meyskens Erwin B.V.B.A., gevestigd te 9160 Lokeren, Spinnerslaan 18, onder het nummer 20 0965 71, voor een periode van vijf jaar met ingang van 28 mei 2003, onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden na ontvangst van de notificatie van dit besluit, aan de Algemene Directie Veiligheids- en Preventiebeleid, een kopie overmaakt van het keuringsverslag inzake technische uitrusting.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning vervallen van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Installatietechniek België N.V., verkorte benaming I.T.B., gevestigd te 9150 Kruibeke, Hogenakkerhoekstraat 10, onder het nummer 20 0354 27, voor een periode van vijf jaar met ingang van 28 mei 2003.

Bij ministerieel besluit van 1 september 2003 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Aabs C.V.B.A., gevestigd te 2930 Brasschaat, De Prolistraat 39, onder het nummer 20 0257 21, voor een periode van vijf jaar met ingang van 29 juni 2003.

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2003, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise Augen S.A., établie chaussée de Bruxelles 408, à 6040 Charleroi, est renouvelé sous le numéro 20 0469 30, pour une période de cinq ans à dater du 30 août 2003.

Ce renouvellement d'agrément est accordé sous la condition que l'entreprise obtienne le rapport de contrôle concernant l'équipement technique, délivré par un organisme de contrôle désigné par le Ministre de l'Intérieur, dans un délai de six mois à compter du lendemain de la date de notification de l'agrément.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2003, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise Etac Security Systems S.A., établie avenue du Four à Briques 3c, à 1140 Evere, est renouvelé sous le numéro 20 0476 30, pour une période de cinq ans à dater du 30 août 2003.

Ce renouvellement d'agrément est accordé sous la condition que l'entreprise obtienne le rapport de contrôle concernant l'équipement technique, délivré par un organisme de contrôle désigné par le Ministre de l'Intérieur, dans un délai de six mois à compter du lendemain de la date de notification de l'agrément.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2003, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise Inter Belgium Security S.P.R.L., établie sous la dénomination « I.B.S. », avenue Mercator 1, bte 1, à 1300 Wavre, est renouvelé sous le numéro 20 0466 30, pour une période de cinq ans à dater du 30 août 2003.

Ce renouvellement d'agrément est accordé sous la condition que l'entreprise obtienne le rapport de contrôle concernant l'équipement technique, délivré par un organisme de contrôle désigné par le Ministre de l'Intérieur, dans un délai de six mois à compter du lendemain de la date de notification de l'agrément.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2003, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise I.B.G. Sécurité S.P.R.L., établie avenue Mozart 46, à 1190 Forest, est renouvelé sous le numéro 20 0465 30, pour une période de cinq ans à dater du 30 août 2003.

Ce renouvellement d'agrément est accordé sous la condition que l'entreprise obtienne le rapport de contrôle concernant l'équipement technique, délivré par un organisme de contrôle désigné par le Ministre de l'Intérieur, dans un délai de six mois à compter du lendemain de la date de notification de l'agrément.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2003, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise de M. Sottile, Patrick, établie sous la dénomination « Prévention Alarme », cité de l'Espérance 38, à 7100 La Louvière, est renouvelé sous le numéro 20 0978 73, pour une période de cinq ans à dater du 14 août 2003.

Ce renouvellement d'agrément est accordé sous la condition que l'entreprise obtienne le rapport de contrôle concernant l'équipement technique, délivré par un organisme de contrôle désigné par le Ministre de l'Intérieur, dans un délai de six mois à compter du lendemain de la date de notification de l'agrément.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit sans effet rétroactif.

Bij ministerieel besluit van 10 september 2003 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Augen S.A., gevestigd te 6040 Charleroi, chaussée de Bruxelles 408, vernieuwd onder het nummer 20 0469 30, voor een periode van vijf jaar vanaf 30 augustus 2003.

De vernieuwing van deze erkenning werd verleend onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden vanaf ontvangst van de notificatie van de erkenning, het controlecertificaat inzake technische uitrusting, afgeleverd door een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht vervallen.

Bij ministerieel besluit van 10 september 2003 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Etac Security Systems S.A., gevestigd te 1140 Evere, Kareelovenlaan 3c, vernieuwd onder het nummer 20 0476 30, voor een periode van vijf jaar vanaf 30 augustus 2003.

De vernieuwing van deze erkenning werd verleend onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden vanaf ontvangst van de notificatie van de erkenning, het controlecertificaat inzake technische uitrusting, afgeleverd door een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht vervallen.

Bij ministerieel besluit van 10 september 2003 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Inter Belgium Security B.V.B.A., gevestigd onder de benaming « I.B.S. » te 1300 Waver, avenue Mercator 1, bte 1, vernieuwd onder het nummer 20 0466 30, voor een periode van vijf jaar vanaf 30 augustus 2003.

De vernieuwing van deze erkenning werd verleend onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden vanaf ontvangst van de notificatie van de erkenning, het controlecertificaat inzake technische uitrusting, afgeleverd door een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht vervallen.

Bij ministerieel besluit van 10 september 2003 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming I.B.G. Sécurité S.P.R.L., gevestigd te 1190 Vorst, Mozartlaan 46, vernieuwd onder het nummer 20 0465 30, voor een periode van vijf jaar vanaf 30 augustus 2003.

De vernieuwing van deze erkenning werd verleend onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden vanaf ontvangst van de notificatie van de erkenning, het controlecertificaat inzake technische uitrusting, afgeleverd door een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht vervallen.

Bij ministerieel besluit van 10 september 2003 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming van de heer Sottile, Patrick, gevestigd onder de benaming « Prévention Alarme » te 7100 La Louvière, Cité de l'Espérance 38, vernieuwd onder het nummer 20 0978 73, voor een periode van vijf jaar vanaf 14 augustus 2003.

De vernieuwing van deze erkenning werd verleend onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden vanaf ontvangst van de notificatie van de erkenning, het controlecertificaat inzake technische uitrusting, afgeleverd door een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht vervallen.

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> septembre 2003, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise Protection One Benelux S.A., établie boulevard Général Wahis 16E, bat. A, à 1030 Schaerbeek, est renouvelé sous le numéro 20 0984 73, pour une période de cinq ans à dater du 14 août 2003.

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> septembre 2003, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise DIS - APE Security S.P.R.L., établie rue Théodore Decuyper 6, à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, est renouvelé sous le numéro 20 0420 29, pour une période de cinq ans à dater du 14 août 2003.

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> septembre 2003, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise Allo-Son S.A., établie chaussée de Louvain 773, à 1140 Evere, est renouvelé sous le numéro 20 0990 73, pour une période de cinq ans à dater du 14 août 2003.

Ce renouvellement d'agrément est accordé sous la condition que l'entreprise obtienne le rapport de contrôle concernant l'équipement technique, délivré par un organisme de contrôle désigné par le Ministre de l'Intérieur, dans un délai de six mois à compter du lendemain de la date de notification de l'agrément.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> septembre 2003, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise Bye S.A., établie rue Haute 21, à 9600 Renaix, est renouvelé sous le numéro 20 0450 29, pour une période de cinq ans à dater du 23 juillet 2003.

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> septembre 2003, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise de M. Buscemi, Mario, établie sous la dénomination « Sema Security », clos des Fourboutiers 6, à 7800 Ath, est renouvelé sous le numéro 20 0988 73, pour une période de cinq ans à dater du 14 août 2003.

Ce renouvellement d'agrément est accordé sous la condition que l'entreprise obtienne le rapport de contrôle concernant l'équipement technique, délivré par un organisme de contrôle désigné par le Ministre de l'Intérieur, dans un délai de six mois à compter du lendemain de la date de notification de l'agrément.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> septembre 2003, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise Full Protec S.P.R.L., établie rue de la Prairie 12, à 6140 Fontaine-l'Évêque, est renouvelé sous le numéro 20 0960 68, pour une période de cinq ans à dater du 28 mai 2003.

Ce renouvellement d'agrément est accordé sous la condition que l'entreprise obtienne le rapport de contrôle concernant l'équipement technique, délivré par un organisme de contrôle désigné par le Ministre de l'Intérieur, dans un délai de six mois à compter du lendemain de la date de notification de l'agrément.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> septembre 2003, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise TEC + Services S.A., établie rue du Gazomètre 4, à 6000 Charleroi, est renouvelé sous le numéro 20 0450 29, pour une période de cinq ans à dater du 23 juillet 2003.

Ce renouvellement d'agrément est accordé sous la condition que l'entreprise obtienne le rapport de contrôle concernant l'équipement technique, délivré par un organisme de contrôle désigné par le Ministre de l'Intérieur, dans un délai de six mois à compter du lendemain de la date de notification de l'agrément.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit sans effet rétroactif.

Bij ministerieel besluit van 1 september 2003 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Protection One Benelux N.V., gevestigd te 1030 Schaerbeek, Général Wahislaan 16E, bat. A, vernieuwd onder het nummer 20 0984 73, voor een periode van vijf jaar vanaf 14 augustus 2003.

Bij ministerieel besluit van 1 september 2003 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming DIS - APE Security B.V.B.A., gevestigd te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Théodore Decuyperstraat 6, vernieuwd onder het nummer 20 0420 29, voor een periode van vijf jaar vanaf 14 augustus 2003.

Bij ministerieel besluit van 1 september 2003 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Allo-Son S.A., gevestigd te 1140 Evere, Leuvensesteenweg 773, vernieuwd onder het nummer 20 0990 73, voor een periode van vijf jaar vanaf 14 augustus 2003.

De vernieuwing van deze erkenning werd verleend onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden vanaf ontvangst van de notificatie van de erkenning, het controlecertificaat inzake technische uitrusting, afgeleverd door een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht vervallen.

Bij ministerieel besluit van 1 september 2003 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Bye S.A., gevestigd te 9600 Ronse, rue Haute 21, vernieuwd onder het nummer 20 0450 29, voor een periode van vijf jaar vanaf 23 juli 2003.

Bij ministerieel besluit van 1 september 2003 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de heer Buscemi, Mario, gevestigd onder de benaming « Sema Security », te 7800 Ath, clos des Fourboutiers 6, vernieuwd onder het nummer 20 0988 73, voor een periode van vijf jaar vanaf 14 augustus 2003.

De vernieuwing van deze erkenning werd verleend onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden vanaf ontvangst van de notificatie van de erkenning, het controlecertificaat inzake technische uitrusting, afgeleverd door een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht vervallen.

Bij ministerieel besluit van 1 september 2003 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Full Protec B.V.B.A., gevestigd te 6140 Fontaine-l'Évêque, rue de la Prairie 12, vernieuwd onder het nummer 20 0960 68, voor een periode van vijf jaar vanaf 28 mei 2003.

De vernieuwing van deze erkenning werd verleend onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden vanaf ontvangst van de notificatie van de erkenning, het controlecertificaat inzake technische uitrusting, afgeleverd door een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht vervallen.

Bij ministerieel besluit van 1 september 2003 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming TEC + Services S.A., gevestigd te 6000 Charleroi, rue du Gazomètre 4, vernieuwd onder het nummer 20 0450 29, voor een periode van vijf jaar vanaf 23 juli 2003.

De vernieuwing van deze erkenning werd verleend onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden vanaf ontvangst van de notificatie van de erkenning, het controlecertificaat inzake technische uitrusting, afgeleverd door een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht vervallen.

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> septembre 2003, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise Automatic Alarm S.A., établie rue Metsys 91, à 1030 Schaerbeek, est renouvelé sous le numéro 20 0474 30, pour une période de cinq ans à dater du 30 août 2003.

Par arrêté ministériel du 24 septembre 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise Elektriciteitswerken De Pauw S.P.R.L., établie à 2890 Sint-Amands, Wilgenweg 3, sous le numéro 20 0448 29, pour une période de cinq ans à partir du 14 août 2003.

Par arrêté ministériel du 24 septembre 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise General Security S.A., établie à 3800 Saint-Trond, Industriepark, Schruhovenveld 4414, sous le numéro 20 0410 28, pour une période de cinq ans à dater du 14 août 2003.

Par arrêté ministériel du 25 septembre 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise De Sutter Electronics S.A., établie à 9620 Zottegem, Parkstraat 15, sous le numéro 20 0435 29, pour une période de cinq ans à partir du 14 août 2003.

Par arrêté ministériel du 24 septembre 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à M. David Degroef, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale E.S.A., établi à 3370 Boutersem, Drogenhof 37, sous le numéro 20 0416 29, pour une période de cinq ans à partir du 14 août 2003.

Par arrêté ministériel du 24 septembre 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise Lijn Applications S.P.R.L., établie à 8790 Waregem, Toekomststraat 34, sous le numéro 20 0481 31, pour une période de cinq ans à partir du 30 août 2003.

Par arrêté ministériel du 29 septembre 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise Anca-Tech S.A., établie à 3500 Hasselt, Diepenbekerweg 11, sous le numéro 20 0502 31, pour une période de cinq ans à partir du 8 octobre 2003.

Par arrêté ministériel du 29 septembre 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à M. Daniel Bobbaers, établi à 3690 Zutendaal, Bilzerweg 43, sous le numéro 20 0485 30, pour une période de cinq ans à partir du 20 octobre 2003.

Par arrêté ministériel du 30 septembre 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise Radatech S.A., établie à 8790 Waregem, Lindestraat 59, sous le numéro 20 0986 73, pour une période de cinq ans à partir du 14 août 2003.

Bij ministerieel besluit van 1 september 2003 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Automatic Alarm S.A., gevestigd te 1030 Schaerbeek, Metsysstraat 91, vernieuwd onder het nummer 20 0474 30, voor een periode van vijf jaar vanaf 30 augustus 2003.

Bij ministerieel besluit van 24 september 2003 wordt vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Elektriciteitswerken De Pauw B.V.B.A., gevestigd te 2890 Sint-Amands, Wilgenweg 3, onder het nummer 20 0448 29, voor een periode van vijf jaar met ingang van 14 augustus 2003.

Bij ministerieel besluit van 24 september 2003 wordt vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming General Security N.V., gevestigd te 3800 Sint-Truiden, Industriepark, Schruhovenveld 4414, onder het nummer 20 0410 28, voor een periode van vijf jaar met ingang van 14 augustus 2003.

Bij ministerieel besluit van 25 september 2003 wordt vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming De Sutter Electronics N.V., gevestigd te 9620 Zottegem, Parkstraat 15, onder het nummer 20 0435 29, voor een periode van vijf jaar met ingang van 14 augustus 2003.

Bij ministerieel besluit van 24 september 2003 wordt vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de heer David Degroef, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming E.S.A., gevestigd te 3370 Boutersem, Drogenhof 37, onder het nummer 20 0416 29, voor een periode van vijf jaar met ingang van 14 augustus 2003.

Bij ministerieel besluit van 24 september 2003 wordt vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Lijn Applications B.V.B.A., gevestigd te 8790 Waregem, Toekomststraat 34, onder het nummer 20 0481 31, voor een periode van vijf jaar met ingang van 30 augustus 2003.

Bij ministerieel besluit van 29 september 2003 wordt vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Anca-Tech N.V., gevestigd te 3500 Hasselt, Diepenbekerweg 11, onder het nummer 20 0502 31, voor een periode van vijf jaar met ingang van 8 oktober 2003.

Bij ministerieel besluit van 29 september 2003 wordt vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de heer Daniel Bobbaers, gevestigd te 3690 Zutendaal, Bilzerweg 43, onder het nummer 20 0485 30, voor een periode van vijf jaar met ingang van 20 oktober 2003.

Bij ministerieel besluit van 30 september 2003 wordt vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Radatech N.V., gevestigd te 8790 Waregem, Lindestraat 59, onder het nummer 20 0986 73, voor een periode van vijf jaar met ingang van 14 augustus 2003.

Par arrêté ministériel du 3 octobre 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise Elektro Logistiek Service S.P.R.L., établie à 2070 Zwijndrecht, Sint-Annaboomstraat 35, sous le numéro 20 0141 19, pour une période de cinq ans à partir du 16 mars 2003, sous la condition qu'elle fournisse endéans les six mois dès réception de la notification du présent arrêté, à la Direction générale politique de Sécurité et de Prévention, une copie du rapport de contrôle relatif à l'infrastructure technique.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit, toutefois sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 13 octobre 2003, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise J.D.C. Sécurité S.C.R.L., établie rue Emiel Van Elewijck 112, à 1780 Wemmel, est renouvelé sous le numéro 20 0498 31, pour une période de cinq ans à dater du 8 octobre 2003.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00825]

**Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997, du 9 juin 1999 et du 10 juin 2001. — Renouvellements. — Modification**

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise « Ecotax Beveiligingstechnieken België » S.P.R.L., établie à 2242 Pulderbos, Pulsebaan 52, Unit B6, anciennement établie à 2500 Lier, Zodiakstraat 34, sous le numéro 20 0956 68 pour une période de cinq ans à dater du 8 avril 2003, sous la condition qu'elle fournisse endéans les six mois dès réception de la notification du présent arrêté, à la Direction générale Politique de Sécurité et de Prévention, une copie du rapport de contrôle relatif à l'infrastructure technique.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit, toutefois sans effet rétroactif.

Le changement d'adresse de l'entreprise porte ses effets au 7 mars 2003.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à M. Tuan-Tai Pham, exerçant ses activités sous la dénomination Alarmsysteem Antwerpen, établi à 2110 Wijnegem, Jan Vlemincklaan 7, anciennement établi à 2170 Anvers, Minister Schollaerstraat 3, sous le numéro 20 0442 29 pour une période de cinq ans à dater du 14 août 2003.

Le changement d'adresse de l'entreprise porte ses effets au 10 décembre 2003.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à M. Wim Groenen, exerçant ses activités sous la dénomination Electriciteitswerken & Beveiligingssystemen Groenen W., établi à 3530 Helchteren, Pannensman 11, anciennement établi Verbinsdingsstraat 12, sous le numéro 20 0386 27 pour une période de cinq ans à dater du 29 juin 2003.

Le changement d'adresse de l'entreprise porte ses effets au 17 décembre 2002.

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> septembre 2003, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise Tevean S.A., établie à 9060 Zelzate, Industriepark Rosteyne 6, anciennement établie à 9070 Destelbergen, Dendermondsesteenweg 202, sous le numéro 20 0264 21 pour une période de cinq ans à dater du 28 mai 2003.

Le changement d'adresse de l'entreprise porte ses effets au 25 novembre 2002.

Bij ministerieel besluit van 3 oktober 2003 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Elektro Logistiek Service B.V.B.A., gevestigd te 2070 Zwijndrecht, Sint-Annaboomstraat 35, onder het nummer 20 0141 19, voor een periode van vijf jaar met ingang van 16 maart 2003, onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden na ontvangst van de notificatie van dit besluit, aan de Algemene Directie Veiligheids- en Preventiebeleid, een kopie overmaakt van het keuringsverslag inzake technische uitrusting.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning vervallen van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht.

Bij ministerieel besluit van 13 oktober 2003 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming J.D.C. Sécurité S.C.R.L., gevestigd te 1780 Wemmel, Emiel Van Elewijckstraat 112, vernieuwd onder het nummer 20 0498 31, voor een periode van vijf jaar vanaf 8 oktober 2003.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00825]

**Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001. Vernieuwingen. — Wijziging**

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003, wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Ecotax Beveiligingstechnieken België B.V.B.A., gevestigd te 2242 Pulderbos, Pulsebaan 52, Unit B6, voorheen gevestigd te 2500 Lier, Zodiakstraat 34, onder het nummer 20 0956 68, voor een periode van vijf jaar met ingang van 8 april 2003, onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden na ontvangst van de notificatie van dit besluit, aan de Algemene Directie Veiligheids- en Preventiebeleid, een kopie overmaakt van het keuringsverslag inzake technische uitrusting.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning vervallen van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht.

De adreswijziging van de onderneming treedt in werking vanaf 7 maart 2003.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003, wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de heer Tuan-Tai Pham, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming Alarmsysteem Antwerpen, gevestigd te 2110 Wijnegem, Jan Vlemincklaan 7, voorheen gevestigd te 2170 Antwerpen, Minister Schollaerstraat 3, onder het nummer 20 0442 29, voor een periode van vijf jaar met ingang van 14 augustus 2003.

De adreswijziging van de onderneming treedt in werking vanaf 10 december 2003.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de heer Wim Groenen, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming Electriciteitswerken & Beveiligingssystemen Groenen, W., gevestigd te 3530 Helchteren, Pannensman 11, voorheen gevestigd Verbinsdingsstraat 12, onder het nummer 20 0386 27, voor een periode van vijf jaar met ingang van 29 juni 2003.

De adreswijziging van de onderneming treedt in werking vanaf 17 december 2002.

Bij ministerieel besluit van 1 september 2003 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Tevean N.V., gevestigd te 9060 Zelzate, Industriepark Rosteyne 6, voorheen gevestigd te 9070 Destelbergen, Dendermondsesteenweg 202, onder het nummer 20 0264 21, voor een periode van vijf jaar met ingang van 28 mei 2003.

De adreswijziging van de onderneming treedt in werking vanaf 25 november 2002.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00823]

**Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois des 18 juillet 1997, 9 juin 1999 et 10 juin 2001. Modifications**

Par arrêté ministériel du 27 août 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 31 août 2001 agréant comme entreprise de sécurité M. Hansen, Frédéric, les mots « rue Belle-Vue 32, à 4020 Liège » sont remplacés par les mots « rue Henri-Blès 8, à 4000 Liège ».

Cet arrêté produit ses effets le 7 août 2002.

Par arrêté ministériel du 13 octobre 2003, l'entreprise A.V.C. Security S.C.S., agréée sous le n° 20 1273 24 comme entreprise de sécurité par arrêté ministériel du 19 mai 2003, est établie avenue de la Balance 4B, 1410 Waterloo, à dater du 2 juillet 2003.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00826]

**Abrogations d'agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997, du 9 juin 1999 et du 10 juin 2001**

Par arrêté ministériel du 16 octobre 2003, l'arrêté ministériel du 7 juillet 1999 agréant l'entreprise Alarme Assitance S.C.R.L., établie rue Metsys 91, à 1030 Schaerbeek, comme entreprise de sécurité sous le numéro 20 0540 33, est abrogé. Cet arrêté porte ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2003.

Par arrêté ministériel du 16 octobre 2003, l'arrêté ministériel du 14 septembre 1999 renouvelant l'agrément de l'entreprise de M. Lejeune, Luc, établie rue des Contrebandiers 105, à 5550 Vresse-sur-Semois, comme entreprise de sécurité sous le numéro 20 1060 82, est abrogé.

Cet arrêté porte ses effets le 8 avril 2003.

Par arrêté ministériel du 16 octobre 2003, l'arrêté ministériel du 21 avril 1999 agréant l'entreprise de M. Cornez, Robert, établie rue de Baume 258, à 7100 La Louvière, comme entreprise de sécurité sous le numéro 20 0358 27, est abrogé.

Cet arrêté porte ses effets le 24 juin 2003.

Par arrêté ministériel du 20 octobre 2003, l'arrêté ministériel du 19 novembre 1999 renouvelant à partir du 18 juillet 1999 l'agrément comme entreprise de sécurité conféré sous le numéro 20 0661 38, à l'entreprise de M. Zerrouki, Malik, établie sous la dénomination « Alarm Security AZ 2000 », rue Albert 1<sup>er</sup> 97, à 7970 Belœil, est abrogé.

Cet arrêté porte ses effets le 6 février 2003.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00814]

**Refus d'approbation d'un système de neutralisation pour le transport protégé de valeurs en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage**

Par arrêté ministériel du 29 septembre 2003, le système « VCC Collecting System » de la firme Villiger Security, établie Dorfstrasse 32, à CH-5636 Benzenschwil (Suisse), est refusé comme système de neutralisation pour le transport protégé de valeurs.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00823]

**Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001. Wijzigingen**

Bij ministerieel besluit van 27 augustus 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 31 augustus 2001 tot erkenning als beveiligingsonderneming van de heer Hansen, Frédéric, worden de woorden « rue Belle-Vue 32, à 4020 Luik » vervangen door de woorden « rue Henri-Blès 8, à 4000 Luik ».

Dit besluit treedt in werking vanaf 7 augustus 2002.

Bij ministerieel besluit van 13 oktober 2003 wordt de onderneming A.V.C. Security S.C.S., erkend als beveiligingsonderneming onder het nr. 20 1273 24 bij ministerieel besluit van 19 mei 2003, is gevestigd te 1410 Waterloo, avenue de la Balance 4B, vanaf 2 juli 2003.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00826]

**Opheffingen tot erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001**

Bij ministerieel besluit van 16 oktober 2003 wordt het ministerieel besluit van 7 juli 1999 tot erkenning van de onderneming Alarme Assistance C.V.B.A., gevestigd te 1030 Schaerbeek, Metsysstraat 91, als beveiligingsonderneming onder het nummer 20 0540 33, opgeheven. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2003.

Bij ministerieel besluit van 16 oktober 2003 wordt het ministerieel besluit van 14 september 1999 tot vernieuwing van de erkenning van de onderneming van de heer Lejeune, Luc, gevestigd te 5550 Vresse-sur-Semois, rue des Contrebandiers 105, als beveiligingsonderneming onder het nummer 20 1060 82, opgeheven.

Dit besluit treedt in werking op 8 april 2003.

Bij ministerieel besluit van 16 oktober 2003 wordt het ministerieel besluit van 21 april 1999 tot erkenning van de onderneming van de heer Cornez, Robert, gevestigd te 7100 La Louvière, rue de Baume 258, als beveiligingsonderneming onder het nummer 20 0358 27, opgeheven.

Dit besluit treedt in werking op 24 juni 2003.

Bij ministerieel besluit van 20 oktober 2003 wordt het ministerieel besluit van 19 november 1999 tot vernieuwing vanaf 18 juli 1999 van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 0661 38, aan de onderneming van de heer Zerrouki, Malik, gevestigd onder de benaming « Alarm Security AZ 2000 », te 7970 Belœil, rue Albert 1<sup>er</sup> 97, opgeheven.

Dit besluit treedt in werking op 6 februari 2003.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00814]

**Weigering tot goedkeuring van een neutralisatiesysteem voor het beveiligd waardevervoer in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten**

Bij ministerieel besluit van 29 september 2003 wordt het systeem « VCC Collecting System » van de firma Villiger Security, gevestigd te CH-5636 Benzenschwil (Zwitserland), aan de Dorfstrasse 32, goedgekeurd als beveiligingssysteem voor het beveiligd vervoer van waarden.



**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2003/202084]

**Règlement général pour la protection du travail  
Démolition et retrait d'asbeste  
(Article 148decies 2.5.9.3.4.)**

Par arrêté ministériel du 20 novembre 2003, la S.A. De Paepe, Kennedylaan, Havennummer 4410, à 9042 Gand, est agréée pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste jusqu'au 1<sup>er</sup> août 2006.

Par arrêté ministériel du 20 novembre 2003, la S.A. Strabag Belgium, Rijnkaai 37, à 2000 Anvers, est agréée pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste jusqu'au 1<sup>er</sup> mars 2006.

Par arrêté ministériel du 20 novembre 2003, la V.O.F. Willemsen, Rekoutweg 8, à 6229 RB Maastricht (Pays-Bas), est agréée pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre 2005.

Par arrêté ministériel du 20 novembre 2003, la S.A. Barcho, Perksesteenweg 1, à 1800 Vilvoorde, est agréée pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre 2006.

Par arrêté ministériel du 20 novembre 2003, l'arrêté ministériel du 16 octobre 2003 agréant la S.A. Abay-TS à Bruxelles pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste, est modifié de la façon suivante :

Dans le titre de l'arrêté ministériel du 16 octobre 2003, agréant la S.A. Abay-TS, rue de Genève 4, bte 30, à 1140 Bruxelles, pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste, le mot « Abay » est remplacé par les mots « AMEC SPIE ».

Dans l'article 1<sup>er</sup> du même arrêté, le mot « Abay » est remplacé par les mots « AMEC SPIE ».

Par arrêté ministériel du 20 novembre 2003, l'arrêté ministériel du 17 avril 2003 agréant la S.A. Lacollonge Finauxa à Beersel (Lot) pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste, est modifié de la façon suivante :

Dans le titre de l'arrêté ministériel du 17 avril 2003 agréant la S.A. Lacollonge Finauxa, chaussée de Mons 26, à 1651 Beersel, pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste, les mots « Lacollonge Finauxa » sont remplacés par les mots « ATMB Finauxa » à Beersel (Lot).

Dans l'article 1<sup>er</sup> du même arrêté, les mots « Lacollonge Finauxa » sont remplacés par les mots « ATMB Finauxa », chaussée de Mons 26, à 1651 Beersel (Lot).

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2003/202084]

**Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming  
Afbreken en verwijderen van asbest  
(Artikel 148decies 2.5.9.3.4.)**

Bij ministerieel besluit van 20 november 2003 is de N.V. De Paepe, Kennedylaan, Havennummer 4410, te 9042 Gent, erkend geworden voor het afbreken en verwijderen van asbest tot 1 augustus 2006.

Bij ministerieel besluit van 20 november 2003 is de N.V. Strabag Belgium, Rijnkaai 37, te 2000 Antwerpen, erkend geworden voor het afbreken en verwijderen van asbest tot 1 maart 2006.

Bij ministerieel besluit van 20 november 2003 is de V.O.F. Willemsen, Rekoutweg 8, te 6229 RB Maastricht (Nederland), erkend geworden voor het afbreken en verwijderen van asbest tot 1 november 2005.

Bij ministerieel besluit van 20 november 2003 is de N.V. Barcho, Perksesteenweg 1, te 1800 Vilvoorde, erkend geworden voor het afbreken en verwijderen van asbest tot 1 september 2006.

Bij ministerieel besluit van 20 november 2003 werd het ministerieel besluit van 16 oktober 2003, houdende erkenning van de N.V. Abay-TS te Brussel, voor het afbreken en verwijderen van asbest, gewijzigd als volgt :

In de titel van het ministerieel besluit van 16 oktober 2003, houdende erkenning van de N.V. Abay-TS, Genèvestraat 4, bus 30, te 1140 Brussel, voor het afbreken en verwijderen van asbest, wordt het woord « Abay » vervangen door de woorden « AMEC SPIE ».

In artikel 1 van hetzelfde besluit wordt het woord « Abay » vervangen door de woorden « AMEC SPIE ».

Bij ministerieel besluit van 20 november 2003 werd het ministerieel besluit van 17 april 2003, houdende erkenning van de N.V. Lacollonge Finauxa, te Beersel (Lot) voor het afbreken en verwijderen van asbest, gewijzigd als volgt :

In de titel van het ministerieel besluit van 17 april 2003, houdende erkenning van de N.V. Lacollonge Finauxa, Bergensesteenweg 26, te 1651 Beersel, voor het afbreken en verwijderen van asbest, worden de woorden « Lacollonge Finauxa » vervangen door de woorden « ATMB Finauxa », te Beersel (Lot).

In artikel 1 van hetzelfde besluit worden de woorden « Lacollonge Finauxa » vervangen door de woorden « ATMB Finauxa », Bergense Steenweg 26, te 1651 Beersel (Lot).

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C - 2003/36149]

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Waterwegen en Zeewezen. — Onteigening. — Spoedprocedure

BORNEM EN PUURS. — Bij besluit van 4 november 2003 van de Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemeen nut, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeenten Bornem en Puurs. De gronden zijn dringend nodig voor de aanleg van een afschermdam die tevens kan fungeren als een waterkerende dam en als geluidsmuur waardoor de rust van het Habitatgebied kan gegarandeerd worden. De onteigening heeft een algemeen nut. Door de aanleg van een afschermdam in combinatie met de aanleg van een exploitatieweg voor multimodale ontsluiting wordt de verdere ontwikkeling van het resterende industriegebied mogelijk gemaakt met maximaal respect voor de ecologische waarden.

De onteigening betreft meerdere percelen, gekend onder de volgende kadastrale gegevens :

1. een weiland, gekadastraerd te Bormen 3<sup>e</sup> afd./Hingene/C/2 en gekend onder 659 A, eigendom van de vennootschap Arlington, Xaveer De Cock 66/1, te 9830 Sint-Martens, voor 51 ca;
2. een weiland, gekadastraerd te Bormen 3<sup>e</sup> afd./Hingene/C/2 en gekend onder 660 B, eigendom van de vennootschap Arlington, Xaveer De Cock 66/1, te 9830 Sint-Martens, voor 56 a en 51 ca;
3. een terrein voor aanspoel., gekadastraerd te Puurs 2<sup>e</sup> afd./Ruisbroek/A/1 en gekend onder 5G, eigendom van de vennootschap Arlington, Xaveer De Cock 66/1, te 9830 Sint-Martens, voor 68 a en 39 ca.

Het onteigeningsplan is ter inzage op de maatschappelijke zetel van N.V. Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen, te 2830 Willebroek, Oostdijk 110, tijdens de kantooruren van 9 tot 12 uur en van 14 tot 16 uur.

De geldigheid van dit besluit kan voorwerp zijn van een beroep bij de Raad van State. Het verzoekschrift dient, binnen de zestig dagen, aangetekend te worden neergelegd voorzien van de nodige fiscale zegels.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2003/202108]

#### 12 NOVEMBRE 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté du 9 décembre 2002 relatif à l'expropriation pour travaux de construction du collecteur du Ruisseau de Falnué et de la station de pompage de Gosselies-Ferté, à Charleroi

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 24 modifié par l'arrêté du 6 juin 2002;

Vu la décision prise le 19 août 2003 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de construction du collecteur du Ruisseau de Falnué et de la station de pompage de Gosselies-Ferté, à Charleroi - Modification de l'arrêté du 9 décembre 2002;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, la Société publique de Gestion de l'Eau, en abrégé : la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par le plan ci-annexé, établi par Igretec, bureau d'études;

Considérant les échéances fixées par la Directive CEE 91/271 relative à la collecte des eaux urbaines résiduares;

Considérant que, dans le cadre de l'Union européenne, les pays à la traîne se doivent de compenser leur retard; que l'Etat belge vient, présentement, de se faire condamner par la Cour de Justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000, mais aussi à la Directive CEE 91/271, à l'arrêt de la Cour de Justice CEE et à la décision motivée de la Commission CEE,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé : « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Jumet (Charleroi) et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, rue de Stassart 14-16, à 5000 Namur, ou à l'administration, D.G.R.N.E., Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

**Art. 2.** La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

**Art. 3.** Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

**Art. 4.** Le présent arrêté est notifié au président du comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 12 novembre 2003.

M. FORET

Tableau des emprises d'après cadastre

Collecteur du Ruisseau de Falnuée et station de pompage de Gosselies-Ferté - Charleroi

N° d'ordre	N° de parcelle	Section	N° de matrice	Contenance des parcelles			Propriétaires	Adresses	Nature du terrain	Emprises en sous-sol			Zones de servitude			Emprises en pleine propriété		
				ha	a	ca				ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca
1	100 h 3	d	8017	0	94	30	Société Jacquet	Rue W. Churchill 400, 6180 Courcelles	Terre	0	2	20						
	101 h 3	b	8017	0	94	30	Société Jacquet	Rue W. Churchill 400, 6180 Courcelles	Terre							0	4	65

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2003/202110]

**12 NOVEMBRE 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de liaison Landelies - Marchienne-au-Pont - Charleroi et Montignies-le-Tilleul**

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 24 modifié par l'arrêté du 6 juin 2002;

Vu la décision prise le 14 octobre 2003 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de pose du collecteur de liaison Landelies - Marchienne-au-Pont - Charleroi et Montignies-le-Tilleul;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, la Société publique de Gestion de l'Eau, en abrégé : la « S.P.G.E. », représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par le plan ci-annexé, établi par Igretec, bureau d'études;

Considérant les échéances fixées par la Directive CEE 91/271 relative à la collecte des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que, dans le cadre de l'Union européenne, les pays à la traîne se doivent de compenser leur retard; que l'Etat belge vient, présentement, de se faire condamner par la Cour de Justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000, mais aussi à la Directive CEE 91/271, à l'arrêt de la Cour de Justice CEE et à la décision motivée de la Commission CEE,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé : « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Charleroi et Montignies-le-Tilleul et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, rue de Stassart 14-16, à 5000 Namur, ou à l'administration, DGRNE, Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

**Art. 2.** La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

**Art. 3.** Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

**Art. 4.** Le présent arrêté est notifié au président du comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 12 novembre 2003.

M. FORET

## Collecteur de liaison Landelies-Marchienne-au Pont

<b>TABLEAU DES EMPRISES</b> d'après le cadastre																														
N° d'ordre	<b>Indications cadastrales</b>								<b>Nom, prénom et adresse des propriétaires</b>		<b>Longueur du collecteur</b>	<b>Chambres de visite</b>			<b>Emprises empleine propriété</b>			<b>Emprises ensous-sol</b>			<b>Excédant</b>			<b>Zone delocation</b>			<b>Emprises en cas de procédure</b>			
	Division	Section	N° de parcelle	N° de matric.	Nature	Contenance			Nom et prénom	Adresse	Mètres	Nombre	Superficie			Superficie			Superficie			Superficie			Superficie					
						ha	a	ca					ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca
1	17	B	411r2	6399	Bât indus	0	54	30	Electrabel	Bd du Régent 8 1000 Bruxelles	125	1	0	0	10	0	0	10	0	3	75	0	0	0	0	25	0	0	25	0
2	1	B	431m3	6399	Bât indus	10	16	84	(Rétro Ville de Charleroi)		175	0	0	0	0	0	0	0	5	25	0	0	0	0	35	0	0	35	0	
3	17	B	431L3	6399	Terre V.V.	8	65	41			265	0	0	0	0	0	0	0	7	95	0	0	0	0	53	0	0	53	0	
4	17	B	461s2	6399	Terre V.V.	22	78	65			412	0	0	0	0	0	0	0	12	36	0	0	0	0	25	0	0	25	0	
5	17	B	466 E 3	6399	Chemin	0	8	60			130	0	0	0	0	0	0	0	3	90	0	0	0	0	13	0	0	13	0	
6	1	A	173p		Ecluse				MET Voies hydrauliques	Rue de Marcinelle 88 6000 Charleroi	40	1	0	0	10	0	0	10	0	1	20	0	0	0	0	4	0	0	4	0
7	1	A	167r2	7490	Maison	0	13	20	Domaine RW	Canal de l'Ourthe 9 4031 Liège	75	0	0	0	0	0	0	0	2	25	0	0	0	0	8	0	0	8	0	
8	1	A	167f/3	7953	Terre V.V.	0	16	90	Domaine de la SNCB	Rue de France 85 1060 Bruxelles	42	1	0	0	10	0	0	10	0	1	26	0	0	0	0	4	20	0	4	20
9	1	A	167/2	7953	Jardin	0	24	0			75	1	0	0	10	0	0	10	0	2	25	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	1	A		7953	Voies						65	0	0	0	0	0	0	0	1	95	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11	1	A	166f	1232	Terre V.V.	0	20	25	Société Carfin	Bd de Lauzelle 65 1348 Ottignies	55	0	0	0	0	0	0	0	1	65	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12	1	A	175e	1232	Terre V.V.	3	53	25			42	0	0	0	0	0	0	0	1	26	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13	2	B	165s		Ancienne Sambre			MET Voies hydrauliques	Rue de Marcinelle 88 6000 Charleroi		170	0	0	0	0	0	0	0	5	10	0	0	0	0	17	0	0	17	0	
14	2	B			Chemin de contre-halage						250	0	0	0	0	0	0	0	0	7	50	0	0	0	0	25	0	0	25	0
15	1	A	3d		Pâture	1	66	60	Tavernel, Edouard	Rue de Malfalise 143 6110 Montignies-le-Tilleul	218	3	0	0	30	0	0	30	0	6	54	0	0	0	0	25	60	0	25	60

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

### SELOR

#### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[S - C - 2003/08175]

**Sélection d'ingénieurs industriels (m/f) (niveau 1), d'expression française, pour tous les Services publics fédéraux, les Organismes d'Intérêt public, les Services publics de Sécurité sociale, les Etablissements scientifiques fédéraux et le Ministère de la Défense (AFG 03816)**

Une réserve de lauréats, valable deux ans, sera établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre citoyen de l'Union européenne.
2. Diplôme requis au 20 décembre 2003 : le diplôme d'ingénieur industriel.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2003-2004 suivent la dernière année d'études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info au numéro 02-214 45 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 27.050,19 eur, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 20 décembre 2003.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 30 - ayez le numéro de registre national et le numéro de référence sous la main!), par fax (02-214 45 61) ou par lettre (SELOR, « Division Sélections et Recrutement de l'Etat fédéral », Quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, bte 4, 1010 Bruxelles). Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>.

Pour que votre inscription soit valable, vous devez indiquer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national et le numéro de référence (AFG03816) de la procédure de sélection. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[C - 2003/21235]

**Accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'établissement, l'exécution et le suivi d'un Plan national Climat ainsi que l'établissement de rapports, dans le cadre de la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques et du Protocole de Kyoto, conclu à Bruxelles, le 14 novembre 2002. — Entrée en vigueur**

Vu la loi du 11 avril 2003 portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'établissement, l'exécution et le suivi d'un Plan national Climat ainsi que l'établissement de rapports, dans le cadre de la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques et du Protocole de Kyoto, conclu à Bruxelles le 14 novembre 2002, publié au *Moniteur belge* du 15 juillet 2003, 1<sup>re</sup> édition;

### SELOR

#### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[S - C - 2003/08175]

**Selectie van Nederlandstalige industrieel ingenieurs (m/v) (niveau 1) voor alle Federale Overheidsdiensten, instellingen van openbaar nut, instellingen van sociale zekerheid, instellingen voor wetenschappelijk onderzoek en het Ministerie van Defensie (ANG 03816)**

Na deze selectie wordt een lijst met geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Burger van de Europese Unie zijn.
2. Vereist diploma op 20 december 2003 : diploma van industrieel ingenieur.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2003-2004 zijn toegelaten tot de selectie.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kan verkrijgen bij de diensten van SELOR (infolijn is bereikbaar op het nummer 02-214 45 66) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 27.050,19 eur, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 20 december 2003.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20 - hou rijksregisternr. en referentienr. bij de hand !), fax (02-214 45 60) of brief (SELOR, « Afdeling Selectie en Rekrutering Federale Overheid », Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, bus 4, 1010 Brussel). U kan ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor-be>.

Om geldig te solliciteren, vermeldt u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer en het referentienummer (ANG03816) van de selectieprocedure. Zoniet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[C - 2003/21235]

**Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering en het Protocol van Kyoto, afgesloten te Brussel op 14 november 2002. — Inwerkingtreding**

Gelet op de wet van 11 april 2003 houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering en het Protocol van Kyoto, afgesloten te Brussel op 14 november 2002, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 15 juli 2003, eerste editie;

Vu l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 mai 2003 portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'établissement, l'exécution et le suivi d'un Plan national Climat ainsi que l'établissement de rapports, dans le cadre de la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques et du Protocole de Kyoto, conclu à Bruxelles le 14 novembre 2002, publié au *Moniteur belge* du 27 juin 2003, deuxième édition;

Vu le décret de la Région flamande du 10 juillet 2003 portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'établissement, l'exécution et le suivi d'un Plan national Climat ainsi que l'établissement de rapports, dans le cadre de la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques et du Protocole de Kyoto, conclu à Bruxelles le 14 novembre 2002, publié au *Moniteur belge* du 19 août 2003, 1<sup>re</sup> édition;

Vu le décret de la Région wallonne du 13 novembre 2003 portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'établissement, l'exécution et le suivi d'un Plan national Climat ainsi que l'établissement de rapports, dans le cadre de la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques et du Protocole de Kyoto, conclu à Bruxelles le 14 novembre 2002, publié au *Moniteur belge* de ce jour;

L'Accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'établissement, l'exécution et le suivi d'un Plan national Climat ainsi que l'établissement de rapports, dans le cadre de la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques et du Protocole de Kyoto, conclu à Bruxelles le 14 novembre 2002, publié en annexe de la loi précitée du 11 avril 2003, entre en vigueur le 13 novembre 2003, conformément à l'article 28 dudit Accord de coopération.

Gelet op de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van 22 mei 2003 houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering en het Protocol van Kyoto, afgesloten te Brussel op 14 november 2002, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 27 juni 2003, tweede editie;

Gelet op het decreet van het Vlaamse Gewest van 10 juli 2003 houdende goedkeuring van het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering en het Protocol van Kyoto, afgesloten te Brussel op 14 november 2002, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 19 augustus 2003, eerste editie;

Gelet op het decreet van het Waalse Gewest van 13 november 2003 houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering en het Protocol van Kyoto, afgesloten te Brussel op 14 november 2002, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van heden;

treedt het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering en het Protocol van Kyoto, afgesloten te Brussel op 14 november 2002, bekendgemaakt in bijlage bij voornoemde wet van 11 april 2003, in werking op 13 november 2003 overeenkomstig artikel 28 van dit Samenwerkingsakkoord.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2003/09897]

#### Cour européenne des Droits de l'Homme Election du juge belge. — Appel aux candidats

Afin de permettre à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe de procéder à l'élection du nouveau juge belge à la Cour européenne des Droits de l'Homme lors de sa session qui se tiendra du 26 au 30 avril 2004, le Gouvernement belge est invité à présenter une liste de trois candidat(e)s au Secrétariat du Conseil de l'Europe.

Le mandat du/de la juge à la Cour européenne des Droits de l'Homme sera de six ans, renouvelable dans les conditions telles que prévues à l'article 23, § 1<sup>er</sup>, de la Convention européenne de Sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés Fondamentales.

Les candidat(e)s à l'élection doivent savoir qu'ils/elles seront appelé(e)s à exercer également des fonctions de juge au tribunal européen en matière d'immunité des Etats, composé entre autres de membres de la Cour européenne des Droits de l'Homme.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2003/09897]

#### Europees Hof voor de Rechten van de Mens Verkiezing van een Belgische rechter. — Oproep tot kandidaten

Opdat de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa kan overgaan tot de verkiezing van een nieuwe Belgische rechter bij het Europees Hof voor de Rechten van de Mens tijdens de zitting die van 26 tot 30 april 2004 wordt gehouden, wordt de Belgische regering verzocht aan het secretariaat van de Raad van Europa een lijst met drie kandidaten voor te leggen.

Het mandaat van de rechter bij het Europees Hof voor de Rechten van de Mens duurt zes jaar en is verlengbaar onder de voorwaarden omschreven in artikel 23, § 1, van het Europees Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden.

De kandidaten moeten weten dat zij ook de functie van rechter bij de Europese rechtbank inzake de immuniteit van staten moeten uitoefenen, die is samengesteld uit onder meer leden van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens.

Les candidat(e)s devront :

— être des juristes jouissant, conformément à l'article 21, § 1<sup>er</sup>, de la Convention, de la plus haute considération morale et réunissant les conditions requises pour l'exercice de hautes fonctions judiciaires ou possédant une compétence notoire;

— avoir une expérience dans le domaine des Droits de l'Homme, soit en tant que praticien(ne), soit en tant que militant(e) d'organisations non gouvernementales actives dans ce domaine;

— ils/elles devront connaître effectivement soit le français, soit l'anglais (les deux langues officielles du Conseil de l'Europe) afin d'être capables de travailler dans l'une de ces deux langues ainsi qu'avoir une connaissance suffisante des langues officielles de notre pays.

Le Comité des Ministres invite le Gouvernement belge à favoriser une représentation équilibrée des hommes et des femmes lors de l'établissement des listes nationales de candidat(e)s à présenter en vue de l'élection à la Cour européenne des Droits de l'Homme.

Le présent appel n'est pas limité aux seuls ressortissant(e)s belges. Cependant, tous les candidat(e)s doivent pouvoir apporter la preuve d'un lien avec la Belgique ainsi qu'être familiarisé(e)s avec son système juridique.

Les candidat(e)s doivent tenir compte de la limite d'âge de 70 ans et ne peuvent, par ailleurs, exercer aucune activité incompatible avec les exigences d'indépendance, d'impartialité ou de disponibilité requise par une activité à temps plein.

Les candidat(e)s pour un mandat de juge auprès de la Cour européenne des Droits de l'Homme doivent indiquer dans leur candidature pourquoi, selon leur propre appréciation, ils sont aptes à cette fonction. Le curriculum vitae joint à la candidature devra être établi sur base du modèle ci-joint (annexe 1). Ces deux documents doivent être adressés au plus tard le 15 janvier 2004 au SPF Justice, DG Législation, Libertés et Droits fondamentaux, Service des Droits de l'Homme, à l'attention de Monsieur Claude Debrulle, Directeur Général, boulevard de Waterloo 115, à 1000 Bruxelles.

Les candidatures seront soumises à l'examen du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe pour délibération avant d'être transmises à l'Assemblée parlementaire qui procède à l'élection.

Annexe 1

**Modèle de curriculum vitae devant être communiqué par les candidats à l'élection de juge à la Cour européenne des Droits de l'Homme**

I. Etat civil

Nom, prénom

Sexe

Date et lieu de naissance

Nationalité(s)

II. Etudes et diplômes, et autres qualifications

De kandidaten moeten :

— jurist zijn en overeenkomstig artikel 21, § 1, van het Verdrag het hoogst mogelijk redelijk aanzien genieten en in zich de voorwaarden verenigen die worden vereist voor het uitoefenen van een hoge functie bij de rechterlijke macht of rechtsgeleerde zijn van erkende bekwaamheid;

— ervaring bezitten inzake de Rechten van de Mens als rechtspracticus of als actief lid van een niet-gouvernementele organisatie in dat domein;

— effectief kennis hebben van het Frans of het Engels (de twee officiële talen van de Raad van Europa) teneinde in één van beide talen te kunnen werken, evenals voldoende kennis hebben van de officiële talen van ons land.

Het Comité van Ministers verzoekt de Belgische regering te streven naar een evenwichtige vertegenwoordiging tussen mannen en vrouwen bij de samenstelling van de nationale lijsten van kandidaten die met het oog op de verkiezing bij het Europees Hof voor de Rechten van de Mens moeten worden voorgelegd.

Deze oproep is niet beperkt tot de Belgische onderdanen. De kandidaten moeten evenwel het bewijs kunnen leveren van een aanknopingspunt met België, alsook vertrouwd zijn met zijn rechtstelsel.

De kandidaten moeten de leeftijdsgrens van 70 jaar in aanmerking nemen en mogen overigens geen andere activiteit verrichten die onverenigbaar is met de vereisten inzake onafhankelijkheid, onpartijdigheid of beschikbaarheid die is vereist voor een voltijdse betrekking.

De kandidaten voor het mandaat van rechter bij het Europees Hof voor de Rechten van de Mens moeten in hun kandidatuur vermelden waarom zij, naar hun eigen oordeel, bekwaam zijn om die functie uit te oefenen. Het curriculum vitae dat bij de kandidatuur is gevoegd, moet op grond van het bijgevoegde model (bijlage 1) zijn opgemaakt. Beide documenten moeten ten laatste op 15 januari 2004 worden toegezonden aan de FOD Justitie, DG Wetgeving, Fundamentele Rechten en Vrijheden, dienst Rechten van de Mens, ter attentie van de heer Claude Debrulle, directeur-generaal, Waterloolaan 115, te 1000 Brussel.

De candidaturen moeten ter beraadslaging worden voorgelegd aan het Comité van Ministers van de Raad van Europa vooraleer zij worden overgezonden aan de Parlementaire Vergadering die tot de verkiezing overgaat.

Bijlage 1

**Model van curriculum vitae dat moet worden overgemaakt door de kandidaten ter verkiezing van rechter bij het Europees Hof voor de Rechten van de Mens**

I. Burgerlijke staat

Naam, voornaam

Geslacht

Datum en plaats van geboorte

Nationaliteit(en)

II. Studies, diploma's en andere kwalificaties



- III. Activités professionnelles  
 a) Description des activités judiciaires  
 b) Description des activités juridiques non judiciaires  
 c) Description des activités professionnelles non juridiques  
 IV. Activités et expérience dans le domaine des droits de l'homme  
 V. Activités publiques  
 VI. Autres activités  
 — Domaine  
 — Durée  
 — Fonctions  
 VII. Travaux et publications  
 Indiquer le nombre total d'ouvrages et d'articles publiés, mais ne choisir que les plus importants – avec un maximum de douze  
 VIII. Connaissances linguistiques  
 Indiquer le niveau de connaissance en fonction des critères suivants : communication écrite, communication orale et lecture  
 a) Langue maternelle  
 b) Langues officielles  
 — anglais  
 — français  
 c) Autres langues  
 IX. Autres éléments pertinents

- III. Beroepservaring  
 a) Omschrijving van gerechtelijke activiteiten  
 b) Omschrijving van juridische maar niet gerechtelijke activiteiten  
 c) Omschrijving van niet juridische beroepsactiviteiten  
 IV. Activiteiten en ervaring op het vlak van de rechten van de mens  
 V. Openbare activiteiten  
 VI. Andere activiteiten  
 — Domein  
 — Duur  
 — Functies  
 VII. Werkzaamheden en publicaties  
 Totaal aantal werken en gepubliceerde artikelen weergeven maar enkel de belangrijkste hieruit kiezen – met een maximum van twaalf.  
 VIII. Talenkennis  
 Kennisniveau duiden aan de hand van de volgende criteria : spreken, lezen en schrijven  
 a) Moedertaal  
 b) Officiële talen van de Raad van Europa  
 — Engels  
 — Frans  
 c) Andere talen  
 IX. Andere belangrijke gegevens

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2003/09901]

## Ordre judiciaire. — Places vacantes

- greffier au tribunal de première instance de Verviers : 1;  
 — greffier adjoint au tribunal de première instance de Huy : 1;  
 — employé au greffe du tribunal de police de :  
 — Anvers : 1;  
 — Mons : 1;  
 — employé au parquet :  
 du procureur du Roi près le tribunal de première instance de :  
 — Anvers : 1;  
 — Courtrai : 1;  
 de l'auditeur du travail de Turnhout : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à Mme la Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire - Service du Personnel - 3/P/R.O.II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquet des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2003/09901]

## Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

- griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Verviers : 1;  
 — adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Hoei : 1;  
 — beambte bij de griffie van de politierechtbank te :  
 — Antwerpen : 1;  
 — Bergen : 1;  
 — beambte bij het parket :  
 van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te :  
 — Antwerpen : 1;  
 — Kortrijk : 1;  
 van de arbeidsauditeur te Turnhout : 1.

De candidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan Mevr. de Minister van Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie - Dienst Personeelszaken - 3/P/R.O. II., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2003/09853]

## Journal officiel des Communautés européennes

## Sommaire

L 291 8 novembre 2003

*I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité*

...

*II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité***Commission**

2003/777/CE :

\* **Décision de la Commission du 30 avril 2003 déclarant une opération de concentration compatible avec le marché commun et l'accord EEE (Affaire COMP/M.2861 — Siemens/Drägerwerk/JV) (notifiée sous le numéro C(2003) 1385) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

2003/778/CE :

\* **Décision de la Commission du 23 juillet 2003 relative à une procédure d'application de l'article 81 du traité CE et de l'article 53 de l'accord EEE (COMP/C.2-37.398 — Vente centralisée des droits commerciaux sur la Ligue des Champions de l'UEFA) (notifiée sous le numéro C(2003) 2627) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

L 292 11 novembre 2003

*I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité*

...

*II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité***Documents joints au budget général de l'Union européenne**

2003/773/CE :

\* **Etat des recettes et des dépenses de l'Office de l'harmonisation dans le marché intérieur (marques, dessins et modèles) (OHMI) pour l'exercice 2003**

L 293 11 novembre 2003

*I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité*

Règlement (CE) n° 1971/2003 de la Commission du 10 novembre 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

\* **Règlement (CE) n° 1972/2003 de la Commission du 10 novembre 2003 relatif aux mesures transitoires à adopter en ce qui concerne les échanges de produits agricoles du fait de l'adhésion de la République tchèque, de l'Estonie, de Chypre, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Hongrie, de Malte, de la Pologne, de la Slovaquie et de la Slovaquie**

Règlement (CE) n° 1973/2003 de la Commission du 10 novembre 2003 concernant la délivrance de certificats d'importation pour les viandes bovines de haute qualité, fraîches, réfrigérées ou congelées

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2003/09853]

## Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen

## Inhoud

L 291 8 november 2003

*I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

...

*II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing***Commissie**

2003/777/EG :

\* **Beschikking van de Commissie van 30 april 2003 waarbij een concentratie verenigbaar met de gemeenschappelijke markt en de EER-overeenkomst wordt verklaard (Zaak COMP/M.2861 — Siemens/Drägerwerk/JV) (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 1385) (Voor de EER relevante tekst)**

2003/778/EG :

\* **Beschikking van de Commissie van 23 juli 2003 inzake een procedure op grond van artikel 81 van het EG-Verdrag en artikel 53 van de EER-overeenkomst (COMP/C.2-37.398 — Gemeenschappelijke verkoop van de commerciële rechten voor de UEFA Champions League) (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 2627) (Voor de EER relevante tekst)**

L 292 11 november 2003

*I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

...

*II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing***Bij de begroting van de Europese Unie gevoegde documenten**

2003/773/EG :

\* **Staat van ontvangsten en uitgaven van het Harmonisatiebureau voor de interne markt (merken, tekeningen en modellen) (HBIM) voor het begrotingsjaar 2003**

L 293 11 november 2003

*I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EG) nr. 1971/2003 van de Commissie van 10 november 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

\* **Verordening (EG) nr. 1972/2003 van de Commissie van 10 november 2003 betreffende de overgangmaatregelen die voor het handelsverkeer van landbouwproducten moeten worden vastgesteld wegens de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije**

Verordening (EG) nr. 1973/2003 van de Commissie van 10 november 2003 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit

Règlement (CE) n° 1974/2003 de la Commission du 10 novembre 2003 fixant le prix du marché mondial du coton non égrené

Règlement (CE) n° 1975/2003 de la Commission du 10 novembre 2003 fixant les prix communautaires à la production et les prix communautaires à l'importation pour les œillets et les roses pour l'application du régime à l'importation de certains produits de la floriculture originaires de Chypre, d'Israël, de Jordanie et du Maroc ainsi que de Cisjordanie et de la bande de Gaza

Règlement (CE) n° 1976/2003 de la Commission du 10 novembre 2003 suspendant le droit de douane préférentiel et réinstaurant le droit du tarif douanier commun à l'importation d'œillets uniflores (standard) originaires du Maroc

*II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité*

**Commission**

2003/787/CE :

\* **Décision de la Commission du 6 novembre 2003 concernant une participation financière de la Communauté à la couverture des dépenses supportées par la France, le Portugal et la Finlande aux fins de la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux ou aux produits végétaux (notifiée sous le numéro C(2003) 4027)**

**Rectificatifs**

\* **Rectificatif au règlement (CE) n° 1235/2003 de la Commission du 10 juillet 2003 instituant un droit antidumping définitif sur les importations de silicium-métal originaire de Russie (JO L 173 du 11.7.2003)**

L 294

12 novembre 2003

*I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité*

Règlement (CE) n° 1977/2003 de la Commission du 11 novembre 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 1978/2003 de la Commission du 11 novembre 2003 modifiant le règlement (CE) n° 1510/2003 quant à la quantité couverte par l'adjudication permanente pour la revente sur le marché intérieur de seigle détenu par l'organisme d'intervention allemand

\* **Règlement (CE) n° 1979/2003 de la Commission du 11 novembre 2003 complétant l'annexe du règlement (CE) n° 2400/96 (Westlandse druif, Alcachofa de Benicarló ou Carxofa de Benicarló et Marrone di San Zeno)**

Verordening (EG) nr. 1974/2003 van de Commissie van 10 november 2003 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgrenseerde katoen

Verordening (EG) nr. 1975/2003 van de Commissie van 10 november 2003 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook

Verordening (EG) nr. 1976/2003 van de Commissie van 10 november 2003 tot schorsing van het preferentiële douanerecht en tot wederinvoering van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief bij invoer van eenbloemige anjers (standaard) van oorsprong uit Marokko

*II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Commissie**

2003/787/EG :

\* **Beschikking van de Commissie van 6 november 2003 tot vaststelling van een financiële bijdrage in de door Frankrijk, Portugal en Finland gedane uitgaven ter bestrijding van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 4027)**

L 294

12 november 2003

*I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EG) nr. 1977/2003 van de Commissie van 11 november 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 1978/2003 van de Commissie van 11 november 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1510/2003 ten aanzien van de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de interne markt van rogge uit de voorraden van het Duitse interventiebureau betrekking heeft

\* **Verordening (EG) nr. 1979/2003 van de Commissie van 11 november 2003 tot aanvulling van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2400/96 (Westlandse druif, Alcachofa de Benicarló of Carxofa de Benicarló en Marrone di San Zeno)**

*II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité*  
**Conseil**

2003/788/CE, Euratom :

\* **Décision du Conseil du 4 novembre 2003 portant nomination d'un membre du Comité économique et social**

2003/789/CE :

\* **Décision du Conseil du 4 novembre 2003 portant nomination d'un membre néerlandais du Comité des régions**

*II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*  
**Raad**

2003/788/EG, Euratom :

\* **Besluit van de Raad van 4 november 2003 houdende benoeming van een lid van het Europees Economisch en Sociaal Comité**

2003/789/EG :

\* **Besluit van de Raad van 4 november 2003 houdende benoeming van een plaatsvervanger in het Comité van de Regio's**

**SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**

[2003/03518]

**Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus. — Impôts sur les revenus. — Contributions directes. — Versements anticipés. — Système permettant aux travailleurs indépendants et aux sociétés d'éviter une majoration d'impôt et à certains contribuables (personnes physiques) d'obtenir une réduction d'impôt. — Exercice d'imposition 2004**

Le quatrième versement trimestriel prévu dans le système des versements anticipés d'impôt doit être fait *au plus tard le 22 décembre 2003* (sauf pour les sociétés dont l'exercice comptable de production des revenus ne coïncide pas avec l'année civile).

Etant donné qu'un ordre de paiement ne produit généralement ses effets que quelques jours ouvrables après sa remise à l'organisme financier, il vous est conseillé de ne pas attendre le dernier jour du délai pour effectuer le paiement.

Pour tous renseignements concernant les contribuables visés (personnes physiques et sociétés), les avantages que procurent les versements anticipés et les modalités à respecter pour les effectuer, prière de se référer à l'avis relatif aux versements anticipés qui a été publié au *Moniteur belge* du 26 mars 2003.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**

[2003/03518]

**Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit. — Inkomstenbelastingen. — Directe belastingen. — Voorafbetalingen. — Regeling waardoor zelfstandigen en vennootschappen een belastingvermeerdering kunnen vermijden en bepaalde belastingplichtingen (natuurlijke personen) een belastingvermindering kunnen bekomen. — Aanslagjaar 2004**

De vierde kwartaalbetaling waarvan sprake in het stelsel van de voorafbetalingen van belasting, moet *ten laatste op 22 december 2003* worden gedaan (behalve voor de vennootschappen wier boekjaar waarin de inkomsten zijn behaald, niet met het kalenderjaar samenvalt).

Daar er steeds een paar werkdagen kunnen verlopen tussen betalingsopdracht en de uitvoering ervan, is het aanbevolen niet te wachten tot de laatste dag om de betaling te verrichten.

Voor alle inlichtingen in verband met de bedoelde belastingplichtigen (natuurlijke personen en vennootschappen), de voordelen die de voorafbetalingen meebrengen en de voor het verrichten van de voorafbetalingen in acht te nemen modaliteiten, gelieve het bericht betreffende de voorafbetalingen te raadplegen dat in het *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 2003 is gepubliceerd.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

[2003/00863]

**Conseil d'Etat. — Avis. — Présentation de la liste triple de candidats à un mandat vacant d'assesseur d'expression néerlandaise auprès de la section de législation**

En son audience publique du 14 octobre 2003, l'assemblée générale du Conseil d'Etat a présenté, sans unanimité, une liste triple de candidats à un mandat vacant d'assesseur d'expression néerlandaise auprès de la section de législation et a transmis cette liste à la Chambre des Représentants par lettre du Premier Président du 22 octobre 2003. Lors de sa séance plénière du 6 novembre 2003, la Chambre des Représentants a confirmé la liste telle que présentée par le Conseil d'Etat et composée comme suit :

Premier candidat :

M. André Spruyt, professeur à la faculté de droit de la VUB, assesseur auprès de la section de législation du Conseil d'Etat.

Deuxième candidat :

M. Guido Van Limberghen, professeur à la faculté de droit de la VUB.

Troisième candidat :

M. Philippe Colle, avocat au barreau de Bruxelles, professeur à la faculté de droit de la VUB.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

[2003/00863]

**Raad van State. — Bericht. — Voordracht van de drievoudige kandidatenlijst voor een vacante betrekking van Nederlandstalige assessor van de afdeling wetgeving**

Tijdens haar openbare zitting van 14 oktober 2003 heeft de algemene vergadering van de Raad van State, zonder eenparigheid van stemmen, een drievoudige kandidatenlijst voorgedragen voor een vacante betrekking van Nederlandstalige assessor bij de afdeling wetgeving en deze lijst bezorgd aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers per brief van de Eerste Voorzitter van 22 oktober 2003. Tijdens haar plenaire vergadering van 6 november 2003 heeft de Kamer van Volksvertegenwoordigers de lijst bevestigd zoals voorgedragen door de Raad van State en samengesteld als volgt :

Eerste kandidaat :

De heer André Spruyt, hoogleraar aan de faculteit van VUB, assessor bij de afdeling wetgeving.

Tweede kandidaat :

De heer Guido Van Limberghen, hoogleraar aan de faculteit rechten van de VUB.

Derde kandidaat :

De heer Philippe Colle, advocaat aan de balie te Brussel, hoogleraar aan de faculteit rechten van VUB.

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures

(zie <http://aivwww.UGent.be/DPO/vacatures/AAP.pl>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit diergeneeskunde is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

D108

Een betrekking van deeltijds praktijkassistent (50 %) bij de vakgroep verloskunde, voortplanting en bedrijfsdiergeneeskunde (tel. 09-264 75 61).

Profiel van de kandidaat :

diploma van dierenarts;

overige beroepsactiviteiten uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs;

ervaring met bedrijfsbegeleiding en klimatologie van landbouw-huisdieren.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs;

begeleiding van runder- en varkensbedrijven.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 22 december 2003. (19855)

Bij de Faculteit diergeneeskunde is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

D111

Een betrekking van deeltijds praktijkassistent (50 %) bij de vakgroep medische beeldvorming van de huisdieren (tel. 09-264 76 50).

Profiel van de kandidaat :

diploma van dierenarts;

overige beroepsactiviteiten uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs;

speciale interesse vertonen voor medische beeldvormingstechnieken die gebruikt worden in de neurologie (radiografie, myelografie, CT, MRI).

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs;

medewerking aan de uitbouw van de medische beeldvorming in de neurologie;

medewerking aan wetenschappelijke klinische studies;

medewerking aan de nacht- en weekenddiensten.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 22 december 2003. (19856)

Bij de Faculteit politieke en sociale wetenschappen zijn volgende mandaten te begeben : het betreft tijdelijke aanstellingen voor een termijn van één jaar die hernieuwbaar is.

PS01 — 3 betrekkingen bij de vakgroep communicatiewetenschappen (tel. 09-264 68 90).

Betrekking 1 : deeltijds praktijkassistent (20 %).

Profiel van de kandidaat :

academisch diploma van de 2e cyclus en/of diploma hoger onderwijs in de richting van film- en audiovisuele productie;

duidelijk aantoonbare deskundigheid op het domein van film- en televisieproductie, evenals op het domein van scenarioschrijven;

overige beroepsactiviteiten uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs;

ondersteuning bij de uitbouw van de afstudeerrichting film- en tv-studies binnen de master communicatiewetenschap (BaMa).

Betrekking 2 : deeltijds praktijkassistent (20 %).

Profiel van de kandidaat :

academisch diploma van de 2e cyclus, bij voorkeur licentiaat in de communicatiewetenschappen;

aanvullende opleidingen op het vlak van marketing- en/of corporate communicatie strekken tot aanbeveling;

duidelijk aantoonbare expertise en praktijkervaring op het domein van marketing- en/of corporate communicatie;

overige beroepsactiviteiten uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs;

ondersteuning bij de uitbouw van de afstudeerrichting communicatiemanagement van de master communicatiewetenschap (Ba/Ma).

Betrekking 3 : deeltijds praktijkassistent (10 %).

Profiel van de kandidaat :

academisch diploma van de 2e cyclus;

overige beroepsactiviteiten uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs;

hoofdberoep journalistiek in de dagbladsector;

minstens 5 jaar voltijdse beroepservaring;

gespecialiseerd in verslaggeving.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs;

bijbrengen van journalistieke technieken inzake verslaggeving;

praktische oefeningen rond journalistiek veldwerk (zoals verslaggeving van persconferenties, congressen, etc);

ondersteuning bij de uitbouw van de master na master in de journalistiek (BaMa).

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 22 december 2003. (19857)

Bij de Faculteit politieke en sociale wetenschappen zijn volgende mandaten te begeben : het betreft tijdelijke aanstellingen voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

PS03 - betrekking 1.

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep politieke wetenschappen (tel. 09-264 68 70).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de politieke wetenschappen, optie internationale betrekkingen (of gelijkwaardig);  
een specifieke interesse hebben voor de analyse van de actuele internationale politieke ontwikkelingen.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;  
wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat;  
medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

PS03 - betrekking 2.

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep politieke wetenschappen (tel. 09-264 68 70).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de politieke wetenschappen (of gelijkwaardig) of licentiaat in de geschiedenis;

een specifieke interesse hebben voor de analyse van de lokale en regionale politiek.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;  
wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat;  
medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 22 december 2003. (19858)

Bij de Faculteit politieke en sociale wetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

PS01

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep communicatiewetenschappen (tel. 09-264 68 90).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de communicatiewetenschappen (bij voorkeur) of een academisch diploma van de 2e cyclus en een GAS-diploma media en communicatie;

grondige kennis van en ervaring met SPSS;

bewezen interesse voor de domeinen internationale communicatie, film-, televisie- en culturele mediastudies.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;  
wetenschappelijk onderzoek in de domeinen internationale communicatie, film-, televisie- en culturele mediastudies, ter voorbereiding van een doctoraat;

ondersteuning bij de uitbouw van de afstudeerrichting film- en tv-studies in de master communicatiewetenschap (BaMa);

ondersteuning bij de uitbouw van de documentatiedienst van de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 22 december 2003. (19859)

Bij de Faculteit politieke en sociale wetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

PS04

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep sociologie (tel. 09-264 67 96).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de sociologie;  
beschikken over een grondige theoretische en methodologische kennis;

vertrouwdheid met SPSS en andere statistische software-pakketten.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;  
wetenschappelijk onderzoek in de sociologie ter voorbereiding van een doctoraat;  
medewerking aan wetenschappelijk onderzoek;  
medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar) moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 22 december 2003. (19860)

Bij de Faculteit politieke en sociale wetenschappen zijn volgende mandaten te begeben : het betreft tijdelijke aanstellingen voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

PS05 - betrekking 1

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep studie van de Derde Wereld (tel. 09-264 69 15).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de politieke wetenschappen of van licentiaat in de communicatiewetenschappen of van licentiaat in de sociologie;

diploma in de aanvullende studies van ontwikkelingssamenwerking (of daarmee gelijkgesteld) strekt tot aanbeveling;

veldwerk m.b.t. het Verre Oosten strekt tot aanbeveling;

kennis van een Aziatische taal (talen) strekt tot aanbeveling;

terreinerfaring strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;  
wetenschappelijk onderzoek over het Verre Oosten ter voorbereiding van een doctoraat;  
medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

PS05 - betrekking 2

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep studie van de Derde Wereld (tel. 09-264 69 15).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de politieke wetenschappen of van licentiaat in de communicatiewetenschappen of van licentiaat in de sociologie;

diploma in de aanvullende studies van ontwikkelingssamenwerking (of daarmee gelijkgesteld) strekt tot aanbeveling;

veldwerk m.b.t. Centraal-Azië strekt tot aanbeveling;

kennis van een Aziatische taal (talen) strekt tot aanbeveling;

terreinerfaring strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek over Centraal-Azië ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 22 december 2003. (19861)

**Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)**  
**Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)**

*Gemeente Galmaarden*

**Bijzondere plannen van aanleg zonevreemde bedrijven**  
**Bekendmaking van openbaar onderzoek**

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Galmaarden brengt ter kennis, overeenkomstig de bepalingen van artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening gecoördineerd op 22 oktober 1996 en latere wijzigingen, dat een openbaar onderzoek wordt geopend betreffende het ontwerp bijzonder plan van aanleg zonevreemde bedrijven Galmaarden - fase 1: gemeentelijk containerpark (aanpassing raadsbesluit d.d. 25 maart 2003).

Het ontwerp werd opgemaakt door de Intercommunale Haviland en omvat de plannen met de bestaande toestand, het bestemmingsplan en de stedenbouwkundige voorschriften, de analyse van het bedrijf en de verantwoordingsnota.

Het ontwerp werd opgemaakt volgens de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad een eerste maal voorlopig aangenomen in haar zitting van 25 maart 2003. Na aanpassing van bedoeld ontwerp werd dit terug door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in haar zitting van 25 november 2003.

Het ontwerp bijzonder plan van aanleg ligt voor eenieder ter inzage in het gemeentehuis, dienst stedenbouw, Marktplein 17, te 1570 Galmaarden, gedurende een termijn van dertig dagen, vanaf 22 december 2003 tot en met 21 januari 2004, en dit alle werkdagen vanaf 8 u. 30 m. tot 12 uur en de maandagavond van 17 u. 30 m. tot 19 uur.

Al wie omtrent dit ontwerpplan bezwaren of opmerkingen heeft, moet dit schriftelijk laten worden aan het college van burgemeester en schepenen en dit uiterlijk op 21 januari 2004, om 11 uur.

Galmaarden, 26 november 2003. (33797)

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Galmaarden brengt ter kennis, overeenkomstig de bepalingen van artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening gecoördineerd op 22 oktober 1996 en latere wijzigingen, dat een openbaar onderzoek wordt geopend betreffende het ontwerp bijzonder plan van aanleg zonevreemde bedrijven Galmaarden - fase 2: Schrijnwerkerij Decrem, Hout D'Hont, Brandstoffen De Munter, Garage De Wolf gebr., Metaalbewerking Mecanco, Loonwerkers Mignon Michel & Rony en Mignon Pierre (aanpassing raadsbesluit d.d. 25 maart 2003).

Het ontwerp werd opgemaakt door de Intercommunale Haviland en omvat de plannen met de bestaande toestand, het bestemmingsplan en de stedenbouwkundige voorschriften, de analyse van het bedrijf en de verantwoordingsnota.

Het ontwerp werd opgemaakt volgens de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad een eerste maal voorlopig aangenomen in haar zitting van 25 maart 2003. Na aanpassing van bedoeld ontwerp werd dit terug door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in haar zitting van 25 november 2003.

Het ontwerp bijzonder plan van aanleg ligt voor eenieder ter inzage in het gemeentehuis, dienst stedenbouw, Marktplein 17, te 1570 Galmaarden, gedurende een termijn van dertig dagen, vanaf 22 december 2003 tot en met 21 januari 2004, en dit alle werkdagen vanaf 8 u. 30 m. tot 12 uur en de maandagavond van 17 u. 30 m. tot 19 uur.

Al wie omtrent dit ontwerpplan bezwaren of opmerkingen heeft, moet dit schriftelijk laten worden aan het college van burgemeester en schepenen en dit uiterlijk op 21 januari 2004, om 11 uur.

Galmaarden, 26 november 2003. (33798)

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Galmaarden brengt ter kennis, overeenkomstig de bepalingen van artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening gecoördineerd op 22 oktober 1996 en latere wijzigingen, dat een openbaar onderzoek wordt geopend betreffende het ontwerp bijzonder plan van aanleg zonevreemde bedrijven Galmaarden - fase 3: Bouwmateriaal Decoster, Grond- en Afbraakwerken Grofa (aanpassing raadsbesluit d.d. 25 maart 2003).

Het ontwerp werd opgemaakt door de Intercommunale Haviland en omvat de plannen met de bestaande toestand, het bestemmingsplan en de stedenbouwkundige voorschriften, de analyse van het bedrijf en de verantwoordingsnota.

Het ontwerp werd opgemaakt volgens de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad een eerste maal voorlopig aangenomen in haar zitting van 25 maart 2003. Na aanpassing van bedoeld ontwerp werd dit terug door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in haar zitting van 25 november 2003.

Het ontwerp bijzonder plan van aanleg ligt voor eenieder ter inzage in het gemeentehuis, dienst stedenbouw, Marktplein 17, te 1570 Galmaarden, gedurende een termijn van dertig dagen, vanaf 22 december 2003 tot en met 21 januari 2004, en dit alle werkdagen vanaf 8 u. 30 m. tot 12 uur en de maandagavond van 17 u. 30 m. tot 19 uur.

Al wie omtrent dit ontwerpplan bezwaren of opmerkingen heeft, moet dit schriftelijk laten worden aan het college van burgemeester en schepenen en dit uiterlijk op 21 januari 2004, om 11 uur.

Galmaarden, 26 november 2003. (33799)

*Gemeente Wellen*

**Bekendmaking openbaar onderzoek**  
**Ontwerp sectoraal BPA zonevreemde bedrijven Wellen**  
**deelplan 4 - J. Screurs**

Tijdens de gemeenteraad van 28 november 2003 werd het deelplan 4 - J. Screurs, Russelstraat 89, te Wellen, van het ontwerp sectoraal bijzonder plan van aanleg zonevreemde bedrijven aangepast en opnieuw voorlopig vastgesteld. Het deelplan bestaat uit een voorstudie, toelichtingsnota, bestemmingsplan en bijhorende voorschriften en onteigeningsplan.

Het BPA ligt ter inzage op het gemeentehuis, dienst grondgebieds-zaken, tijdens de openingsuren van het gemeentehuis: maandag t.e.m. vrijdag, van 9 tot 12 uur, maandag van 16 uur tot 19 u. 30 m., woensdag van 13 tot 16 uur.

Het openbaar onderzoek zal plaatsvinden van 5 december 2003 t.e.m. 5 januari 2004. Gedurende deze periode kan iedereen bezwaren of opmerkingen indienen over het sectoraal BPA zonevreemde bedrijven, op volgend adres: College van burgemeester en schepenen, gemeente Wellen, Dorpsstraat 25, 3830 Wellen.

De bezwaren of opmerkingen dienen, per aangetekende brief, of afgegeven tegen ontvangstbewijs, uiterlijk worden ingediend op 5 januari 2004.

Wellen, 1 december 2003. (33800)

**Annonces – Aankondigingen****SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN****Pomax Belgium, naamloze vennootschap,  
Tibourstraat 12, 2560 Nijlen**

H.R. Mechelen 76930 — BTW 449.729.612

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 15 december 2003, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel. Dagorde: 1. Goedkeuring van deze laattijdig gehouden algemene vergadering op 15 december 2003. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (33801)

**Gelko, naamloze vennootschap,  
Hengelhefstraat 2, 3600 Genk**

Een buitengewone algemene vergadering zal gehouden worden bij notaris Eric Tallon, te 3450 Geetbets, Kasteellaan 12, op dinsdag 16 december 2003, om 11 uur.

## Dagorde:

1. Doelwijziging met verslag van de raad van bestuur.

Bij dit verslag is een staat gevoegd die de actieve en passieve toestand van de vennootschap samenvat op vijf oktober tweeduizend en drie hetzij minder dan drie maand geleden.

Het doel wordt uitgebreid als volgt:

- schrijnwerk van hout en kunststof;
- montage van binnen- en buitenschrijnwerk van hout of van kunststof;
- installatie van garagepoorten, luiken, zonneblinden, traliewerk, hekken, enz.
- vervaardiging en montage van gesmede werkstukken voor de bouw;
- plaatsen van ruiten, glas, spiegelglas, gekleurde ramen en het aanwenden van alle doorschijnend en doorzichtig materiaal;
- leggen van parketvloeren en plaatsen van alle houten wand- en vloerbekledingen.

2. Wijziging van de volgende artikels van de statuten:

paragraaf 3 van artikel 1 wordt gewijzigd;

paragraaf 2 van artikel 4 wordt geschrapt;

Artikel 3 wordt vervangen om het in overeenstemming te brengen met punten 1 hierboven.

Artikel 6 tot en met artikel 36 worden volledig vervangen teneinde de bepaling onder andere in overeenstemming te brengen met de heersende wetsbepalingen.

3. Machten toegekend aan de raad van bestuur om de nodige handelingen ter uitvoering van de voorgaande beslissingen. (33802)

**Exporama, naamloze vennootschap,  
de Roest d'Alkemadelaan 8, bus 59, 2600 Berchem**

H.R. Antwerpen 201485 — BTW 415.182.863

Jaarvergadering op de zetel op 15 december 2003, te 10 uur. Agenda: Jaarverslag. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2003. Kwijting. Ontslag en benoemingen. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (33803)

**Ergro, Aktiengesellschaft,  
Steiroth 45, 4700 Eupen**

H.R. Eupen 63622 — M.W.St. 458.621.146

Die Aktionäre werden eingeladen, an der ordentlichen Generalversammlung teilzunehmen, die am Sitz der Gesellschaft stattfinden wird, dem 15. Dezember 2003, um 16.00 Uhr. Tagesordnung: 1. Bericht des Verwaltungsrates. 2. Vorlegung und Genehmigung der Bilanz nebst Ergebnisrechnung per 30.09.2003. 3. Entlastung des Verwaltungsrates. 4. Verschiedenes. Um an der Generalversammlung teilnehmen zu können, werden die Aktionäre gebeten, die Vorschriften der Statuten zu befolgen. (33804)

**Software and Service Team, afgekort: « SST »  
naamloze vennootschap,  
Koningin Astridlaan 29, 2870 Breendonk**

H.R. Mechelen 66792 — BTW 437.853.644

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op 15 december 2003, te 15 uur, te 1780 Wommel, Romeinsesteenweg 1022.

## Agenda:

1. Jaarverslag raad van bestuur.
2. Verslag commissaris.
3. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2003.
4. Bijzonder verslag artikel 633 Wetboek van vennootschappen.
5. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris.
6. Diversen. (33805)

**Ofena, naamloze vennootschap,  
Rode Kruislaan 53, 1020 Brussel**

H.R. Brussel 578184 — BTW 452.063.649

Daar de vergadering van 24 november 2003 niet in getal was, zal een tweede buitengewone algemene vergadering gehouden worden op 15 december 2003, om 20 uur, op de zetel.

## Dagorde:

1. Verslag aan bestuurders. 2. Goedkeuring van de jaarrekening van het boekjaar 2002. 3. Bestemming resultaten 2002. 4. Kwijting bestuurders. 5. Verlenging van het mandaat van de bestuurders. 6. Allerlei. (33806)

**Vassur, naamloze vennootschap,  
Pas 183, 2400 Geel**

Ondernemingsnummer N.N. 0445.552.969

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 15 december 2003, te 19 uur.

## Dagorde:

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (33807)

**Appel Recreatie, naamloze vennootschap,  
Kiefhoekstraat 19, 3941 Eksel**

Ondernemingsnummer 0428.628.647

Wegens onvoldoende aanwezigheid op de eerste buitengewone algemene vergadering van 24 november 2003, wordt een tweede buitengewone algemene vergadering gehouden in het kantoor van notaris Philippe Crolla, geassocieerd notaris, te Lommel, Kerkplein 20-22, op maandag 15 december 2003, om 10 uur. — Agenda:



1. Kapitaalverhoging met 92,81 euro door incorporatie reserves zonder creatie van aandelen om het kapitaal te brengen op 681.800 euro, omzetting kapitaal in euro. 2. Aanpassing statuten aan Wetboek vennootschap. 3. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de te nemen beslissingen. 4. Coördinatie statuten. (33808)

**Bergmans Tools, naamloze vennootschap,  
Balendijk 222, 3920 Lommel**

Ondernemingsnummer 0457.632.340

Wegens onvoldoende aanwezigheid op de eerste buitengewone algemene vergadering van 24 november 2003, wordt een tweede buitengewone algemene vergadering gehouden in het kantoor van notaris Paul Geebelen, geassocieerd notaris, te Lommel, Kerkplein 20-22, op maandag 15 december 2003, om 18 u. 30 m. — Agenda : 1. Kapitaalverhoging met 26,62 EUR door incorporatie van reserves zonder creatie van aandelen om het kapitaal te brengen tot 62.000 EUR, omzetting van het kapitaal in euro. 2. Aanpassing statuten aan nieuwe Wetboek vennootschap. 3. Ontslag, benoemingen. 4. Machtiging tot uitvoering genomen beslissingen. 5. Machtiging tot coördinatie statuten. (33809)

**Jemat, naamloze vennootschap,  
Montignystraat 81-85, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 333825 — NN 465.257.530

De aandeelhouders worden uitgenodigd op dinsdag 16 december 2003, om 14 uur, op de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, Montignystraat 81-85, te 2018 Antwerpen, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2003. Verwerking van de resultaten. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Bezoldiging afgevaardigd bestuurder.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (33810)

**MDM - P1, naamloze vennootschap,  
Bredastraat 123, 2060 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 345841 — BTW 465.563.376

De algemene vergadering zal gehouden worden op maandag 15 december 2003, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
  2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 2003.
  3. Verwerking van de resultaten.
  4. Kwijting aan de bestuurders.
  5. Ontslag en benoeming bestuurders.
  6. Varia.
- Zich schikken naar artikelen 18 en 19 van de statuten. (33811)

**Ming Invest, naamloze vennootschap,  
Jordaenskaai 15, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 313387 — BTW 456.145.369

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 16 december 2003, te 20 u. 30 m., met als agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia. De houders van aandelen op naam of hun vertegenwoordigers dienen kennis te geven van hun voornemen om aan de vergadering deel te nemen bij gewone brief, te richten aan de zetel van de vennootschap, ten laatste vijf (5) dagen vóór de datum van de voorgenomen vergadering in toepassing van artikel 23 van de statuten. (33812)

**Zuiderevent & Management, naamloze vennootschap,  
Ernest Van Dijkkaai 37, 2000 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0439.932.711

De algemene vergadering zal gehouden worden op dinsdag 16 december 2003, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2003.
2. Verwerking van de resultaten.
3. Kwijting te geven aan de bestuurders.
4. Vergoeding bestuurders.
5. Ontslag en benoeming bestuurders. (33813)

**J. Van Coillie & C°, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Oosterveldlaan 102, 2610 Wilrijk**

H.R. Antwerpen 294766 — NN 449.112.572

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 15 december 2003, te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag zaakvoerder. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting zaakvoerder. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (33814)

**Association d'Assurances mutuelles sur la Vie des  
Unions de Classes moyennes, en abrégé : « U.C.M.-Vie »,  
en néerlandais : « Levensverzekering-Vereniging van de  
Unies voor Middenstand, in het kort : « U.V.M.-Leven »**

Siège social : chaussée de Marche 637, 5100 Namur (Wierde)

Aux termes des articles 26, 27 et 28 des statuts, les membres sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire de l'association qui se tiendra le mardi 23 décembre 2003, à 11 h 30 m, en l'étude des notaires associés Edwin Van Laethem et Vincent Vroninks, rue Capitaine Crespel 16, à 1050 Bruxelles.

Ordre du jour :

1. Changement de dénomination.
2. Transfert du siège social.
3. Coordination des statuts.
4. Nominations statutaires.
5. Délégation de pouvoirs.

Il est rappelé aux membres que pour pouvoir assister à l'assemblée générale, ils doivent remplir les conditions énoncées à l'article 28 des statuts.

Si l'assemblée n'atteint pas le quorum requis, une nouvelle assemblée se tiendra en l'étude des notaires associés Edwin Van Laethem, et Vincent Vroninks, rue Capitaine Crespel 16, à 1050 Bruxelles, le jeudi 15 janvier 2004, à 11 h 30 m, conformément aux dispositions statutaires. (33815)

**Immo Villa des Artistes,  
en abrégé : « I.V.A. », société anonyme,  
avenue de l'Uruguay 21, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0455.653.639

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 15 décembre 2003, à 11 h 30 m, en l'étude du notaire Fabrice Demeure de Lespaul, à 7000 Mons, rue de la Grande Triperie 3.

Ordre du jour :

1. Conversion du capital, conformément à l'article 47, 1° de la loi du 30 octobre 1998, relative à l'euro, soit une conversion de trente-quatre millions neuf cent nonante-huit mille francs belges (34 998 000 BEF) en huit cent soixante-sept mille cinq cent septante-sept euros septante-six cents (867.577,76 EUR).

2. Modification globale des statuts pour les mettre en concordance avec le Code des sociétés.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés conformément à l'article 23 des statuts, de déposer leurs titres au porteur, cinq jours avant l'assemblée, au siège social de la société.  
(33816) Le conseil d'administration.

**Au Jardin d'Italia, société anonyme,  
avenue Jean Materne 174, 5100 Jambes**

Numéro d'entreprise 0429.679.415

Une assemblée générale extraordinaire se tiendra le 15 décembre 2003, à 16 heures, au siège social.

Ordre du jour :

Démission et nomination d'un administrateur. (33817)

**Carissima, société anonyme,  
chemin des Pins 5, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 628906

Suite à l'assemblée générale extraordinaire de carence tenue le 20 novembre 2003 en l'étude du notaire L. Barnich, à 7800 Ath, MM. les actionnaires sont à nouveau convoqués à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude dudit notaire le 15 décembre 2003, à 15 heures, en vue de statuer définitivement quant aux points de l'ordre du jour suivant :

1. Rapport spécial du conseil d'administration et rapport du réviseur d'entreprises tels que prévus à l'article 602 du Code des sociétés préalables à l'augmentation du capital ci-après.

2. Augmentation dudit capital de 365.000 euros pour le porter de 65.000 euros à 430.000 euros par apports en nature et création, en conséquence, de titres nouveaux.

3. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital-frais.

4. Modification de l'article 5 des statuts.

5. Coordination de ceux-ci.

6. Pouvoirs à conférer en vue des formalités subséquentes à ladite augmentation du capital. (33818)

**Forma, société anonyme,  
rue Paul Delvaux 4/51, 4000 Liège**

R.C. Liège 737 — NN 450.055.353

L'assemblée générale annuelle, le 15 décembre 2003, à 20 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 30 juin 2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers. Dépôt des titres au siège social, conformément aux statuts. (33819)

**Ets G. Blanpain-Massonet, société anonyme,  
rue Gachard 88, 1050 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0402.061.436

L'assemblée générale extraordinaire qui s'est tenue le 17 novembre 2003, à 11 heures, n'ayant pas réuni le quorum requis, MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 15 décembre 2003, à 11 heures, en l'étude du notaire Olivier de Clippele, à Bruxelles, avenue Louise 85, avec le même :

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.

2. Constatation de la conversion du capital en euro.

3. Modification de la dénomination en « Blanpain Massonet », sans le tiret.

4. Augmentation du capital à concurrence de trois cent et un mille deux cent soixante-trois euros quatre-vingt neuf cents (301.263,89 EUR) pour le porter de cent quarante-huit mille sept cent trente-six euros onze cents (148.736,11 EUR) à quatre cent cinquante mille euros (450.000.000 EUR) par incorporation de réserves immunisées à concurrence de deux cent nonante-huit mille quatre cent quarante-sept euros septante-cinq cents (298.447,75 EUR) et par incorporation de réserves d'investissement à concurrence de deux mille huit cent seize euros quatorze cents (2.816,14 EUR).

5. Adaptation des statuts suite aux résolutions qui précèdent et modification des statuts pour les mettre en conformité avec le nouveau Code des sociétés.

6. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

Les actionnaires voudront bien se conformer aux statuts sociaux.  
(33820) Le conseil d'administration.

**Planetsport, société anonyme,  
chaussée de Bruxelles 505b, 1410 Waterloo**

R.C. Nivelles 84587 — T.V.A. 461.068.120

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 décembre 2003, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Discussion des comptes annuels au 31 juillet 2003. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (33821)

**L.W.A., société anonyme,  
avenue Lavoisier 35, 1300 Wavre**

R.C. Nivelles 89690 — T.V.A. 441.664.061

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 décembre 2003, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion des administrateurs de 2002/2003. 2. Approbation du résultat de 2002/2003. 3. Affectation du résultat de 2002/2003. 4. Décharge aux administrateurs quant à l'exécution de leur mandat en 2002/2003. 5. Divers. (33822)

**« Etablissements Collard », société anonyme**

Siège social : rue Saint-Jean 20, à 4820 Dison

N° d'entreprise 0424.939.380

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de notre société qui se tiendra le mardi 16 décembre 2003, à 11 heures, en l'étude de Me Jean-Louis Jeghers, notaire à Liège, Mont Saint-Martin 17, avec l'ordre du jour suivant :

A. Rapports : (dont chaque actionnaire peut prendre connaissance au siège social et obtenir gratuitement copie)

1. Rapport écrit et circonstancié du conseil d'administration établi en exécution de l'article 694 du Code des sociétés sur la fusion avec la société « Sodicom » par absorption de cette dernière par la présente société.

2. Rapport de contrôle du commissaire établi en exécution de l'article 695 du Code des sociétés sur le projet de fusion qui a été établi par les conseils d'administration des sociétés concernées (et dont chaque actionnaire peut prendre connaissance au siège social et obtenir gratuitement copie).

**B. Fusions :**

3. Approbation dudit projet de fusion par absorption de la société « Sodicom ». Réalisation de l'apport. Rémunération de cet apport.

4. Augmentation du capital social souscrit, à concurrence de trois cent quarante-sept mille cinquante euros nonante-trois centimes (347.050,93 euros) pour le porter de deux cent quarante-sept mille huit cent nonante-trois euros cinquante-deux centimes (247.893,52 euros) à cinq cent nonante-quatre mille neuf cent quarante-quatre euros quarante-cinq centimes (594.944,45 euros) par création et émission de sept cents (700) actions nouvelles sans désignation de valeur nominale, jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes et participant aux bénéfices à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003.

Attribution et répartition des actions nouvelles rémunérant l'apport pour fusion, entièrement libérées, aux actionnaires de la société à absorber.

Rémunération dudit rapport.

5. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital et de la réalisation définitive de la fusion avec la société anonyme « Sodicom ». Constatation de la dissolution définitive de cette dernière.

6. Approbation des comptes annuels de la société anonyme « Sodicom », comme prévu à l'article 704 du Code des sociétés.

7. Décharge aux administrateurs de la société anonyme « Sodicom ».

8. Modifications aux statuts aux fins :

de mettre en concordance les propositions énoncées ci-avant et le texte de l'article 5;

de compléter l'historique de la formation du capital sous l'article 6.

9. Autorisations à conférer au conseil d'administration en vue d'augmenter le capital en une ou plusieurs fois dans le cadre du capital autorisé.

10. Refonte partielle des statuts aux fins de les mettre en concordance avec le nouveau Code des sociétés.

11. Pouvoirs à conférer pour exécuter les résolutions à prendre sur les objets à l'ordre du jour et pour procéder à toutes modifications au greffe du commerce.

Dépôt des titres au siège social cinq jours francs avant l'assemblée générale.  
(33823) Le conseil d'administration.

**« Lygo », naamloze vennootschap,  
Meerminlaan 28, te 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 67515 — BTW 434.613.250

Ondernemingsnummer 0434.613.250

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaatshebben te 8000 Brugge, Lauwerstraat 27, in het kantoor van notaris Henry Van Caillie, op maandag 15 december 2003, om 17 uur, met volgende agenda :

1. Vaststelling van het maatschappelijk kapitaal in euro.

2. Voorstel tot kapitaalsverhoging met tweehonderd zeventig euro zeventig cent (277,70 euro) om het te brengen op twee miljoen negenhonderdvijfenzeventigduizend euro (2.975.000 euro), door inlijving bij het kapitaal van een bedrag van tweehonderd zeventig euro zeventig cent (277,70 euro), dat zal worden afgenomen van de reserves van de vennootschap, zonder creatie van nieuwe aandelen.

3. Aanpassing van de statuten aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen in voege sedert 6 februari 2001 en aan de hierboven genomen beslissingen.

4. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de beslissingen genomen door de algemene vergadering.

Het nieuw ontwerp van statuten kan bekomen worden op de zetel van de vennootschap.

Om deze vergadering bij te wonen of om er zich te laten vertegenwoordigen moeten de aandeelhouders zich schikken naar de voorschriften van de statuten.

(33824)

De raad van bestuur.

**« Marketing and Advice Company »,  
in het kort « M.A.C. », naamloze vennootschap,  
Groenenborgerlaan 144, te 2610 Antwerpen (Wilrijk)**

Ondernemingsnummer 427.818.795

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die wordt gehouden te 2000 Antwerpen, Maarschalk Gérardstraat 20, op 22 december 2003, te 10 uur, met als agenda :

1. Wijziging vertegenwoordigingsmacht. 2. Wijziging statuten.

3. Benoeming bestuurder en gedelegeerd bestuurder.

(33825)

De raad van bestuur.

**Solvus International, naamloze vennootschap,  
te 2000 Antwerpen, Frankrijklei 101**

RPR 0466.393.816 — Rb.Kh. Antwerpen

De houders van effecten worden opgeroepen tot de bijzondere algemene vergadering die zal worden gehouden op 22 december 2003, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel te 2000 Antwerpen, Frankrijklei 101, met als enig agendapunt :

Toekenning van een bezoldiging aan een bestuurder.

Voorstel tot besluit : « De algemene vergadering besluit een bezoldiging toe te kennen aan één van haar bestuurders ».

Om aan de vergadering deel te nemen, worden de houders van effecten aan toonder verzocht zich te schikken naar artikel 18 van de statuten en hun effecten ten minste 5 werkdagen vóór de vergadering te deponeren bij een kantoor van de Fortis Bank.

(33826)

De raad van bestuur.

**'t Zand, naamloze vennootschap,  
Schoolstraat 39, 2222 Heist-op-den-Berg (Itgem)**

H.R. Mechelen 57517 — Ondernemingsnummer 0423.869.115

Buitengewone algemene vergadering op het kantoor van notarissen Timmermans & Meuris, geassocieerde notarissen, te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Molenstraat 46, op dinsdag 16 december 2003, om 10 uur. — Agenda : Deze vergadering heeft de volgende dagorde : 1. Omzetting van het kapitaal in euro. 2. Wijziging van de bevoegdheid van de raad van bestuur in verband met de uitgifte van obligaties en daartoe wijziging van artikel 12 van de statuten. 3. Wijziging van artikel 13 van de statuten teneinde in de mogelijkheid te voorzien maximaal twee bestuurders aan te stellen. 4. Schrapping van de verplichting in artikel 18 van de statuten om de notulen van de raad van bestuur op te nemen in een register. 5. Schrapping van de stembeperking van artikel 33 van de statuten. 6. Aanpassing van de statuten aan de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van Vennootschappen. (88012)

**Atcom, naamloze vennootschap,  
Mollentstraat 46, 2520 Ranst (Broechem)**

H.R. Antwerpen 330254 — BTW 456.580.978

Jaarvergadering op 15.12.2003, om 10 uur, op de zetel. — Agenda : Verslagen raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003, en aanwending resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming bestuurders. Bezoldigingen bestuurders. Aandelen te deponeren in de zetel de vennootschap. (88013)

**Bastimmo, naamloze vennootschap,  
Paardenmarkt 108, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 282426 — NN 440.122.850

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die gehouden wordt op 12.12.2003, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel. Dagorde : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring v.d. jaarrekening per 30.06.2003. 3. Kwijting aan bestuurders en de externe accountant. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Rondvraag en varia. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (88014)

**« Beheersmaatschappij Serpyc », naamloze vennootschap,  
te 1702 Groot-Bijgaarden, Stationsstraat 32**

Rechtspersonenregister nummer 0429.442.259

*Bijeenroeping buitengewone algemene vergadering*

Aangezien de buitengewone algemene vergadering gehouden op 4 november 2003, het wettelijk aanwezigheidsquorum niet werd bereikt en er aldus niet geldig kon beraadslaagd worden, worden de aandeelhouders van de, naamloze vennootschap, beheersmaatschappij Serpyc verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden ten overstaan van notaris Eric Spruyt, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap met de vorm van een coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Berquin, Ockerman, Deckers, Spruyt, van der Vorst & Dekegel, geassocieerde notarissen », (of één van de geassocieerde notarissen van dezelfde associatie) op dinsdag 16 december 2003, om 10 uur, te 1702 Groot-Bijgaarden, Stationsstraat 32, met volgende dagorde :

1. Beslissing tot vernietiging van de honderd achtendertig (138) in het verleden ingekochte eigen aandelen en afboeking van de waarde ervan, zijnde driënvijftigduizend negenhonderd drieëntachtig euro vijfenzeventig cent (€ 53.983,75) op de daartoe aangelegde onbeschikbare reserve.

2. Ten gevolge van de vernietiging van aandelen, wijziging van artikel 5 van de statuten.

3. Machtiging tot nieuwe inkoop van eigen aandelen en aanneming van een tijdelijke bepaling in de statuten.

4. Aanneming van een volledig nieuwe tekst van statuten, rekening houdend met thans in voege zijnde wetgeving en eventuele inlassing van een nieuw artikel in verband met overdracht van aandelen.

5. Volmacht voor de coördinatie van de statuten.

6. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de genomen beslissing.

7. Volmacht voor de vervulling van de formaliteiten bij het rechtspersonenregister en, desgevallend, bij de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, alsook bij een ondernemingsloket met het oog op de aanpassing van de gegevens in de Kruispuntbank van Ondernemingen.

Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen naar de bepalingen van de statuten en het Wetboek van Vennootschappen. (88015)

**Berincio, naamloze vennootschap,  
Lindestraat 182, 1785 Merchtem**

Ondernemingsnummer 0454.420.452

Hierbij hebben wij de eer u te melden dat de bijzondere algemene vergadering ten kantore van notaris Maselis, Brussel d.d. 26.11.2003, beslist heeft het kapitaal te verhogen met 12.421,30 euro, met creatie van 100 aandelen.

Overeenkomstig de statuten en artikelen 592 t.e.m. 599 en 309/340 van Wet. Venn. hebben alle aandeelhouders een voorkeurrecht van inschrijving met inschrijvingstermijn van 15 dagen met ingang vanaf 12.12.2003, en verzoeken u de vennootschap te contacteren.

Gelet op het feit dat het onmogelijk was om de publicatie tijdig te geschieden, wordt de inschrijvingstermijn verlengd met drie dagen, bijgevolg wordt de termijn opengesteld vanaf 15 december 2003.

Aandeelhouders die hun voorkeurrecht binnen deze periode niet uitoefenen, worden geacht verzaakt te hebben. (88016)

**Berlimmo, naamloze vennootschap,  
Berlaarsesteenweg 86, 2500 Lier**

H.R. Mechelen 48424 — BTW 414.799.714

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden Berlaarsesteenweg 86, te 2500 Lier, op 15 december 2003, om 17 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 30.09.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting Bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Diversen. Om toegelaten te worden zich schikken naar artikel 22 der statuten. (88017)

**Boekhoudkantoor Patrick De Rop, naamloze vennootschap,  
Brugstraat 60, 9120 Vrasene**

H.R. Sint-Niklaas 46025 — BTW 434.764.589

Aangezien het wettelijk quorum niet bereikt werd op de buitengewone algemene vergadering dd 25.11.2003, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot een tweede buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op 16.12.2003, om 14 uur, op het kantoor van notaris Wim Verstraeten, Kerkstraat 78, 9120 Vrasene.

Dagorde :

1. Aanneming van burgerlijke vennootschap.
2. Herformulering van het doel.
3. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen.
4. Varia. (88018)

**Carimmo, naamloze vennootschap,  
Dorpsstraat 51, 9831 Deurle**

H.R. Gent 135170 — BTW 418.635.766

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal plaatsvinden op vrijdag 19.12.2003, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (88019)

**Erde Industrie, société anonyme,  
rue d'Azebois 74, 6230 Thiméon**

R.C. Charleroi 162917 — T.V.A. 437.394.675

L'assemblée générale se tiendra au siège social de la société, le 18.12.2003, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers. (88020)

**Ets. Jean Robert, société anonyme,  
rue Désiré Streel 14, 4280 Hannut**

R.C. Huy 34886 — T.V.A. 430.201.235

Assemblée générale ordinaire le 20.12.2003, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapports conseil d'administration et commissaire. Approbation des comptes annuels au 30.06.2003, et affectation des résultats. Décharge aux administrateurs et commissaire. Nomination administrateurs et commissaire. Emoluments administrateurs. Actions seront à déposer au siège social. (88021)

**Fort Produkten, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Karel Govaertsstraat 18, 2222 Heist-op-den-Berg (Itgem)**

Register van de burgerlijke vennootschappen  
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,  
Mechelen, nr. 3103  
Ondernemingsnummer 0400.840.919

Buitengewone algemene vergadering ten kantore van notarissen Timmermans & Meuris, geassocieerde notarissen te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Molenstraat 46, op dinsdag 16 december 2003, om 10 uur. — Agenda : Deze vergadering heeft de volgende dagorde : 1. Bevestiging van de zetelverplaatsing. 2. Schrapping van de bevoegdheid van de raad van bestuur in verband met de uitgifte van obligaties. 3. Aanpassing van de statuten aan de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van Vennootschappen. (88022)

**Heeco, naamloze vennootschap,  
Nieuwlandlaan B321, 3200 Aarschot**

De algemene vergadering heeft plaats in Zaal Tempo, Baron A. De Becker, Remyplein 52, Kessel-Lo, op 16.12.2003, om 14 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur incl., bespreking inzake toepassing artikelen 633 en 634 van het Wetboek van Vennootschappen. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 30.09.2003. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen & benoemingen. 5. Varia. Inzake deponering der aandelen zich schikken naar de statuten. (88023)

**Helimo, naamloze vennootschap,  
d'Herbouvillekaai 80, 2020 Antwerpen-2**  
H.R. Antwerpen 292178 — BTW 448.252.044

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op dinsdag 16.12.2003, te 17 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 30 juni 2003. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. Omtoegelaten te worden tot de algemene vergadering, gelieve men zich te schikken naar artikel 22 der statuten. (88024)

**« Het Beste Brood », burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Sint Jobsesteenweg 12, te 's-Gravenwezel**

Register van de burgerlijke vennootschappen  
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,  
Antwerpen, nr. 1423  
BTW 457.529.402

Gezien de vergadering van 25.11.2003, niet in getal was, worden de aandeelhouders van, naamloze vennootschap, « Het Beste Brood » te 's-Gravenwezel opgeroepen op de 2de buitengewone algemene vergadering op 15.12.2003, te 14 u. 30 m., op kantoor notaris De Cort, Wilrijk, Bist 163. Zelfde agenda : 1. Kennisname en bespreking fusievoorstel van 8.10.03 en neergelegd op griffie rechtbank van koophandel

Antwerpen op 13.10.03; verslag van de raad van bestuur en controleverslag over voorgenomen fusie. 2. Fusie waarbij vennootschap de Alinimo, te 's-Gravenwezel overneemt volgens modaliteiten en tegen voorwaarden bepaald in fusievoorstel. 3. Optrekken van aantal aandelen van de vennootschap van 6030 naar 8770 aandelen. 4. Wijziging artikelen 5, 7, 20 en 22 der statuten. 5. Benoeming commissaris. 6. Machtigingen. Op deze vergadering zal geldig kunnen beslist worden ongeacht het aantal vertegenwoordigde aandelen. Zich schikken naar statuten. (88025)

**Het Swyn Ofte Oude Haven, naamloze vennootschap,  
Schoolstraat 39, 2222 Heist-op-den-Berg (Itgem)**

H.R. Mechelen 63290 — Ondernemingsnummer 0431.492.424

Buitengewone algemene vergadering ten kantore van notarissen Timmermans & Meuris, geassocieerde notarissen te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Molenstraat 46, op dinsdag 16 december 2003, om 10 uur. — Agenda : Deze vergadering heeft de volgende dagorde : 1. Omzetting van het kapitaal in euro. 2. Kapitaalverhoging ten belope van duizend achthonderd vijftienentwintig euro driëntachtig cent (1.895,83 EUR), teneinde het kapitaal te brengen van tweehonderd drieëntwintig honderdenvier euro zeventien cent (223.104,17 EUR) op tweehonderd vijftientwintigduizend euro (225.000,00 EUR), zonder nieuwe inbrengen, door incorporatie in het kapitaal van een deel van de overgedragen winst. 3. Vaststelling van de daadwerkelijke verwezenlijking van de kapitaalverhoging. 4. Schrapping van artikel 10bis van de statuten. 5. Wijziging van artikel 15 van de statuten teneinde in de mogelijkheid te voorzien maximaal twee bestuurders aan te stellen. 6. Schrapping van de verplichting in artikel 19 van de statuten om de notulen van de raad van bestuur op te nemen in een register. 7. Wijziging naar het directiecomité schrappen uit artikel 21, 1° van de statuten. 8. Aanpassing van de statuten aan de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van vennootschappen. (88026)

**Huizebeek, naamloze vennootschap,  
Schoolstraat 39, 2222 Heist-op-den-Berg (Itgem)**

H.R. Mechelen 66190 — Ondernemingsnummer 0434.060.647

Buitengewone algemene vergadering ten kantore van notarissen Timmermans & Meuris, geassocieerde notarissen te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Molenstraat 46, op dinsdag 16 december 2003, om 10 uur. — Agenda : Deze vergadering heeft de volgende dagorde : 1. Omzetting van het kapitaal in euro. 2. Wijziging van artikel 12 van de statuten in verband met obligaties, en met name schrapping van de mogelijkheid om converteerbare obligaties of obligaties met voorkeurrecht of hypothecaire obligaties uit te geven en inlassing van de mogelijkheid om een obligatielening uit te geven. 3. Wijziging van artikel 13 van de statuten teneinde in de mogelijkheid te voorzien slechts twee bestuurders te benoemen. 4. Aanpassing van de statuten aan de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van vennootschappen. (88027)

**Immo Design, naamloze vennootschap,  
Voorstraat 38, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 105127 — BTW 426.335.784

Jaarvergadering op 15.12.2003, om 18 uur, op de zetel. — Agenda : Verslagen raad van bestuur en commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003, en aanwending resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris. Herbenoeming commissaris. Bezoldigingen bestuurders. Aandelen te deponeren in de zetel van de vennootschap. (88028)

**Immoturnhout, naamloze vennootschap,****Karel Govaertsstraat 18, 2222 Heist-op-de-Berg (Itegem)**

H.R. Mechelen 42392 — Ondernemingsnummer 0400.848.837

Buitengewone algemene vergadering ten kantore van notarissen Timmermans & Meuris, geassocieerde notarissen te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Molenstraat 46, op dinsdag 16 december 2003, om 10 uur. — Agenda : Deze vergadering heeft de volgende dagorde : 1. Bevestiging zetelverplaatsing. 2. Wijziging van de bevoegdheid van de raad van bestuur in verband met de uitgifte van obligaties en daartoe wijziging van artikel 12 van de statuten. 3. Aanpassing van de statuten aan de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van vennootschappen. 4. Goedkeuring van de aankoop de dato 10 oktober 2003, van aandelen in, naamloze vennootschap, Hoge Moer met zetel Karel Govaertsstraat 18, Itegem, door, naamloze vennootschap, Immobrugge, met zetel Karel Govaertsstraat 18, Itegem (koper) van, naamloze vennootschap, Immoveurne, met zetel Karel Govaertsstraat 18, Itegem (verkoper). (88029)

**I.E.C., naamloze vennootschap,****Herebaan-Oost 95, 3530 Houthalen-Helchteren**

Ondernemingsnummer 0435.955.909

Bijzondere algemene vergadering op 15.12.2003, om 11 uur, bij notaris Drieskens, Ringlaan 22, 3530 Houthalen.

Agenda :

1. Inkorting lopende boekjaar.
2. Wijziging boekjaar.
3. Wijziging datum jaarvergadering.
4. Benoemingen.
5. Machtiging notaris tot coördinatie statuten.
6. Volmachten.

Zich richten naar statuten.

(88030)

De raad van bestuur.

« J.P.P. Construct », société anonyme,  
avenue de l'Alleu 37, 1420 Braine-l'Alleud

R.C. Nivelles 86907 — T.V.A. 463.232.507

Assemblée générale ordinaire le 19.12.2003, à 19 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 30.06.2003. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (88031)

**Javantex, naamloze vennootschap,**  
**Zwevegemstraat 68, 8553 Otegem**

H.R. Kortrijk 134630 — BTW 454.396.795

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 20.12.2003, om 9 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Benoeming/herbenoeming bestuurders. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (88032)

**La Christina-Immo, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Bilkhagelaan 16, 8790 Waregem**

Register van de burgerlijke vennootschappen  
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,  
Kortrijk, nr. 290

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op vrijdag 19.12.2003, te 11 uur, op

de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Benoemingen en ontslagen. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (88033)

**Lalemant, naamloze vennootschap,**  
**Doornzelestraat 71, 9000 Gent**

H.R. Gent 74180 — BTW 400.041.163

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 16.12.2003, om 15 uur. Agenda : 1. Lezing jaarverslag en verslag commissaris-revisor. 2. Bespreking van de jaarrekening. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan bestuurders en commissaris-revisor. 5. Rondvraag. (88034)

**Lianax, naamloze vennootschap,**  
**Vichtsteenweg 160, 8540 Deerlijk**

H.R. Kortrijk 136628 — BTW 455.905.740

Jaarvergadering op 17.12.2003, op de zetel. — Agenda : Lezing jaarverslag. Bespreking jaarrekening 30.06.2003. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. Bezoldigingen. Diverse. (88035)

**Mahieu Immobielien, commanditaire vennootschap op aandelen,**  
**Kallestraat 25, 8691 Alveringem (Beveren-IJzer)**

RPR 0449.829.580 — BTW 449.829.580 — Ger. Arr. Veurne

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 15.12.2003, om 18 uur. — Agenda : Lezing van het jaarverslag. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2003. Kwijting. Bezoldigingen. Ontslag en benoeming. (88036)

De raad van bestuur.

**Marika Couture, naamloze vennootschap,**  
**Kleppestraat 74, 8890 Dadizele**

H.R. Ieper 39897 — BTW 450.493.734

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 20.12.2003, te 14 uur, op de zetel van bestuur. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de Jaarrekening afgesloten op 30.06.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Divers. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (88037)

**Moto's Goffin, naamloze vennootschap,**  
**Kasteelstraat 3A, 9470 Denderleeuw**

H.R. Aalst 70309 — BTW 475.165.980

De, naamloze vennootschap, Moto's Goffin met maatschappelijke zetel te 9470 Denderleeuw, Kasteelstraat 3A, nodigt haar aandeelhouders uit aanwezig te zijn op de eerstkomende algemene vergadering zoals die zal worden gehouden op maandag 15.12.2003, om 20 uur, te 1770 Liedekerke, Sportlaan 1 in het cafetaria van de, naamloze vennootschap, De Schaats (boven in het gebouw van de ijsbaan).

Agenda :

1. Financiële situatie vennootschap.
2. Niet naleven van de plichten als bestuurder en afgevaardigd bestuurder door Chris Goffin, vragen aan bestuurder Chris Goffin omtrent de uitoefening van zijn bestuurdersmandaat, de organisatie van het magazijn en de wisselstukken, zijn veelvuldige en onaangekondigde afwezigheden in strijd met de uitoefening van zijn

bestuurdersmandaat, de organisatie en afwerking van herstellingen, niet nakomen afspraken allerhande, gedrag ten aanzien van andere bestuurders en ten aanzien van aandeelhouders.

3. Ontslag van de heer Chris Goffin als bestuurder en afgevaardigd bestuurder.

4. Ontslag van de heer Marcel Beeckman als bestuurder.

5. Benoeming van één (of meerdere) bestuurder(s).

6. Bezoldigingen bestuurders.

7. Allerlei en rondvraag.

8. Goedkeuring van de notulen.

De aandeelhouders worden overeenkomstig artikel 16 van de statuten verzocht hun aandelen aan toonder ten minste zeven volle dagen voor de vergadering te deponeren bij het boekhouderskantoor B.V.B.A. Renders, Salvialaan 16, 1770 Liederkerke. (88038)

**MST Delgado, société anonyme,  
rue Jean Jaurès 2, 4020 Jupille**

T.V.A. 438.959.642

Assemblée générale ordinaire le 15.12.2003, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : Approbation des comptes annuels au 30.06.2003. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Démission et nomination d'administrateurs. Divers. (88039)

**P & P, naamloze vennootschap,  
Basiliekstraat 54, 1500 Halle**

H.R. Brussel 491963 — BTW 429.426.918

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 20.12.2003, te 13 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening en de resultaatverwerking per 30.06.2003. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (88040)

**Ranson, naamloze vennootschap,  
Generaal Deprezstraat 16, 8530 Harelbeke**

Ondernemingsnummer 0415.042.808

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden ten kantore van notaris Pascal Denys, te Zwevegem, Leopoldstraat 45, op dinsdag 16 december 2003, om 14 uur, met volgende agenda : 1. Wijziging van de uitdrukking van het kapitaal door omzetting ervan in euro. 2. Verhoging kapitaal met een bedrag van 1.263,89 euro om het te brengen van 148.736,11 euro op 150.000 euro door incorporatie van de beschikbare reserves tot beloop van 1.263,89 en zonder creatie van nieuwe aandelen. 3. Aanpassing artikel 5 van de statuten. 4. Aanpassing van de statuten aan de diverse wijzigingen in de vennootschaps-wetgeving. 5. Coördinatie van de statuten. 6. Bijzondere volmachten. Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de voorschriften der statuten. (88041)

**« Software Development », naamloze vennootschap,  
Rabotstraat 60, 9000 Gent**

H.R. Gent 176440 — BTW 453.783.222

Jaarvergadering op 19.12.2003, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (88042)

**« Speed Services », société anonyme,  
avenue du Bois Saint-Jean, 4031 Liège**

R.C. Liège 111858 — T.V.A. 407.074.356

Assemblée générale ordinaire le 16.12.2003, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture et approbation des comptes arrêtés au 30.06.2003. 2. Application de l'article 103 L.C.S.C. reporté en droit des sociétés. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Nomination d'administrateurs. 5. Divers. (88043)

**Suazio, naamloze vennootschap,  
Bosduifstraat 30, 2018 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 343918 — BTW 474.403.244

Jaarvergadering op 19.12.2003, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (88044)

**Taxi Guy, naamloze vennootschap,  
Bossestraat 52, 2220 Heist-op-den-Berg**

H.R. Mechelen 68824 — BTW 441.403.250

Algemene vergadering op 19.12.2003, om 15 uur. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening van 31.08.2003. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (88045)

**These Days, naamloze vennootschap,  
Broederminstraat 9, 2018 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 344295 — BTW 474.139.661

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de bijzondere algemene vergadering die zal gehouden worden op 15.12.2003, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Ontslag bestuurders.

2. Benoeming bestuurders.

Zich richten naar de statuten.

(88046)

**Timoco, naamloze vennootschap,  
Europark 1002, 3530 Houthalen-Helchteren**

Ondernemingsnummer 0436.269.079

Bijzondere algemene vergadering op 15.12.2003, om 11 u. 30 m., bij notaris Drieskens, Ringlaan 22, 3530 Houthalen.

Agenda :

1. Inkorting lopende boekjaar.

2. Wijziging boekjaar.

3. Wijziging datum jaarvergadering.

4. Benoemingen.

5. Machtiging notaris tot coördinatie statuten.

6. Volmachten.

Zich richten naar statuten.

(88047)

De raad van bestuur.

**Topo II, naamloze vennootschap,**  
**Iepsestraat 144, 8500 Kortrijk**  
 H.R. Kortrijk 119181 — BTW 438.250.057

Jaarvergadering op 19.12.2003, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verlenen van Kwijtingen. 6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 7. Rondvraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in artikel 553 Wet. Venn. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van ING BANK vanaf 19.01.2004. (88048)

**« Trade Advising », société anonyme,**  
**avenue de la Reine Astrid 43/14, 7700 Mouscron**  
 R.C. Tournai 86062 — T.V.A. 467.175.061

Assemblée générale ordinaire le 17.12.2003, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture des comptes annuels au 30.06.2003. 2. Approbation des comptes annuels et de l'affectation du résultat. 3. Décharge aux membres du conseil d'administration. 4. Divers. (88049)

**V.M.D., naamloze vennootschap,**  
**Berendonk 74, 2370 Arendonk**  
 H.R. Turnhout 39142 — BTW 413.622.648

Deze buitengewone algemene vergadering zal plaatsvinden op 16.12.2003, te 18 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap. Agendapunten : Benoeming van een nieuwe commissaris voor een periode van drie jaar naar aanleiding van het overlijden van de vorige commissaris, de heer Marc Ophoff. (88050)

**Vanhalst Petrus en Frans, naamloze vennootschap,**  
**Posterijstraat 29, 8793 Sint-Eloois-Vijve**  
 H.R. Kortrijk 113437 — BTW 431.968.813

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 20.12.2003, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.07.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Benoeming/Herbenoeming bestuurders. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Allerlei. (88051) De raad van bestuur.

**Vastgoed Beheer, naamloze vennootschap,**  
**Schipperstraat 12, 2000 Antwerpen**  
 H.R. Antwerpen 298543

Jaarvergadering op 20.12.2003, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : Eventuele verklaring mbt artikel 523 der Wet. Ven. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. Bestemming resultaat. Bekraching benoeming en ontslag bestuurders. Kwijting bestuurders. Eventuele verklaringen i.v.m. artikel 633 Wet. Venn. Allerlei. Zich te schikken naar de statuten. (88052)

**Verso, naamloze vennootschap,**  
**Oudstrijdersstraat 43, 2520 Ranst (Oelegem)**  
 H.R. Antwerpen 314212 — BTW 456.647.987

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering op 18.12.2003, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de

jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Benoeming bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar artikel 19 van de statuten. (88053)

**Viande Express, naamloze vennootschap,**  
**Gemeneweg 2, 8691 Leisele**  
 H.R. Veurne 39626 — BTW 437.557.102

Jaarvergadering op 15.12.2003, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 3. Kwijting bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Allerlei. 6. Zich richten naar de statuten. (88054)

**« West Europe Immobilière et Financière », société civile**  
**sous la forme d'une société anonyme,**  
**rue Tienne au Clocher 135, 5100 Wépion**

Registre des sociétés civiles  
 ayant emprunté la forme commerciale, Namur, n° 659  
 T.V.A. 475.342.956

Assemblée générale ordinaire le 20.12.2003, à 20 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels par 30.06.2003. Affectation du résultat. Décharge administrateurs. Divers. (88055)

**« West-Decor », naamloze vennootschap,**  
**Hoogstraat 196, 8540 Deerlijk**  
 H.R. Kortrijk 78691 — BTW 405.382.004

Jaarvergadering op 17.12.2003, om 15 uur, op de zetel. — Agenda : Lezing jaarverslag. Bespreking jaarrekening 31.03.2003. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. Bezoldigingen. Diverse. (88056)

**Zakenkantoor Bekaert, naamloze vennootschap,**  
**Hoogstraat 54, 8780 Oostrozebeke**  
 H.R. Kortrijk 109562

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 20.12.2003, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor. 5. Rondvraag. (88057)

**Prisma Consult, naamloze vennootschap,**  
**Romeinse Kassei 34, 3700 Tongeren**  
 Tongeren RPR 0452.137.289

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Ghislain de Schaetzen, te Tongeren, op 17 december 2003 om 10.00 uur met de volgende agenda : 1. Uitdrukking kapitaal in euro. 2. Kapitaalverhoging met 13,31 euro om het kapitaal te brengen op 31.000,00 euro door inlijving van beschikbare reserves zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. 3. Afschaffing bepalingen inzake aflossing kapitaal, toegestaan kapitaal en verwerving van eigen aandelen of winstbewijzen. 4. Invoeging woonstkeuze. 5. Inlassing modaliteit directiecomité en wijziging externe vertegenwoordigingsbevoegdheid. 6. Verplaatsing jaarvergadering. 7. (Her)formulering van de modaliteiten inzake : volstortingsplicht, voorkeurrecht; aflossing van het kapitaal; bijeenkomst, samenstelling en werking van de raad van bestuur; benoeming van bestuurders; bijeenkomst, werking en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering; winstverdeling. 8. Aanneming van nieuwe statuten overeenkomstig te nemen besluiten



en actualisering met onder meer schrapping van de overbodige bepalingen en verwijdering van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de Venn.W. 9. Coördinatie en volmachten. Zich gedragen naar de statuten. (33827)  
De raad van bestuur.

**Power Cars & Boats, naamloze vennootschap,  
Torhoutsesteenweg 65, 8210 Loppem**

Brugge RPR 0448.382.696

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op negentien december 2003, om 9.00 uur, in het kantoor van Notaris Christian De Vos, te Brugge (Sint-Michiels), Koning Albert I-laan 201, met als agenda : 1. Kapitaalverhoging met 31.013,31 euro door incorporatie van beschikbare reserves. 2. Vervanging van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de genomen besluiten en het Wetboek van vennootschappen. 3. Machtigingen tot uitvoering van de genomen besluiten en coördinatie van de statuten. 4. Ontslagen en benoemingen. Om aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de statuten en hun aandelen te deponeren op de zetel van de vennootschap ten minste vijf dagen vóór de vergadering. Aangezien op de buitengewone algemene vergadering van 21 november ll. met dezelfde agenda, het wettelijk quorum niet werd bereikt zal deze nieuwe vergadering, ongeacht het vertegenwoordigde deel van het kapitaal geldig kunnen beraadslagen en besluiten over de voormelde agenda. (33828)  
De raad van bestuur.

**Canasta, naamloze vennootschap,  
Torhoutsesteenweg 67, 8210 Loppem**

Brugge RPR 0442.412.743

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 19 december 2003, om 9.30 uur in het kantoor van Notaris Christian De Vos, te Brugge (Sint-Michiels), Koning Albert I-laan 201, met als agenda : 1. Omzetting van het kapitaal in euro. 2. Vervanging van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de genomen besluiten en het Wetboek van vennootschappen. 3. Machtigingen tot uitvoering van de genomen besluiten en coördinatie van de statuten. 4. Ontslagen en benoemingen. Om aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de statuten en hun aandelen te deponeren op de zetel van de vennootschap ten minste vijf dagen vóór de vergadering. Aangezien op de buitengewone algemene vergadering van 21 november 2003 met dezelfde agenda, het wettelijk quorum niet werd bereikt zal deze nieuwe vergadering, ongeacht het vertegenwoordigde deel van het kapitaal geldig kunnen beraadslagen en besluiten over de voormelde agenda. (33829)  
De raad van bestuur.

**Dimex, naamloze vennootschap,  
Oostrozebekestraat 123, 8770 Ingelmunster**

Kortrijk RPR 0465.658.002

Jaarvergadering op 20/12/2003 om 11 u., op de zetel. Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking van de jaarrekening. 3. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2003. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Varia. (33830)

**Heritage Buildings, naamloze vennootschap,  
Ambiorixlei 8, 2900 Schoten**

Antwerpen RPR 455.356.701

Aangezien de buitengewone algemene vergadering gehouden op 24/11/03, het wettelijk aanwezigheidsquorum niet bereikte, worden de aandeelhouders opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering op het kantoor van geassocieerde notarissen Celis, Celis & Liesse, te Antwerpen, Kasteelpleinstraat 59, op 15/12/03, om 10.30 uur. Deze

vergadering zal geldig kunnen beraadslagen en besluiten ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, over volgende agenda : "1. Toevoeging regeling rechtspersoon als bestuurder na 1e alinea art. 8. 2. Wijziging art. 17 inzake controleregeling. 3. Wijziging boekjaar. Vaststelling duurtijd lopende boekjaar. Wijziging art. 26. 4. Wijziging datum jaarvergadering. Wijziging art. 18. 5. Wijziging art. 20 inzake toelatingsvoorwaarden en voorwaarden uitoefening stemrecht in algemene vergaderingen. 6. Schrapping van "revisor" in art. 22. 7. Wijziging art. 23 inzake regeling quora op algemene vergaderingen. 8. Wijziging art. 28 inzake quora ontbinding. 9. Volmachten." (33831)  
De raad van bestuur.

**Compass, naamloze vennootschap,  
Luikersteenweg 214, 3700 Tongeren**

Tongeren RPR 0446.566.620

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Ghislain de Schaetzen, te Tongeren, op 17 december 2003 om 12.00 uur met de volgende agenda : 1. Uitdrukking kapitaal in euro. 2. Kapitaalverhoging met 14,94 euro om het kapitaal te brengen op 74.000,00 euro door inlijving van beschikbare reserves, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. 3. Na lezing verslag art. 560, inlassing van een voorkeuregeling en volplicht voor de aandelen nrs. 165 t.e.m. 254. 4. Uitbreiding voorkeurrecht. 5. Inlassing modaliteit directiecomité en wijziging externe vertegenwoordigingsbevoegdheid. 6. Wijziging depotclausule. 7. Verplaatsing jaarvergadering. 8. (Her)formulering van de modaliteiten inzake : voorkeurrecht, bijeenkomst, samenstelling en werking van de raad van bestuur; benoeming en bezoldiging van commissarissen; bijeenkomst en werking van de algemene vergadering; winstverdeling. 9. Aanneming van nieuwe statuten overeenkomstig de te nemen besluiten en actualisering met onder meer schrapping van de overbodige bepalingen en verwijdering van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de Venn.W. 10. Coördinatie en volmachten. Zich gedragen naar de statuten. (33832)  
De raad van bestuur.

**Geso, naamloze vennootschap,  
Luikersteenweg 214, 3700 Tongeren**

Tongeren RPR 0456.717.471

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Ghislain de Schaetzen, te Tongeren, op 17 december 2003 om 14.00 uur met de volgende agenda : 1. Omzetting kapitaal in euro. 2. Kapitaalverhoging met 26,62 euro om het kapitaal te brengen op 62.000 euro door inlijving van beschikbare reserves, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. 3. Afschaffing toegestaan kapitaal. 4. Schrapping art. 8 van de statuten. 5. Inlassing modaliteit directiecomité. 6. Wijziging externe vertegenwoordigingsbevoegdheid. 7. Afschaffing art. 19 van de statuten. 8. Verplaatsing jaarvergadering. 9. (Her)formulering van de modaliteiten inzake voorkeurrecht; bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; bijeenkomst, werking en toegang tot de algemene vergadering; en de winstverdeling. 10. Aanneming van nieuwe statuten conform te nemen besluiten en actualisering met onder meer schrapping van de overbodige bepalingen en verwijdering van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de Venn.W. 11. Coördinatie en volmachten. Zich gedragen naar de statuten. (33833)  
De raad van bestuur.

**Top Distributie, naamloze vennootschap,  
Boeberg 35, 3700 Tongeren**

Tongeren RPR 0416.560.857

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Ghislain de Schaetzen, te Tongeren, op 17 december 2003 om 15.00 uur met de volgende agenda : 1. Verplaatsing zetel naar

3700 Tongeren, Luikersteenweg 214. 2. Wijziging procedure zetelverplaatsing. 3. Na lezing verslag art. 560, inlassing van een voorkeuregeling en volgplicht voor de aandelen met nrs. 2001 t.e.m. 2660. 4. Afschaffing bepalingen aflossing kapitaal en toegestaan kapitaal. 5. Invoeging woonstkeuze. 6. Inlassing modaliteit directiecomité en wijziging externe vertegenwoordigingsbevoegdheid. 7. Wijziging depotclausule. 8. Verplaatsing jaarvergadering naar 15/06 om 9 u. 9. (Her)formulering van de modaliteiten inzake : voorkeurrecht; bijeenkomst, samenstelling en werking van de raad van bestuur; benoeming en bezoldiging van commissarissen; bijeenkomst en werking van de algemene vergadering; winstverdeling. 10. Aanneming nieuwe statuten overeenkomstig de te nemen besluiten en actualisering met onder meer schrapping van de overbodige bepalingen en verwijdering van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de Venn.W. 11. Coördinatie en volmachten. Zich gedragen naar de statuten. (33834)

De raad van bestuur.

**Subema, naamloze vennootschap,  
Luikersteenweg 214, 3700 Tongeren**

Tongeren RPR 0416.560.065

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Ghislain de Schaetzen, te Tongeren, op 17 december 2003 om 16.00 uur met de volgende agenda : 1. Wijziging van de procedure van zetelverplaatsing. 2. Omzetting kapitaal in euro. 3. Kapitaalverhoging met 33,89 euro om het kapitaal te brengen op 1.010.200 euro door inlijving van beschikbare reserves, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. 4. Schrapping van de bepalingen van het AFV- kapitaal. 5. Na lezing verslag art. 560, inlassing van een voorkeuregeling en volgplicht voor de aandelen categorie B en C. 6. Inlassing regeling voorkeurrecht. 7. Schrapping artikel 17 van de statuten. 8. Verplaatsing jaarvergadering. 9. Inlassing modaliteit directiecomité. 10. Wijziging van de externe vertegenwoordigingsbevoegdheid. 11. Wijziging depotclausule. 12. (Her)formulering van de modaliteiten inzake bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; benoeming en bezoldiging van commissarissen; bijeenkomst, werking algemene vergadering en de winstverdeling. 13. Aanneming van nieuwe statuten overeenkomstig te nemen besluiten en actualisering met onder meer schrapping van de overbodige bepalingen en verwijdering van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de Venn.W. 14. Coördinatie en volmachten. Zich gedragen naar de statuten. (33835)

De raad van bestuur.

**Immo Lambrechts, naamloze vennootschap,  
Luikersteenweg 214, 3700 Tongeren**

Tongeren RPR 0416.559.768

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Ghislain de Schaetzen, te Tongeren, op 17 december 2003 om 17.00 uur met de volgende agenda : 1. Wijziging procedure zetelverplaatsing. 2. Uitdrukking kapitaal in euro. 3. Kapitaalverhoging met 2,30 euro om het kapitaal te brengen op 471.000,00 euro door inlijving van beschikbare reserves zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. 4. Afschaffing bepalingen inzake aflossing kapitaal en toegestaan kapitaal. 5. Na lezing verslag art. 560, inlassing van een voorkeuregeling en volgplicht voor de aandelen nrs. 1331 t.e.m. 2658. 6. Invoeging woonstkeuze. 7. Wijziging depotclausule. 8. Verplaatsing jaarvergadering. 9. Inlassing modaliteit directiecomité en wijziging externe vertegenwoordigingsbevoegdheid. 10. (Her)formulering van de modaliteiten inzake : voorkeurrecht; bijeenkomst, samenstelling en werking van de raad van bestuur; benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissarissen; bijeenkomst en werking van de algemene vergadering; winstverdeling. 11. Aanneming van nieuwe statuten overeenkomstig te nemen besluiten en actualisering met onder meer schrapping van de overbodige bepalingen en verwijdering van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de Venn.W. 12. Coördinatie en volmachten. Zich gedragen naar de statuten. (33836)

De raad van bestuur.

**Immo Baerts, naamloze vennootschap,  
Molenstraat 200, 3510 Hasselt (Kermt)**

Hasselt RPR 0444.145.083

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op het kantoor van notaris Marc Jansen, te Hasselt, 3510 Kermt, Diestersteenweg 175, op woensdag 17 december 2003 om 11 uur. Agenda : 1. a) Verslag van de raad van bestuur en van de externe accountant overeenkomstig artikel 596 van het Wetboek van vennootschappen. b) Opheffing van het voorkeurrecht. c) Eerste kapitaalverhoging met een bedrag van 400.000 EUR om het te brengen van 1.502.234,76 EUR op 1.902.234,76 EUR, door inbreng in speciën. Tot vergelding van deze inbreng zullen 1326 nieuwe volledig volgestorte aandelen zonder vermelding van nominale waarde toegekend worden aan de inbrengers; deze nieuwe aandelen zullen dezelfde rechten genieten als de reeds bestaande aandelen en zullen in het resultaat deelnemen vanaf de kapitaalverhoging. 2. Tweede kapitaalverhoging met een bedrag van 47.765,24 EUR om het te brengen van 1.902.234,76 EUR op 1.950.000 EUR, door inlijving van beschikbare reserves, zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 3. Aanpassing van de statuten aan de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de vennootschappenwet en aan het Wetboek van vennootschappen van 7 mei 1999. 4. Aanneming van nieuwe statuten in overeenstemming met de voorgaande beslissingen. 5. Machtiging aan de raad van bestuur om de statuten te coördineren. 6. Benoeming bijzonder lasthebber. Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de wet en de statuten. (33837)

De raad van bestuur.

**Van Hool Engineering, naamloze vennootschap,  
Bernard Van Hoolstraat 61, 2500 Lier**

Mechelen RPR 0413.811.502

Jaarvergadering op 15/12/2003 om 18.00 u., op de zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur en commissaris. 2. Goedkeuring jaarsstukken per 30/6/2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders en commissaris. 5. Herbenoeming commissaris. 6. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (33838)

**Trafinco, naamloze vennootschap,  
Bernard Van Hoolstraat 61, 2500 Lier**

Mechelen RPR 0406.026.756

Jaarvergadering op 15/12/2003 om 18.30 u., op de zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur en commissaris. 2. Goedkeuring jaarsstukken per 30/6/2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders en commissaris. 5. Herbenoeming commissaris. 6. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (33839)

**Invopo, naamloze vennootschap,  
Ambiorixlei 20, 2900 Schoten**

Rb. Kh. Antwerpen RPR 0411.581.985

Aangezien de buitengewone algemene vergadering gehouden op 24/11/2003, het wettelijk aanwezigheidsquorum niet bereikte, worden de aandeelhouders opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering op het kantoor van geassocieerde notarissen Celis, Celis & Liesse, te Antwerpen, Kasteelpleinstraat 59, op 15/12/2003 om 10 uur. Deze vergadering zal geldig kunnen beraadslagen en besluiten ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, over volgende agenda : "1. Wijziging doel. Voorafgaandelijk verslag raad van bestuur met staat van activa en passiva per 30/09/03. 2. Uitdrukking kapitaal in euro. 3. Wijziging regeling ondeelbaarheid aandelen, aandelen in pand en aandelen opgesplitst met vruchtgebruik. 4. Wijziging regeling samenstelling, minimum aantal bestuurders en werking raad van bestuur en volmachtenregeling bestuurders. 5. Wijziging

controleregeling. 6. Wijziging regeling toelatingsvoorwaarden en voorwaarden uitoefening stemrecht in algemene vergaderingen. 7. Toevoeging machtiging éénparig schriftelijk akkoord aandeelhouders. 8. Wijziging regeling werking algemene vergaderingen en verdagingsrecht door het bestuur. 9. Wijziging boekjaar. Vaststelling duurtijd lopende boekjaar. 10. Wijziging datum jaarvergadering. 11. Aanpassing statuten aan de vigerende wetgeving en in het bijzonder aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen, volledige herwerking, herschrijving en hernummering van de statuten en vaststelling nieuwe tekst met rechten verbonden aan de aandelen, samenstelling en werking van de raad van bestuur, externe vertegenwoordiging, controle, bevoegdheidsverdeling tussen de organen, werking algemene vergadering en winst- en liquidatiesaldooverdeling. 12. Ontslag en benoeming bestuurder(s) met vaststelling van de bezoldiging. 13. Volmachten." Om aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar artikel 18 van de statuten en hun aandelen 5 dagen vóór de vergadering te deponeren op de zetel. (33840)

De raad van bestuur.

## Administrations publiques et Enseignement technique

### Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

#### Gemeente Zonnebeke

De gemeente Zonnebeke is een lokaal bestuur dat een dynamisch beleid voert en werk verschaft aan om en bij de 100 werknemers.

Het is zeer uitgestrekt qua grondgebied (6 757 ha oppervlakte), heeft een wegnnet van 240 km te onderhouden, waarvan 155 km gemeentewegen.

De nadruk wordt gelegd op de kwaliteit en de kwantiteit van de uit te voeren taken en op een maximale dienstverlening aan de burger.

Daartoe kan gebruik gemaakt worden van alle moderne informatica-apparatuur en van een ruim uitgebreid wagen- en machinepark.

Om te kunnen tegemoetkomen aan het constant groeiend aantal taken en de complexiteit ervan, zal overgegaan worden tot de aanwerving van :

een industrieel ingenieur (man of vrouw)

Functie : leidend ambtenaar openbare werken en patrimonium.

Profiel :

aanleg hebben voor de uitvoering van technische zaken;

leidinggevende kwaliteiten bezitten;

op zoek zijn naar een nieuwe uitdaging;

zelfstandig kunnen werken;

minstens 2 jaar rechtstreeks dienstige ervaring hebben;

beschikken over een rijbewijs B.

Ons aanbod :

een vaste job (statutair vaste benoeming);

een afwisselend takenpakket met uitdagingen en werk in teamverband;

salaris conform het aantal jaren ervaring;

maaltijdcheques, hospitalisatieverzekering.

De gedetailleerde aanwervingsvoorwaarden, de volledige taakomschrijving en het profiel, alsook alle nuttige inlichtingen kunnen bekomen worden bij de personeelsdienst, tijdens de diensturen, (tel. 051-48 00 65 of 051-48 00 66).

Uw eigenhandig geschreven kandidaatstelling, vergezeld van een kopie van uw diploma's en/of getuigschriften en een curriculum vitae, dient u aangetekend te versturen aan het college van burgemeester en schepenen van en te 8980 Zonnebeke, uiterlijk op vrijdag 2 januari 2004. De poststempel geldt als bewijs. (33841)

#### Gemeente Schoten

De gemeente Schoten ligt aan de rand van grootstad Antwerpen. Als lokaal bestuur trachten we de dienstverlening naar de zowat 32 000 inwoners van Schoten zo optimaal mogelijk te organiseren. Hiertoe bouwden we een stevige organisatie uit met zo'n 350 medewerkers. Om dit team te versterken gaat de gemeente Schoten nu over tot de aanwerving van (m/v) :

Een stafmedewerker techniek en gebouwen (B1-B2-B3) in statutair verband (voltijds).

Uw taak :

u bent verantwoordelijk voor de planning van het technisch personeel en onderhoudspersoneel en voor de technische realisatie van de manifestaties van het Gemeentelijk Cultuurcentrum Schoten en de cultuurdienst.

U staat tevens in voor het beheer, het onderhoud en de verhuring van de gebouwen en het materiaal van het Gemeentelijk Cultuurcentrum Schoten.

Uw profiel :

u bent in het bezit van een diploma hoger onderwijs van het korte type of gelijkaardig.

Wij bieden u :

naast een veelzijdige, creatieve job in een aangename werkomgeving, een bezoldiging overeenkomstig aanwervingsgraad, maaltijdcheques, ecovergoeding, gratis hospitalisatievergoeding en een gunstige vakantieregeling.

Voorwaarden en aanwervingsprocedure :

vergelijkend aanwervingsexamen.

Uiterste inschrijvingsdatum : 31 december 2003.

Voor deze functie in statutair verband wordt een wervingsreserve van drie jaar aangelegd.

Inschrijvingsformulier, functiebeschrijving, examenprogramma en aanwervingsvoorwaarden voor deze functie kunnen schriftelijk of telefonisch worden aangevraagd op volgend adres : gemeentebestuur Schoten, dienst onthaal, Verbertstraat 3, 2900 Schoten, tel : 03-680 09 00 of moeten uiterlijk op 31 december 2003 in het bezit zijn van het bestuur en dienen vergezeld te zijn van een kopie van het vereiste diploma. (33842)

#### Vlaamse Autonome Hogeschool Gent

De Vlaamse Autonome Hogeschool Gent verklaart volgende betrekkingen extern vacant :

Departement Industriële Wetenschappen

Betrekking :

INWE A 048bis/2003-2004

Assistent bouwkunde (100 % van een voltijdse opdracht)

INWE A 054bis/2003-2004

Assistent bouwkunde (landmeten), (100 % van een voltijdse opdracht)

## Kandidaatstelling :

De formulieren voor kandidaatstelling, de toelatingsvoorwaarden en de profielbeschrijving zijn te bekomen op de website van de Hogeschool Gent <http://www.hogent.be/vacature> of kunnen afgehaald worden op het secretariaat van de sector personeel van de Hogeschool Gent, J. Kluyskensstraat 2, 9000 Gent.

De kandidaatstelling met vermelding van het referentnummer van de betrekking, samen met het curriculum vitae en een kopie van het diploma, dient uiterlijk op 19 december 2003, op straffe van nietigheid, aangetekend verstuurd te worden aan de Hogeschool Gent, t.a.v. dr. Ir. G. Aelterman, algemeen directeur, J. Kluyskensstraat 2, 9000 Gent, of tegen ontvangstbewijs afgegeven te worden op het secretariaat van de sector personeelsbeleid. (33911)

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**  
**Gerechtelijke akten  
en uittreksels uit vonnissen**

**Publication faite en exécution de l'article 490  
du Code pénal**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490  
van het Strafwetboek**

*Infractions liées à l'état de faillite*

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement*

Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het Hof van beroep te Gent, 6<sup>e</sup> kamer, rechtdoende in correctionele zaken, d.d. 4 november 2003, op tegenspraak, en op verzet gewezen tegen verstekarrest d.d. 29 april 2003, op beroep tegen het vonnis van de correctionele rechtbank te Gent, op verzet en bij verstek d.d. 9 januari 2002 t/verstekvonnis d.d. 7 november 2001, werd Vander Straeten, Pulcherie Roger, geboren te Dendermonde op 31 maart 1941, zaakvoerster, wonende te 9700 Oudenaarde, Scheldekant 4, beklaagd van :

A : als zaakvoerster van de gefailleerde handelsvennootschap B.V.B.A. Vadestra, H.R. Gent 140974, als zodanig verklaard bij vonnis van 21 september 1998 van de rechtbank van koophandel te Gent, doch in staat van virtueel faillissement sedert 1 november 1997, met bedrieglijk opzet of met oogmerk om te schaden : een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen

A.1 : te 9000 Gent op/kort vóór 27 augustus 1998 (datum uitvoer)

A.2 : te 9000 Gent op niet nader te bepalen data in de periode van 28 mei 1998 (aankoop) tot 21 september 1998

B : als dader of mededader, valsheid in geschriften

Te 9000 Gent op niet nader te bepalen data in de periode van 25 augustus 1998 tot minstens 28 oktober 1998

C : als zaakvoerster, van de gefailleerde handelsvennootschap B.V.B.A. Vadestra, H.R. Gent 140974, als zodanig verklaard bij vonnis van 21 september 1998 van de rechtbank van koophandel te Gent, doch in staat van virtueel faillissement sedert 1 november 1997, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen

Te 9000 Gent in de periode van 1 november 1997 tot 21 september 1998

D : als dader of mededader, als zaakvoerster van de gefailleerde handelsvennootschap B.V.B.A. Vadestra, H.R. Gent 140974, als zodanig verklaard bij vonnis van 21 september 1998 van de rechtbank van koophandel te Gent, doch in staat van virtueel faillissement sedert 1 november 1997, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, een schuldeiser ten nadele van de boedel betaald of bevoordeeld hebben

D.a : te 9000 Gent op 6 juli 1998

D.b : te Gent op 14 september 1998

E : als zaakvoerster, van de gefailleerde handelsvennootschap B.V.B.A. Vadestra, H.R. Gent 140974, als zodanig verklaard bij vonnis van 21 september 1998 van de rechtbank van koophandel te Gent, doch in staat van virtueel faillissement sedert 1 november 1997, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement

Te 9000 Gent op 1 december 1997

verwezen wegens voormelde feiten samen tot : A.1, A.2, B, C, D.a, D.b en E : een gevangenisstraf van drie maanden — drie jaar uitstel en een geldboete van  $(250 \times 200/40,3399) = 1.239,47$  EUR of 21 dagen — tien EUR  $\times 5 = 50$  EUR (Slachtofferfonds)

werd bevolen dat onderhavig arrest bij uittreksel zal gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*, op kosten van de veroordeelde.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey. (33843)

Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

Bij vonnis van 15 september 2003 van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, achtste correctionele kamer, werd Bertens, Hendrik Andreas Camillus, marketing director, geboren te Ieper op 12 juli 1965, wonende te 8650 Houthulst, Iepersteenweg, H.R. Ieper 33030,

op tegenspraak veroordeeld tot :

een gevangenisstraf van één maand, met uitstel van tenuitvoerlegging gedurende drie jaar, en een geldboete van 5 EUR, te verhogen met 1 990 opdecimen en alzo gebracht op 1 000 EUR of een vervangende gevangenisstraf van twee maanden,

op grond van de samengevoegde feiten A t.e.m. G, zoals hieronder omschreven :

A. als bestuurder B.V.B.A. Televit, laattijdige aangifte faillissement (art. 489bis, 4 SWB);

B. als bestuurder B.V.B.A. Televit, bevoordeling van schuldeisers (art. 489bis, 3 SWB);

C. als bestuurder B.V.B.A. Televit, verduistering of verberging activa (art. 489ter, 1 SWB);

D. als bestuurder B.V.B.A. Televit, poging verduistering of verberging activa (art. 489ter, 1 SWB);

E. als bestuurder B.V.B.A. Televit, met bedrieglijk opzet gebruik gemaakt van goederen of krediet van rechtspersoon in nadeel van vermogensbelangen (art. 492bis, SWB);

F. gebrekkige boekhouding (art. 17, thans art. 16, wet 17 juli 1975);

G. laattijdige neerlegging boekhouding (art. 1, 2, 92, § 1, 98, 100, 128 en 210 Wetboek van vennootschappen 7 mei 1999).

Hij werd tevens veroordeeld tot een bijdrage voor het slachtofferfonds van 10 EUR (+ 40 opd.) = 50 EUR; 31,96 EUR kosten, en 25 EUR kostenvergoeding opgelegd.

Tegen dit vonnis is op heden geen enkele akte van hoger beroep of beroep in cassatie bekend.

Voor echt verklaard uittreksel afgeleverd aan de heer procureur des Konings te Ieper om te laten publiceren in het *Belgisch Staatsblad*, overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek, zoals vervangen bij art. 124 van de wet van 8 augustus 1997, zoals bevolen bij voormeld vonnis.

Ieper, 26 november 2003.

De e.a. adjunct-griffier : (get.) A. Van den Neste. (33844)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek**

*Désignation d'administrateur provisoire  
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 17 novembre 2003, Abrassart, Thierry, domicilié à 7340 Colfontaine (Wasmes), rue Roi Albert 141, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Blondieau, Raymonde Maria, née à Wasmes le 27 février 1924, résidant à 7120 Rouveroy, résidence « Le Rouveroy », rue Roi Albert 40, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Maryline George. (70606)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 17 novembre 2003, Denis, Eric, avocat, domicilié à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue de Dorlodot 21, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Delepinne, Rose-Marie, née à Mont-Sainte-Aldegonde le 11 mars 1929, résidant à 7140 Morlanwelz, « La Maison de Mariemont », rue Général de Gaulle 68, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Maryline George. (70607)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 5 novembre 2003, Baudour, Nathalie, avocate, domiciliée à 7170 Bois-d'Haine, rue Léon Debelle 53, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Rousseau, Zoé, née le 6 février 1919, résidant à 7130 Binche, résidence « Les Récollets », rue des Récollets 2, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Maryline George. (70608)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 20 novembre 2003, la nommée Mme Geeroms, Marie-Thérèse, née le 22 avril 1919, résidant actuellement à 1020 Bruxelles, CHU-Brugmann, D 27, Gériatrie, chambre 18, place Van Gehuchten 4, domiciliée à 1020 Bruxelles, chaussée Romaine 461, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Dutrieu, Philippe, avocat, domicilié à 1060 Bruxelles, rue Saint-Bernard 122.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Pauwels. (70609)

Justice de paix du canton de Châtelet

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Châtelet, rendue le 21 novembre 2003, Mme Germaine Carette, domiciliée à 6200 Châtelineau, cité Louis Dumont 4, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Laurence Scutenelle, avocat, dont le cabinet est sis à 6280 Gerpinnes, rue Fernand Bernard 10.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Christian Tholet.

(70610)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Suite à la requête déposée le 23 octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, rendue le 19 novembre 2003, M. Leroy, Jean-Pierre, né à Goma (ancien Congo belge) le 17 juillet 1955, demeurant actuellement à 1050 Bruxelles, rue Jean Vandeuuren 5/3E, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Leroy, Marie-Claude, domiciliée à 1932 Sint-Stevens-Woluwe, Hippocrateslaan 6/21.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Cerulus, Madeleine.

(70611)

Justice de paix du canton de La Louvière

Suite à la requête déposée le 9 octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 12 novembre 2003, Banasik, Rudolf Frédéric, né à Maurage le 30 juillet 1931, célibataire, domicilié à 7110 Strépy-Bracquegnies, rue des Canadiens 177, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Leleux, Nathalie, avocate, domiciliée à 6141 Forchies-la-Marche, rue des Juifs 71.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Malengrez, Marie-Paule.

(70612)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 17 novembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 24 novembre 2003, Mme Cuvelier, Marie-Henriette, veuve de M. Renard, Claude, née le 13 mai 1927 à Theux, domiciliée quai Orban 15/51, à 4020 Liège, résidant aux Cliniques de l'Ipal, site Valdor, rue Basse Wez 301, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont les bureaux sont sis rue de la Campinne 293, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine.

(70613)

Justice de paix du premier canton de Namur

Suite à la requête déposée le 22 octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, rendue le 26 novembre 2003, Mme Detry, Marie, née le 7 mai 1918, domiciliée au Centre d'accueil, rue Saint-Luc 10, à 5004 Bouge, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue de deux administrateurs provisoires, à savoir :

1. Mme Marie-Claire Ravet, domiciliée à Saint-Servais, rue des Trois Piliers 64;

2. Mme Marie-Anne Ravet, domiciliée à Emynes, rue de Rhisnes 64.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hernalsteen, Michel.

(70614)

## Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 10 novembre 2003, la nommée Debaty, Marie-José, née à Ixelles le 4 juin 1943, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue A. Lambiotte 133, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au Centre hospitalier J. Titeca, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Balzat, Dominique, avocat à 1050 Bruxelles, rue Forestière 22/1.

Pour copie conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Anne Bruylant. (70615)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 17 novembre 2003, le nommé Meskens, Marc, né à Etterbeek le 10 juillet 1974, domicilié au Centre hospitalier J. Titeca, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Derveaux, Dominique, avocat, dont le cabinet est établi à 2018 Antwerpen, De Damhouderestraat 13.

Pour copie conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Anne Bruylant. (70616)

## Justice de paix du canton de Senefte

Par ordonnance du 20 novembre 2003, prononcée par le juge de paix du canton de Senefte, siégeant en chambre du conseil, Me André, Jean-Christophe, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue d'Italie 12, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Lattuca, Giuseppe, né à San Angelo le 20 mai 1927, domicilié à 7170 La Hestre, « Les Foyers de Bascoup », rue de Bascoup 399, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Beupère, Emile. (70617)

## Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 27 octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 25 novembre 2003, M. Devalle, Thomas, né le 20 février 1974 à Tournai, domicilié rue Guillaume Charlier 134, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Verslype, Olivier, avocat, dont le cabinet est établi rue de l'Athénée 54, à 7500 Tournai.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dehaen, Christophe. (70618)

## Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etallen, siège de Virton

Par ordonnance du juge de paix du canton de Virton, en date du 12 novembre 2003, le nommé Francois, Sébastien, né le 16 juin 1981 à Virton, célibataire, sans profession, domicilié à Meix-devant-Virton, section Houdrigny 44, rue des Paquis, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Séverine Lefèvre, avocat à Virton, rue des Combattants 30.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) P. Gonry. (70619)

## Justice de paix du canton de Visé

Par ordonnance du juge de paix du canton de Visé, rendue le 24 novembre 2003, sur requête déposée le 27 octobre 2003, Mme Garsoux, Berthe, née le 22 février 1920, domiciliée rue Entre-deux-Villes 24, à 4670 Blégny, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Masset, Marc, avocat, rue des Trois Rois 22, à 4600 Visé.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Galasse, Roger. (70620)

## Vrederecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 7 november 2003, werd Firlefyn, Adolf, geboren te Zwijndrecht op 7 september 1922, wonende te 2000 Antwerpen, R.V.T. De Eekhof, Oever 14, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Lange, Bart, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Schermersstraat 30.

Antwerpen, 28 november 2003.

De hoofdgriffier : (get.) Verbaeten, Albert. (70621)

## Vrederecht van het kanton Diksmuide

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 25 november 2003, werd Sels, Maria, geboren te Imbleville (F) op 15 september 1919, wonende te 8902 Zillebeke, Vaartstraat 3, doch verblijvende in het R.V.T. Hof ten IJzer, te 8647 Lo-Reninge, Dorpplaats 14, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Deleye, Christiane, wonende te 8902 Zillebeke, Vaartstraat 3A.

Diksmuide, 26 november 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Vandamme, Jan. (70622)

## Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 24 november 2003, werd Ryckaert, Adolf, geboren te Sint-Laureins op 24 december 1912, wonende te 9000 Gent, Residentie Avondsterre, Kortrijksesteenweg 775, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Peeraer, Marleen, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977.

Gent, 28 november 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (70623)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 24 november 2003, werd Van Den Hove, Germana, geboren te Evergem op 29 december 1909, wonende te 9000 Gent, R.V.T. Avondrede, Kalvermarkt 1, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Peeraer, Marleen, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977.

Gent, 28 november 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (70644)

## Vrederecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 27 november 2003.

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren werd Huyghe, Paul, geboren te Lokeren op 26 maart 1930, gepensioneerde, wonende te 9160 Lokeren, Slagveldstraat 73, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Aerssens, Ivonne, geboren te Lokeren op 4 september 1931, wonende te 9160 Lokeren, Slagveldstraat 73.

Lokeren, 28 november 2003.

De griffier: (get.) Rasschaert, Christine. (70624)

## Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 19 november 2003, verleend op verzoekschrift d.d. 6 november 2003, neergelegd ter griffie, d.d. 6 november 2003, werd Bemong, Mariette, geboren op 4 december 1921, verblijvende Huize Sint-Anna, Gasthuisstraat 20, te 3620 Lanaken, gedomicilieerd te 3630 Maasmechelen, Oude Baan 321, bus 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Hoeven, Monique, gepensioneerde onderwijzeres, Pastoriestraat 1, 3630 Maasmechelen.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) R. Coun. (70625)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 7 november 2003, verleend op verzoekschrift d.d. 28 oktober 2003, neergelegd ter griffie d.d. 28 oktober 2003, werd Warson, Michaelina Maria Alice, geboren te Opgrimbie op 3 september 1913, verblijvende OPZ Daelwezeth, Daalbroekstraat 106, te 3621 Rekem, gedomicilieerd te 3630 Maasmechelen, Heirstraat 470, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Didden, Maurice, psycholoog, Daalbroekstraat 106, 3621 Rekem (Lanaken).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) R. Coun. (70626)

## Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, van 27 november 2003, wordt over Haenen, Benny, geboren op 15 december 1959, wonende te 3500 Hasselt, Korte Breestraat 152, verblijvende te 3500 Hasselt, Virga Jesseziekenhuis, Stadsomvaart 11, aangesteld als voorlopige bewindvoerder: Mr. Berghs, Hubert, advocaat te 3500 Hasselt, Guffenslaan 84.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) V. Baeyens. (70627)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, van 25 november 2003, wordt over Jeurissen, Johanna, geboren te Hasselt op 21 mei 1920, wonende te 3500 Hasselt, Salvatorstraat 20, aangesteld als voorlopige bewindvoerder: Schouterden, Annie, wonende te 3500 Hasselt, Trekschurenstraat 276, haar dochter.

Bepaalt de opdracht van de voorlopige bewindvoerder als volgt:

...Zegt voor recht dat de voorlopige bewindvoerder gerechtigd is maandelijks een bedrag van negenhonderd euro over te schrijven van de spaarrekening naar de zichtrekening van betrokkene met ingang van 1 december 2003...

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) V. Baeyens. (70628)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, van 25 november 2003, wordt over 'S Jegers, Aloïs, geboren te Geel op 19 december 1941, wonende te 2018 Antwerpen, Lange Van Rusbroeckstraat 62, verblijvende te 3500 Hasselt, Virga Jesse Ziekenhuis, Stadsomvaart 11, aangesteld als voorlopige bewindvoerder: 'S Jegers, Fernand, wonende te 2440 Geel, Azaleastraat 32, zijn broer.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) V. Baeyens. (70629)

## Vrederecht van het kanton Roeselare

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Roeselare, van 20 november 2003, verleend op verzoekschrift dat ter griffie werd neergelegd op 4 november 2003, werd Mevr. Carlier, Natalie, geboren te Sint-Niklaas op 2 augustus 1983, wonende te 8800 Roeselare, Beversesteenweg 196/5, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: haar moeder, Mevr. Ghekiere, Viviane, geboren te Izegem op 18 november 1955, wonende te 8800 Roeselare, Beversesteenweg 196/5.

Roeselare, 28 november 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Willy Bouden. (70630)

## Vrederecht van het kanton Tielt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tielt, verleend op 20 november 2003, werd de heer Vanclooster, Maurits, geboren op 24 november 1909, wonende te 8610 Kortemark, Steenstraat 64, doch verblijvende in het R.V.T. Sint-Vincentius, Kortrijksestraat 58, te 8850 Ardooe, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Alliet, Greet, advocaat, wonende te 8755 Ruiselede, Bruggestraat 22.

Tielt, 28 november 2003.

De hoofdgriffier: (get.) Vandenberghe, Christine. (70631)

## Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem, verleend op 10 november 2003, werd Van Damme, Marie-Claire, geboren op 8 november 1949, verblijvende in de instelling Sint-Franciscus, te 9620 Zottegem, Penitentenlaan 7, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Sutter, Eveline, Benedenstraat 74, 9506 Zandbergen, doch verblijvende te 9500 Viane, Beverstraat 10.

Voor eensluidend uittreksel: de afgev. adjunct-griffier, (get.) G. Evenepoel. (70632)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège de Messancy

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège de Messancy, rendue le 27 novembre 2003, sur requête déposée le 20 novembre 2003, il a été mis fin à l'administration provisoire des biens de M. David Coolens, né à Louvain le 6 avril 1976, domicilié rue des Espagnols 189, à 6700 Arlon, mais résidant actuellement au Centre psychiatrique Agora, Montagne-Sainte-Walburge 4A, à 4000 Liège, son administrateur provisoire, Me Marie Emilie Mengal, avocate, dont les bureaux sont établis rue des Martyrs 19, à 6700 Arlon, étant déchargée de sa mission à la date du 27 novembre 2003.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Cop, Nadia. (70633)

## Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 18 novembre 2003, il a été mis fin au mandat de Wery, Alain, avocat, domicilié à Anderlues, rue Janson 40, en qualité d'administrateur provisoire de Delvaux, Olivier Albert, né à Leval-Trahegnies le 10 janvier 1924, résidant de son vivant à 7134 Leval-Trahegnies, rue d'Anderlues 80.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Maryline George.  
(70634)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 4 novembre 2003, il a été mis fin au mandat de Baras, Christian, domicilié à 7120 Faurœulx, rue des Goduts 10, en qualité d'administrateur provisoire de Dorval, Marie-Louise, née à Binche le 23 mai 1928, résidant de son vivant à Morlanwelz, rue Général de Gaulle 68.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Maryline George.  
(70635)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 18 novembre 2003, il a été mis fin au mandat d'Addieri, Andrea, domiciliée à 1853 Strombeek-Bever, Klaiwaartslaan 15, en qualité d'administrateur provisoire de Spadaro, Maria, née à Galascibetta (Italie) le 15 août 1921, résidant de son vivant à 7140 Morlanwelz, chaussée de Bascoup 2.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Maryline George.  
(70636)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul,  
siège de Saint-Hubert

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Saint-Hubert, rendue le 27 novembre 2003, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire de Mme Baes, Ida, domiciliée à 6890 Smuid, rue de Libin 16, désignée en qualité d'administratrice provisoire de son époux, M. Jeanjot, John, domicilié à 6890 Smuid, rue de Libin 16, par ordonnance du juge de paix de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Saint-Hubert, en date du 2 octobre 2003.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Florence, Jean-Louis.  
(70637)

## Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 28 novembre 2003, mettons fin à la mission de Me Gaillard, Martine, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/7, administrateur provisoire des biens de Lambeets, Simonne, née à Bruxelles le 19 mars 1922, domiciliée en dernier lieu à 1140 Evere, avenue du Gibet 14/1, fonctions lui conférées par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, du 4 septembre 2002, suite au décès de la personne protégée survenu à Schaarbeek le 20 juin 2003.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Damien Lardot. (70638)

## Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 25 novembre 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 27 novembre 2003, il a été mis fin à l'administration provisoire prise par ordonnance du 8 mai 1995 à l'égard de Mme Deborgies, Léontine, née le 9 janvier 1913 à Anserœul, domiciliée place Verte 18, à 7760 Celles, cette personne étant décédée en date du 23 novembre 2003.

En conséquence, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, Me Poncin, Corinne, avocate, dont les bureaux sont sis rue Barre Saint-Brice 21, à 7500 Tournai.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dehaen, Christophe.  
(70639)

## Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, en date du 27 novembre 2003, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 27 août 2001, a pris fin suite au décès de Mme Huys, Georgette, née le 19 avril 1911 à Saint-Maur, domiciliée à 7618 Rumes (Taintignies), rue de Florent 40, décédée à Rumes (Taintignies) le 18 septembre 2003.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (70640)

## Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 27 novembre 2003, il a été constaté que par le décès, survenu le 13 novembre 2003 de Mme Berwart, Madeleine, née à Isnes le 25 mai 1919, domiciliée de son vivant au Home Nazareth, à 1180 Uccle, chaussée de Waterloo 961, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Moussebois, Martine, avocate, dont le cabinet est sis à 1050 Bruxelles, rue Paul-Emile Janson 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.  
(70641)

## Vrederecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 28 november 2003, werd vastgesteld dat aan de opdracht van Yves De Schryver, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32, als voorlopig bewindvoerder toegewezen aan De Kegel, Eduard, geboren te Genk op 15 mei 1924, verblijvende in het R.V.T. Joostens, te 2980 Zoersel, Kapellei 133, bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, op 22 februari 2002 (rolnummer 02B63 - Rep.R. 447/2002, en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 maart 2002, bl. 9082 en onder nr. 61839), een einde is gekomen op datum van 11 oktober 2003, ingevolgt het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Antwerpen, 28 november 2003.

De griffier, (get.) Braeken, Godelieve. (70642)



## Vrederecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 26 november 2003, werd Dresselaerts, Timothy, wonende te 2060 Antwerpen, Lange Stuivenbergstraat 52, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Van Weddingen, Marie José, geboren te Antwerpen op 2 november 1914, wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), R.V.T. Melgeshof, De Lunden 2, ter vervanging van Buysaert, Rosette Arthur Maria (aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, d.d. 11 juni 1997, rolnummer 4002 - Rep.R. 1162/1997, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 juli 1997, bl. 17584, onder nr. 6257), die overleden is op 16 oktober 2003.

Merksem (Antwerpen), 28 november 2003.

De adjunct-griffier, (get.) Taekels, Eric. (70643)

## Vrederecht van het tweede kanton Hasselt

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Hasselt, verleend op 21 november 2003, werd De Boosere, Pascaline Theophile Angèle, geboren te Hasselt op 14 april 1922, verantwoordelijke kloostergemeenschap, wonende te 3500 Hasselt, Schrijnwerkerstraat 7, aangewezen bij beschikking verleend door de plaatsvervangende vrederechter van het tweede kanton Hasselt, op 24 oktober 2001 (rolnummer 01A64 - Rep.R. 2534/2001), tot voorlopige bewindvoerder over Deckers, Yvonne Adolphine Marie, geboren te Tongeren op 4 januari 1922, verblijvende in de residentie « Sint-Ursula », te 3540 Herk-de-Stad, Diestsesteenweg 1 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 november 2001, bl. 38943, en onder nr. 67931), met ingang van de datum van overlijden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Herk-de-Stad op 18 oktober 2003.

Hasselt, 26 november 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Yvan Janssens. (70645)

## Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 25 november 2003, werd Van Espen, Hans, advocaat, kantoorhoudend Vaartstraat 70, 3000 Leuven, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Leuven, op 9 april 2002, tot voorlopig bewindvoerder over Van Rillaer, Henriette, geboren te Kessel-Lo op 19 oktober 1922, gedomicilieerd Fred. Lintstraat 33, 3000 Leuven, verblijvende P.G.C., Vlamingenstraat 3, 3000 Leuven, verblijvend in rechte krachtens artikel 488bis, k), B.W., bij haar voorlopige bewindvoerder, met ingang van 17 november 2003 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Leuven op 17 november 2003.

Leuven, 28 november 2003.

De griffier, (get.) Verbist, Veronique. (70646)

## Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 27 november 2003, werd Biets, Karine, advocaat te 3890 Gingelom, Regentwijk 64, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, op 18 december 2003 (rolnummer 00B745 - Rep.R. 4283-2000), tot voorlopig bewindvoerder over Maurice, Rudi, geboren te Borgworm op 9 augustus 1967, invalide, wonende te 3910 Neerpelt, Heerstraat 76B, op heden ontslagen van haar opdracht.

Zegt dat vanaf die datum de beschermde persoon opnieuw zijn goederen kan beheren.

Sint-Truiden, 28 november 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (70647)

*Remplacement d'administrateur provisoire*  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton d'Auderghem

Par ordonnance du 20 novembre 2003, du juge de paix du canton d'Auderghem, M. Rigaux, Luc, avocat à 1082 Bruxelles, place Dr. Schweitzer 18, a été désigné comme nouvel administrateur provisoire des biens de M. Michel Bernadat, né le 29 octobre 1950, résidant à Watermael-Boitsfort, chaussée de La Hulpe 169 (La Cambre), en remplacement de M. Loos, Rudi, avocat à 1180 Bruxelles, avenue de Fré 19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vandenbranden, A. (70648)

Par ordonnance du 20 novembre 2003, du juge de paix du canton d'Auderghem, M. Rigaux, Luc, avocat à 1082 Bruxelles, place Dr. Schweitzer 18, a été désigné comme nouvel administrateur provisoire des biens de Mme Bourmorcq, Suzanne, née le 26 mars 1918, résidant à Watermael-Boitsfort, chaussée de La Hulpe 169 (La Cambre), en remplacement de M. Loos, Rudi, avocat à 1180 Bruxelles, avenue de Fré 19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vandenbranden, A. (70649)

Par ordonnance du 20 novembre 2003, du juge de paix du canton d'Auderghem, M. Rigaux, Luc, avocat à 1082 Bruxelles, place Dr. Schweitzer 18, a été désigné comme nouvel administrateur provisoire des biens de M. Christian Brotecorne, né le 25 juillet 1952, résidant à Watermael-Boitsfort, chaussée de La Hulpe 169 (La Cambre), en remplacement de M. Loos, Rudi, avocat à 1180 Bruxelles, avenue de Fré 19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vandenbranden, A. (70650)

Par ordonnance du 20 novembre 2003, du juge de paix du canton d'Auderghem, M. Rigaux, Luc, avocat à 1082 Bruxelles, place Dr. Schweitzer 18, a été désigné comme nouvel administrateur provisoire des biens de Mme Chenot, Marie-Angèle, née le 15 février 1918, résidant à Watermael-Boitsfort, drève du Duc 58 (La Futaie), en remplacement de M. Loos, Rudi, avocat à 1180 Bruxelles, avenue de Fré 19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vandenbranden, A. (70651)

Par ordonnance du 20 novembre 2003, du juge de paix du canton d'Auderghem, M. Rigaux, Luc, avocat à 1082 Bruxelles, place Dr. Schweitzer 18, a été désigné comme nouvel administrateur provisoire des biens de M. Sergio Crahay, né le 24 février 1937, résidant à Watermael-Boitsfort, chaussée de La Hulpe 169 (La Cambre), en remplacement de M. Loos, Rudi, avocat à 1180 Bruxelles, avenue de Fré 19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vandenbranden, A. (70652)

Par ordonnance du 20 novembre 2003, du juge de paix du canton d'Auderghem, M. Rigaux, Luc, avocat à 1082 Bruxelles, place Dr. Schweitzer 18, a été désigné comme nouvel administrateur provisoire des biens de Mme De Brabanter, Amélie, née le 19 juin 1911, résidant à Watermael-Boitsfort, chaussée de La Hulpe 169 (La Cambre), en remplacement de M. Loos, Rudi, avocat à 1180 Bruxelles, avenue de Fré 19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vandenbranden, A. (70653)

Par ordonnance du 20 novembre 2003, du juge de paix du canton d'Auderghem, M. Rigaux, Luc, avocat à 1082 Bruxelles, place Dr. Schweitzer 18, a été désigné comme nouvel administrateur provisoire des biens de M. Dominique De Leener, né le 28 juin 1955, domicilié à 1180 Bruxelles, chaussée de Neerstalle 388, bte 30, en remplacement de M. Loos, Rudi, avocat à 1180 Bruxelles, avenue de Fré 19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vandenbranden, A. (70654)

Par ordonnance du 20 novembre 2003, du juge de paix du canton d'Auderghem, M. Rigaux, Luc, avocat à 1082 Bruxelles, place Dr. Schweitzer 18, a été désigné comme nouvel administrateur provisoire des biens de M. Docquir, Michel, né le 2 novembre 1936, résidant à Watermael-Boitsfort, chaussée de La Hulpe 169 (La Cambre), en remplacement de M. Loos, Rudi, avocat à 1180 Bruxelles, avenue de Fré 19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vandenbranden, A. (70655)

Par ordonnance du 20 novembre 2003 du juge de paix du canton d'Auderghem, M. Rigaux, Luc, avocat à 1082 Bruxelles, place Dr. Schweitzer 18, a été désigné comme nouvel administrateur provisoire des biens de M. Jacques Jacobs, né le 27 septembre 1944, résidant à Watermael-Boitsfort, chaussée de La Hulpe 169 (La Cambre), en remplacement de M. Loos, Rudi, avocat à 1180 Bruxelles, avenue de Fré 19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vandenbranden, A. (70656)

Par ordonnance du 20 novembre 2003 du juge de paix du canton d'Auderghem, M. Rigaux, Luc, avocat à 1082 Bruxelles, place Dr. Schweitzer 18, a été désigné comme nouvel administrateur provisoire des biens de M. Xavier Jamme, né le 2 septembre 1959, domicilié à 1060 Bruxelles, rue de la Linière 32, en remplacement de M. Loos, Rudi, avocat à 1180 Bruxelles, avenue de Fré 19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vandenbranden, A. (70657)

Par ordonnance du 20 novembre 2003 du juge de paix du canton d'Auderghem, M. Rigaux, Luc, avocat à 1082 Bruxelles, place Dr. Schweitzer 18, a été désigné comme nouvel administrateur provisoire des biens de M. Losenberg, Gilbert, né le 18 octobre 1955, résidant à Watermael-Boitsfort, chaussée de La Hulpe 169 (La Cambre), en remplacement de M. Loos, Rudi, avocat à 1180 Bruxelles, avenue de Fré 19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vandenbranden, A. (70658)

Par ordonnance du 20 novembre 2003 du juge de paix du canton d'Auderghem, M. Rigaux, Luc, avocat à 1082 Bruxelles, place Dr. Schweitzer 18, a été désigné comme nouvel administrateur provisoire des biens de M. Jean-Marie Vanderen, né le 11 décembre 1941, domicilié à 1170 Bruxelles, rue Louis Ernotte 60, bte 38, en remplacement de M. Loos, Rudi, avocat à 1180 Bruxelles, avenue de Fré 19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vandenbranden, A. (70659)

Par ordonnance du 20 novembre 2003 du juge de paix du canton d'Auderghem, M. Rigaux, Luc, avocat à 1082 Bruxelles, place Dr. Schweitzer 18, a été désigné comme nouvel administrateur provisoire des biens de M. Verstappen, Jean, né le 1<sup>er</sup> octobre 1940, résidant à Watermael-Boitsfort, chaussée de La Hulpe 169 (La Cambre), en remplacement de M. Loos, Rudi, avocat à 1180 Bruxelles, avenue de Fré 19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vandenbranden, A. (70660)

#### Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 7 juillet 2003, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons rendue en chambre du conseil le 19 novembre 2003, il a été mis fin au mandat de M. Desfosses, Claude, désigné par ordonnance rendue le 17 septembre 1998, et publiée au *Moniteur belge* le 22 octobre 1998, en qualité d'administrateur provisoire de : A.P. 21/97 - Mme Desfosses, Fabienne, née le 28 décembre 1965 à Jemappes, domiciliée rue à Charrettes 105/11, à 7012 Jemappes.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : M. l'avocat Lesuisse, Olivier, dont le cabinet est sis Croix Place 7, à 7000 Mons.

Mons, le 27 novembre 2003.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Thibaut, Patrick. (70661)

#### Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek en date du 24 novembre 2003 :

a) il a été mis fin au mandat de Dierickx, Petra, avocat, dont le cabinet est établi à 1090 Bruxelles, rue Adolphe Vandenschrieck 90, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mabilia Makabwana, Olivier, né à Lukamba (Congo) le 10 décembre 1957, domicilié à 1020 Bruxelles, avenue Laënnec 3b09, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au Centre hospitalier Jean Titeca;

b) un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Delahaye, Thierry, avocat, dont le cabinet est établi à 1000 Bruxelles, avenue Brugmann 12A, bte 11.

Pour copie conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Anne Bruy-lant. (70662)

#### Vrederegerecht van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 31 oktober 2003, werd een einde gesteld aan de opdracht van Delforge, Nicole, advocaat, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Baron Dhanisstraat 10, als voorlopige bewindvoerder over Thieleman, Eddy, geboren op 22 september 1966, gedomicilieerd en met huidige verblijfplaats Daalbroekstraat 106, te 3621 Rekem (Lanaken).

De beschermde persoon kreeg als nieuwe voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Didden, Maurice, psycholoog, wonende te 3621 Rekem, Daalbroekstraat 106.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Coun. (70663)

## Vrederegerecht van het kanton Oudergem

Bij bevelschrift van de vrederechter van het kanton Oudergem, van 20 november 2003, werd Mr. Luc Rigaux, advocaat te 1082 Brussel, Dr. Schweitzerplein 18, als nieuwe voorlopige bewindvoerder over de goederen van de heer Denies, Christian, geboren op 7 oktober 1955, verblijvende te 1170 Brussel, Terhulpensteeweg 169 (Ter Kameren), aangesteld in vervanging van Mr. Rudi Loos, advocaat te 1180 Brussel, De Frélaan 19.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Albert Vandendrienen. (70664)

**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire  
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Il résulte d'une déclaration n° 03-1371 faite au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles en date du 30 juillet 2003, que :

Mme Dewolfs, Pascale, née à Ixelles le 14 juin 1962, domiciliée à Watermael-Boitsfort, drève du Rembucher 40,

a accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Jamotte, Yves, né à Ixelles le 30 avril 1958;

cela au nom et pour compte de ses enfants mineurs héritiers du défunt :

Jamotte, Kevin, né à Etterbeek le 25 décembre 1987 et,

Jamotte, Emilie, née à Etterbeek le 39 septembre 1990.

Les créanciers et légataires du défunt sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion, avis à adresser au notaire Paul Dauwe, avenue des Paradisiens 24, à 1160 Bruxelles, où élection de domicile est faite par l'héritière pour l'exécution des présentes.

(Signé) P. Dauwe, notaire. (33845)

## Tribunal de première instance de Liège

L'an 2003, le 1<sup>er</sup> décembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Mme Sonia Varga, née à Waremmes le 26 septembre 1955, domiciliée à 4040 Herstal, rue Trixhe Maille 116, agissant en nom personnel et en qualité de mère et tutrice légale de son enfant mineur d'âge :

Kurt, Fatma, née à Liège le 18 septembre 1987, domiciliée avec elle et en vertu d'une délibération du conseil de famille tenu en date du 15 septembre 1999 sous la présidence de Mme le juge de paix du canton d'Herstal, délibération qui restera annexée au présent acte.

Laquelle comparante a déclaré en nom personnel et, ès qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Kurt, Muharrem, né à Terme (Turquie) le 20 décembre 1962, de son vivant domicilié à Herstal, rue Trixhe Maille 116, et décédé le 23 août 1999 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Ulrici, chaussée d'Argenteau 92, à 4601 Argenteau.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service, (signature illisible). (33846)

## Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

L'an 2003, le 1<sup>er</sup> décembre, au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, a comparu :

Cornet, Michel Marie Jules José V., né à Bastogne le 14 avril 1951, domicilié à 5081 La Bruyère, rue du Stordoir 20, à Saint-Denis, lequel agissant en sa qualité de père exerçant l'autorité parentale sur la personne de ses enfants mineurs :

Cornet, Magali, née à Aye le 23 juin 1988;

Cornet, Mickael, né à Aye le 12 juillet 1991;

domiciliés ensemble avec leur père.

M. Cornet agit conformément à une ordonnance rendue le 17 novembre 2003 par M. le juge de paix de Gembloux-Eghezée, dont une copie conforme restera annexée au présent.

Lequel comparant a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Bock, Bernadette Marie-Eliane Ghislaine, née à Bastogne le 23 mai 1956, de son vivant domiciliée à Aye, rue du Stade 33, et décédée le 31 mars 2002 à Marche-en-Famenne.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile chez lui, soit chez Cornet, Michel, à 5081 La Bruyère, rue du Stordoir 20, à Saint-Denis.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) Charlier-Cornet.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Charlier. (33847)

## Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Op 23 september 2003, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, voor ons, Paul Flamée, griffier-hoofd van dienst bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

Lekkerkerker, Arnold Tjeerd, geboren te Ouddorp (Nederland) op 28 december 1963, weduwnaar van Verhaeghe, Barbara, wonende te 9750 Ouwegem, Boeregemstraat 6, handelend namens de bij hem wonende minderjarige kinderen :

1. Lekkerkerker, Max, geboren te Brugge op 15 december 1995;

2. Lekkerkerker, Astrid, geboren te Brugge op 7 april 1998.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Verhaeghe, Barbara Laetitia, geboren te Brugge op 14 mei 1966, in leven echtgenote van Lekkerkerker, Arnold, voornoemd, laatst wonende te 8200 Sint-Michiels, Platanendreef 10, en overleden te Gistel op 20 juli 2003.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beslissing van de vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, met zetel te Kruishoutem, verleend op 8 september 2003, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde minderjarigen de nalatenschap van wijlen Verhaeghe, Barbara, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van Mr. Francis Willems, notaris, met standplaats te 8000 Brugge, Karel de Stoutelaan 55, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, griffier-hoofd van dienst, heeft ondertekend.

(Get.) A. Lekkerkerker; P. Flamée. (33848)

## Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 1 december 2003, heeft verklaard :

T'Joen, Rosane Zulma, geboren te Oudenaarde op 31 juli 1950, en wonende te 8570 Anzegem, Kerkstraat 60/0202,

handelend in haar hoedanigheid van voogdes over de in staat van verlengde minderjarigheid verklaarde T'Joen, Marie-Rose Augusta, geboren te Oudenaarde op 24 augustus 1952, en wonende te 9700 Oudenaarde, Gentstraat 205, in die hoedanigheid gemachtigd bij beschikking van 14 oktober 2003 van de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk om de nalatenschap te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving, van wijlen T'Joen, Joris Victor,

handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen T'Joen, Joris Victor, geboren te Gijzelbrechtegem op 8 september 1920, in leven laatst wonende te 8570 Anzegem, Bevrijdingslaan 3, en overleden te Anzegem op 15 oktober 1975.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking van 14 oktober 2003 van de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde in staat van verlengde minderjarigheid verklaarde T'Joen, Marie-Rose Augusta, de nalatenschap van wijlen T'Joen, Joris Victor, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Ignace Demeulemeester, notaris, met standplaats te 8570 Anzegem, Statiestraat 10.

Kortrijk, 1 december 2003.

De griffier, (get.) Marc Audoor. (33849)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 1 december 2003, heeft verklaard : Furniere, Marino André, geboren te Kortrijk op 10 december 1961, en wonende te 8570 Anzegem, Delfien Vanhautestraat 44, in zijn hoedanigheid van enige ouder (na overlijden van zijn echtgenote), en wettige beheerder over de goederen en de persoon van zijn minderjarig kind : Furniere, Jens Benny, geboren te Kortrijk op 15 januari 1994, en wonende te 8570 Anzegem, Delfien Vanhautestraat 44, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Dejager, Paula Maria Emma, geboren te Deerlijk op 12 november 1925, in leven laatst wonende te 8540 Deerlijk, Kasteelstraat 7, en overleden te Deerlijk op 2 september 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Ignace Saey, notaris, met standplaats te 8540 Deerlijk, Harelbekestraat 81, bus 48.

Kortrijk, 1 december 2003.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Guy Hoebeke. (33850)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 1 december 2003, heeft verklaard :

T'Joen, Rosane Zulma, geboren te Oudenaarde op 31 juli 1950, en wonende te 8570 Anzegem, Kerkstraat 60/0202,

handelend in haar hoedanigheid van voogdes over de in staat van verlengde minderjarigheid verklaarde T'Joen, Marie-Rose Augusta, geboren te Oudenaarde op 24 augustus 1952, en wonende te 9700 Oudenaarde, Gentstraat 205, in die hoedanigheid gemachtigd bij beschikking van 14 oktober 2003 van de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk om de nalatenschap te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving, van wijlen Vandemeulebroucke, Suzanna Lydia Zulma,

handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vandemeulebroucke, Suzanna Lydia Zulma, geboren te Kerkhove op 13 september 1924, in leven laatst wonende te 8570 Anzegem, Bevrijdingslaan 3, en overleden te Anzegem op 22 december 2000.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking van 14 oktober 2003 van de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde in staat van verlengde minderjarigheid verklaarde T'Joen, Marie-Rose Augusta, de nalatenschap van wijlen Vandemeulebroucke, Suzanna Lydia Zulma, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Ignace Demeulemeester, notaris, met standplaats te 8570 Anzegem, Statiestraat 10.

Kortrijk, 1 december 2003.

De griffier, (get.) Marc Audoor. (33851)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 1 december 2003, heeft verklaard : Furniere, Marino André, geboren te Kortrijk op 10 december 1961, en wonende te 8570 Anzegem, Delfien Vanhautestraat 44, in zijn hoedanigheid van enige ouder (na overlijden van zijn echtgenote), en wettige beheerder over de goederen en de persoon van zijn minderjarig kind : Furniere, Jens Benny, geboren te Kortrijk op 15 januari 1994, en wonende te 8570 Anzegem, Delfien Vanhautestraat 44, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vandebuerie, Joseph Leon, geboren te Deerlijk op 17 november 1925, in leven laatst wonende te 8540 Deerlijk, Kasteelstraat 7, en overleden te Deerlijk op 2 september 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Ignace Saey, notaris, met standplaats te 8540 Deerlijk, Harelbekestraat 81, bus 48.

Kortrijk, 1 december 2003.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Guy Hoebeke. (33852)

## Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Op 26 november 2003, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, voor ons, W. Van der Veken, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen : Molenberghs, Jouri Mario Jos, geboren te Mol op 10 februari 1971, wonende te 3920 Lommel, Einderpad 46b, handelend ingevolge de bijzondere machtiging van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, bij beschikking d.d. 23 mei 2003, in zijn hoedanigheid van ouder, wettelijke beheerder en vertegenwoordiger over de persoon en de goederen van zijn minderjarig inwonend kind, te weten : Molenberghs, Lenny, geboren te Mol op 25 november 1995.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, en tevens ingevolge voormelde bijzondere machtiging, onder voorecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Bois, Peggy Louisa Gustaaf, geboren te Mol op 30 september 1971, in leven laatst wonende te 2400 Mol, Denappelstraat 9, en overleden te Hechtel-Eksel op 4 december 2002.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een kopie van de beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, d.d. 23 mei 2003, overhandigd.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, griffier, heeft ondertekend.

(Get.) W. Van der Veken; Jouri Molenberghs. (33853)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 584  
van het Gerechtelijk Wetboek****Publication prescrite par l'article 584  
du Code judiciaire***Aanstelling voorlopig bewindvoerder  
Designation d'un administrateur provisoire*

Par décision du tribunal civil de Liège du 28 octobre 2003, Me Claudine Charlier, avocat, juge suppléant, rue Hors-Château 22, à 4000 Liège, a été désignée en qualité de curateur à la succession réputée vacante de M. Maoro Laterza, né à Herstal le 15 janvier 1958, époux de Christiane Geerts, en son vivant domicilié à 4100 Seraing, square du Ravin 12, résidant antérieurement à 4100 Seraing, rue du Croupet 106, mais décédé le 19 juin 2003 alors qu'il résidait square du Ravin 12, à 4100 Seraing. Les créanciers sont invités à envoyer leur déclaration de créance au curateur endéans les trois mois.

(Signé) Claudine Charlier, avocat. (33854)

Par décision du tribunal civil de Liège du 14 octobre 2003, Me Claudine Charlier, avocat, juge suppléant, rue Hors-Château 22, à 4000 Liège, a été désignée en qualité de curateur à la succession réputée vacante de M. Hubert Debets, né à Liège le 14 novembre 1948, divorcé de Mme Flore Sorgi, en son vivant domicilié à 4101 Seraing, rue Delville 130, décédé le 21 août 2003. Les créanciers sont invités à envoyer leur déclaration de créance au curateur endéans les trois mois.

(Signé) Claudine Charlier, avocat. (33855)

Par décision du tribunal civil de Liège du 28 octobre 2003, Me Claudine Charlier, avocat, juge suppléant, rue Hors-Château 22, à 4000 Liège, a été désignée en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Mme Christiane Geerts, née à Liège le 7 septembre 1950, veuve de M. Maoro Laterza, en son vivant domiciliée square du Ravin 12, à 4100 Seraing, décédée le 30 juillet 2003. Les créanciers sont invités à envoyer leur déclaration de créance au curateur endéans les trois mois.

(Signé) Claudine Charlier, avocat. (33856)

**Faillite – Faillissement**

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 26 novembre 2003 a été prononcée la faillite, sur avenue, de la S.P.R.L. La Payse, chaussée de Waterloo 510, 1050 Ixelles.

Numéro d'entreprise : 0472.705.150.

Objet social : boulangerie.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Enschedé, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 7 janvier 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33857)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 26 november 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekenenis, van de B.V.B.A. La Payse, Waterloosesteenweg 510, 1050 Elsene.

Ondernemingsnummer : 0472.705.150.

Handelsactiviteit : bakker.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Enschedé, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 7 januari 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33857)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 26 novembre 2003 a été prononcée la faillite, sur avenue, de la S.P.R.L. SB Development, avenue Molière 508, 1050 Ixelles.

Numéro d'entreprise : 0472.875.295.

Objet social : textile.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Enschedé, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 7 janvier 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33858)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 26 november 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekenenis, van de B.V.B.A. SB Development, Molièrelaan 508, 1050 Elsene.

Ondernemingsnummer : 0472.875.295.

Handelsactiviteit : textiel.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Enschedé, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 7 januari 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33858)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 26 novembre 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.A. Mercatura, en liquidation, avenue Louise 486, bte 5, 1050 Ixelles.

Numéro d'entreprise : 0433.576.835.

Objet social : import-export.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Ensich, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 7 janvier 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33859)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 26 november 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de N.V. Mercatura, in vereffening, Louizalaan 486, bus 5, 1050 Elsene.

Ondernemingsnummer : 0433.576.835.

Handelsactiviteit : in- en uitvoer.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Ensich, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 7 januari 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33859)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 26 novembre 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Van Impe, avenue Houba de Strooper 789, 1020 Laeken (Bruxelles-Ville).

Numéro d'entreprise : 0458.902.347.

Objet social : machines de bureaux.

Juge-commissaire : M. Gilson.

Curateur : Derick, Jean-Michel, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 7 janvier 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33860)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 26 november 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Van Impe, Houba de Strooperlaan 789, 1020 Laken (Brussel-Stad).

Ondernemingsnummer : 0458.902.347.

Handelsactiviteit : bureaumachines.

Rechter-commissaris : M. Gilson.

Curator : Derick, Jean-Michel, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 7 januari 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33860)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 26 novembre 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Scribe 2000, avenue Rogier 416-418, 1030 Schaerbeek.

Numéro d'entreprise : 0446.330.553.

Objet social : papeterie.

Juge-commissaire : M. Gilson.

Curateur : Derick, Jean-Michel, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 7 janvier 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33861)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 26 november 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Scribe 2000, Rogierlaan 416-418, 1030 Schaarbeek.

Ondernemingsnummer : 0446.330.553.

Handelsactiviteit : papierhandel.

Rechter-commissaris : M. Gilson.

Curator : Derick, Jean-Michel, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 7 januari 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33861)

## Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 28 november 2003, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake V.R.M. B.V.B.A., kapperssalon, kleinhandel in schoonheidsproducten en toiletartikelen; met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Hoornstraat 10, met ondernemingsnummer 0466.561.783.

Rechter-commissaris : de heer Chris Dauw.

Datum staking van de betalingen : 28 november 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 26 december 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 15 januari 2004, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Peter Van Caenegem, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Savaanstraat 7.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (33862)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 28 november 2003, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake De Jans, Michel, geboren te Machelen op 6 mei 1950, drankgelegenheid, wonende te 9870 Zulte, Rijksweg 99, met ondernemingsnummer 0583.802.418.

Rechter-commissaris : de heer Philippe Delens.

Datum staking van de betalingen : 28 november 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 26 december 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 15 januari 2004, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Veronique Van Asch, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Sint-Annaplein 34.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (33863)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 28 november 2003, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Mensa D & R B.V.B.A., tussenpersoon in de handel; met maatschappelijke zetel gevestigd te 9950 Waarschoot, Akkerstraat 39, H.R. Gent 182901, gehouden tot 30 juni 2003, BTW 458.229.879.

Rechter-commissaris : de heer Van Hulle, Guido.

Datum staking van de betalingen : 28 november 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 26 december 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 12 januari 2004, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Moens, Walter, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Burggravenlaan 1.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (33864)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 28 november 2003, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Phoenix B.V.B.A., superette; met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Engelbert van Arenbergstraat 144, H.R. Gent 197502, gehouden tot 30 juni 2003 te Gent, BTW 472.106.918.

Rechter-commissaris : de heer Van Laere, Philippe.

Datum staking van de betalingen : 28 november 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 26 december 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 13 januari 2004, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Roose, Pascale, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 381.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (33865)

## Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 27 november 2003, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van Cams, Luc, geboren te Koersel op 8 juli 1966, wonende Stationsstraat 71, te 3970 Leopoldsburg, ondernemingsnummer 0637.674.535, handelswerkzaamheid : café.

Dossiernummer : 5003.

Rechter-commissaris : H. Bours.

Curator : Engelen, Victor, Herebaan-Oost 3/1, te 3530 Houthalen.

Tijdstip ophouden van betaling : 27 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, vóór 26 december 2003.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 15 januari 2004, om 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (33866)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 27 november 2003, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van The New Pastelle B.V.B.A., Koningsstraat 38, te 3970 Leopoldsburg, ondernemingsnummer 0468.121.406, handelswerkzaamheid : textiel en kleding.

Dossiernummer : 5004.

Rechter-commissaris : H. Bours.

Curator : Engelen, Victor, Herebaan-Oost 3/1, te 3530 Houthalen.

Tijdstip ophouden van betaling : 27 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, vóór 26 december 2003.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 15 januari 2004, om 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (33867)

## Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 28 november 2003, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard Kantoor Geeraert B.V.B.A., Mandellaan 335, te 8800 Roeselare, ondernemingsnummer 0425.022.920, boekhoudbureau, studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake financiële, handels-, fiscale of sociale aangelegenheden. Uitbating van een kantoor voor mechanografische werken.

Rechter-commissaris : Dejonghe, Herwig.

Curator : Mr. Beernaert, Nathalie, Dammestraat 93, 8800 Roeselare.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 december 2003.

Nazicht van de schuldvorderingen : 23 januari 2003, te 15 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (Pro deo) (33868)

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 28 november 2003, werd, op bekentenis, failliet verklaard Topaze N.V., Preshoekstraat 231, te 8510 Marke, ondernemingsnummer 0430.818.768, groothandel in diverse goederen en tussenhandel op commissie (uitgezonderd de activiteiten aan vergunning onderworpen).

Rechter-commissaris : Dejonghe, Herwig.

Curator : Mr. Lietaer, Ivan, President Rooseveltplein 1, 8500 Kortrijk.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 december 2003.

Nazicht van de schuldvorderingen : 23 januari 2003, te 14 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (Pro deo) (33869)

#### Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 1 december 2003, werd Savelkoul, Mike, geboren te Genk op 7 maart 1973, wonende te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 90, en met als activiteiten : antikwiteiten, organisatie van antiekbeurzen; voorheen H.R. Leuven 99541, ondernemingsnummer 0639.638.487, in staat van faillissement verklaard.

Curator : Mr. J. Celis, advocaat te 3290 Diest, Overstraat 49.

Rechter-commissaris : L. Billion.

Staking van de betalingen : 26 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 26 december 2003, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 5 januari 2003, te 14 uur.

De griffier : (onleesbare handtekening.) (33870)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 1 december 2003, werd B.V.B.A. La Casa De Los Espiritus, met zetel te 3000 Leuven, Naamsstraat 25, en met als activiteiten : uitbating van een restaurant, voorheen H.R. Leuven 101963, ondernemingsnummer 0466.069.558, in staat van faillissement verklaard.

Curator : Mr. J. Celis, advocaat te 3290 Diest, Overstraat 49.

Rechter-commissaris : L. Billion.

Staking van de betalingen : 28 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 26 december 2003, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 5 januari 2003, te 14 uur.

De griffier : (onleesbare handtekening.) (33871)

#### Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 1 december 2003, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Petisco B.V.B.A., te 3620 Lanaken, Stationsstraat 29/1, ondernemingsnummer 0453.155.888, handelswerkzaamheid : verkoop van kleding.

Als curatoren werden aangesteld : Mrs. Vanbergen, Elisabeth, Molenweideplein 3/9, te 3620 Lanaken.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 26 november 2003.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 31 december 2003 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 22 januari 2004, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Ref. rechtbank : PD 4191.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (33872)

#### Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 25 novembre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. L et M Partners, dont le siège social est sis à 6032 Mont-sur-Marchienne, avenue Pastur 408, inscrit à la BCE sous le n° 0465.612.569.

Curateur : Jean Halbrech, avocat à 6540 Lobbes, rue de l'Abbaye 26.

Juge commissaire : Jean Charles Alpi.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 21 novembre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 23 décembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 20 janvier 2004, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ch. Ghislain. (33873)

Par jugement du 25 novembre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte la faillite de M. Walter Vincx, né le 4 novembre 1953, la procédure en concordat n'ayant pas abouti, domicilié à Feluy, chemin Claire Haie 115, R.C. Charleroi 186409.

Curateur : Pierre Lemaire, avocat à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 65.

Juge commissaire : Eric Dolne-Pholien.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 26 mai 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 23 décembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 20 janvier 2004, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ch. Ghislain. (33874)

Par jugement du 24 novembre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur assignation, la faillite de la S.A. International Factors, dont le siège social est sis à 1050 Ixelles, avenue de la Couronne 358, BCE 0403.278.488.

Curateur : Me Xavier-Eric Born, avocat à Charleroi, boulevard Devreux 28.

Juge-commissaire : M. De Clercq.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 24 novembre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 23 décembre 2003.



La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 20 janvier 2004, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (33875)

Par jugement du 24 novembre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Logipack, dont le siège social est sis à 6001 Marcinelle, rue de Couillet 86, BCE 0463.730.571.

Curateur : Me Jean-Pierre Deprez, avocat à Marcinelle, avenue Mascaux 129.

Juge-commissaire : M. Charles-Louis Jacobs.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 15 novembre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 23 décembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 20 janvier 2004, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (33876)

Par jugement du 24 novembre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de Mme Marie-Rose Hoyez, née à La Louvière le 6 mars 1948, domiciliée à 7134 Peronnes-lez-Binche, avenue Leopold III 128.

Curateur : Me Jean Evaldre, avocat à Roux, rue de Marchienne 73.

Juge-commissaire : M. Degesves.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 1<sup>er</sup> juin 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 23 décembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 20 janvier 2004, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (33877)

Par jugement du 24 novembre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Pompes funèbres Leclercq, dont le siège social est sis à 6240 Farciennes, rue Ferrer 7, BCE 0456.980.262.

Curateur : Me Louis Dermine, avocat à Loverval, allée Notre-Dame de Grâce 2.

Juge-commissaire : M. Schrevens.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 21 novembre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 23 décembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 20 janvier 2004, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (33878)

#### Handelsgericht Eupen

Betrifft: Konkurs PGmbH «Borderline Audioproduction», mit dem Gesellschaftssitz und Niederlassung in 4720 Kelmis, Lütticher Strasse 45, Unternehmensnummer 0432.310.489, Haupttätigkeit: Produktion von Werbespots, Vertonung...

Durch Urteil vom 20. November 2003 hat das Handelsgericht den Konkurs wegen unzureichender Aktiva erklärt.

Für gleichlautenden Auszug, (Gez.) D. Wetzels, hauptbeig. Greffier. (33879)

#### Tribunal de commerce d'Eupen

Concerne : Faillite S.P.R.L. « Borderline Audioproduction », ayant son siège social et d'exploitation à 4720 La Calamine, rue de Liège 45, n° d'entreprise 0432.310.489, activité principale : production de clips de publicité.

Par jugement du 20 novembre 2003, le tribunal a déclaré la faillite close par manque d'actif.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) D. Wetzels. (33879)

#### Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 26 novembre 2003, le tribunal de commerce de Huy a déclaré close, par liquidation, la faillite de M. Frainkin, Jean-Luc Fernand Adolphe, né à Huy le 29 juillet 1947, domicilié à 4520 Wanze, rue Alphonse Libert 22, R.C. Huy 29936, pour l'activité de commerce de détail et placement de cuisines équipées ainsi que le commerce ambulancier de châssis, T.V.A. 651.198.018.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission et déclare ce failli excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Delise, Bernard. (33880)

Par jugement du 26 novembre 2003, le tribunal de commerce de Huy a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Cars Connection, ayant eu son siège social à 4280 Hannut, rue Zénobe Gramme 59, et un siège d'exploitation sis à 4300 Waremmes, rue de Huy 18a, R.C. Huy 43346, pour l'activité de vente de GSM et accessoires sous la dénomination « A.Z. Electronique », T.V.A. 458.024.772.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Delise, Bernard. (33881)

#### Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Les créanciers admis au passif de la faillite de la S.P.R.L. Car Cox, en liquidation, dont le siège social est établi à 6900 Marloie, rue Saint-Isidore 6, faillite déclarée ouverte par jugement du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne en date du 7 décembre 1998, sous la curatelle de Me Catherine Munaut, avocat à 6900 Marche, rue du Château 1, sont convoqués pour le 15 décembre 2003, à 14 h 15 m, en l'auditoire du tribunal de commerce, extension du palais de justice à 6900 Marche-en-Famenne, en vue de l'assemblée des créanciers et de la reddition des comptes.

Ils seront également amenés à donner leur avis sur l'excusabilité de la faillie, s'il y a lieu.

Le curateur, (signé) C. Munaut. (33882)

**Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel**

Bij verzoekschrift van 14 november 2003 hebben de heer Andy De Wever, geboren te Deinze op 3 mei 1978, en echtgenote, Mevr. Vande Walle, Lindsey Georgette Julien, geboren te Waregem op 19 september 1980, samenwonend te 8720 Dentergem (Oeselgem), Wakkensesteenweg 51, bus B, de homologatie aangevraagd aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Xavier Van den Weghe, te Zulte, op 28 oktober 2003, houdende inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een onroerend goed door de heer Andy De Wever.

Voor de verzoekers, (get.) Xavier Van den Weghe, notaris. (33883)

Bij verzoekschrift ondertekend op 28 november 2003 hebben de heer Versluys, Olaf Ivon Ernest, beroepsmilitair, en zijn echtgenote, Mevr. Meeremans, Sabine Francisca Juliette, beroepsmilitair, samenwonende te 8400 Oostende, Duinhelmstraat 49, de homologatie gevraagd aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge van de akte verleden voor notaris Christophe Mouriau de Meulenacker, te Torhout op 28 november 2003, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, met inbreng van een eigen onroerend goed van de echtgenote in de gemeenschap.

Voor de verzoekers, (get.) Christophe Mouriau de Meulenacker, notaris. (33884)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde van 27 oktober 2002, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Joost Vercouteren, te Beveren, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Stroobant, Eddy Petrus Paula, Belg, ambtenaar N.M.B.S., geboren te Sint-Gillis-Waas op 22 augustus 1957, en zijn echtgenote, Mevr. Dyck, Emmy Leonie Elodie, Belg, provincieambtenaar, geboren te Berchem op 6 augustus 1955, beiden wonende te 9100 Sint-Niklaas, Uilenstraat 53.

Deze akte houdt in dat de echtgenoten verklaren als huwelijksstelsel te willen aannemen : het stelsel van algemene gemeenschap.

(Get.) Joost Vercouteren, notaris. (33885)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren de dato 22 oktober 2003 werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van Broekhoven, Robert, geboren te Bree op 14 september 1969, rijksregisternummer 690914 221 95, en zijn echtgenote, Mevr. Jansen, Kirsten, geboren te Genk op 3 mei 1974, rijksregisternummer 740503 194 44, samenwonende te 3660 Opglabbeek, Kapelstraat 29, verleden voor notaris Herbert Houben, te Genk, op 2 juni 2003, inhoudende wettelijk stelsel gehomologeerd.

Genk, 2 december 2003.

(Get.) Herbert Houben, notaris. (33886)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren de dato 22 oktober 2003 werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen Vandeborne, Hubertus Jozef, geboren te 's Herenelderen op 2 november 1937, en zijn echtgenote, Mevr. Huygen, Justine Marie Philomene, geboren te Diepenbeek op 22 november 1936, samenwonende te 3700 Tongeren, Lindebornstraat 11, verleden voor notaris Herbert Houben, te Genk, op 22 mei 2003, inhoudende wijziging naar het wettelijk huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd.

Genk, 1 december 2003.

(Get.) Herbert Houben, notaris. (33887)

Bij verzoekschrift de dato 28 november 2003 hebben de echtgenoten, de heer Kempeneers, Ronny Roger Egbert Edgard, arbeider, geboren te Diest op 9 maart 1972, en zijn echtgenote, Mevr. Lieben, Karine Jeanne Hendrika, werkzoekende, geboren te Bilzen op 3 november 1974, samenwonende te 3740 Bilzen (Munsterbilzen), Haagstraat 7, bus 1, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, bij de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Xavier Voets, te Bilzen, op 28 november 2003, waarbij het wettelijk stelsel wordt behouden maar de samenstelling van het gemeenschappelijk vermogen wordt uitgebreid door inbreng van een persoonlijk goed van Mevr. Lieben, Karine.

Voor de verzoekers, (get.) X. Voets, notaris. (33888)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 18 november 2003, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Katharina Wygaerts, te Oudenaarde op 8 juli 2003, waarbij de heer René Georges Dossche, geboren te Oudenaarde op 20 juli 1942, en zijn echtgenote, Mevr. Annaïs Celesta Emilianna Blauwaert, geboren te Welden op 12 mei 1946, samenwonend te 9700 Oudenaarde, Oude Hulst 11, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd door inbreng door de heer René Dossche van een eigen goed te Zwalm (deelgemeente Nederzwalm-Hermelgem), Neerstraat 9, in het gemeenschappelijk vermogen en door Mevr. Annaïs Blauwaert, van een eigen goed te Oudenaarde (deelgemeente Welden), Oude Hulst 11, in het gemeenschappelijk vermogen en toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen aan de langstlevende.

Voor de echtgenoten Dossche-Blauwaert, (get.) Katharina Wygaerts, notaris. (33889)

Bij verzoekschrift d.d. 3 april 2003 neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge hebben de echtgenoten Pauwels, Vincent René William, bediende en zelfstandig kinesist in bijberoep - Schiltz, Sabine Marie-Jeanne Georges, medisch secretaresse, samen te 8200 Brugge, Gistelsesteenweg 183, een aanvraag ingediend tot homologatie van het huwcontract verleden voor notaris Bernard Maertens, te Brugge, op 3 april 2003, houdende aanneming van het wettelijk stelsel en inbreng door de heer Pauwels, Vincent, van een eigen goed in de huwgemeenschap.

(Get.) Bernard Maertens, notaris. (33890)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge van 29 april 2003 werd de akte gehomologeerd houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel van de heer Wostyn, Lieven Arthur Firmin Gabriel, chirurg, en Mevr. Aerts, Thérèse Juliette Gabrielle Henriette, verpleegster, samenwonende te 8300 Knokke, Zeedijk 468/71. De akte houdende wijziging werd verleden voor notaris Bernard Maertens, te Brugge, op 30 december 2002 en voorziet in de toebedeling van een onroerend goed aan Mevr. Thérèse Aerts, met behoud van het wettelijk stelsel.

Voor de echtgenoten Wostyn-Aerts, (get.) Bernard Maertens, notaris. (33891)

Bij verzoekschrift van 6 november 2003, neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 28 november 2003, hebben de heer Casteels, Eric, Europees ambtenaar, en Mevr. Bogaert, Christelle, zelfstandige, samenwonende te 1980 Zemst, Larestraat 20, de homologatie aangevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor geassocieerd notaris Bart Van De Keere, te Evergem (Sleidinge), op 3 november 2003, houdende inbreng door de echtgenote van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Casteels-Bogaert, (get.) B. Van De Keere, notaris. (33892)

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op 18 november 2003, hebben de heer Reynders, Roland Willem Hubertus, accountant, geboren te Mal op 4 juli 1955, en zijn echtgenote, Mevr. Ketelslegers, Josette Maria Denise, huisvrouw, geboren te Mal op 26 oktober 1954, samenwonende te Tongeren, Landbroekweg 1, een akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt door Mr. Arnold Vuylsteke, notaris ter standplaats Zichen-Zussen-Bolder (gemeente Riemst), op 22 augustus 2003, ter homologatie voorgelegd aan gezegde rechtbank. In deze akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel heeft de heer Reynders, Roland, besloten het onroerend goed te Tongeren (9e afdeling) Mal, zijnde woonhuis, op grond Landbroekweg 1, sectie A, nummer 460/V, groot 11 a 51 ca, in het gemeenschappelijk vermogen in te brengen.

Zichen-Zussen-Bolder, 7 februari 2003.

Voor de verzoekers : (get.) A. Vuylsteke, notaris. (33893)

Bij verzoekschrift d.d. 21 november 2003 verzoeken de heer De Visschere, Patrick Marcel Joseph, burgerlijk ingenieur, en echtgenote, Mevr. Degroote, Nadine Marleen, vroedvrouw, samenwonende te Pittem, Posterijlaan 35, de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, de akte te homologeren die werd verleden voor notaris Chr. Verhaeghe, te Ruiselede, op 21 november 2003, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel (zijnde het wettelijk stelsel), door inbreng door de heer De Visschere, Patrick, van een eigen onroerend goed (Ruiselede, Pensioonaatstraat 25), in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten : (get.) Chr. Verhaeghe, notaris te Ruiselede. (33894)

Bij verzoekschrift van 1 december 2003 hebben de heer Jozef De Laender, en Mevr. Beatrijs De Bruyne, samenwonende te Moerbeke-Waas, Klein Sinaaistraat 13, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent de homologatie aangevraagd van de akte, verleden voor notaris Anton Sintobin, te Zelzate, op 1 december 2003, inhoudende de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van onroerende goederen door de heer Jozef De Laender, en met aanneming van een verblijvingsbeding.

Namens de echtgenoten Jozef De Laender-De Bruyne, Beatrijs : (get.) Anton Sintobin, notaris. (33895)

Bij verzoekschrift van 10 oktober 2003 hebben de echtgenoten, de heer Lucien Soenens, en Mevr. Dina Deleersnyder, samenwonend te Meulebeke, Vuilputstraat 70, de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk verzocht de akte voor notaris Antoon Dusselier, te Meulebeke, van 10 oktober 2003, houdend wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij voornoemde echtgenoten gehuwd blijven onder het wettelijk stelsel, doch mits bepaalde afwijkingen, te homologeren.

Voor de verzoekers : (get.) Antoon Dusselier, notaris te Meulebeke. (33896)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, van 14 oktober 2003, werd de akte voor notaris Antoon Dusselier, te Meulebeke, van 11 september 2003, houdend wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Etienne Ide, en Mevr. Edith Van Parys, samenwonend te Pittem, Muizelaarstraat 3, gehomologeerd. Het wijzigend contract houdt in : behoud van het wettelijk stelsel, doch met inbreng van een eigen onroerend goed en verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor gelijkkluidend uittreksel : voor de echtgenoten, (get.) Antoon Dusselier, notaris. (33897)

Par requête du 22 octobre 2003, M. Rooselaer, Paul Fernand Léopold, entrepreneur, né à Bruxelles le 16 octobre 1966, registre national numéro 66.10.16 063-40, et son épouse, Mme Danischewitz, Ingrid Marie-Ghislaine, infirmière, née à Uccle le 17 août 1970, registre national numéro 70.08.17 038-08, domiciliés à 1320 Beauvechain, rue de la Cabourse 16, mariés sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage, ont introduit devant le tribunal de première instance de Nivelles, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par le notaire Jean Dandoy, à Jodoigne, en date du 29 septembre 2003.

Ce contrat modificatif comporte le maintien du régime préexistant, mais ameublissement par M. et Mme Paul Rooselaer-Danischewitz, dans la communauté existant entre eux, du bien leur appartenant et situé à Beauvechain (L'Ecluse), une maison d'habitation avec dépendances et jardin, rue de la Cabourse 16, cadastré ou l'ayant été section A, numéro 263/F, et partie du numéro 263/G, pour une contenance de sept ares septante centiares ainsi que de tous les biens meubles leur appartenant.

(Signé) J. Dandoy, notaire. (33898)

Les époux Guillaume, Adolphe Ernest Georges, et Denys, Marie Thérèse, ont déposé le 2 décembre 2003, au tribunal de première instance de Bruxelles, une requête en vue d'obtenir l'homologation de l'acte modificatif de leur régime matrimonial reçu par le notaire Jean-Paul Ledoux, à Durbuy, le 12 novembre 2003.

Pour les requérants, (signé) J.-P. Ledoux, notaire. (33899)

Suivant jugement prononcé le 6 octobre 2003 par le tribunal de première instance de Mons, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Olivier Graulus, et son épouse, Mme Sophie Ost, demeurant à Braine-le-Comte, chaussée d'Ecaussinnes 85, dressé par Me Guy Butaye, notaire à Ecaussinnes le 20 mars 2003, a été homologué.

Pour extrait conforme : (signé) G. Butaye, notaire. (33900)

Suivant jugement prononcé le 29 septembre 2003 par le tribunal de première instance de Mons, l'acte contenant modification du régime matrimonial des époux Hautier, Vincent Xavier Michel Patrick, assistant social, né à Mons le 14 juillet 1964 et Ozturk, Belgin, kinésithérapeute, née à Jemappes le 28 février 1969, domiciliés ensemble à 7063 Neufvilles, rue de la Gage, reçu par le notaire Xavier Bricout, de résidence à Soignies, le 11 février 2003, a été homologué.

Cet acte contient adoption du régime de la séparation de biens, en lieu et place du régime légal.

Pour extrait conforme : (signé) X. Bricout, notaire à Soignies. (33901)

Suivant jugement prononcé le 2 octobre 2003 par la première chambre du tribunal de première instance de Dinant, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial des époux Marc, Christian Gustave Lebrun, et Patricia Céline Marie Ghislaine Gustin, domiciliés et demeurant ensemble à Felenne (Beauraing), ruelle Pauchet 1, dressé par le notaire Patricia van Bever, à Ciney, en date du 3 mars 2003, enregistré à Ciney le 17 mars 2003, volume 468, folio 73, case 18, a été homologué.

Le contrat modificatif homologué maintient le régime de la séparation de biens que les époux ont adopté aux termes de leur contrat de mariage dressé par le notaire van Bever, précité, en date du 18 mars 2002, mais il extrait de la société d'acquêts constituée par ce contrat, les immeubles ci-après décrits :

Commune de Beauraing, quatrième division, Felenne :

1. Maison d'habitation avec jardin, sise rue Fernand Wolf 17, et actuellement ruelle Pauchet 1, paraissant cadastrée ou l'avoir été section A, numéro 1103 C, pour une contenance de dix-neuf ares soixante centiares, joignant ou ayant joint ladite rue, Louis Balleux-Mataigne, et la veuve Mont-Alaine, ou représentants.

2. Parcelle de terrain à l'état de pâture, sise en lieu-dit « Disue L. Vivi », paraissant cadastrée ou l'avoir été section 1, numéro 1365 A, pour une contenance de dix-sept ares, joignant ou ayant joint la veuve Mont-Alaine, et Louis Balleux-Mataigne, ou représentants, ainsi que la dette hypothécaire qui les grève, de sorte que M. Marc Lebrun, redevenne seul plein propriétaire de ces immeubles ci-avants décrits et seul titulaire de la dette. En conséquence, ils entendent anéantir et supprimer la société d'acquêts constituée antérieurement.

Le contrat modificatif homologué mentionne enfin que certains biens meubles indivis appartiennent dorénavant en tant que biens propres à chacun des époux.

Ciney, le 1<sup>er</sup> décembre 2003.

Pour extrait conforme : (signé) Patricia van Bever, notaire. (33902)

### Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par ordonnance rendue le 25 novembre 2003 par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, Me Yves Henquet, avocat, rue de l'Yser 326, à 4430 Ans, a été désigné curateur à la succession réputée vacante de Flamand, Théodore, né le 23 août 1926, en son vivant domicilié à 4000 Liège, Montagne-Sainte-Walburge 94, décédé à Liège le 20 juin 2003.

Les créanciers éventuels sont invités à se mettre directement en contact avec le curateur.

(Signé) Yves Henquet, avocat. (33903)

Par ordonnance du 25 novembre 2003, la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège a nommé M. Léon Ligot, avocat, juge suppléant, domicilié à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 15, en qualité de curateur à la succession de M. Wuyts, Marcel Eugène Joseph, né à Liège le 9 mars 1961, célibataire, domicilié en son vivant à 4000 Liège, rue du Vieux Mayeur 15, et décédé le 14 juin 2003.

Toute personne concernée par cette succession est priée de contacter d'urgence le curateur.

(Signé) L. Ligot, avocat. (33904)

### Tribunal de première instance d'Arlon

Un jugement de la première chambre civile du tribunal de ce siège, rendu sur requête le 28 novembre 2003, a désigné Me Marie-Emilie Mengal, avocat, rue des Martyrs 19, à 6700 Arlon, en qualité de curateur de la succession vacante de feu Clausse, Emile, né à Termes le 9 août 1914, de son vivant domicilié à Roussillon (France) RN 7, plateau de Louze, y décédé le 12 février 1997.

Arlon, le 1<sup>er</sup> décembre 2003.

Le greffier, (signé) Schmickrath, P. (33905)

### Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 24 november 2003 door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Johan Van Wilder, advocaat te 9320 Aalst (Erembodegem), Ninovestraat 42, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Lafosse, André, geboren te Sint-Truiden op 3 maart 1941, laatst wonende te 9320 Aalst (Erembodegem), Welleweg 12, en overleden te Ninove op 10 maart 2003.

Dendermonde, 1 december 2003.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) Ann Pauwels. (33906)

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 24 november 2003 door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Ben Roggeman, advocaat te 9400 Ninove, Koepoortstraat 11, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Cooreman, Albert, geboren te Okegem op 26 mei 1950, laatst wonende te 9400 Ninove, Despauteerstraat 25, bus 1, en overleden te Ninove op 14 april 2003.

Dendermonde, 1 december 2003.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) Ann Pauwels. (33907)

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 24 november 2003 door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Guy Van Den Branden, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Colmarstraat 2A, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Boeykens, Luc Jozef Josephine, geboren te Temse op 22 augustus 1953, laatst wonende te 9140 Temse, Gebroeders Van Raemdonckstraat 88, en overleden te Temse op 26 december 2002.

Dendermonde, 1 december 2003.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) Ann Pauwels. (33908)

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 24 november 2003 door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Ghislaine Van Kerckhove, advocaat te 9230 Wetteren, Wegvoeringstraat 62, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen van Accolyen, Magda, geboren te Zele op 14 juli 1951, laatst wonende te 9230 Wetteren, Kasterstraat 66, en overleden te Wetteren op 10 maart 2000.

Dendermonde, 1 december 2003.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) Ann Pauwels. (33909)

### Séparation de biens – Scheiding van goederen

#### Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij vonnis, d.d. 9 oktober 2003, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, vierde kamer, zittinghoudende in burgerlijke zaken, inzake A.R. 03/1727/A, de scheiding van goederen uitgesproken tussen de echtgenoten Verbust, Veerle, bediende, geboren te Lokeren op 25 juni 1968, en Van Geyte, Eduard, bediende, geboren te Hamme op 14 juli 1964, beiden wonende te 9160 Lokeren, Kouterwegel 21, en voor recht gezegd dat deze scheiding wat haar gevolgen betreft terugwerkt tot op 18 juli 2003 zowel tussen de echtgenoten als ten aanzien van derden.

Voor overeenkomstig uittreksel, zoals voorzien door artikel 1316 van het Gerechtelijk Wetboek, afgeleverd aan de heer P. De Mey, gerechtsdeurwaarder te Dendermonde.

Dendermonde, 21 november 2003.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) A. Pauwels. (33910)